

# পালি

অষ্টম শ্রেণি



জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড, বাংলাদেশ

জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড কর্তৃক ১৯৯৭ শিক্ষাবর্ষ থেকে  
অষ্টম শ্রেণির পাঠ্যপুস্তকগুলো নির্ধারিত।

---

# পালি

## অষ্টম শ্রেণি

২০২৫ শিক্ষাবর্ষের জন্য পরিমার্জিত

জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড  
৬৯-৭০, মতিবিল বাণিজ্যিক এলাকা, ঢাকা  
কর্তৃক প্রকাশিত

---

[প্রকাশক কর্তৃক সর্বস্বত্ত্ব সংরক্ষিত]

প্রথম সংস্করণ রচনা ও সম্পাদনা

অফিসর ড. বেলু রানী বড়ুয়া  
অফিসর ড. সুমিত্রাল বড়ুয়া

প্রথম মুদ্রণ : এপ্রিল, ২০০১  
সংশোধিত সংস্করণ : ডিসেম্বর, ২০০৮  
পরিমার্জিত সংস্করণ : অক্টোবর, ২০২৪

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার কর্তৃক বিনামূল্যে বিতরণের জন্য

---

মুদ্রণ :

## প্রসঙ্গ কথা

বর্তমানে প্রাতিষ্ঠানিক শিক্ষার উপযোগ বহুমাত্রিক। শুধু জ্ঞান পরিবেশন নয়, দক্ষ মানবসম্পদ গড়ে তোলার মাধ্যমে সমৃদ্ধ জাতিগঠন এই শিক্ষার মূল উদ্দেশ্য। একই সাথে মানবিক ও বিজ্ঞানমনস্ক সমাজগঠন নিশ্চিত করার প্রধান অবলম্বনও প্রাতিষ্ঠানিক শিক্ষা। বর্তমান বিজ্ঞান ও প্রযুক্তিনির্ভর বিশ্বে জাতি হিসেবে মাথা তুলে দাঁড়াতে হলে আমাদের মানসম্মত শিক্ষা নিশ্চিত করা প্রয়োজন। এর পাশাপাশি শিক্ষার্থীদের দেশপ্রেম, মূল্যবোধ ও নৈতিকতার শক্তিতে উজ্জীবিত করে তোলাও জরুরি।

শিক্ষা জাতির মেরুদণ্ড আর প্রাতিষ্ঠানিক শিক্ষার প্রাণ শিক্ষাক্রম। আর শিক্ষাক্রম বাস্তবায়নের সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ উপকরণ হলো পাঠ্যবই। জাতীয় শিক্ষানীতি ২০১০-এর উদ্দেশ্যসমূহ সামনে রেখে গৃহীত হয়েছে একটি লক্ষ্যভিসারী শিক্ষাক্রম। এর আলোকে জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড (এনসিটিবি) মানসম্পদ পাঠ্যপুস্তক প্রয়োজন, মূল্য ও বিতরণের কাজটি নির্ণয় সাথে করে যাচ্ছে। সময়ের চাহিদা ও বাস্তবতার আলোকে শিক্ষাক্রম, পাঠ্যপুস্তক ও মূল্যবানপদ্ধতির পরিবর্তন, পরিমার্জন ও পরিশোধনের কাজটি এই প্রতিষ্ঠান করে থাকে।

বাংলাদেশের শিক্ষার স্তরবিন্যাসে মাধ্যমিক স্তরটি বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ। বইটি এই স্তরের শিক্ষার্থীদের বয়স, মানসপ্রবণতা ও কৌতুহলের সাথে সংগতিপূর্ণ এবং একইসাথে শিক্ষাক্রমের লক্ষ্য ও উদ্দেশ্য অর্জনের সহায়ক। বিষয়জ্ঞানে সমৃদ্ধ শিক্ষক ও বিশেষজ্ঞগণ বইটি রচনা ও সম্পাদনা করেছেন। আশা করি বইটি বিষয়ভিত্তিক জ্ঞান পরিবেশনের পাশাপাশি শিক্ষার্থীদের মনন ও সৃজনের বিকাশে ভূমিকা রাখবে।

পালি পরিত্র ত্রিপিটকের ভাষা। বুদ্ধের মূল উপদেশগুলো পালি ভাষায় সংকলিত হয়েছে। পালি ভাষায় দক্ষতা অর্জন করলে ত্রিপিটকসহ বৌদ্ধধর্মের অন্যান্য গ্রন্থ শিক্ষার্থীদের আয়ত্ত করতে সুবিধা হয়। পালি ভাষায় দক্ষতা অর্জনের জন্য গদ্য-পদ্য পাঠ্যাংশের শেষে শব্দরূপ, ধাতুরূপ, কারক ও বিভক্তি, অব্যয়, সমাস প্রভৃতি ব্যাকরণের প্রয়োজনীয় বিষয়গুলো অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে। এ ছাড়া অনুবাদের সুবিধার্থে পালি-বাংলা শব্দার্থ ও বাক্য গঠনের নমুনা দেওয়া হয়েছে। ফলে শিক্ষার্থীরা পালি ভাষায় দক্ষতা অর্জনের পাশাপাশি বাংলা ভাষায়ও বিশেষ জ্ঞান ও দক্ষতা অর্জন করতে পারবে।

পাঠ্যবই যাতে জবরদস্তিমূলক ও ক্লাসিক অনুষঙ্গ না হয়ে উঠে বরং আনন্দাশ্রয় হয়ে উঠে, বইটি রচনার সময় সেদিকে সতর্ক দৃষ্টি রাখা হয়েছে। সর্বশেষ তথ্য-উপাত্ত সহযোগে বিষয়বস্তু উপস্থাপন করা হয়েছে। চেষ্টা করা হয়েছে বইটিকে যথাসম্ভব দুর্বোধ্যতামূলক ও সাবলীল ভাষায় লিখতে। ২০২৪ সালের পরিবর্তিত পরিচ্ছিতিতে প্রয়োজনের নিরিখে পাঠ্যপুস্তকসমূহ পরিমার্জন করা হয়েছে। এক্ষেত্রে ২০১২ সালের শিক্ষাক্রম অনুযায়ী প্রণীত পাঠ্যপুস্তকের সর্বশেষ সংস্করণকে ভিত্তি হিসেবে গ্রহণ করা হয়েছে। বানানের ক্ষেত্রে বাংলা একাডেমির প্রমিত বানানরীতি অনুসৃত হয়েছে। যথাযথ সতর্কতা অবলম্বনের পরেও তথ্য-উপাত্ত ও ভাষাগত কিছু ভুলক্রটি থেকে যাওয়া অসম্ভব নয়। পরবর্তী সংস্করণে বইটিকে যথাসম্ভব ক্রসিমুক্ত করার আন্তরিক প্রয়াস থাকবে। এই বইয়ের মানোন্নয়নে যে কোনো ধরনের যৌক্তিক পরামর্শ কৃতজ্ঞতার সাথে গৃহীত হবে।

পরিশেষে বইটি রচনা, সম্পাদনা ও অলংকরণে যাঁরা অবদান রেখেছেন তাঁদের সবার প্রতি কৃতজ্ঞতা জানাই।

অক্টোবর ২০২৪

প্রফেসর ড. এ কে এম রিয়াজুল হাসান

চেয়ারম্যান  
জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড, বাংলাদেশ

# সূচিপত্র

## গদ্য

অধ্যায়	বিষয়বস্তু	পৃষ্ঠা	অধ্যায়	বিষয়বস্তু	পৃষ্ঠা
প্রথম অধ্যায়	মহাবগ্নি		অষ্টম অধ্যায়	বেরগাথা	
	- বিশ্বসার সমাগমে অনুপুরিকথা	১		- টুরুবেল কস্মিপো খের	১২
	- সারিপুন্ত মোগ্নগ্লান বধু	৬		- সরকারি খের	১৩
দ্বিতীয় অধ্যায়	জাতক			- সুমঙ্গল খের	১৫
	- তিভির জাতক	১৪		- ভদ্র কুঁচল কেনা প্রেরী	১৬
	- বানরিন্দ জাতক	১৮	নবম অধ্যায়	ব্যক্তরণ	
	- কৃটবাণিজ জাতক	২২		- কারক ও বিভক্তি	১০১
	- কলায়মুটার্টি-জাতক	২৬		- সংজ্ঞা, প্রকারভেদ ও উদাহরণ	
	- কপি জাতক	৩০	দশম অধ্যায়	শৰ্দৰূপ	১১০
	- গিরিদন্ত জাতক	৩৪		উকারাত, ও-কারাত সর্বনাম ও সংখ্যাবাচক শব্দ	
	- নাচ জাতক	৩৭	একাদশ অধ্যায়	ক্রিয়ার কাল ও ধার্তৰূপ	১২২
	- ফল জাতক	৪০		- ভূবিদ্যনীয় ধাতুর কয়েকটি উদাহরণ	
তৃতীয় অধ্যায়	ধম্পদটুঠকথা		হ্রাস অধ্যায়	বাজ পরিবর্তন	
	- কোসম্বক বধু	৪৪		- কারিত ক্রিয়া	১৩৩
	- চূলকাল মহাকাল বধু	৫২		- ইচ্ছার্থ ক্রিয়া	১৩৫
				- যষ্টি ক্রিয়া	১৩৫

## পদ্য

চতুর্থ অধ্যায়	শুদ্ধক পাঠো		ক্রয়োদশ অধ্যায়	অসমাপিকা ক্রিয়া	
	- রাতন সুন্দ	৬০		- ত্ব, ত্বু, ইত্যাদি বাবহার	১৩৭
পঞ্চম অধ্যায়	লোকনীতি			- কৃদন্ত বিশেষণ	
	- বাল দুজ্জন খণ্ড	৬৮	চতুর্দশ অধ্যায়	উপসর্গ ও নিপাত	
	- মিত খণ্ড	৭০		- সংজ্ঞা ও উদাহরণ	১৪১
ষষ্ঠ অধ্যায়	ধম্পদ		পঞ্চদশ অধ্যায়	সমাদ	
	- যমক বগ্নগো	৭৮		- সংজ্ঞা, প্রকারভেদ ও উদাহরণ	১৪৪
	- বুদ্ধ বগ্নগো	৭৮	মোড়শ অধ্যায়	অনুবাদ	১৪৫
	- দণ্ড বগ্নগো	৮১		- পালি থেকে বাংলা অনুবাদ	
সপ্তম অধ্যায়	চরিয়া পিটক			- বাংলা থেকে পালি অনুবাদ	
	- সস পশ্চিত চরিয়ৎ	৮৬			
	- চম্পেয় নাগ চরিয়ৎ	৮৯			

গদ্য

প্রথম অধ্যায়

মহাবগুগ

## বিশ্বিসার সমাগমে অনুপুরিকথা

অথ খো ভগবা গ্যাসীসে যথাভিরন্তং বিহরিত্বা যেন রাজগহং তেন চারিকং পক্ষামি মহতা ভিক্খুসঙ্গেন সদ্বিঃ  
ভিক্খুসহসেন সবেবেহেব পুরাণজটিলেহি। অথ খো ভগবা অনুপুরেন চারিকং চরমানো যেন রাজগহং  
তদবসরি। তত্সুদং ভগবা রাজগহে বিহরতি লঠ্ঠিবন্য্যানে সুপ্রতিটেঁ চেতিয়ে।

অয়খো খো রাজা মগধো সেনিযো বিশ্বিসারো সমগো খলু তো গোতমো সাক্ষ্যপুতো সাক্ষ্যকুলা পক্ষজিতো  
রাজগহং অনুপত্তো রাজগহে বিহরতি লঠ্ঠিবন্য্যানে সুপ্রতিটেঁ চেতিয়ে। তৎখো পন ভগবন্তং গোতমং এবং  
কল্যাণো কিন্তিসদ্দো অনুগ্রহতোঃ “ইতিপি সো ভগবা অরহং সমাসম্বুদ্ধেৰা বিজ্ঞাচরণে সম্পন্নো সুগতো  
লোকবিদু অনুভৱো পুরিসম্বৰ্ম সারথি সঞ্চা দেবমনুস্মানং বুদ্ধেৰা ভগবা’তি।” সো ইমং লোকং সদেবকং সমারকং  
সন্তুষ্টকং সমসমণ্ড্রাক্ষণং পূজং সদেবমনুস্মসং অভিগ্রহণা সচ্ছিকত্বা পরেদেতি। সো ধৰ্মং দেসেতি  
আদিকল্যাণং মজ্জোকল্যাণং পরিযোসানকল্যাণং সাথং সব্যঞ্জনং কেবল পরিপূর্ণং পরিসুম্ধং ব্রহ্মচারিযং  
পক্ষাসেতি। সাধু খো পন তথাপুনং অরহতং দস্মনং হোতী’তি। অথ খো রাজা মগধো সেনিযো বিশ্বিসারো  
দ্বাদসনহুতেহি মাগধিকেহি ব্রাহ্মণগহপতিকেহি, পরিবুতো যেন ভগবা তেনুপসংক্ষমিত্বা ভগবন্তং অভিবাদেত্বা  
একমন্তং নিসীদি। তেপি খো দ্বাদসনহুতা মাগধিকা ব্রাহ্মণগহপতিকা অপ্রেকচে ভগবন্তং অভিবাদেত্বা একমন্তং  
নিসীদিংসু। অপ্রেকচে ভগবতা সদ্বিঃ সম্মোদিংসু সম্মোদনীযং কথং সারণীযং।

বীতিসারেত্বা একমন্তং নিসীদিংসু। অপ্রেকচে যেন ভগবা তেনঞ্জলিং পণামেত্বা একমত্বা একমন্তং নিসীদিংসু।  
অপ্রেকচে ভগবতো সন্তিকে নামগোত্তং সাবেত্বা একমন্তং নিসীদিংসু। অপ্রেকচে তুণ্হীভূতা একমন্তং  
নিসীদিংসু। অথ খো তেসং দ্বাদসনহুতানং মাগধিকানং ব্রাহ্মণগহপতিনং এতদহোসিঃ কিন্তুখো মহাসমগো  
উরুবেলকস্পো ব্রহ্মচারিযং চরতি, উদাহু উরুবেলকস্পো মহাসমণে ব্রহ্মচারিযং চরতী”তি?”

অথ খো ভগবা তেসং দ্বাদসনহুতানং মাগধিকানং ব্রাহ্মণগহপতিকানং চেতসা চেতোপরিবিত্ক্রমঝঃঝঃঝঃ আয়সন্তং  
উরুবেলকস্পং গাথায় অজ্ঞাভাসি-

“কিমেব দিষ্যা উরুবেলবাসী পহাসি অগ্ণিং কিসকোবদানো,

পুচ্ছামি তৎ কমসপ এতমথং কথং পহীনং তব অগ্ণিহুত্ত’তি?”

“রূপে চ সদ্বে চ অথো রসে চ কামিথিযো চাভিবদন্তি য়েঝা,

এতৎ মলন্তি উপধীসু এতত্ত্বা তস্মা ন ঘট্টে ন হুতে অরঞ্জন্তি।

“এথ চ মনো ন রমিথ কস্মপা'তি ভগবা রূপেসু সদেসু অথো রসেসু,

অথ কোচরহি দেবমনুস্মলোকে রতো মনো কস্মপ বুহি মেতত্তি ।

“দিষ্মা পদং সন্তমনুপধীকং অকিঞ্চনং কামভবে অসতঃ,

অনযথাভাবি মনঞ্চেন্দ্রেয়ং তস্মা ন যিট্টে ন হুতে অরঞ্জি'তি ।”

অথ খো আয়স্মা উরুবেলকস্মপো উট্ঠাযাসনা একংসং উত্তরাসঙ্গং করিত্তা ভগবতো পাদেসু সিরসা নিপতিত্তা ভগবত্তৎ এতদবোচ : “স�্থা মে ভন্তে ভগবা, সাবকোহমস্মি, সথ্থা মে ভন্তে ভগবা, সাবকোহমস্মী'তি ।” অথ খো তেসং দ্বাদসনহুতানং মাগধিকানং ব্রাহ্মণগহপতিকানং এতদহোসি : “উরুবেলকস্মপো মহাসমগে ব্ৰহ্মাচৱিয়ং চৱতী”তি ।

অথ খো ভগবা তেসং দ্বাদসনহুতানং মাগধিকানং ব্রাহ্মণগহপতিকানং চেতসা চেতোপরিবিতৰুমঞ্চেণ্য অনুপুৰিকথং কথেসি : সেয়াথীদং-দানকথং, সীলকথং, সংগ্রহকথং কামানং, আদীনবং, ওকারং, সজ্জিলেসং, নেসমো’ আনিসংসং পকাসেসি । যদা তে ভগবা অঞ্চেণাসি কলচিত্তে মুদুচিত্তে বিনীবৱণচিত্তে উদগ্ৰাচিত্তে পসন্নচিত্তে, অথ নং বুদ্ধানং সামুকূলিকা ধমাদেসনা তং পকাসেসি : দুৰ্বুং সমুদযং নিরোধং মগ্নং । সেয়াথাপি নাম, সুন্দৰং বথং অপগতকালকং সম্মদেব রজনং পতিগণেহ্য, এবমেব একাদসনহুতানং মাগধিকানং ব্রাহ্মণগহপতিকানং বিষ্঵িসার পমুখনং তম্ভং যেব আসনে বিৱজং বীতমলং ধমাচক্খুং উদপাদি : ‘যং কিধিঃ সমুদযধমাং সক্ষতং নিরোধধমাতি ।’ একনহুতং উপাসকতং পটিবেদেসি ।

অথ কেৰা রাজা মগধো সেনিয়ো বিষ্঵িসারো দিট্টধমো পন্তধমো বিদিত ধমো পরিযোগলৃহধমো তিণ বিচিকিছো বিগতকথংকথো বেসারজ্জপত্তো অপরাশ্পোচযো সথুসাসনে ভগবত্তৎ এতদবোচ— পুৰৈ মে ভন্তে কুমারস্স সতো পঞ্চং অস্সাসকো অহেসুং । তে যে এতৱেছি সমিদ্দেৰা । পুৰৈ মে ভন্তে কুমারস্স সতো এতদহোসি : “আহো বত মং রঞ্জে অভিসিদ্ধেযুন্তি, অয়ংখো মে ভন্তে পঠমো অস্সাসকো অহোসি, সো যে এতৱেছি সমিদ্দেৰা । তস চ মে বিজিতং অৱহং সমাসমুদ্দেৰা ওক্মেয্যাতি, অয়ং খো মে ভন্তে দুতিযো অস্সাসকো অহোসি, সো যে এতৱেছি সমিদ্দেৰা । তপ্তাহং ভগবত্তৎ পঘিৱপাসেয্যন্তি, অয়ং খো মে ভন্তে ততিযো অস্সাসকো অহোসি, সো যে এতৱেছি সমিদ্দেৰা । সো চ যে ভগবা ধমাং দেসেয্যাতি, অয়ং খো মে ভন্তে চতুৰ্থো অস্সাসকো অহোসি, সো যে এতৱেছি সমিদ্দেৰা । তস চাহং ভগবতো ধমাং অজানেয্যন্তি; অয়ং খো মে ভন্তে পঞ্চমো অস্সাসকো অহোসি, সো যে এতৱেছি সমিদ্দেৰা । পুৰৈ মে ভন্তে কুমারস্স সতো ইমে পঞ্চং অস্সাসকা অহেসুং, তে যে এতৱেছি সমিদ্দেৰা ।

“অভিক্রন্তং ভন্তে, অভিক্রন্তং ভন্তে সেয়াথাপি ভন্তে, নিকুজিতং বা উকুজ্জেয় পটিচ্ছন্নং বা বিবরেয় মূলহস্স বা মগ্নং অচিক্রেয়, অন্ধকারে বা তেলপজ্জোতং ধারেয়, চক্খুমত্তো রূপানি দক্খন্তী'তি । এবমেবং ভগবতো অনেকপরিযায়েন ধমো পকাসিতো । এসাহং ভন্তে ভগবত্তৎ সৱণং গচ্ছামি ধমাঞ্চ ভিক্খুসঙ্গাঞ্চ, উপাসকং মং ভন্তে ভগবা ধারেত অজ্ঞতগংগে পাগুপেতং সৱনং গতং । অধিবাসেতু চ মে ভন্তে ভগবা স্বাতন্ত্য ভন্তৎ সান্ধিং ভিক্খুসংজ্ঞেনাতি ।” অধিবাসেসি ভগবা তুণ্ডীভাবেন ।

অথ খো রাজা মগধো সেনিয়ো বিশ্বিসারো ভগবতো অধিবাসৎ বিদিত্বা উট্ঠাযাসনা ভগবন্তৎ অভিবাদেত্তা পদক্ষিণং কর্তৃ পক্ষামি ।

অথ খো মগধো সেনিয়ো বিশ্বিসারো তসা রন্ত্রিয়া আচ্ছয়েন পণীতৎ খাদনীয়ৎ ভোজনীয়ৎ পটিযাদাপেত্তা ভগবতো কালং আরোচাপেসি : “কালো ভন্তে নিট্টিথৎ ভন্তন্তি ।” অথ খো ভগবা পুরুষৎ সময়ৎ নিরাসেত্তা পত্রটীবরমাদায় রাজগহৎ পবিসি মহতা ভিক্খুসঙ্গেন সন্ধিং ভিক্খুসহসেন সবেবেহেব পুরাণজটিলেহি ।

তেন খো পন সময়েন সক্তো দেবানমিন্দো মাণবকবণং অভিনিমিন্তা বুন্ধপমুখস্ম ভিক্খুসঞ্চস্ম । পুরতো পুরতো গচ্ছতি ইমাং গাথাযো গাযমানো—

দন্তো দন্তেহি সহ পুরাণজটিলেহি বিষ্পমুত্তো বিষ্পমুত্তেহি,

সিঙ্গীনিক্খসুবগ্নো রাজগহৎ পবিসি ভগবা ।

সন্তো সন্তেহি সহ পুরাণজটিলেহি বিষ্পমুত্তো বিষ্পমুত্তেহি,

সিঙ্গীনিক্খসুবগ্নো রাজগহৎ পবিসি ভগবা ।

মুন্তো মুন্তেহি সহ পুরাণজটিলেহি বিষ্পমুত্তো বিষ্পমুত্তেহি,

সিঙ্গীনিক্খসুবগ্নো রাজগহৎ পবিসি ভগবা ।

তিগ্নো তিগ্নেহি সহ পুরাণজটিলেহি বিষ্পমুত্তো বিষ্পমুত্তেহি,

সিঙ্গীনিক্খসুবগ্নো রাজগহৎ পবিসি ভগবা ।

দসবাসো দসবলো দসধমবিদু দসভি চুপেতো,

সো দস্সতপরিবারো রাজগহৎ পবিসি ভগবাতি ।

মনুস্মা সক্তং দেবানমন্দিং । পস্তু এবমাহংসু “অভিরূপো বতায়ং মাণবকো, দসনাযো বতায়ং মাণবকো, পাসাদিকো বতায়ং মাণবকো, কস্ম নু খো অয়ং মাণবকো’তি?” এবং বুন্তে সক্তো দেবানমিন্দো তে মনুস্মে গাথায় অঞ্জুভাসি—

“যো ধীরো সক্ষিদন্তো সুন্দো অপ্পতিপুঁজলো,

অরহৎ সুগতো লোকে তস্মাহৎ পরিচারকোতি ।”

### শব্দার্থ :

যথাভিরন্তৎ—যথারুচি, রুচি অনুযায়ী; চারিকং পক্ষামি—অভিমুখে যাত্রা করলেন; মহতা—বৃহৎ; সবেবমেব—সকলের; চারিকং চরমানো—বিচরণ করতে; লট্টিবনুয্যানে—ষষ্ঠি বনোদ্যানে; সুপ্তিট্চিত্তে চেতিয়ে—সুপ্তিষ্ঠিত চৈত্যে; সক্যপুত্তো—শাক্যপুত্র; অনুপত্তো—উপনীত হয়ে; কিত্তিসদ্বো—কীর্তিশব্দ; বিজ্ঞাচরণসম্পন্ন—বিদ্যাচরণসম্পন্ন; সদেবকং—দেবলোক সহ; অভিগ্রাহ্ণ—অভিজ্ঞ; সচ্ছিক্তা—সাক্ষাৎ করে; আদিকল্যাণং—আদিতে কল্যাণ; সাথৎ—অর্থযুক্ত; কেবল পরিপূর্ণং—সমগ্র পরিপূর্ণ; পকাসেতি—প্রকাশ করলেন; পরিবুতো—পরিবৃত হয়ে; অভিবাদেত্তা—অভিবাদন করে; একমন্তৎ—একপাশে; নিসীদি—বসলেন; সম্মোদিংসু—কুশল বিনিময় করলেন; অপ্পকিছে—কেউ কেউ;

তুণ্হীভূতা— মৌনভাব অবলম্বন করে; দাদসনহৃতানং— এক লক্ষ বিশ হাজার; চেতো পরিবিতক— চিত্পরিবিতক; পহীনং— পরিত্যাগ; কামিথিযো— কামিনীগণ, কামে আসন্ত ব্যক্তিগণ; এতদহোসি— এরূপ বললেন; উট্ঠাযসযনা— আসন থেকে উঠে; সিরসা নিপতিত্তা— শির নত করে; সাবকোহমাসু— আমি শ্বাবক, সজ্জিলেসং— সংক্ষেশ; নেক্খম্যে— নেক্খম্যে; আনিসংসং— প্রশংসা, সুফল; অঞ্চাসি— জানালেন; মুদুচিতে— প্রফুল্লচিতে; সামুক্ষিসিকা— সবচেয়ে উত্তম; অপগত কালকং— ময়লামুক্ত, পরিষ্কার; ব্রাক্ষণগহপতিকানং— ব্রাক্ষণ গৃহস্থদের; বীতমলং— বিমল; কলুষমুক্ত; ধৰ্মচক্রং— ধৰ্মচক্র; উদপাদি— উৎপন্ন হল; যৎ কিধিঃ— যা কিছু; সববন্তং— সে সমস্ত; উপাসকতং— উপাসকত; পটিবেদেসি— গ্রহণ করেছেন বলে জানালেন; বিদিত ধম্যো— ধৰ্মপ্রত্যক্ষ করে; তিণুবিচিকেচ্চা— সন্দেহমুক্ত হয়ে; অপরপচয়— আত্মপ্রত্যয়; অস্সাসকা— কামনা; সমিদ্ধ— পূর্ণ হল, ওক্মেয়— অবতীর্ণ হবেন; জানেয়— উপলব্ধি করব; অভিক্ষতং— সুন্দর, মনোহর; নিকুঞ্জিতং— উল্টো জিনিয়কে সোজা করা; উরুজেয়— সোজা জিনিসকে উল্টো করা; পটিচন্নং— আচ্ছাদিত; বিবরেয়— বিমুঢ় ব্যক্তিকে পথ দেখানো; তেলপজ্জোতং— তৈল প্রদীপ ধারণ করা; অজ্জতগংগং— আজ থেকে; পাণপেতং— আমরণ, আজীবন; অধিবাসেতু— সমাতিপ্রদান করুন; বিদিত্তা— জেনে; উট্ঠাযসনা— আসন থেকে উঠে; পদক্ষিণং কঢ়া— প্রদক্ষিণ করে; অচ্চয়েন— অবসানে, শেষে; পণীতং— উত্তম; পটিযাদাপেত্তা— প্রস্তুত করিয়ে; আরোচাপেসি— জানালেন; নিট্টিতং— শেষ; পুরুণহ সময়— সকাল বেলা পূর্বাহে; সকো— শক্র, ইন্দ্র; মানবকবণং— মানুষের রূপ। অভিনিশ্চিন্তা— অবিকল নির্মাণ করে; বিপ্রমুন্ডো— বিমুক্ত; সিঙ্গনীনিক্খসুবগ্নো— সোনার মত বর্ণ; বিপ্রমুন্ডো বিপ্রমুন্ডেহি— বিমুক্ত বিমুন্ডের সাথে; দসধশ্মবিদু— দশ কুশল কর্মে পারদর্শী; অজ্জবাভাসি— বললেন; অপ্পটিপুগ্গালো— অদ্বীয় পুদ্গল, নরশ্রেষ্ঠ।

## টীকা

### রাজা বিষ্ণুসার

রাজা বিষ্ণুসার মগধরাজ্যের প্রতিষ্ঠাতা ছিলেন। উত্তরে গঙ্গানদী, দক্ষিণে বিন্ধ্য অপল, পূর্বে চম্পা নদী পর্যন্ত তাঁর রাজ্যসীমা বিস্তৃত ছিল। প্রাচীন রাজগৃহ বা গিরিব্রুজ তাঁর রাজধানী ছিল। শাসনকার্যে তিনি দক্ষ ও বিচক্ষণ ছিলেন। তাঁর রাজ্যে গ্রামের সংখ্যা ছিল আশি হাজার। তাঁর বিরাট সৈন্যবাহিনী ছিল। তিনি ‘সোনিয়’ উপাধিতে ভূষিত হয়েছিলেন। তিনি কোশলরাজ প্রসেনজিতের ভগিনী কোশলদেবীকে বিয়ে করেছিলেন। কাশীগ্রাম তাঁকে বিয়ের ঘোতুক হিসেবে দেওয়া হয়েছিল। তাঁর অগ্রমহিষী ক্ষেমা তাঁর অনুমতি নিয়ে ভিক্ষুণী হয়েছিলেন। রাজার পাঁচজন ছেলে ছিল। তাঁরা হলেন কণিক, অজ্ঞাতশত্রু, অভয় রাজকুমার, বিমল কৌণ্ডণ্য ও শীলবৃত্ত। তিনি বুদ্ধের সমসাময়িক ছিলেন। জীবক তাঁর চিকিৎসক ছিলেন। বিষ্ণুসার বৌদ্ধ ধর্মের একনিষ্ঠ পৃষ্ঠপোষক ছিলেন। তিনি ধর্মের উন্নতির জন্য নিজেকে উৎসর্গ করেন। বুদ্ধ বুন্ধন লাভ করে সারলাখ থেকে রাজগৃহে গিয়ে তাঁকে দীক্ষা দিয়েছিলেন। তিনি দৈনিক এক হাজার ভিক্ষুকে পিণ্ডান করতেন। দেবদণ্ডের প্ররোচনায় অজ্ঞাতশত্রু পিতা বিষ্ণুসারকে কারাগারে পাঠিয়েছিলেন। সেখানেই তাঁর মৃত্যু হয়।

## সারাংশ

ভগবান বুদ্ধ গয়াশীর্ষ পর্বত থেকে রাজগৃহ অভিমুখে যাত্রা করেন। সাথে ছিলেন অনেক ভিক্ষু যাঁরা পূর্বে জটিল সন্ন্যাসী ছিলেন। তাঁরা বুদ্ধের নিকট দীক্ষা নিয়েছিলেন। বুদ্ধ তাঁদের নিয়ে রাজগৃহের ষষ্ঠী বনের উদ্যানে বটবৃক্ষমূলে অবস্থান করছিলেন। তাঁর আগমনবার্তা সমস্ত রাজগৃহে প্রচারিত হয়। সবাই বুদ্ধের প্রশংসা করতে লাগলেন :

বুদ্ধ সর্বজ্ঞ অর্হৎ। তিনি বিদ্যাচরণ সম্পন্ন, লোকবিদ, অনুত্তর শাস্তা ভগবান। এভাবে বুদ্ধের নয়গুণ লোকমুখে প্রচারিত হল। তিনি ধর্মদেশনা করেন যার আদিতে কল্যাণ, মধ্যে কল্যাণ, অন্তে কল্যাণ। তিনি অর্থযুক্ত, ব্যঙ্গযুক্ত, পরিপূর্ণ, পরিশুল্দ্য ব্রহ্মাচর্য প্রকাশ করেছেন।

রাজা বিশ্বসার বুদ্ধ ও তাঁর ধর্মের মহান বাণীর কথা শুনে আনন্দিত হলেন। বুদ্ধ দর্শনের ইচ্ছা প্রকাশ করলেন। তিনি সমস্ত রাজগৃহের প্রজা, অমাত্য, রাজপরিবারের সদস্যদের নিয়ে বুদ্ধের নিকট উপস্থিত হন। সেই সমাবেশে এক লক্ষ বিশ হাজার গৃহী ও ব্রাহ্মণ উপস্থিত হয়েছিলেন।

রাজা বিশ্বসার বুদ্ধকে অভিবাদন করে কুশল বিনিময় করলেন। জটিল সম্প্রদায়ভুক্ত উরুবেলা কাশ্যপকে বুদ্ধের সাথে দেখে সন্দেহ প্রকাশ করল। তারা ভাবল- উরুবেলা কাশ্যপ বুদ্ধের অধীনে, না বুদ্ধ উরুবেলা কাশ্যপের অধীনে?

কারণ, পূর্বে জটিল সম্প্রদায়ভুক্ত উরুবেলা কাশ্যপ একজন বিখ্যাত পঞ্জিত ছিলেন এবং তাঁর অনেক শিষ্য ছিল। তখন ভগবান বুদ্ধ তাঁদের চিত্তবিতর্ক জেনে আয়ুম্বান উরুবেলা কাশ্যপকে সম্মোধন করে বললেন- কাশ্যপ। তুমি জটিল সম্প্রদায়ের গুরু ছিলে। নিত্য অগ্নিপূজা করতে। অগ্নিযজ্ঞই তোমার ধর্ম ছিল। এখন তুমি কি কারণে সে যজ্ঞ ত্যাগ করে আমার ধর্ম গ্রহণ করেছ?

উরুবেলা কাশ্যপ উত্তর দিলেন- ইষ্টযজ্ঞ কামনা বাসনায় পরিপূর্ণ। এতে রূপ, শব্দ, গন্ধ, রসে সবসময় রাত থাকতে হয়।

ভগবান তাঁকে দ্বিতীয়বার প্রশ্ন করলেন, যদি রূপ, রস, গন্ধে তোমার মান ডুবে থাকতে না চায়, তাহলে তুমি কিসে রাত থাকবে?

উত্তরে কাশ্যপ বললেন-

কামনা বাসনামুক্ত, উপদ্রবহীন, শান্তপদ নির্বাণ আমি সাক্ষাৎ করতে চাই। আমার সেই ভোগ বাসনার প্রয়োজন নেই। তাই আমি অগ্নিযজ্ঞ ত্যাগ করেছি। রূপ, রস, গন্ধে আমি আকৃষ্ট নই। আমি এখন বিমুক্ত।

অতঃপর আয়ুম্বান উরুবেলা কাশ্যপ চীবর একাংশ করে ভগবানের পাদপদ্মে মাথা নত করে বন্দনা করলেন। তাঁরপর বললেন- প্রভু, আপনি শাস্তা, আমি শ্রা঵ক।

তখন মগধবাসী ব্রাহ্মণ ও গৃহস্থদের মনে হল- কাশ্যপই মহাশ্রমগের অধীনে ব্রহ্মাচর্য পালন করছেন।

ভগবান মগধবাসীর সন্দেহ দূর করার জন্য দান, শীল, ভাবনা সম্পর্কে দেশনা করলেন। চতুর্বার্য সত্য ব্যাখ্যা করলেন। সে সভায় রাজা বিশ্বসারসহ দশ হাজার ব্রাহ্মণ ও গৃহস্থের ধর্মচক্র উৎপন্ন হল। তাঁরা সবাই বুদ্ধের নিকট দীক্ষা গ্রহণ করে ত্রিশরণে প্রতিষ্ঠিত হলেন।

## টীকা

### মহাবগ্গ

মহাবগ্গ বিনয় পিটকের অন্তর্গত তৃতীয় গ্রন্থ। এ গ্রন্থে মোট দশটি অধ্যায় আছে। অধ্যায়গুলো হল : ১. মহাকথন্ধ, ২. উপোসথ, ৩. বস্সপনাধিকা, ৪. পবারণা, ৫. চম্ম, ৬. কঠিন, ৭. চীবর, ৮. ভেসজ্জ, ৯. চম্পেয় এবং ১০. কোসম্বক।

বুদ্ধের সমসাময়িক বহু ঐতিহাসিক ঘটনায় গ্রন্থাখানি সমৃদ্ধ। এতে বুদ্ধত্ব লাভের পর থেকে সংঘ প্রতিষ্ঠা, প্রব্রজ্যা ও উপসম্পদার নিয়মাবলি এবং বুদ্ধের প্রচার জীবনের ধারাবাহিক ইতিহাস আছে। সারিপুত্র, মৌদগল্যায়ন, যশ, বিশ্বিসার, রাহুল প্রমুখ ভিক্ষুসংঘ, রাজা, শ্রেষ্ঠীগণের বৌদ্ধধর্মে দীক্ষা গ্রহণের বিবরণও এতে পাওয়া যায়।

### সারিপুত্র – মোগ্গলান বখু

তেন খো পন সময়েন সঞ্চয়ো পরিবাজকো রাজগহে পটিবসতি মহতিয়া পরিবাজকপরিসায সন্ধিং অডুচতেয়েহি পরিবাজকসতেহি। তেন খো পন সময়েন সারিপুত্র মোগ্গলানো সঞ্চয়ে পরিবাজকে ব্ৰহ্মচৱিযং চৱন্তি। তেহি কতিকা কতা হোতি : ‘যো পঠমং অমতং অধিগচ্ছতি সো ইতৱস আৱোচেতু’তি”। অথ খো আয়স্মা অসজি পুৰুণসমযং নিবাসেত্তা পন্তচীবৱমাদায রাজগহং পিডায পৰিসি পাসাদিকেন অভিক্ষেন আলোকিতেন বিলোকিতেন সম্মিলিতেন পসারিতেন ওক্রিউচকখু ইৱিয়াপথসম্পন্নো। অদসা খো সারিপুত্রো পরিবাজকো আয়সন্তং অসজিং রাজগহে পিঙায চৱন্তনং পাসাদিকেন অভিক্ষেনেন পটিক্ষেনেন আলোকিতেন বিলোকিতেন পসারিতেন ওক্রিউচকখুং ইৱিয়াপথসম্পন্নং, দিষ্বানস এতদহোসি : “যে বত লোকে অৱহতো বা অৱহন্তমগ্গং বা সমাপন্না অযং তেসং ভিক্খু অঞ্চলতরো। যন্মুনাহং ইমং ভিক্খুং উপসংকমিত্বা পুচ্ছেয়ং, কো সো তৃং আবুসো উদ্দিস পৰবজিতো, কো বা তে সখা, কস বা তৃং ধম্মং রোচেসী” তি? অথ খো সারিপুত্রস্স পরিবাজকস এতদহোসি : “অকালো খো ইমং ভিক্খুং পুচ্ছিতুং অনুবন্ধেয়ং অথিকেহি উপঞ্চঞ্চাতং মগ্গন্তি। অথ খো আয়স্মা অসজি রাজগহে পিঙায চৱিত্বা পিণ্ডাতং আদায পটিক্ষেন। অথ খো সারিপুত্রো পরিবৰ্জাকো যেন্যস্মা অসজি তেনুপসংকমি, উপসংকমিত্বা আয়সতা অসজিনা সন্ধিং সম্মোদি সন্নেদনীযং কথং সারণীযং বীতিসারেত্তা একমন্তং অট্টাসি, একমন্তং ঠিতো খো সারিপুত্রো পরিবাজকো আয়সন্তং অসজিং এতদবো চ : বিষ্পসন্নানি খো তে আবুসো ইন্দ্ৰিয়ানি, পৰিসুন্দৰো ছবিবগ্নো পৰিযোদাতো, কো সো তৃং আবুসো উদ্দিস পৰবজিতো, কো বা তে সখা, কস বা তৃং ধম্মং রোচেসী”তি?

‘অথাবুসো মহাসমগ্রো সক্যপুত্রো সক্যকুলা পৰবজিতো, তাহং ভগবন্তং উদ্দিস পৰবজিতো, সো চ মে ভগবা সখা, তস্মচাহং ভগবতো ধম্মং রোচেমী’তি।

‘কিংবাদী পনাযসনতো সখা কিম্বক্খাযী’তি?

“ଅହଂ ଖୋ ଆବୁସୋ ନବୋ ଅଚିରପବରଜିତୋ ଅଧୁନାଗତୋ ଇମ୍ ଧର୍ମବିନ୍ୟାସ, ନ ତାହଂ ସଙ୍କୋଚି ବିଦ୍ୟାରେନ ଧର୍ମଂ ଦେଶେତୁଃ, ଅପିଚ ତୋ ସଞ୍ଜିତ୍ତେନ ଅଥଂ ବକ୍ତ୍ଥାମୀ’ତି ।

ଅଥ ଖୋ ସାରିପୁତ୍ରୋ ପରିବବାଜକୋ ଆଯସନ୍ତଃ ଅସଜିଂ ଏତଦବୋଚ: ହୋତୁ ଆବୁସୋ ।

ଅପ୍ପଂ ବା ବହୁଂ ବା ଭାସୁମ୍ଭୁ ଅଥାଶ୍ରେଷ୍ଠ ମେ ବ୍ରାହ୍ମ,

ଆଥେନେବ ମେ ଅଥୋ କିଂ କାହିଁ ବ୍ୟଞ୍ଜନଂ ବହୁନ୍ତି?

ଅଥଥୋ ଆଯସା ଅସଜି ସାରିପୁତ୍ରସ୍ତ ପରିବବାଜକମ୍ ଇମ୍ ଧର୍ମପରିଯାୟଂ ଅଭାସି:

“ଯେ ଧର୍ମା ହେତୁପ୍ପଭବା ତେସଂ ହେତୁଂ ତଥାଗତୋ ଆହ,

ତେସଂ ଯୋ ନିରୋଧୋ ଏବଂ ବାଦୀ ମହାସମଗ୍ରୋ’ତି” ।

ଅଥ ଖୋ ସାରିପୁତ୍ରସ୍ତ ପରିବବାଜକମ୍ ଇମ୍ ଧର୍ମପରିଯାୟଂ ସୁତ୍ତା ବିରାଜଂ ବୀତମଳଂ ଧର୍ମଚକଖୁଂ ଉଦ୍‌ପାଦି :

ଯା କିଞ୍ଚିତ୍ ସମୁଦ୍ୟଧର୍ମଂ ସବକ୍ଷତଃ ନିରୋଧଧର୍ମାନ୍ତି”

“ଏସେବ ଧର୍ମୋ ଯଦି ତାବଦେବ ପଚ୍ଚବ୍ୟଥା ପଦମସୋକଂ

ଅନ୍ଦିଟ୍ଟଂ ଅବ୍ଭତୀତଂ ବହୁକେହି କମ୍ପନହୁତେହୀ’ତି” ।

ଅଥ ଖୋ ସାରିପୁତ୍ରୋ ପରିବବାଜକୋ ଯେନ ମୋଗ୍ଗଳାନୋ ପରିବବାଜକୋ ତେନୁପସଂକମି । ଅନ୍ଦସା ଖୋ ମୋଗ୍ଗଳାନୋ ପରିବବାଜକୋ ସାରିପୁତ୍ରଂ ପରିବବାଜକଂ ଦୂରତୋବ ଆଗଚ୍ଛତଃ ଦିଷ୍ଟା ସାରିପୁତ୍ରଂ ପରିବବାଜକଂ ଏତଦବୋଚ: “ବିପ୍ସନାନି ଖୋ ତେ ଆବୁସୋ ଇନ୍ଦ୍ରିୟାନି, ପରିସୁମ୍ବେ ଛବିବଣ୍ଣୋ ପରିଯୋଦାତୋ, କଚି ନୁ ତୃଂ ଆବୁସୋ ଅମତମଧିଗତୋ” ତି?

“ଆମ ଆବୁସୋ, ଅମତମଧିଗତୋ’ତି” ।

“ସ୍ଥାକଥମପନ ତୃଂ ଆବୁସୋ, ଅମତଂ ଅଧିଗତୋ’ତି”?

“ଇଧାହଂ ଆବୁସୋ ଅନ୍ଦସଂ ଅସଜିଂ ଭିକ୍ଖୁଂ ରାଜଗହେ ପିଣ୍ଡାୟ ଚରକ୍ତଂ ପାସାଦିକେନ ଅଭିକ୍ଷେନ ପଟିକ୍ରକ୍ତେନ ଆଲୋକିତେନ ବିଲୋକିତେନ ସମ୍ମିଞ୍ଜିତେନ ପ୍ରସାରିତେନ ଚ କିଞ୍ଚଚକଖୁଂ ଇରିଯାପଥସମପନ୍ନଂ, ଦିଷ୍ଟାନ ମେ ଏତଦହୋସି: “ଯେ ବତ ଲୋକେ ଅରହତୋ ବା ଅରହତ୍ତମଗ୍ରଂଂ ବା ସମାପନ୍ନା ଅଯଂ ତେସଂ ଭିକ୍ଖୁ ଅଞ୍ଚାଗତରୋ । ଯନ୍ମନାହଂ ଇମ୍ ଭିକ୍ଖୁଂ ଉପସଂକମିତ୍ତା ପୁଛ୍ଛୟଂ କଂସି ତୃଂ ଆବୁସୋ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ପବରଜିତୋ, କୋ ବା ତେ ସଥା, କମ୍ ବା ତୃଂ ଧର୍ମଂ ରୋଚେସୀ’ତି? ତମ୍ ମୟହଂ ଆବୁସୋ ଏତଦହୋସୀ: ଅକାଲୋ ଖୋ ଇମ୍ ଭିକ୍ଖୁଂ ପୁଛ୍ଛତୁଂ ଅନ୍ତରଘରଂ ପରିବିଟେଷ୍ଟୀ ପିଣ୍ଡାୟ ଚରତି, ଯନ୍ମନାହଂ ଇମ୍ ଭିକ୍ଖୁଂ ପିଟ୍ଟିତୋ ପିଟ୍ଟିତୋ ଅନୁବର୍ମ୍ବୋଧ୍ୟଂ ଅଥିକେହି ଉପଞ୍ଚାଗାତଂ ମଗ୍ଗନ୍ତି”; ଅଥ ଖୋ ଆବୁସୋ ଅସଜି ଭିକ୍ଖୁ ପିଟ୍ଟିତୋ ପିଟ୍ଟିତୋ ଅନୁବର୍ମ୍ବୋଧ୍ୟଂ ଅତିଥିକେହି ଉପଞ୍ଚାଗାତଂ ମଗ୍ଗନ୍ତି” । ଅଥ ଖୋ ଆବୁସୋ ଅସଜି ଭିକ୍ଖୁ ରାଜଗହେ ପିଣ୍ଡାୟ ଚରିତା ପିଣ୍ଡପାତଂ ଆଦାୟ ପଟିକ୍ରମି । ଅଥ ଖ୍ରାହଂ ଆବୁସୋ ଅସଜି ଭିକ୍ଖୁ ତେନୁପସଂକମିଂ, ଉପସଂକମିତ୍ତା ଅସଜିନା ଭିକ୍ଖୁନା ସଦିଧଂ ସମ୍ମୋଦନୀୟଂ କଥଂ ସାରଣୀୟଂ ବୀତିସାରେତ୍ତା ଏକମଣ୍ଡଂ ଅଟ୍ଟାସିଂ, ଏକମଣ୍ଡଂ ଠିତୋ ଖୋ ଅହଂ ଆବୁସୋ ଅସଜିଂ ଭିକ୍ଖୁଂ ଏତଦବୋଚଂ : “ବିପ୍ସନାନି ଖୋ ତେ ଆବୁସୋ ଇନ୍ଦ୍ରିୟାନି ପରିସୁମ୍ବେ ଛବିବଣ୍ଣୋ, ପରିଯୋଦାତୋ, କଂସି ତୃଂ ଆବୁସୋ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ପବରଜିତୋ, କୋ ବା ତୃଂ ସଥା, କମ୍ ବା ତୃଂ ଧର୍ମଂ ରୋଚେସୀ’ତି?” “ଅଥାବୁସୋ ମହାସମଗ୍ରୋ ସକ୍ଯପୁତ୍ରୋ ସକ୍ଯକୁଳା ପବରଜିତୋ, ତାହଂ ଭଗବତଃ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ପବରଜିତୋ, ସୋ ଚ ମେ ଭଗବା ସଥା, ତ୍ସଂ ଚାହଂ ଭଗବତୋ ଧର୍ମଂ ରୋଚେସୀ’ତି” କିଂ ବାଦୀ ପୁନାୟମାତୋ ସଥା,

কিম্বকথায়ী'তি" "অহং খো আবুসো নবো অচিরপৰজিতো, অধুনাগতো ইমং ধৰ্মবিনযং ন তাৎ সক্ষেমি  
বিথারেন ধৰ্মং দেসেতুং, অপি চ তে সজ্ঞিতেন অথৎ রক্খামী' তি ।

"অপং বা বহুং বা ভাসস্তু অথৎ যেব মে বৃহি,

অথেনেব মে অথো কিং কাহসি ব্যঞ্জনং বহুতি?"

অথ খো আবুসো অচসজি ভিক্খু ইমং ধৰ্ম পরিযাযং ভাসতি :

"যে ধৰ্মা হেতুপ্রভবা তেসং হেতুং তথাগতো আহ,

তেসং যো নিরোধো এবং বাদী মহাসমগ্র'তি" ।

অথ খো মোঘলানস্স পরিবৰাজকস্স ইমং ধৰ্মপরিযাযং সুত্তা বিরজং বীমতলং ধৰ্মচক্রং উদপাদি : "যং কিঞ্চি  
সমুদয়ধৰ্মং সবরন্তং নিরোধ ধৰ্মত্তি" ।

"এসেব ধৰ্মো যদি তাবদেব পচ্চব্যাথা পদমসোকং,

অদিট্ঠং অবৃত্তাতং বহুকেহি কপ্পনহুতেহী'তি" ।

অথ খো মোঘলানো পরিবৰাজকো সারিপুত্রং পরিবৰাজকং এতদবোচ : গচ্ছাম মযং আবুসো, ভগবতো  
সন্তিকে সো নো ভগবা সথা'তি । ইমানি খো আবুসো অড়তেয্যানি পরিবৰজকসতানি অম্বহে নিস্সায অম্বহে  
সম্পাদসন্তা বিহৱত্তি, তেপি তাব অপলোকেম, যথাতে মঞ্চপ্রিমসন্তি তথা করিসন্তী'তি ।" অথ খো সারিপুত্র  
মোগলানো যেন তে পরিবৰাজকা তেনুপসংকমিংসু, উপসংকমিত্তা তে পরিবৰাজকে এতদবোচুং : "গচ্ছাম মযং  
আবুসো, ভগবতো সন্তিকে, সো নো ভগবা সথা'তি" ।

"মযং আয়সমন্তে নিস্সায আয়সমন্তে সম্পাদসন্তা ইধ বিহৱাম, সচে আয়সমন্তা মহাসমগ্রে ব্রাহ্মচরিযং চরিসন্তি,  
সবেব মযং মহাসমগ্রে ব্রাহ্মচরিযং চরিসমাম'তি" ।

অথ খো সারিপুত্র মোঘলানো যেন সংজ্ঞযো পরিবৰাজকো তেনুপসংকমিংসু, উপসংকমিত্তা সংজ্ঞযং পরিবৰাজকং  
এতদবোচুং : "গচ্ছাম মযং আবুসো! ভগবতো সন্তিকে, সো নো ভগবা সথা'তি" ।

"অলং আবুসো! মা গমিথ, সবেব তযো ইমং গণং পরিহরিসমাম'তি" ।

দুতিয়মিপ খো-পে-তত্ত্বিয়মিপ খো সারিপুত্রমোঘলানো সংজ্ঞযং পরিবৰাজকং এতদবোচুং : 'গচ্ছাম মযং আবুসো!  
ভগবতো সন্তিকে, সো নো ভগবা সথা'তি" । অলং আবুসো! মা গমিথ, সবেব তযো ইমং গণং  
পরিহরিসমাম'তি" ।

অথ খো সারিপুত্রমোঘলানো তানি অড়তেয্যানি পরিবৰাজকসতানি আদায যেন বেনুবনং তেনুপসংকমিংসু ।  
সম্পত্যস্স পন পরিবৰাজকস তথেব উগ্রহং লোহিতং মুখতো উগ্গগষ্টি ।

অন্দসা খো ভগবা সারিপুত্রমোঘলানো দূরতোব আগচ্ছন্তে, দিঘান ভিক্খু আমন্তেসি : "এতে ভিকখবে, দ্বে  
সহায আগচ্ছন্তি কোলিতো উপতিস্সো চ, এতং মে সাবকযুগং ভবিসন্তি অগগং ভদ্যুগন্তি" ।

গমভীরে এঞ্চাগবিসযে অনুভৱে উপধিভ্রষ্টে  
বিমুক্তে অস্পতে বেনুবনং অথ নে সথা ব্যাকোসিঃ  
“এতে বে সহায় আযন্তি কোলিতো উপতিস্মো চ  
এতৎ মে সাবকযুগং ভবিস্মতি অগ্গং ভদ্যুগন্তি”।

অথ খো সারিপুত্র মোঘলানো যেন ভগবা তেনুপসংকমিংসু, উপসংকমিত্বা ভগবতো পাদেসু সিরসা নিপত্তিত্বা ভগবন্তং এতদবোচং “লভেয্যাম মযং ভন্তে, ভগবতো সন্তিকে পববজ্জং লভেয্যাম উপসম্পদন্তি?”

“এথ ভিক্খবো’তি ভগবা অবোচ, স্বাক্ষাতো ধমো, চরথ ব্রহ্মাচরিযং সম্মা দুক্খস্ম অন্তকিরিযাযাতি।” সা ব তেসং আয়স্মান্তানং উপসম্পদা অহোসি।

তেন খো পন সময়েন অভিগ্রাহণতা অভিগ্রাহণতা মাগধিকা কুলপুত্রা ভগবতো ব্রহ্মাচরিযং চরণ্তি। মনুস্মা উজ্জ্বাযন্তি খাযন্তি বিপাচেন্তি : “অপুত্রকত্য পটিপন্নো সমণো গোতমো”, বেধ্যায পটিপন্নো সমণো গোতমো, কুলপুচ্ছেদাথ পটিপন্নো সমণো গোতমো, “ইদানি তেন জটিলসহস্মং পববজিতং, ইমানি চ অড্চতেয্যানি পরিবরাজকসতানি সংজ্ঞেয্যানি পববজিতানি, ইমে চ অভিগ্রাহণতা অভিগ্রাহণতা মাগধিকা কুলপুত্রা সমণে গোতমে ব্রহ্মাচরিযং চরণ্তি”তি। অপিস্মু ভিক্খু দিস্মা ইমায গাথায চোদেন্তি—

“আগতো খো মহাসমণো মগধানং গিরিববজং,  
সবেৰ সংজ্ঞেয্যকে নেতৃ কংসুদানি নথিস্মতী’তি।”

অস্মেসুং, খো ভিক্খু তেসং মনুস্মানং উজ্জ্বাযন্তানং ধীযন্তানং বিপাচেন্তানং। অথ খো তে ভিক্খু ভগবতো এতমথং আরোচেসুং। ন ভিক্খবে, তস্ম সদো চিৰং ভবিস্মতি সন্তাহমেব ভবিস্মতি, সন্তাহস্ম অচ্যেন অন্তরযোস্মতি; তেনহি ভিক্খবে যে তুমহে ইমায গাথায চোদেন্তি—

“আগতো খো মহাসমণো মগধানং গিরিববজং,  
সবেৰ সংজ্ঞেয্যকে নেতৃ কংসুদানি নথিস্মতী’তি।”

তে তুমহে ইমায গাথায পটিচোদেথ—

“নযন্তি বে মহাবীরো সদৰম্ভেন তথাগতো,  
ধম্ভেন নীয়মানানং কো উসুয্যা বিজানতত্তি?”

তেন খো পন সময়েন মনুস্মা ভিক্খু দিস্মা ইমায গাথায চোদেন্তি—

“আগতো খো মহাসমণো মগধানং গিরিববজং,  
সবেৰ সংজ্ঞেয্যকে নেতৃ কংসুদানি নথিস্মতী’তি”

ভিক্খু তে মনুস্মে ইমায গাথায পটিচোদেন্তি

“নযন্তি বে মহাবীরো সদৰম্ভেন তথাগতো,  
ধম্ভেন নীয়মানানং কো উসুয্যা বিজানতত্তি?”

মনুস্মা এবমাহংসু : “ধম্ভেন কিৱ সমণা সক্যপুত্রিয়ো নেন্তি, নো অধম্ভেনা’তি” সন্তাহমেব সো সদো অহোসি, সন্তাহস্ম অচ্যেন অন্তরধার্য।

## শব্দার্থ

পরিবারাজকো — পরিবারাজক, সন্ন্যাসী; পটিবসতি — বাস করতেন; পরিসায় — পরিষদসহ, সভাসদসহ; অড়চত্তেয়েছি — আড়াইশত; ব্রুক্ষাচরিযং চরণ্তি — ব্রুক্ষাচর্য আচরণ করতেন; তেছি কতিকা কতা হোতি — তাঁরা পরস্পর প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হলেন; অধিগচ্ছতি — সর্বপ্রথম লাভ করে; ইতরস্স — অপরকে; আরোচেতু — জানাবেন; সম্মিজিতেন — সংকোচনে; ওক্খিন্তকখুং — অধোদিকে দৃষ্টি; ইরিযাপথসম্পন্নো — ঈর্যাপথসম্পন্ন, সুন্দর দেহভজী; পুচ্ছেযং — জিজ্ঞেস করব; রোচেসি — পছন্দ হয়, ভাল লাগে; অন্তঘরং — লোকালয়; অকালো — অসময়; পরিট্চো — প্রবেশ করে; পিট্টিতো পিট্টিতো — পেছনে পেছনে; অনুবন্ধেযং — অনুসরণ; সম্মোদি — প্রীতি - আলাপ; বীতিসারেত্তা — বিনিময় করে; বিপ্সন্নানি — বিপ্সন্ন, অনাবিল ও পরিশুধ; ছবিবন্নো — দেহচ্ছবি; পরিযোদাতো — অতি পরিষ্কার; আবুসো — বন্ধু; কিম্বক্খতি — কি প্রচার করেন; নবো — নতুন; অচিরপবজিতো — সবে মাত্র প্রবৃজিত; ন সকোমি — সমর্থ হব না; অপিচ — তবে; বক্খামি - বলতে পারি।

অপং বা বহুং — অল্প বা বহু; ভাসুস্সু — ভাষ্যিত ধর্ম; অথংযেব — অর্থযুক্ত; হেতুপ্রবত্তা — হেতু থেকে উৎপন্ন; তেসঞ্চ — তাদের; এবং বাদী — এরূপ মতবাদী; ধৰ্মপরিযাযং — ধৰ্মপর্যায়; উদপাদি — উৎপন্ন হল; তাবদেব — তাদের; অদিট্ঠং — অজ্ঞাত; কপ্পনহুতেছি — বহু কল্প ধরে; অম্হে সমসন্তা বিহৱতি — আমাদের মুখের দিকে তাকিয়ে অবস্থান করছেন; অলং — নিষ্প্রয়োজন; মা গমিথ — যেও না; গণং পরিহরিস্সাম — পরিষদ পরিচালনা করব; লোহিতং মুখতো উগ্গগঞ্জি — মুখ দিয়ে রক্তবমন হল; দূরতোব আগচ্ছন্তে — দূর থেকে আসতে দেখে; সাবকযুগং — শ্রাবকবন্ধু; অগ্গ — অগ্র; গ্রাণবিসয়ে — জ্ঞান বিষয়ে, উপবিসঙ্খণ্যে — বাধাসমূহ ক্ষয় করে; অপ্তে — পূর্বেই; ব্যাকাসি — ভবিষ্যদ্বাণী করলেন; সিরসা নিপত্তিঙ্গুলি — চৰাগে পতিত হয়ে; লভেয্যাম — লাভ করব; অন্তকিরিয়া — অন্তসাধন; অভিএংগাতো — অভিজাত, সমাজ্ঞা; উজ্জ্বায়ন্তি — আন্দোলন করতে লাগল; বিপাচেত্তি — দুর্নাম করতে লাগল; কুলুপচেছদায় পটিপন্নো — কুলোচ্ছেদ করবার জন্য; অন্তরধায়িস্সতি — অন্তর্হিত হবে; নযিস্সতি — হরণ করবে; নীয়মানানং — নিয়ে যাচ্ছে।

## টীকা

### সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়ন

সারিপুত্রের গৃহী নাম উপত্যি। তিনি মগধ রাজ্যের নালন্দা ও ইন্দুশিলার মধ্যবর্তী নালক গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর পিতার নাম বজ্জত ব্রাহ্মণ। মাতা হলেন রূপসারি ব্রাহ্মণী। মাতার নাম অনুসারে তিনি সারিপুত্র নামে প্রসিদ্ধ লাভ করেন। তাঁর প্রাতুর ধন-সম্পদ ছিল।

তাঁর কোলিত নামে এক বন্ধু ছিল। কোলিত গ্রামে জন্মগ্রহণ করেছিলেন বলে তাঁকে কোলিত নামে ডাকা হত। এ গ্রামটি নালন্দার পার্শ্ববর্তী স্থান। তাঁর মাতার নাম মৌদ্গলী ব্রাহ্মণী। মাতার নাম অনুসারে তাঁর নাম হয় মৌদ্গল্যায়ন, পিতার নাম ধন্যায়ন। তিনিও বিস্তর ধন-সম্পদের মালিক ছিলেন। বাল্যকালে দুজনে একসাথে খেলাধুলা করতেন। উভয়ের মধ্যে প্রগাঢ় বন্ধুত্ব ছিল। ভগবান বুদ্ধ তাঁদের দুজনকে অগ্রশূরাকের পদ প্রদান করেন। বুদ্ধশিষ্যদের মধ্যে দুজন দুই দিকপালরূপে বিরাজ করতেন। সারিপুত্র স্থবির প্রজ্ঞায় এবং মৌদ্গল্যায়ন স্থবির ঝন্দিতে অদ্বিতীয় ছিলেন। সারিপুত্র স্থবির ধর্মসেনাপতি নামেও অভিহিত হল।

## সারাংশ

একদিন রাজগৃহের নিকটবর্তী স্থানে সারিপুত্র ও মৌদগল্যায়ন নাটক দেখতে গিয়েছিলেন। নাটক দেখে তাঁদের বৈরাগ্যভাব উৎপন্ন হয়। পরে সংজ্ঞয় পরিব্রাজকের শিষ্যত্ত্ব গ্রহণ করেন। তাঁরা অল্প দিনের মধ্যে তাঁর অধিত ধর্ম আয়ত্ত করেন। তাতে তাঁরা সন্তুষ্ট হতে পারলেন না। তাঁদের উভয়ের মধ্যে কথা হল, যে আগে সদগুরুর সাক্ষাৎ পান তিনি অন্যকে জানাবেন। তাঁরা সংজ্ঞয়ের অনুমতি নিয়ে সদগুরুর সন্ধানে বের হন। একদিন অশুজিৎ ভিক্ষান্নের জন্য রাজগৃহে যাচ্ছিলেন। সারিপুত্র তাঁকে দেখে অত্যন্ত প্রীত হলেন। তিনি ভাবলেন- আমি ইতিপূর্বে আর এরূপ প্রবৃজিত ভিক্ষু দেখি নি। অশুজিতের সাথে আলাপ প্রসঙ্গে বললেন- ভন্তে, আপনি কোন্ বাদী? আপনার গুরু কে? আপনার ধর্মদেশনা কিরূপ? স্থাবির প্রত্যুভৱে বললেন- আমি প্রবৃজিত হয়েছি অক্ষদিন মাত্র। শাস্তার ধর্ম সম্পর্কে বিশেষ অভিজ্ঞতা নেই। সারিপুত্র জানালেন- অল্প বা বেশি যা জানা আছে বলুন। আমার নাম উপতিষ্ঠ্য। আমি তার সম্যক অর্থ বুঝতে পারব। তখন অশুজিৎ নিচের গাথাটি উন্মৃত করলেন:

হে ধম্মা হেতুপ্পভবা তেসং হেতু তথাগত আহঃ  
তেসং যো নিরোধ এবশ্বাদী মহাসমগ্রোতি।

সমস্ত ধর্ম হেতু থেকে উৎপন্ন। বুদ্ধ ওদের নিরোধ ও নিরোধের উপায় উন্নাবন করেছেন। এজন্য বুদ্ধকে নির্বাণবাদী বলা হয়।

সারিপুত্র গাথাটি শুনে স্নোতাপত্তিফলে প্রতিষ্ঠিত হলেন। তিনি প্রতিজ্ঞাবন্ধ ছিলেন মৌদগল্যায়নের সাথে, কোন সদগুরুর সান্নিধ্য পেলে জানাবেন। তিনি অশুজিতকে প্রণাম করে মৌদগল্যায়নের খৌজে বের হলেন। দেখা হলে সারিপুত্র তাঁকে গাথাটি পুনরাবৃত্তি করলেন। তিনিও স্নোতাপত্তিফল লাভ করলেন। উভয়ে সংজ্ঞয় পরিব্রাজকের কাছ থেকে বিদায় নিলেন। উপযুক্ত শিষ্যরা চলে যাওয়ায় সংজ্ঞয় রক্ত বমন করে মারা গেলেন।

সারিপুত্র ও মৌদগল্যায়ন রাজগৃহের বেগুবনে পৌছলেন। ভগবান বুদ্ধ তাঁদের দূর থেকে আসতে দেখে ভিক্ষুসংজ্ঞাকে বললেন :

সারিপুত্র ও মৌদগল্যায়ন নামে যে দুজন এগিয়ে আসছে, তারাই আমার শাসনে অগ্রশীলক হবে। তারা উভয়ে বহু অনুচর নিয়ে বেগুবন বিহারে প্রবেশ করলেন। বুদ্ধ তাঁদেরকে সম্মোধন করে বললেন ‘এস ভিক্ষুগণ’। এ কথা শুনে তাঁরা ঋক্ষিময় চীবর লাভ করে ভিক্ষুত্বে পরিণত হলেন।

### অনুশীলনী

**(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :**

- ১। রাজা বিশিসারের দীক্ষা সম্পর্কে আলোচনা কর।
- ২। বৃন্দ সম্পর্কে মগধবাসীর মনে কিরূপ চিন্তিতর্ক হয়েছিল? বৃন্দ কিভাবে তাদের সে চিন্তিতর্ক দূরীভূত করলেন?
- ৩। সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়নের উপসম্পদা লাভের ঘটনা সংক্ষেপে লেখ।
- ৪। সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়নের জীবনী সংক্ষেপে বিবৃত কর।
- ৫। বিশিসারের জীবনী সংক্ষেপে লেখ।

**(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :**

- ১। বিশিসার কে ছিলেন? তাঁর রাজ্যের সীমারেখ্বা লেখ।
- ২। বিশিসারের পুত্র কয়টি? তাঁদের নাম লেখ।
- ৩। উরুবেলা কাশ্যপের বৌদ্ধ ধর্ম গ্রহণ করার কারণগুলো সংক্ষেপে লেখ।
- ৪। সারিপুত্র স্থবির কে ছিলেন? তাঁর সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও।
- ৫। সঞ্জয় কে ছিলেন? সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়ন তাঁকে পরিত্যাগ করলেন কেন?
- ৬। সারিপুত্র ও অশুজ্জিৎ স্থবিরের কথোপকথন কী ছিল লেখ।
- ৭। মহাবগ্ন সম্পর্কে টীকা লেখ।

**(গ) নিম্নের গাথাটির বাংলা অনুবাদ কর :**

- ১। হে ধর্মা হেতুপ্রভবা তেসং হেতু তথাগত আহ,  
তেসংও যো নিরোধ এবম্বাদী মহাসমগ্রাংতি।

**(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :**

- ১। বিশিসার কোন রাজ্যের রাজা ছিলেন?  
 ক. কোশল                                              খ. মগধ  
 গ. বৈশালী                                              ঘ. অবস্তী
- ২। বিশিসারের রাজ্যে গ্রামের সংখ্যা কত ছিল?  
 ক. পঞ্চাশ হাজার                                      খ. ষাট হাজার  
 গ. সত্ত্বর হাজার                                      ঘ. আশি হাজার

- |     |                                                                      |                             |                     |
|-----|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------|
| ৩।  | বুদ্ধের ধর্মদেশনার সময় বিষ্ণুসার সহ কতজনের ধর্মচক্র উৎপন্ন হয়েছিল? | ক. পাঁচ হাজার               | খ. দশ হাজার         |
| ৪।  | সারিপুত্র স্থবিরের গৃহী নাম কী ছিল?                                  | ক. উপত্যক্তি                | খ. শুন্ধাত্য        |
|     |                                                                      | গ. বিমলত্য                  | ঘ. প্রজ্ঞাত্য       |
| ৫।  | মৌদ্গল্যায়ন স্থবির কোন্ গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন?                      | ক. লোহিত                    | খ. পালিত            |
|     |                                                                      | গ. কোলিত                    | ঘ. লালিত            |
| ৬।  | সারিপুত্র স্থবিরের পিতার নাম কী?                                     | ক. যুজুক ব্রাহ্মণ           | খ. রঞ্জক ব্রাহ্মণ   |
|     |                                                                      | গ. জানুস্যায়ী ব্রাহ্মণ     | ঘ. ভরদ্বাজব্রাহ্মণ  |
| ৭।  | বুদ্ধের অগ্রশূর্বক কারা?                                             | ক. আনন্দ ও উপালি            | খ. মহাকাশ্যপ ও নন্দ |
|     |                                                                      | গ. সারিপুত্র ও মৌদ্গল্যায়ন | ঘ. যশ ও কাশ্যপ      |
| ৮।  | ‘অনুপ্ততো’ শব্দের অর্থ কী?                                           | ক. উপনীত হয়ে               | খ. ভাবিত হয়ে       |
|     |                                                                      | গ. যাচিত হয়ে               | ঘ. অনুৎপন্ন হয়ে    |
| ৯।  | ‘যৎ কিধিৎ’ বলতে কী বোঝায়?                                           | ক. অল্প কিছু                | খ. কিছু না          |
|     |                                                                      | গ. কিছু আছে                 | ঘ. যা কিছু          |
| ১০। | ‘নিট্টিতৎ’ শব্দের বাংলা অর্থ কোন্তি?                                 | ক. শেষ                      | খ. নিঃশেষ           |
|     |                                                                      | গ. অবশ্যে                   | ঘ. অশেষ             |

## দ্বিতীয় অধ্যায়

# জাতক তিনির জাতক

অতীতে হিমবন্ধপস্সে একং মহানিশ্চোধং উপনিস্সায তয়ো সহায়া বিহরিংসু ‘তিনিরো মৰ্কটো হথী’তি। তে অঞ্চলমঞ্চঞ্চ অগরবা অপ্পতিস্সা অসভাগবুভিনো অহেসুং। অথ নেসং এতদহোসি; ন যুন্দং অম্হাকং এবং বিহরিতুং যনুনময়হং যো নো মহলকতরো তস্স অভিবাদনানি করোত্তা বিহরেয়াম্বাতি। “কো পন, নো মহলকতরো” তি চিন্তেত্তা একদিবসং “অথ এস উপায়ো”তি তয়ো পি জনা নিশ্চোধমূলে নিসীদিত্তা তিনিরো চ মৰ্কটো চ হথিং পুচ্ছিংসু। সম্ম হথি, তং ইমং নিশ্চোধরুক্থং কীবপ্পমাণকালতো পট্টায় জানাসী’তি।

সো আহ: ‘সম্ম অহং তরুণপোতক-কালে ইমং নিশ্চোধ গচ্ছং অস্তরাসট্টেসু কত্তা গচ্ছামি, অন্তরিত্তা ঠিতকালে চ পন মে এতস্স অগ্গসাখা নাভিং ঘষ্টতি, এবাহং ইমং গচ্ছকালতো পট্টায় জানামী’তি। পুন উভো জনা পুরিম নয়েনেব মৰ্কটং পুচ্ছিংসু। সো আহ: “অহং সম্ম মৰ্কটচ্ছাপক। সমানো ভূমিযং নিসিদিত্তা গিবং অনুক্রিপিত্তা ব ইমস্স নিশ্চোধ পোতকস্স অগ্গজ্ঞুরে খাদামি, এবং অহং ইমং খুদক কালতো পট্টায় জানামী’তি।”

অথ ইতরে উভো পুরিম নয়েনেব তিনিরং পুচ্ছিংসু। সো আহ: “সম্ম, পুবে অমুকস্মিৎ নাম ঠানে মহানিশ্চোধ রুক্খো অহোসি, অহং তস্স ফলানি খাদিত্তা এতসিং ঠানে বচং পাতেসিং, ততো এস রুক্খো জাতো, এবাহং ইমং অজাতকালেতো পট্টায় জানামি, তস্মা অহং তুমহেই জাতিয়া মহলকতরো”তি। এবং বুন্দে মৰ্কটো চ হথী চ তিনির পশ্চিতং আহংসু: “সম্ম, তং অম্হেই মহলকতরো; ইতো পট্টায় ময়ং তব সক্তার গুরুকার-মান-বন্দন পূজনানি চেব অভিবাদন পচচুট্টান— অঞ্জলি কম্ম সামীচি কম্মানি চ করিস্সাম, ওবাদে চ তে ঠস্সাম তং পন ইতো পট্টায় অম্হাকং ওবাদানুসাসনীয়ং দদেয়াসী”তি। ততো পট্টায় তিনিরো তেসং ওবাদং আদসি, সীলেসু পতিট্টাপেসি, সংয়ং পি সীলানি সমাদিতিয়ি। তে তয়ো পি জনা পঞ্চ সীলসু পতিট্টায় অঞ্চলমঞ্চঞ্চ সগারবা সপ্ততিস্সা সভাগবুভিনো হৃত্তা জীবিতপরিযোসানে দেবলোক পরায়ণ অহেসুং।

এবং সত্ত্বা ইমং ধমদেসনং আহরিত্তা অভিসম্বুদ্ধেব হৃত্তা ইমং গাথং আহ :

যে বড়চং অপচায়ন্তি নরা ধমস্স কোবিদা,  
দিট্টেব ধম্মে পসংসা সম্পরায়ে চ সুগংগতী’।

## শব্দার্থ – ১

মহানিশ্চোধং – বিরাট বটবৃক্ষ; উপনিস্সায – অবলম্বন করে; তয়ো – তিন জন; সহায়া – বন্ধুগণ; বিহরিংসু – বাস করত; তিনিরো – তিনির পক্ষী; মৰ্কটো – বানর; হথী – হস্তী; তে – তারা; অঞ্চলমঞ্চঞ্চ – পরচপর; অগরবা – গৌরব না করে; অপ্পতিস্সা – সম্মান না করে; অসভাগবুভিনো – বড় ছোট মান্য না করে; অহেসুং – হয়েছিল; অথ – অতঃপর; নেসং – তাদের; এতদ – এই, অহোসি – হয়েছিল; ন – না; যুন্দং – উচিত; অম্হাকং – আমাদের; এবং – এভাবে; বিহরিতুং – চলাফেরা করা; যনুন

—ଯେହେତୁ; ମୟହଂ—ଆମାଦେର ମଧ୍ୟେ; ଯୋ—ଯେ; ମହଲକତରୋ—ଜ୍ୟେଷ୍ଠ; ତସସ—ତାକେ; ଅଭିବାଦନାନି—ନମସ୍କାର; କରୋତ୍ତା—କରେ; ଚିନ୍ତେତ୍ତା—ଚିନ୍ତା କରେ; ବିହରେୟାମ'ତି—ବିଚରଣ କରବ; କୋ—କେ; ନୋ—ଆମାଦେର ମଧ୍ୟେ; ଏକଦିବସଂ— ଏକଦିନ; ଅଥ—ଆଛେ; ତଥୋପି ଜଳା—ତିନଙ୍ଗନେଇ; ନିଗ୍ରୋଧମୂଲେ—ବଟଗାଛେର ତଳାଯା; ନିସୀଦିତ୍ତା—ବସେ; ହଥିଂ— ହସ୍ତୀକେ; ପୁଞ୍ଜିଂସୁ—ଜିଜ୍ଞାସା କରଲ; ସମ୍ମ—ମହାଶୟ; ତ୍ରୁ—ତୁମି; ଇମ୍—ଏହି; କୀର୍ପମାଣକାଳତୋ—କୋନ୍ ବସ ଥେକେ; ପଟ୍ଟାୟ —ହତେ; ଜାନାସି—ଜାନ ।

## ଶବ୍ଦାର୍ଥ— ୨

ତରୁଣପୋତକ କାଳେ—ବାଲ୍ୟକାଳେ; ନିଗ୍ରୋଧ ଗଛଂ—ବଟବୃକ୍ଷକେ; ଅନ୍ତରାସ୍ଟଟ୍ରେସୁ—ପେଟେର ତଳା; କଢା—କରେ; ଗଛାମି—ଯେତାମ; ଅନ୍ତତରିତ୍ତା—ଏର ଓପର; ଠିତକାଳେ—ଦାଁଡାଳେ; ମେ—ଆମାର; ଏତସ୍ସ—ଏର; ଅଗ୍ଗସାଖା—ଅଗ୍ରଭାଗ; ନାଭି—ନାଭି; ଘଟ୍ଟତି—ଚର୍ପଶ କରତ; ଏବାହଂ—ଆମି ଏଭାବେ; ଗଛକାଳତୋ—ଚାରା ଗାଛ ଅବସ୍ଥା; ପଟ୍ଟାୟ—ହତେ; ଜାନାସି—ଜାନି; ପୁନ—ଆବାର; ଉଭୋ—ଦୁଇ; ଜଳା—ବ୍ୟକ୍ତି; ପୁରିମନୟେନେବ—ଆଗେର ନିୟମାନୁସାରେ; ମର୍କଟ୍—ବାନରକେ; ପୁଞ୍ଜିଂସୁ—ଜିଜ୍ଞେସ କରେଛିଲ; ମର୍କଟଚାପକୋ—ବାଢା ଅବସ୍ଥାଯ; ଭୂମିଯ—ମାଟିତେ; ନିସୀଦିତ୍ତା—ବସେ; ଗୀବଂ—ଗ୍ରୀବା; ଅନୁକ୍ରିତିପିତ୍ତା—ପ୍ରସାରିତ କରେ; ଇମ୍ସ୍ସ—ଏର; ନିଗ୍ରୋଧ ପୋତକସ୍ସ—ବଟେର ଚାରାର; ଅଗ୍ଗଙ୍କୁରେ—ଆଗାର କଟି ପାତାଗୁଲୋ; ଖାଦାମି—ଯେତାମ; ଖୁଦକ କାଳତୋ—ଏକେବାରେ ଛୋଟ ଅବସ୍ଥା ହତେ; ଜାନାସି—ଜାନି ।

## ଶବ୍ଦାର୍ଥ— ୩

ଇତରେ—ଅପର, ଅନ୍ୟ; ପୁଞ୍ଜିଂସୁ—ଜିଜ୍ଞେସ କରଲେନ; ଅମୁକଟ୍ଟିଂ—ଅମୁକ; ଠାନେ—ସଥାନେ; ମହାନିଗ୍ରୋଧୋ—ବିରାଟ ବଟବୃକ୍ଷ; ଅହେସି—ଛିଲ; ଫଳାନି—ଫଳଗୁଲୋ ; ଖାଦିତ୍ତା—ଖେଯେ; ଏତସିଂ—ଏହି; ବଢଂ—ବିଷ୍ଟା; ପାତେସିଂ—ତ୍ୟାଗ କରେଛିଲାମ; ତତୋ—ତା ହତେ; ଏସ—ଏହି; ଜାତୋ—ଉତ୍ପନ୍ନ ହେଁଛେ; ଅଜାତ କାଳତୋ—ଜଳେର ପୂର୍ବ ହତେ; ତୁମହେହି—ତୋମାଦେର ହତେ; ଜାତିଯା—ଜଳେର ଦିକ ଦିଯେ; ମହଲକତରୋ—ଜ୍ୟେଷ୍ଠ; ଏବଂ—ଏରୂପ; ବୁନ୍ଦେ—ବଙ୍ଗା ହଲେ; ପଦିତ୍—ପଣ୍ଡିତକେ; ଆହଂସୁ—ବଲେଛିଲାମ; ମୟ—ଆମରା; ସକାର—ସଂକାର; ଗରୁକାର—ଗୌରବ; ମାନ—ସମ୍ମାନ; ବନ୍ଦନ—ବନ୍ଦନା; ପୂଜନାନି—ପୂଜା; ପଚୁଟ୍ଟଠାନ—ଆସନ ହତେ ଓଠା; ଅଞ୍ଜଲିକମ—ହାତଜୋଡ଼ କରେ ନମସ୍କାର; ସାମୀଚି କମ୍ପାନି—ଅନାନ୍ୟ ସମ୍ମାନଜଳକ କାର୍ଯ୍ୟାବଳି; କରିସ୍ମାମ—କରବ; ଓବାଦେ — ଉପଦେଶେ, ଠ୍ସାମ—ବାଧ୍ୟ ଥାକବ; ତ୍ରୁ—ଆପନି ।

## ମର୍ମାର୍ଥ

ହିମାଲୟରେ ଏକଟି ବଟ ବୃକ୍ଷ ଏକଟି ତିତିର ପାଖି, ଏକଟି ବାନର ଓ ଏକଟି ହାତି ବାସ କରତ । ତାଦେର ତିନଙ୍ଗନେର ମଧ୍ୟେ ବନ୍ଧୁତ୍ଵ ଛିଲ । ତାରା କେଉଁ କାଉକେ ସମ୍ମାନ କରତ ନା । ଏକଦିନ ତାରା ପରମପରକେ ସମ୍ମାନ ପ୍ରଦର୍ଶନେର କଥା ଚିନ୍ତା କରଲ । ତାଦେର ମଧ୍ୟେ କେ ବଡ଼ ତାର ଉପାୟ ବେର କରଲ । ବାନର ହାତିକେ ଜିଜ୍ଞେସ କରଲ— ବନ୍ଧୁ, ତୁମି କତଦିନ ଥେକେ ଏ ବଟବୃକ୍ଷକେ ଦେଖଇ? ମେ ଉତ୍ତର ଦିଲ— ବୃକ୍ଷଟା ଆମି ଚାରା ଗାଛ ଥେକେ ଦେଖେ ଆସଛି ।

ଆବାର ଅନ୍ୟ ଦୁଇଜନ ବାନରକେ ଜିଜ୍ଞେସ କରଲ । ମେ ଉତ୍ତର ଦିଲ, ଚାରାଗାଛ ଅବସ୍ଥାଯ ମେ ସଥନ ବାଢା ଛିଲ ତଥନ ଐ ଗାଛେର କଟିପାତା ଥେତ । ଏକଇଭାବେ ତିତିର ପାଖିକେ ବଲା ହଲ । ତିତିର ଉତ୍ତର ଦିଲ— ବନ୍ଧୁଗଣ, ଅମୁକମ୍ବାନେ ଏକଟି ବଡ଼ ବଟ ବୃକ୍ଷ ଛିଲ । ଆମି ତାର ଫଳ ଖେଯେ ଏଥାନେ ବିଠା ତ୍ୟାଗ କରେଛିଲାମ । କାଜେଇ ଆମି ଏକେ ଜଳେର ପୂର୍ବ ଥେକେଇ ଜାନି । ସୁତରାଂ, ଆମି ବସ ତୋମାଦେର ବଡ଼ ।

তখন থেকে বানর ও হাতি তিতির পাখিকে সম্মান ও গৌরব করত। বন্দনা করত। তিনজনে পঞ্চশীলে প্রতিষ্ঠিত হয়ে সুখে বাস করতে লাগল।

## উপদেশ

জ্যোষ্ঠকে সম্মান করলে ইহ-পরকালে সুখ লাভ হয়।

## টীকা

### জাতক

জাতক হল বুদ্ধের পূর্বজন্মবৃত্তান্ত। বুদ্ধ সুন্মেধ তাপস অবস্থায় বুদ্ধত্ব লাভের জন্য প্রার্থনা করেছিলেন। তখন থেকে তিনি বিভিন্ন জন্মে পারমীসমূহ পূরণ করেন। প্রত্যেক জন্মের এক একটি কাহিনি আছে। এ কাহিনিগুলোকে জাতক বলা হয়। যে জাত বা জন্মগ্রহণ করেছে তা-ই জাতক।

মোট জাতকের সংখ্যা ৫৫০টি। কিন্তু বর্তমান জাতকের সংখ্যা ৫৪৭টি। জাতকের তিনটি অংশ। যথা-অতীতবস্তু বা মূল জাতক, বর্তমান বস্তু ও সমাধান। সূত্র পিটকের অন্তর্গত জাতক গ্রন্থে এগুলো সংগৃহীত আছে। জাতকের মূল্য অপরিসীম। প্রত্যেকটি জাতকই উপদেশপূর্ণ। জাতকের ওপর ভিত্তি করে গল্প, বৃক্ষকথা উপন্যাস গড়ে উঠেছে।

## অনুশীলনী

### (ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। তিতির জাতকটি উপদেশসহ তোমার নিজের ভাষায় লেখ।
- ২। তিতির জাতকে তিন বন্ধু কে কে? তাদের জ্যোষ্ঠতা কিভাবে নির্ধারণ করা হয়েছিল? সংক্ষেপে বর্ণনা কর।

### (খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। তিতির পাখির বুদ্ধির পরিচয় উল্লেখ কর।
- ২। তিতির জাতকের তিন বন্ধু তাদের অবশিষ্ট জীবন কিভাবে অতিবাহিত করেছিল?
- ৩। জাতক সম্পর্কে সংক্ষিপ্ত টীকা লেখ।

### (গ) শূন্যস্থান পূরণ কর :

- ১। যো বড়ৎ— নরা —— কোবিদো,  
দিট্টিবে —— পসংসা সমপরায়ে চ সুগংগতী'তি।

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) টিক দাও :

১। তিতির জাতকে তিন বন্ধুর মধ্যে কে জ্যেষ্ঠ নির্বাচিত হয়েছিল?

- |          |            |
|----------|------------|
| ক. তিতির | খ. বানর    |
| গ. হাতি  | ঘ. শৃঙ্গাল |

২। তিন বন্ধু কোথায় বাস করত?

- |                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| ক. নাগেশ্বর বৃক্ষে | খ. সেগুন বৃক্ষে |
| গ. আম বৃক্ষে       | ঘ. বটবৃক্ষে     |

৩। বুদ্ধের পূর্বজন্ম বৃত্তান্তকে কী বলা হয়?

- |          |           |
|----------|-----------|
| ক. পারমী | খ. সমাধান |
| গ. জাতক  | ঘ. নাটক   |

৪। জাতকের মোট সংখ্যা কয়টি?

- |        |        |
|--------|--------|
| ক. ৫০০ | খ. ৫৫০ |
| গ. ৫৭৫ | ঘ. ৫৮৫ |

৫। জাতক সুন্দ পিটকের কোন গ্রন্থে সংগৃহীত আছে?

- |                |          |
|----------------|----------|
| ক. সুন্দ নিপাত | খ. অপদান |
| গ. বিমান বন্ধু | ঘ. জাতক  |

## জাতক বানরিন্দ জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ ব্রহ্মদণ্ডে রাজ্জং কারেন্তে বোধিসত্ত্বে কপিযোনিয়ৎ নিবৃত্তিত্বা বুদ্ধিং অনুযায় অস্মস্পোত্পমানো থামসমপন্নো একচরো হৃত্তা নদীতীরে বিহৱতি। তস্ম পন নদীয়া বেমজ্বো একো দীপকো নানপ্রকারেহি অম্বপগসাদীহি ফলরূকখেহি সমপন্নো। বোধিসত্ত্বে নাগবলো থামসমানো নদীয়া ওরিমতীরতো উপ্পত্তিত্বা দীপকস্স ওরতো নদী মজ্বো একোপিট্ঠি- পাসাগো অথ-তস্মিং নিপততি, ততো উপ্পত্তিত্বা তস্মিং দীপকে পততি। তথ নানপ্রকারেহি ফলানি খাদিত্তাসয়ৎ তেনেব উপায়েন পচ্চাগন্ত্বা অন্তনো বসন্ট্যানে বসিত্বা পুনর্দিবসে পি তথেব করেতি। ইমিনা নিয়ামেন তথ বাসং কপ্পেতি।

তস্মিং পনকালে একো কুম্ভীলো সপজাপতিকো তস্মা নদীয়া বসতি। তস্ম সা ভরিয়া বোধিসত্ত্ব অপর পারং গচ্ছন্তং দিষ্মা বোধিসত্ত্বস্স হদযমংসে দোহলং উপ্পাদেত্তা কুম্ভীলং আহং ময়ং খো, অয্য ইমস্স বানরিন্দস্স হদযমংসে দোহলে উপ্পন্নোতি। কুম্ভীলো “সাধু, ভদ্রে লচ্ছসী” তি বত্তা অজ্জ তং সায়ং দীপকতো আগচ্ছন্তং এবং গণ্হিসস্সামি’তি গনত্বা পিট্ঠিপাসাগে নিপজ্জি।

বোধিসত্ত্বে দিবসং চরিত্তা সায়ণহসময়ে দীপকে ঠিতোব পাসাগং ওলোকেত্তা ‘অয়ং পাসাগো ইদানি উচ্চতরো খাযতিং কিনু কারণ’তি চিত্তেসি। তস্ম কির উদকপ্পমানন্ধও পাসাগপ্পামানন্ধও সুবন্দো পিতমেব। তেন্ত অস্ম এতদ্ব অহোসি “অজ্জ ইমিস্সা নদীয়া উদকংলেব হাযতি নচ বড্চতি, অথচপলায়ং পাসাগো মহাহৃত্তা পঞ্চগ্রায়তি, কচি নু খো এথ ময়হং গহ্ণযথায কুম্ভীলো নিপন্নোতি। সো বিমংসিস্সামি তাৰ নন’তি তথেব ঠত্তা পাসাগেন সদ্বিং কথেন্তো বিয ‘ভো পাসাগা’তি বত্তা পটিবচনং অলভন্তো যাবততিয়ং ‘পাসাগা’তি আহ। পুনপ্পুনং বানরো ‘কিং, ভো পাসাগ অজ্জ ময়হং পটিবচনং ন দেসী’তি আহ। কুম্ভীলো “অদ্ধা অঞ্চেওসু দিবেসেসু অয়ং পাসাগো বানরিন্দস্স পটিবচনং অদাসি, দস্সামি ইদানিস্স পটিবচনংতি চিত্তেত্তা ‘কিং বানরিন্দা’তি আহ। ‘কো’ সি তৃং’ তি। ‘অহং কুম্ভীলো’ তি। বিমখং এথ নিপন্নোসী’তি বুন্তে ‘তব হদয মংসং পথ্যমানো’তি।

বোধিসত্ত্বে চিত্তেসি “অঞ্চেও যে গমনমগ্গো ন অজ্জ ময়া, এস কুম্ভীলো বস্ত্বেতববো”তি। অথনং এবং আহং “সম্য কুম্ভীল, অহং অন্তানং তুয়হং পরিচজ্জিস্সামি, তৃং মুখং বিবরিত্তা মং তব সন্তিকং আগতকালে গণ্হাহী’তি। কুম্ভীলানং হি মুখবিবটে অক্খীনি নিমিলতি। সো তং কারণং অসলকখেত্তা মুখং বিবরি অথ অস্ম অক্খীনি পিথিয়িংসু। সো মুখং বিবরিত্তা অক্খীনি নিমীলেত্তা নিপজ্জি। বোধিসত্ত্বে তথাভাবং এতত্ত্বা দীপকা উপ্পত্তিতো বিজ্ঞুলতা বিয বিজ্ঞুতমানা পরতীরে আট্ঠাসি।

କୁମ୍ଭିଲୋ ତଃ ଅଚ୍ଛରିଯং ‘ଇମିନା ବାନରିନ୍ଦେନ ଅତିଚେହରକଂ କତନ୍’ତି ଚିନ୍ତେତ୍ତା “ଭୋ ବାନରିନ୍ଦ, ଇମସିଂ ଲୋକେ ଚତୁହି ଧର୍ମେହି ସମନ୍ନାଗତୋ ପୁଗ୍ଗଲୋ ପଚାମିତେ ଅଭିଭବତି, ତେ ସବେପି ତୁଯହଂ ଅବ୍ଭବରେ ଅଥି ମଞ୍ଜଣେ” ତି ଇମଂ ଗାଥଂ ଆହ :

ଯମ୍ବସ ଏତେ ଚତୁରୋ ଧର୍ମା ବାନରିନ୍ଦ, ସଥା ତବ,  
ସନ୍ତଃ, ଧର୍ମୋ, ଧିତି, ଚାଗୋ ଦିଟ୍ଠଂ ସୋ ଅତିବନ୍ଦତୀ’ତି ।

ଏବଂ କୁମ୍ଭିଲୋ ବୋଧିସତ୍ତଂ ପସଂସିତ୍ତା ଅନ୍ତନେ ବସନ୍ତଟ୍ଠାନଂ ଗତୋ ।

### ଶବ୍ଦାର୍ଥ— ୧

ଅତୀତେ — ପୂରାକାଳେ; ରଙ୍ଗଂ କାରେତେ — ରାଜତ୍ରକାଳେ; କପିଯୋନିଯଂ — ବାନର ଗର୍ଭେ; ନିରବତ୍ତା — ଜଳ୍ଯଗ୍ରହଣ କରେ; ବୃଦ୍ଧିଂ ଅନ୍ତାୟ — ବୃଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତ ହୟେ; ଅସ୍ସପୋତପ୍ରମାନୋ — ଅଶ୍ଵ ଶାବକ ସଦୃଶ; ଥାମସମପନ୍ନୋ — ଶକ୍ତିସମପନ୍ନ; ହୁତା — ହୟେ; ବିହରତି — ବାସ କରତ; ବେମଜ୍ବୋ — ମଧ୍ୟେ; ନାନପ୍ରକାରେହି — ନାନା ପ୍ରକାରେର; ଅମ୍ବପଗନ୍ଦାଦୀହି — ଆମ, କାଠାଲ ଇତ୍ୟାଦି ଦ୍ଵାରା; ନାଗବଲୋ ଥାମସମପନ୍ନୋ — ହସ୍ତୀର ନ୍ୟାୟ ବଲଶାଲୀ; ଗୁରିମତୀରତୋ — ଏହି ତୀର ହତେ; ଓରତୋ — ଅପର ତୀର; ନିପତତି — ପତିତ ହତ; ଉପ୍ପତ୍ତା — ଲାଫ ଦିଯେ; ସାଥଂ — ସର୍ବଦ୍ୟାର ସମୟ; ତେବେବ ଉପାଯେନ — ସେଇ ଉପାଯେଇ; ପଚାଗନ୍ତା — ପ୍ରତ୍ୟାବର୍ତ୍ତନ କରେ; ଅନ୍ତନେ ବସନ୍ତଟ୍ଠାନେ — ନିଜ ବାସଥାନେ; ପୁନଦିବରସେ — ପର ଦିନ; ତଥେବ — ଦେରୂପ; ଇମିନା ନିଯାମେନ — ଏରୂପେ; ବାସଂ କପ୍ପେସି — ବାସ କରତ ।

### ଶବ୍ଦାର୍ଥ— ୨

ତସିଂ ପନକାଳେ — ସେଇ ସମୟେ; କୁମ୍ଭିଲୋ — କୁମ୍ଭିର; ସପଜାପତିକୋ — ଭାର୍ଯ୍ୟସହ; ଅପରପାରଂ — ଅପରପାରେ; ହଦୟମଂସେ — ହଦୟମାଂସେ; ଦୋହଳଂ — ସ୍ଵାଦ; ଉପ୍ପାଦେତ୍ତା — ଉତ୍ପନ୍ନ କରେ; ସାଧୁ — ଆଚ୍ଛା; ଲାହୁସି — ପାବେ; ବତ୍ତା — ବଲେ; ଅଜ୍ଜ — ଅଦ୍ୟ, ଗଣ୍ହିସ୍ସାମି — ଧରବ; ନିପଜ୍ଜି — ଶୁଯେ ରାଇଲ ।

### ଶବ୍ଦାର୍ଥ— ୩

ଦିବସଂ — ସମସ୍ତ ଦିନ; ଠିତୋ — ଦଶ୍ୟମାନ; ଓଲୋକେତ୍ତା — ଅବଲୋକନ କରେ; ଉଚ୍ଚତରୋ — ଉଚ୍ଚତର; ଖାୟତି — ଦେଖାଚେ; କିର — କଥିତ ହୟ; ଉଦକପ୍ରମାନଂ — ଜଲେର ପରିମାଣ; ସୁରଥପିତମେବ — ଭାଲରୂପେ ଜ୍ଞାତ; ତେନ୍ ଅସ୍‌ ଏତଦ ଅହୋସି — ସେ ଏରୂପ ଚିନ୍ତା କରତେ ଲାଗଲ; ହାୟତି — ହାସପ୍ରାପ୍ତ ହୟ; ବଡ଼ତି — ବୃଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତ ହୟ; ଗଢ଼ିଥାୟ — ଧରବାର ଜନ୍ୟ; ବିମଂସିସ୍ସାମି — ପରୀକ୍ଷା କରବ; ପଟିବଚନଂ — ପ୍ରତ୍ୟୁଷର; ଅଲଭଣ୍ଟୋ — ନା ପେଯେ; ଯାବ ତତିଯଂ — ତିନବାର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ, ଆହ — ବଲଲ; ଅନ୍ଧ — ନିଶ୍ଚଯ; ମୟହଂ — ଆମାର; ଅଦ୍ୟାମି — ଦିଯେଛିଲ ; କୋମି ତୃଂ — ତୁମି କେ; କିମଥଂ — କୀ ଜନ୍ୟ; ଏଥ — ଏଥାନେ; ପଥ୍ୟମାନୋ — ଅଭିଲାଷ କରେ ।

### ଶବ୍ଦାର୍ଥ— ୪

ଚିନ୍ତେସି — ଚିନ୍ତା କରଲ; ଅଗ୍ରାଣି — ଅନ୍ୟ; ମେ — ଆମାର; ଗମନମଗ୍ନଗୋ — ଯାବାର ପଥ; ମଂ ଅଗ୍ରାଣେ ପଥଂ ଯାନେସ୍ଦା ନଥି — ଆମାର ଯାବାର ଅନ୍ୟ ପଥ ନେଇ; ବନ୍ଧେତକ — ପ୍ରବନ୍ଧିତ ହବେ; ଅଥ — ଅତଃପର, ତତ୍ପର; ନଂ — ତାକେ; ଏବଂ — ଏରୂପ; ସମ୍ମ — ବନ୍ଧୁ; ଅନ୍ତାନଂ — ନିଜକେ; ପରିଚିଜ୍ଞିସ୍ସାମି — ଆତ୍ମୋର୍ସର୍ଗ କରବେ; ତୁଯହଂ — ତୋମାକେ; ବିବରିତ୍ତା — ଉତ୍ୟୀଲନ କରେ; ସନ୍ତିକଂ — ନିକଟ; ଆଗତକାଳେ — ଆସଲେ; ମୁଖବିବଟେ — ମୁଖ ବ୍ୟାଦନ କରଲେ; ଅକ୍ଷୀଣି — ଚକ୍ରଦୟ; ନିମିଲାନ୍ତି — ବନ୍ଧୁ ହୟ; ତ୍ୟାଭାବଂ — ଏଟା ଜେନେ; ବିଜ୍ଞଲତା — ବିଦ୍ୟୁତ ।

## শব্দার্থ- ৫

অচ্ছরিযং – আশ্চর্যজনক বিষয়; ইমসিং লোকে – এই পৃথিবীতে; চতুর্হি ধর্মেহি সমন্বাগতো – চারটি গুণ সমন্বিত; পুগংগলো – লোক; পচামিতে – শত্রু সকলকে; মগ্নেও – আমার বোধ হয়; তৃষ্ণং অব্ভন্তরে – তোমাতে; গাথং – গাথা; চতুরো – চার; যথা তব – তোমার মত; সচং – সত্য; ধর্মো – ধর্ম; ধিতি – ধৃতি; চাগো – ত্যাগ; দিট্ঠং – দৃষ্ট হয়; অতিবভূতি – পরাজিত করে; পসংসিত্তা – প্রশংসা করে।

## টীকা

### বৌদ্ধিসন্তু

বোধি ও সন্তু – এ দুটি শব্দ নিয়ে বৌদ্ধিসন্তু পদটি গঠিত হয়েছে। ‘বোধি’ শব্দের অর্থ জ্ঞান এবং ‘সন্তু’ বলতে জীব বোবায়। সুতরাং, বৌদ্ধিসন্তু বলতে এমন একটি জীব বা প্রাণীকে বোবায় যাঁর মধ্যে বোধি বা জ্ঞানের বীজ অংকুরিত হয়েছে। তিনি সকল জীবের হিত ও সুখ বিধানের জন্য নিজের স্বার্থত্যাগ করেন। পরের কল্যাণে জীবন উৎসর্গ করেন। সুমেধ তাপস থেকে তুষিত সর্গে অবস্থান পর্যন্ত বুদ্ধের পূর্বজন্মের জীবন পর্যায়কে বৌদ্ধিসন্তু বলা হয়।

### সারাংশ

বৌদ্ধিসন্তু এক সময় বানরকুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। বনভূমিতে বিচরণকালে বানরদের নেতৃত্ব দিতেন। বনের ধারে নদীর মধ্যবর্তী স্থানে একটি দীপ ছিল। বৌদ্ধিসন্তু নদীর মাঝখানে একটি পাষাণ খাঁও লাফ দিয়ে দীপে যেতেন। সারাদিন ফল-মূল খেয়ে সন্ধ্যার সময় ফিরে আসতেন।

সে নদীতে এক কুম্ভীর বাস করত। বৌদ্ধিসন্তুকে দীপে যেতে দেখে তার হৃদপিণ্ড খাবার জন্য কুম্ভীরের স্ত্রীর সাধ হল। কুম্ভীর স্ত্রীর ইচ্ছা পূরণ করতে সম্মত হল। সে বানরকে ধরবার জন্য পাথরের ওপর শুয়ে রাইল। বৌদ্ধিসন্তু সারাদিন দীপে বিচরণ করে সন্ধ্যায় ফিরে যাচ্ছিলেন। বানররাজ দীপে দাঁড়িয়ে পাথরের দিকে লক্ষ করে, পাথরটি উঁচু মন হল। তাঁর কাছে পাথরের প্রমাণ জানা ছিল। কুম্ভীর পাথরে শুয়ে আছে কিনা পরীক্ষা করতে চাইলেন। বৌদ্ধিসন্তু পাথরের সাথে কথা বলার ভাগ করে বললেন – হে পাষাণ! পুনরায় ডাকলেন – পাষাণ কথা বলছ না কেন? কুম্ভীর ভাবল, প্রতোকদিন পাষাণ নিশ্চয় বানররাজের কথার উত্তর দিত। তখন কুম্ভীর উত্তরে বলল – কী বানররাজ! সে কি জন্য শুয়ে আছে বৌদ্ধিসন্তু জিজ্ঞেস করলেন। কুম্ভীর হৃদপিণ্ড খাওয়ার বাসনা ব্যক্ত করল। বৌদ্ধিসন্তুর কথামত কুম্ভীর পাথরের ওপর শুয়ে রাইল। বানররাজকে তার মুখে পতিত হলে সাথে সাথে খেয়ে ফেলবে। কুম্ভীর শুয়ে থাকলে চোখ বুজে যায়। সে বানররাজকে আসতে বললে তিনি বিদ্যুগতিতে লাফ দিয়ে নদীর অপর তীরে চলে গেলেন। এ জগতে যার সত্য, ধর্ম ও ত্যাগগুণ আছে সে নিশ্চয় শত্রুকে পরাভূত করতে পারবে। এরূপে বৌদ্ধিসন্তু উপদেশ দিলেন। কুম্ভীরও স্বস্থানে ফিরে গেল।

### উপদেশ

বুদ্ধি যার বল তার।

## অনুশীলনী

**(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :**

- ১। বানরিন্দ জাতকের কাহিনিটি সংক্ষেপে লিপিবদ্ধ কর।
- ২। বানরিন্দ জাতক অবলম্বনে বোধিসন্নের বুদ্ধিমত্তার পরিচয় দাও।
- ৩। বোধিসন্ন বলতে কী বোঝা? সংক্ষেপে বুঝিয়ে বল।

**(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :**

- ১। বোধিসন্নকে কুম্ভীর থেতে ঢাইল কেন? ফল কী হয়েছিল?
- ২। বানররাজ কিভাবে জীবিকা নির্বাহ করত?
- ৩। বোধিসন্ন কে ছিলেন? সংক্ষেপে লেখ।

**(গ) বাংলা অনুবাদ কর :**

- ১। যস্স এতে চতুরো ধম্মা বানরিন্দ যদা তব,  
সচৎ, ধম্মো, ধিতি, চাগো দিট্টিং সো অতিবন্তৌ'তি।

**(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :**

- ১। যাঁর ভেতর জ্ঞানের বীজ অংকুরিত হয়েছে তাকে কী বলা হয়?  
 ক. বুদ্ধ  
 খ. বোধিসন্ন  
 গ. অর্হৎ  
 ঘ. শ্রাবক
- ২। ‘পচাগন্তা’ শব্দের অর্থ কী?  
 ক. পেছনে গমন করে  
 খ. পূর্বে ধাবিত হয়ে  
 গ. প্রত্যাবর্তন করে  
 ঘ. নির্যাতন করে
- ৩। ‘বিমহসিস্সামি’ বলতে কী বুঝায়?  
 ক. পরীক্ষা করি  
 খ. পরীক্ষা করেছি  
 গ. পরীক্ষা করব  
 ঘ. পরীক্ষা করতে চাই
- ৪। বানররাজ কোথায় লাফ দিয়ে দ্বীপে যেত?  
 ক. পায়াণ খাণ্ডে  
 খ. গাছের শাখায়  
 গ. হরিণের পিঠে  
 ঘ. হাতির পিঠে
- ৫। বানরাজের হৃদপিণ্ড খাওয়ার সাধ কার হয়েছিল?  
 ক. বানরের স্ত্রীর  
 খ. হরিণের স্ত্রীর  
 গ. কুম্ভীরের স্ত্রীর  
 ঘ. বণিকের স্ত্রীর

## কৃটবাণিজ জাতক

অতীতে বারাণসিয়ং ব্রহ্মাদত্তে রাজং কারেন্তে বোধিসত্ত্বে অমচ্চকুলে নিকরণিত্বা বয়স্পত্নো তস্স বিনিছয়ামচ্ছে অহোসি। তদা গামবাসী চ নগরবাসী চ এব বাণিজ মিত্রা অহেসুং। গামবাসী নগরবাসীস্ম সন্তিকে পঞ্চ ফালকসতানি ঠিপেসি। সো তে ফালে বিরুণিত্বা মূলং গহেত্বা ফালানং ঠিপিতট্টানে মুসিকবচৎ আকিরিত্বা ঠিপেসি। অপরভাগে গামবাসী আগস্ত্বা ‘ফালং মে দেহী’ তি আহ। কৃটবাণিজো ‘ফালাতে মুসিকেহি খাদিত্বা’ তি মুসিকবচৎ দস্সেসি। ইতরো ‘খাদিতা ব হোতু মুসিকেহি খাদিতে কিং সক্তা কাতুং’ তি নহানথায তস্স পুত্তং আদায় গচ্ছন্তো একস্স সহায়কস্স গেহে ‘ইমস্স কখাচি মা দথা’ তি বত্তা অঙ্গব্রতে নিসিদাপেত্তা স্যং নহায়ত্বা কৃটবাণিজস্স গেহে অগমাসি।

সো ‘পুত্তো মে কহ’ন্তি আহ। সম্ম, তব পুত্তং তাঁরে ঠিপেত্তা মম উদকে নিমগ্নকালে একো কুললো আগস্ত্বা তব পুত্তং নথপঞ্জরেন গহেত্বা আকাসং পৰকন্তো, “অহং পাণিং পহারিত্বা বিরবিত্বা বাযমন্তো” পি মোচেতুং নাসক্খ’ন্তি। “ত্তং মুসা ভগসি। কুললো দারকে গহেত্বা গত্তুং সমথো ন’ধীতি। সম্ম, হোতু অযুন্তেপি হোন্তে অহং কিং করোমি? কুললেনেব তে পুত্তো নীতো’তি।

সো তৎ সন্তজ্জেত্বা ‘আরে দুট্টচোর, মনুস্সমারক, ইদানি তৎ বিনিছয়ং গন্ত্বা লড়চপেস্সামী’ তি নিকখ’মি। সো “তব রাচনকমেব করোহী’তি তেনেব সন্ধিৎ বিনিছয়ট্টানং অগমাসি। কৃটবাণিজো বোধিসন্তং আহ: অথং সামি, মম পুত্তং গহেত্বা নহায়তুং গতো; কহং মে পুত্তো’ তি বুন্তে কুললেন হটো’তি আহ; বিনিছিনথা মে অট্টং’তি।

বোধিসত্ত্বে ‘সকং ভগেতি ইতরং পুচ্ছং। ‘আম সামি, অহং তৎ আদায় গতো, সেনেন পন পহট্টভাবো সচমেব সামী’তি ‘কিং পন লোকে কুলল নাম দারকে হরণ্তী’তি? ‘সামি, অহমিপ তুমহে পুচ্ছামি কুলল দারকে আকাশেন গত্তুং ন সংক্ষেপি, মুসিক পন অয়ফালে খাদন্তী’তি। ‘ইদং কিং নামাতি সামি, ময়া এতস্স ঘরে পঞ্চ ফালক সতানি ঠিপিতা’তি। স্বহং ফালে তে মুসিকাহি খাদতা’তি বত্তা ইদং তে ফালে খাদিতে মুসিকানং বচৎং’তি বচৎং দস্সেতি। সামি, মুসিকা চে ফালে খাদন্তি কুললাপি দারকে হরিস্সন্তি। সচে ন খাদন্তি সেনাপি তৎ ন হরিস্সন্তি এসো পন ফালাতে মুসিকাহি খাদিতা’তি বদেতি, তেসং খাদিত অখাদিতভাবং বা জানাথ, অট্টং মে বিনিছিনথা’তি। বোধিসত্ত্বে ‘সঠস্স পটিসাঠেয়ং কত্তা জিনিস্সামী’তি ইমিনা চিষ্টিতং ভবিস্সস্তী’তি গ্রেত্বা “সুট্ট তে চিষ্টিতং ‘তি বত্তা ইমং গাথা অবোচ :

সঠস্স সাঠেয়ামিদং সুচিষ্টিতং  
পচোভিত্ততং পটিকৃটস্স কৃটং  
ফালপ্রেও অদেব্যং মুসিকা  
কস্মা কুমারং কুললা ন হরেব্যং।  
কৃটস্স হি সন্তি কৃটকৃটা  
ভবতি চাপি নিকতিলো নিকত্যা  
দেহি পুত্তনট্ট ফালনট্টস্স ফালং  
মা তে পুত্তমহাসি ফালনট্টো’তি।

সচে হিসস্স ফালং ন দস্সসি পুতং তে হরিস্সতি। তথেও এস মা হরতু ফালমস্স দেহী'তি। দেমি সামি, সচে মে পুতং দেতৌ'তি। দেমি সামি, সচে মে ফালে দেতৌ'তি। এবং নট্টপুতো পুতং নট্টফালো ফালং পটিলভিত্তা উভোপি যথাকম্মং গতা।

### শব্দার্থ - ১

অমচকুলে — অমাত্যবৎশে; মন্ত্রীকুলে; নিবন্ধিত্তা — জন্মগ্রহণ করে; বিনিষ্ঠামচ্ছে — বিচার বিভাগীয় মন্ত্রী; অহোসি — হয়েছিলেন; তদা — সে সময়ে; চ — এবং; দ্বে — দুইজন; মিতা — বন্ধু; অহেসুং — ছিল; সন্তিকে — নিকটে; পঞ্চফালকসতানি — পাঁচশত ফাল; ঠিপেসি — রেখেছিল; তে — তারা; ফারে — ফালগুলো; বিক্রিণ্ডা — বিক্রয় করে; মূলং — মূল্য; গহেত্তা — গ্রহণ করে; ফালানং — ফালগুলোর; ঠিপিত্তচ্ছানে — রক্ষিত স্থানে; মূসিকবচং — ইন্দুরের মল; আকিরিত্তা — বিকীর্ণ করে; অপরভাগে — সময়ান্তরে; আগত্তা — এসে; দেহী'তি — দাও; আহ — বলল; কৃটবাণিজে — কপট বণিক; তে — তোমার; মূসিকেহি — ইন্দুরগুলো দ্বারা; খাদিতা'তি — খাওয়া হয়েছে বলে; দস্সেসি — দেখেছিল; ইতরো — অপর ব্যক্তি; খাদিতা — ভূক্ত; হোস্তু - হোক; খাদিতে — খাওয়া হলে; কিৎ — কি; সঙ্ক — সমর্থ; কাতুং — করতে; নহানথায — স্বান করবার জন্য; আদায — নিয়ে; গচ্ছত্তো — যেতে যেতে; একস্স — কোন; সহায়কসম — বন্ধুর; গেহে — গৃহে; ইম্স — একে; কথচি — কাকেও; মা দথাতি — দিও না; বত্তা — বলে; অন্তোগবৃত্তে — গৃহের ভেতরের কুঠৱীতে; নিসীদাপেত্তা — বসে; সঘং - নিজে; নহায়ত্তা — স্বান করে; অগমাসি — গিয়েছিল।

### শব্দার্থ - ২

কহ'তি — কোথায়; আহ — জিজ্ঞেস করল; সম্ম — বন্ধু; তব — তোমার, ঠিপেত্তা — রেখে; মম — আমার; উদকে — জলে; নিমুগ্গকালে — ডুব দেয়ার সময়; কুললো — ঈগল পাখি; নথপঞ্জরেন — নথদ্বারা; গহেত্তা — ধরে; আকাসং — আকাশপথে; পক্ষত্তো — উড়ে গেছে; অহং — আমি; পাণিং — হাত; পহরিত্তা — তালি দিয়ে; বিবরিত্তা — শব্দ করে; বাযমন্ত্রোপি — চেষ্টা করেও; মোচেতুং — মুক্ত করতে; নাসকিঙ্গি — সমর্থ হয় নি; তং — তুমি; মুসা — মিথ্যা; ভগসি — বলছ; দারকে — বালককে; গহেত্তা — নিয়ে; গত্তুং — যেতে; সমঝো — সমর্থ; নথায়া'তি — নয়; হোতু — হোক; অযুত্তে'পি — অসম্ভব; হোন্তে — হলে; করোমি — করব; কুলরেনেব — ঈগল পাখি দ্বারাই; নীতো'তি — অপহৃত হয়েছে।

### শব্দার্থ - ৩

তং — তাকে; সন্তজ্ঞেত্তা — তর্জন গর্জন করে; অরে — ওরে; দুট্টচোর — দুষ্টচোর; মনুস্সমারক — নরহত্তা; ইদানি — এখন; তং — তোমাকে; বিনিষ্ঠাযং — বিচারে; গত্তা — নিয়ে, গিয়ে; কড়চাপেস্সামী'তি — হত্যা করবে বলে; নিকথমি — বের হল; বুচ্ছনকমেব — ইচ্ছানুরূপ; করোহী'তি — কর বলে; তেনেব — তারই; সন্ধিৎ — সহিত; বিনিষ্ঠায়ট্টানং — বিচারালয়ে; অগমাসি — গিয়েছিল; আহ — বলল; অং — এই ব্যক্তি; সামি — প্রভু; নহায়তুং — স্বান করতে; গতো — গিয়েছিল; কহং — কোথায়; পুত্তোতি — পুত্র; বুন্তে — জিজ্ঞাসা করা হলে; কুললেনেব — ঈগল কর্তৃক; হটো'তি — অপহৃত হয়েছে; বিনিচ্ছন্থ — বিচার করেন; অট্টং — বিবাদ।

## শব্দার্থ- ৪

সচৎ— সত্য; ভগে— বল; ইতরং— অপর ব্যক্তিকে; পুচ্ছ— জিজ্ঞাসা করল; আম— হাঁ; সামি— প্রভু; অহং— আমি; গতো— গিয়েছিলাম; সেনেন— শ্যেন পাখি কর্তৃক; পহটভাবো— অপহরণের কথা; সচ্চমেব— সত্যই; লোকে— জগতে; হরন্তি— নিয়ে যায়; অহমিপ— আমিও; তুমহে— আপনাকে; পুচ্ছামি— জিজ্ঞাসা করছি; গহেত্তা— নিয়ে; গন্তুং— যেতে; নক্ষোন্তি— সমর্থ না হয়; অযফালে— লোহার ফালে; খাদন্তি— খায়; ইদং— এই, ইহা; ম্যা— আমা কর্তৃক; এতস্ম— ইহার; পধ্যফালক সতানি— পাঁচশত ফাল; ঠপিতাতি— রাখা হয়েছিল; মুসিকাহি— মুষিক কর্তৃক; খাদিতাতি— খাওয়া হয়েছে; মুসিকানং— ইন্দুরগুলোর; বচৎ— মল; দসসেতি— দেখাচ্ছে; চে— যদি; কূললাপি— ইগল পাখিও; হরিস্মস্তি— হরণ করে; সচে— যদি।

## সারাংশ

পুরাকালে বারাণসী রাজ্য ব্রহ্মদণ্ডের রাজত্বকালে বৌদ্ধিসন্তু মন্ত্রীকুলে জন্মগ্রহণ করেন। তিনি ব্রহ্মদণ্ডের বিচার বিভাগের মন্ত্রী ছিলেন। সে সময় গ্রামবাসী ও নগরবাসী দুজন বণিক ছিলেন। তাদের উভয়ের বন্ধুত্ব ছিল। একদিন গ্রামবাসী বণিক নগরবাসী বণিকের নিকট পাঁচশত ফাল জমা রেখেছিল।

নগরবাসী বণিক ফালগুলোর স্থানে ইন্দুরের বিষ্টা ছড়িয়ে ফালগুলো বাজারে বিক্রয় করে দিল। বিক্রয়লক্ষ টাকা আত্মসাং করল। গ্রামবাসী বণিক ফালগুলো নিতে এলে সে বিষ্টা দেখাল। ফালগুলো ইন্দুরে খেয়ে ফেলেছে বলে উন্নতি দিল। গ্রামবাসী বণিক উন্নতি দিল— তাহলে আর কী করা যায়।

গ্রামবাসী বণিক একদিন নদীতে ঝান করতে যাবার সময় তার ছেলেকে সঙ্গে নিল। পথে এক বাড়ির ভেতরে তাকে আটকে রাখল। ফিরে এসে নগরবাসী বণিক বলল— তার ছেলেকে ইগল পাখি নিয়ে গেছে। দুষ্ট বণিক আশ্চর্য হয়ে গেল। ইগল পাখি কী করে ছেলেকে নিয়ে যেতে পারে? তাদের উভয়ের বিবাদ চরমে গেল। শেষ পর্যন্ত নগরবাসী বণিক বিচারকের শরণাপন্ন হল। দুষ্ট বণিক বৌদ্ধিসন্তুকে সমস্ত ঘটনা খুলে বলল। বিচারক বিবাদীকে জিজ্ঞেস করলে সে একই উন্নতি দিল।

বৌদ্ধিসন্তু গ্রামবাসীকে সত্য কথা খুলে বলতে বলল। প্রভু, সত্যই তার ছেলেকে ইগল পাখি নিয়ে গেছে। ইগল পাখি ছেলে নিয়ে যায় এ কথা তো কেউ শোনে নি। প্রভু, যদি ইগল পাখি ছেলে নিয়ে যেতে না পারে তাহলে ইন্দুর কী করে লোহার ফাল খায়? তখন বৌদ্ধিসন্তু সমস্ত ঘটনা বুঝে নিলেন। বৌদ্ধিসন্তু বিচার করলেন কপটতার জন্যই কপটতা। শর্তের জন্যই শর্ততা। হে কপট ব্যক্তি, নগরবাসীর ফাল ফিরিয়ে দাও। তাহলে তোমার ছেলেকেও ফিরে পাবে।

গ্রামবাসী ও নগরবাসী বণিক একে অপরের হারানো ফাল ও পুত্র ফিরিয়ে দিল। বৌদ্ধিসন্তু তাদেরকে সৎপথে চলার জন্য উপদেশ দিলেন।

উপদেশ :

চিল মারলে পাটকেলাটি খেতে হয়।

## অনুশীলনী

**(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :**

- ১। উপদেশসহ কূটবাণিজ জাতকটি সংক্ষেপে লেখ ।
- ২। গ্রামবাসী ও নগরবাসী উভয় বণিকের চরিত্র বিশ্লেষণ কর ।
- ৩। তিল মারলে পাটকেলাটি খেতে হয় । –এটি কোন্ জাতকের উপদেশ? জাতকটি সংক্ষেপে লেখ ।

**(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :**

- ১। নগরবাসী বণিক গ্রামবাসী বণিকের সাথে কী শঠতা করেছিল?
- ২। গ্রামবাসী বণিক তার ফালগুলো ফিরে পাওয়ার জন্য কী কৌশল অবলম্বন করেছিল? সংক্ষেপে লেখ ।
- ৩। বোধিসত্ত্ব বিচারের কী রায় দিয়েছিলেন?

**(গ) বামপাশের বাক্যের সাথে ডান পাশের বাক্য মিল কর :**

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| ১। বোধিসত্ত্ব ব্রহ্মদত্ত রাজার | ক. আত্মসাৎ করল ।            |
| ২। নগরবাসী বিক্রয়লঞ্চ টাকা    | খ. শঠতার জন্য শঠতা ।        |
| ৩। শেষ পর্যন্ত নগরবাসী বণিক    | গ. চলার জন্য উপদেশ দিলেন ।  |
| ৪। কপটার জন্য কপটতা            | ঘ. বিচার বিভাগের মন্ত্রীসভা |
| ৫। বোধিসত্ত্ব তাদেরকে সৎপথে    | ঙ. বিচারের শরণাপন্ন হল ।    |

**(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :**

- ১। বোধিসত্ত্ব ব্রহ্মদত্ত রাজার সময় কোন্ বিভাগের মন্ত্রী ছিলেন?
 

ক. বিচার	খ. রাজস্ব
গ. শিক্ষা	গ. পৃত
- ২। গ্রামবাসী বণিক নগরবাসী বণিকের নিকট কৃতি ফাল জমা দেখেছিল?
 

ক. দুইশত	খ. তিনশত
গ. চারশত	গ. পাঁচশত
- ৩। ‘আহ’ শব্দের অর্থ কী?
 

ক. বলে	খ. বললে
গ. বলল	ঘ. বলে থাকবে
- ৪। ‘মা দেখ’ বলতে কী বোঝা?
 

ক. মা, দিন	খ. না, দাও
গ. দিও না	ঘ. অবশ্য দেবেন

## কলায়মুট্ঠি - জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ বৃক্ষদণ্ড রাজং কারেন্তে বোধিসন্তো অথধম্যানুসাসকো সববর্থকামচো অহোসি । অথ রঞ্জেণ্ড্র পচত্তে কুপিতে পচত্তযোধা পঁঁঁ পেসেসি । রাজা বস্সাকালে নিকখমিত্তা উয্যানে খন্ধবারং বন্ধি । বোধিসন্তো রঞ্জেণ্ড্র সন্তিকে আট্ঠাসি ।

তস্মীং সময়ে অস্সানং কলায়ে সেদেত্তা আহরিত্তা দোনিযং পক্খিপিংসু । উয্যানমক্কটেসু একো মুক্টো রুক্খা ও তরিত্তা ততো কলায়ে গহেত্তা মুখং পুরেত্তা হথেহি পি গহেত্তা খাদিতুং আরভি । অথস্স খাদমানস্স হথতো একো কলায়ো ভূমিযং পতি । সো মুখেন চ হথেহি গহিতে সবেৰ কলায়ে ছড়তেত্তা রুক্খা ও রুয়হ তমে'ব কলাযং ওলোকেত্তো তৎ কলাযং অদিস্বা ব পুন রুক্খং অভিরুহিত্তা অথ সহস্সং পরাজিতো বিয সোচমানো দুশ্মুখো রুক্খাসাখায নিসীদি ।

রাজা মক্কটস্স কিরিযং দিস্বা বোধিসন্তং আমন্তেত্তা “বয়স্স, কিং নাম এতৎ মক্কেটন কতৎ’তি পুচ্ছি । বোধিসন্তো “মহারাজ, বহুং অনবলোকেত্তা অপঁঁ ওলোকেত্তা দুরুচ্ছিন্নো বালা এবৱপং করোন্তি যেবা’তি বত্তা পঠমং গাথমাহঃ ।

বালো বতাযং দুমসাখাগোচরো,  
পঞ্জেণ্ড জনিন্দ ন ইমস্স বিজ্ঞতি,  
কলায়মুট্ঠিং অবকিরিয কেবলং,  
একং কলাযং পতিতৎ গবেস্সতী’তি ।

এবং বত্তা পুন বোধিসন্তো তৎ উপসংকমিত্তা রাজানং আমন্তে’ত্তো দুতিযং গাথমাহঃ  
এবং এব মযং রাজা যে চঞ্জেণ্ড অতিলোভিনো,  
অপ্পেন বহুং জিয্যাম কলায়েনেৰ বানরো’তি ।

রাজা তস্স কথং সুত্তা ততো পটিনিবৰত্তিত্তা বারাণসিনগরং এব পবিসি, চোরাপি “রাজা কিৰ চোৱমদনং কৱিস্সামী’তি নগৱা নিকখোত্তো” তি সুত্তা পচত্ততো পলায়িংসু ।

রাজা ইমং ধমদেসনং আহরিত্তা জাতকং সমোধানেসি । “তদা রাজা আনন্দো অহোসি, পণ্ডিতো অমচো অহং এবা’তি ।

### শব্দার্থ— ১

অথধম্যানুসাসকো — অর্থ এবং ধর্মানুশাসক ; সববর্থকামচো — প্রধানমন্ত্রী; অহোসি — ছিলেন; রঞ্জেণ্ড্র — রাজার; পচত্তে — সীমান্ত প্রদেশ ; কুপিতে — বিদ্রোহ ঘোষণা কৱলে; পচত্তযোধা — সীমান্ত প্রদেশে অবস্থিত সৈন্যগণ, পঁঁঁ — পত্র; পেসেসি — প্রেরণ কৱলেন ; নিকখমিত্তা — বেৰ হয়ে ; উয্যানে — উদ্যানে ; খন্ধবারং — শিবিৰ ; বন্ধি — সন্ধিবেশ কৱলেন ; সন্তিকে — নিকটে ; আট্ঠাসি — রাইলেন ।

## ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୨

ଥଣେ—ସମୟେ; ଅସ୍ମାନଂ—ଅଶ୍ଵଗୁଲୋର ଜନ୍ୟେ; କଳାୟେ—କଳାଇଗୁଲି; ସେବେତ୍ତା—ସିନ୍ଧ କରେ; ଆହରିତ୍ତା—ସଂଗ୍ରହ କରେ; ଦୋନିୟଂ—ବୃତ୍ତପାତ୍ରେ; ପକ୍ଷିପିଂସୁ—ରାଖା ହେଯେଛିଲ; ମକ୍ଟେସୁ—ବାନରଗୁଲୋର ମଧ୍ୟେ; ମକ୍ଟୋ—ବାନର; ରୁକ୍ଥା—ବୃକ୍ଷ ହତେ; ଓତରିତ୍ତା—ନେମେ; ତତୋ—ତଥା ହତେ; ଗହେତ୍ତା—ନିଯେ; ପୂରେତ୍ତା—ପୁରେ; ହଥୋହି'ପି—ହାତେଓ; ଖାଦିତୁ—ଖେତେ; ଆରବିଭ—ଆରମ୍ଭ କରେଛିଲ; ଖାଦମାନସ୍ସ—ଖେତେ ଖେତେ; ହଥତୋ—ହାତ ହତେ; ଭୂମିୟ—ମାଟିତେ; ପତି—ପଡ଼େଛିଲ; ମୁଖେନ—ମୁଖେର ଭେତର; ହଥେହି ଚ—ହାତ ଦ୍ୱାରା; ଗହିତେ—ଗୃହିତ; ସବେ—ସକଳ; ଛଡଟେତ୍ତା—ଛଢିଯେ ଦିଯେ; ଓରୁଧ—ଅବତରଣ କରେ; ତଂ ଏବ—ସେଇ; ଓଲୋକେତୋ—ଅନ୍ୟେଷଣ କରାତେ କରାତେ; ଅଦ୍ୟା—ନା ଦେଖେ; ଅଭିରୁହିତ୍ତା—ଉଠେ; ଅଥସହସ୍ରଂ—ସହସ୍ର ମୂର୍ଦ୍ଵା; ପରାଜିତୋ—ନୟଟ; ସୋଚମାନୋ—ଶୋକ କରାତେ କରାତେ; ଦୁମୁଖୋ—ମଲିନ ମୁଖେ; ନିସୀଦି—ବସେ ରାଇଲ।

## ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୩

ମକ୍ଟେସ୍ସ—ବାନରେର, କିରିୟ—କାର୍ଯ୍ୟକଲାପ; ଦିଯା—ଦେଖେ; ଆମତେତ୍ତା—ଭେକେ; କିଂ ନାମ—ନାମ କୀ; ଏତଂ—ଏଇ; ମକ୍ଟେନ—ବାନର କର୍ତ୍ତକ; କତନ୍ତି—କରା ହେଯେଛେ; ପୁଚ୍ଛ—ଜିଙ୍ଗାସା କରଲେନ; ଅନବଲୋକେତ୍ତା—ଅଗ୍ରାହ୍ୟ କରେ; ଅପ୍ରଂ—ଅପ୍ର; ଓଲୋକେତ୍ତା—ଦେଖେ; ଦୁର୍ବୁଦ୍ଧିନୋ—ବୁଦ୍ଧିହୀନ; ବାଲା—ମୂର୍ଖଗଣ; ଏବରୂପ—ଏ ରୂପ; କରୋଣ୍ଟି—କରେ; ବତ୍ତା—ବଲେ।

## ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୪

ବାଲୋ—ମୂର୍ଖ; ବତାଯ—ନିଶ୍ଚୟାଇ ଏଇ; ଦୁମୁଖାଖାଗୋଚରେ—ବୃକ୍ଷଶାଖାବିହାରୀ; ପଞ୍ଚଏଶ—ପଞ୍ଚାଶ; ବୁଦ୍ଧି; ଜନିନ୍ଦ—ମହାରାଜ; ଇମ୍ସ—ଏଇ; ବିଜ୍ଞତି—ଆଛେ; ଅବକିରିୟ—ଛଢିଯେ ଦିଯେ; କେବଳ—କେବଳ; ଗବେସ୍ତତୀ"ତି—ଅନ୍ୟେଷଣ କରାଇଁ।

## ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୫

ଏବ—ଏରୂପ; ଉପସଂକମିତ୍ତା—ନିକଟେ ଗିଯେ; ରାଜାନ—ରାଜାକେ; ଆମତେତୋ—ଆହ୍ୟାନ କରେ।

## ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୬

ଅଞ୍ଚେଣେ—ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ସକଳ; ଅତିଲୋଭିନୋ—ଅତିଶ୍ୟ ଲୋଭୀ; ଅଶ୍ଵେନ—ଅଶ୍ଵେନ ଜଳ୍ୟ; ଜିଯ୍ୟାମ—ନୟଟ କରାଇଁ; କଳାୟେନେବ—କଳାଇ ଏର ନୟାୟ।

## ଶଦ୍ଵାର୍ଥ — ୭

ତସ୍—ତାହାର; କଥ—କଥା; ସୁତ୍ତା—ଶୁନେ; ତତୋ—ତା ହତେ; ପଟିନିବତ୍ତିତ୍ତା—ଫିରେ ଗିଯେ; ପବିସି—ପ୍ରବେଶ କରଲେନ; ଚୋରାପି—ବିଦ୍ରୋହୀରା; ଚୋରମଦନ—ବିଦ୍ରୋହ ଦମନ; କରିସ୍ମାମୀତି—କରବ ଏଇ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟେ; ନଗରା—ରାଜଧାନୀ ହତେ; ନିକ୍ଷତୋ—ବେର ହେଯେଛେନ; ସୁତ୍ତା—ଶୁନେ; ପଚ୍ଚତ୍ତତୋ—ସୌମାନ ପ୍ରଦେଶ ହତେ; ପଲାଯିଂସୁ—ପଲାଯନ କରେଛିଲ।

## সারাংশ

বোধিসত্ত্ব একসময় ব্রহ্মদণ্ড রাজার অর্থ-ধর্মানুশাসক মন্ত্রী ছিলেন। হঠাৎ করে সীমান্ত রাজ্যে বিদ্রোহ দেখা দিয়েছিল। সৈন্যরা রাজার কাছে বিদ্রোহ দমনের জন্য পত্র পাঠাল। রাজা বর্ষাকালে উদ্যান শিবির স্থাপন করলেন। বোধিসত্ত্ব রাজার সাথে রইলেন। উদ্যান যুদ্ধের অশ্বের জন্য বড় পাত্রে কলাই সিদ্ধ করে রাখা হয়েছিল। উদ্যানস্থ বৃক্ষের একটি বানর নিচে নেমে পাত্র থেকে একমুষ্টি কলাই মুখে পুরে গাছে উঠল। সে খাবার সময় একটি কলাই মাটিতে পড়ে গেল। মুখের অবশিষ্ট কলাইও মাটিতে ফেলে দিয়ে ঐ কলাইটি খুঁজতে লাগল। না পেয়ে গাছে উঠে মণিন মুখে গাছের ডালে বসে রইল।

রাজা বানরটির কাণ দেখে বোধিসত্ত্বকে এর কারণ জিজেস করলেন। বোধিসত্ত্ব উভরে বললেন, মূর্খ লোকেরা অন্নের জন্য বহুকে আগ্রহ্য করে। বৃক্ষশাখার বানরটি মূর্খ। সে একটির জন্য একমুষ্টি কলাই মাঠে ছড়িয়ে দিল। হারানো কলাইটি পেল না।

বোধিসত্ত্ব এ প্রসঙ্গে রাজাকে উপদেশ দিলেন – আমাদের রাজাও অতি লোভী ব্যক্তির ন্যায়। বানরের কলাই অন্নেষণের মত অন্নের জন্য বহু নষ্ট করছে।

রাজা বোধিসত্ত্বের উপদেশ শুনে যুদ্ধের অভিযান বাদ দিয়ে বারাগসীতে ফিরে এলেন। বিদ্রোহীরাও রাজা বিদ্রোহ দমন করতে আসছেন শুনে সীমান্ত প্রদেশ ছেড়ে পালিয়ে গেল।

## উপদেশ

বজ্র আঁটনি ফসকা গেরো।

### অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। কলায়মুট্ঠি জাতকটি তোমার নিজের ভাষায় লেখ।
- ২। ‘মূর্খ লোকেরা অন্নের জন্য বহুকে আগ্রহ্য করে’।  
কলায়মুট্ঠি জাতকের অনুসরণে উন্ধৃতাংশটি ব্যাখ্যা কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। ব্রহ্মদণ্ড রাজার অর্থ – ধর্মানুশাসক মন্ত্রী কে ছিলেন? তিনি রাজা কে কী উপদেশ দিয়েছিলেন?
২. ব্রহ্মদণ্ড রাজা সীমান্ত রাজ্যে বিদ্রোহ দমন করতে গিয়ে ফিরে এলেন কেন?

(গ) বাংলা অনুবাদ কর :

অথ রঞ্জেণ্ডে পচত্তে কুপিতে পচত্ত্বযোধা পঁঁঁঁ পেসেসি। রাজা বস্সকালে নিক্খমিত্বা উয্যানে খন্ধবারং বন্ধি। বোধিসত্ত্ব রঞ্জেণ্ডে সন্তিকে অট্ঠাসি।

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। ব্রহ্মদত্ত রাজাৰ কোন্ৰ রাজ্যে বিদ্রোহ দেখা দিয়েছিল?

- |            |            |
|------------|------------|
| ক. বারাণসী | খ. বিহার   |
| গ. কোশল    | ঘ. সীমান্ত |

২। বৃক্ষ শাখাৰ বানৱটিও মূৰ্খ। —এ কথাটি কে বলেছিলেন?

- |                    |               |
|--------------------|---------------|
| ক. ব্রহ্মদত্ত রাজা | খ. বোধিসত্ত্ব |
| গ. জনৈক মন্ত্রী    | ঘ. শিবিৰাজ    |

৩। ব্রহ্মদত্ত রাজা কোন্ৰ আতুতে শিবিৰ স্থাপন কৰেছিলেন?

- |                |               |
|----------------|---------------|
| ক. বৰ্য্যাকালে | খ. হেমন্তকালে |
| গ. বসন্তকালে   | ঘ. শীতকালে    |

৪। ব্রহ্মদত্ত কেন বারাণসীতে ফিরে এসেছিলেন?

- |             |                            |
|-------------|----------------------------|
| ক. ভাত হয়ে | খ. পরামত হয়ে              |
| গ. আহত হয়ে | ঘ. বোধিসত্ত্বের উপদেশ শুনে |

৫। উদ্যান যুন্দেৰ অশ্বেৰ জন্য কী সিদ্ধ কৰে রাখা হয়েছিল?

- |         |           |
|---------|-----------|
| ক. ভাত  | খ. তৱকারি |
| গ. কলাই | ঘ. ছোলা   |

## কপি জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ ব্রহ্মদণ্ডে রাজং কারেন্টে বোধিসত্ত্বে কাসিরট্টে ব্রাহ্মণকুলে নিবন্ধিত্বা বয়স্পত্তে পুন্তস্স  
আধাবিত্তা পরিধাবিত্তা বিচরণ কালে ব্রাহ্মণিয মাতায পুনং অঙ্গেনাদাৰ হিমবন্তং পবিসিত্তা ইসিপবজং  
পববজিত্তা তম্পি পুনং তাপসকুমারকং কত্তা পঁগসালাযং বাসং কপ্পেসি। বস্সারান্ত সময়ে অচ্ছিন্ধারে দেবে।  
বস্সন্তে একো মৰ্কটো সীতপীলীতো দন্তে খাদন্তো কম্পন্তো বিচৰতি। বোধিসত্ত্বে মহন্তে দারুকখণে আহরিত্তা  
অগ্নিং কত্তা মধ্যকে নিপজ্জি।

পুন্তো'পিস্স পাদে পরিমজ্জমানো নিসীদি। সো মৰ্কটো একস্স মততাপস্সস সন্তাকনি বৰ্কলানি নিবসেত্তা চ  
পারুপিত্তা চ অজিনচম্মং একসং কত্তা কাজমডলুং আদায ইসিবেসেন গত্তা পঁগসালাদ্বারে অঞ্জিস্স কারণা  
কুহণকম্মং কত্তা অট্ঠাসি। তাপসকুমারকো তং দিয়া “তাত তাপসো একো সীতপীলিতো কম্পমানো তিট্টিতি  
ইধ তং পকোসথ বিসীবেস্সত্তী”তি পিতৃং আযাচন্তোপঠমং গাথমাহঃ

অযং ইসি উপসম সংযমে রতো  
সংতিট্টতি সিসরভযেন অট্টিতো,  
হন্দ অযং পবিসত্তু'মং অগারকং  
বিনেতু সীতং দৱথধং কেবলন'তি।

বোধিসত্ত্বে পুন্তস্স বচনং সুত্তা উট্টায ওলোকেন্তো মৰ্কটভাৰং এওত্তা দুহিযং গাথমাহঃ  
নাযং ইসি উপসম সংযমে রতো  
কপি অযং দুমবৱসাখ গোচরো,  
সো দূসকো রোসকো চাপি জম্মো  
সচে বজে ইদমিপ দুসয়ে ঘৰ'ন্তি।

এবং পন বত্তা বোধিসত্ত্বে উশুকং গহেত্তা তং সন্তাসেত্তা পলাপেসি। সো উপত্তিত্তা বনং পক্খন্তো তথা  
পক্খন্তো বো অহোসি। ন পুন তং ঠানং অগমাসি। তে উভোপি অপরিহীনজ্ঞৰাণা ব্ৰহ্মলোকে পৱাযণা অহেসুং।

## শব্দার্থ — ১

পুন্তস্স — পুত্ৰেৰ ; আধাবিত্তা — হেঁটে; পরিধাবিত্তা — ছুটে; বিচৰণকালে — খেলবাৰ বয়সে; ব্রাহ্মণীয়া —  
ব্রাহ্মণীৰ ; মতায — মৃত্যু হলে; পুনং — ছেলেকে ; অঙ্গেনাদাৰ — কোলে নিয়ে ; পবিসিত্তা — প্ৰবেশ কৱে;  
হিমবন্তং — হিমালয় পৰ্বতে; ইসিপবজং — ঋষি প্ৰজ্ঞা ; পববজিত্তা — প্ৰব্ৰজিত হয়ে ; তম্পি — সেই;  
তাপসকুমারকং — ঋষিবালক; কত্তা — কৱে; পঁগসালাযং — পৰ্ণকুটিৱে ; বাসং — বাস ; কপ্পেসি — কৱতে  
লাগলেন; বস্সন্তান্ত — বৰ্ষাকালেৰ রাত্ৰিতে; অচ্ছিন্ধারে — মুষলধাৰে; দেবে — মেঘে; বস্সন্তে — বৰ্ষণ কৱতে  
থাকলে; মৰ্কটো — বানৱ ; সীতপীলিতো — শীতাত ; দন্তে — দাঁতগুলো ; খাদন্তো — কড় কড় কৱতে কৱতে;  
কম্পন্তো — কঁপতে কঁপতে ; বিচৰতি — বিচৰণ কৱতে লাগল ; মহন্তে — অনেকগুলো; দারুকখণে —  
বৃক্ষকান্ড ; আহরিত্তা — সংগ্ৰহ কৱে; অগ্নিং — অঞ্চি; কত্তা — কৱে ; মধ্যকে — বিছানায়; নিপজ্জি — শুয়ে  
পড়ল।

## ଶବ୍ଦାର୍ଥ - ୨

ପୁଣ୍ଡକୋପି'ସ୍ସ — ତାର ପୁତ୍ରଓ; ପାଦେ — ପାଦଦୟ; ପରିମଜ୍ଜମାଳୋ — ମାଲିଶ କରତେ କରତେ; ନିସୀଦି — ବସେ ରହିଲ; ସୋ — ସେଇ; ଏକସ୍ସ — ଏକେର; ମତତାପସସ୍ସ — ମୃତ ତପସୀର; ସନ୍ତକାନି — ବ୍ୟବହୃତ; ବଞ୍ଚଳାନି — ବାକଳ; ନିବାସେତ୍ତା — ପରିଧାନ କରେ; ପାରପିତ୍ତା — ଗାୟେ ଦିଯେ; ଅଜିନ ଚମଂ — ମୃଗ ଚର୍ମ; ଏକଂସଂ — ଏକ କାଁଧେର ଓପର; କଢ଼ା — କରେ; କଜମଞ୍ଜୁଂ — ଦଣ୍ଡ କମଞ୍ଜୁଂ; ଆଦାୟ — ନିଯେ; ଇସିବେସେନ — ତପସୀର ଛାନ୍ଦବେଶେ; ଗନ୍ତ୍ତା — ଗିଯେ; ପନ୍ତ୍ରସାଲଦ୍ଵାରେ — ପର୍ଣ୍ଣ କୁଟିରେର ଦରଜାଯ; ଅଗଗିନ୍ସ — ଆଗୁନେର; କାରଣୀ — ଜନ୍ୟ; କୁହନକମଂ — ଠକାମି; କଢ଼ା — କରେ; ଅଟ୍ଟାସି — ଦାଁଡ଼ିଯେ ରହିଲ; ତ୍ର୍ଯା — ତାକେ; ଦିଷ୍ଟା — ଦେଖେ; ତାତ — ପିତା; ଶୀତପୀଲିତୋ — ଶୀତାର୍ତ୍ତ; ତିଟ୍ଟତି — ଦାଁଡ଼ିଯେ ଆଛେ; ଇଧ — ଏଥାନେ, ପକ୍ଷୋଥ — ଆହବାନ କରୁନ; ବିସୀବେସ୍ସତି — ଶୀତ ନିବାରଣ କରବେ; ପିତରଂ — ପିତାକେ; ଆଯାଚନ୍ତୋ — ଅନୁରୋଧ କରତେ କରତେ ।

## ଶବ୍ଦାର୍ଥ - ୩

ଅୟଂ — ଏହି; ଇସି — ଝାଷି; ଉପସମ୍ମୋ — ଶାନ୍ତ; ସଂୟମେ ରତୋ — ସଂୟମେ ରତ; ସଂତିଟ୍ଟତି — ଦାଁଡ଼ାୟେ ଆଛେ; ସିସିର ଭୟେନ — ଶୀତେର ଭୟେ; ଅଟ୍ଟିତୋ — ଅଚିଥର; ହନ୍ଦ — ହେ; ପରିସ୍ତୁ'ମଂ — ଏକେ ପ୍ରବେଶ କରା ହୋକ; ଆଗାରକଂ — ଗୃହେର ଭେତର; ବିନେତୁ — ନିବାରଣ କରୁକ; ଦରଥ୍ୱଃ — କଷ୍ଟ; କେବଳଂ — ସମପୂର୍ଣ୍ଣରୂପେ ।

## ଶବ୍ଦାର୍ଥ - ୪

ପୁନ୍ତସ୍ସ — ପୁତ୍ରେର; ବଚନଂ — କଥା; ସୁତ୍ତା — ଶୁନେ; ଉତ୍ତ୍ୟାୟ — ଓଠେ; ଓଲୋକେନ୍ତୋ — ଦେଖତେ ଦେଖତେ; ଏତ୍ତା — ଜେନେ; ମର୍କଟଭାବଂ — ବାନରତ୍ତ ।

## ଶବ୍ଦାର୍ଥ - ୫

ନାୟଂ — ଏଟା ନୟ; କପି — ବାନର; ଦୁମ୍ବର — ବୃକ୍ଷ; ସାଥାଗୋଚରୋ — ଶାଖାବିହାରୀ; ଦୁସକୋ — ନଷ୍ଟକାରୀ; ରୋସକୋ — ହିସୁକ; ଜମ୍ମୋ — ହୀନ; ସଚେ — ଯଦି; ବଜେ — ଆସେ; ଇମମିପ — ଏହି; ଦୁସ୍ୟେ — ନଷ୍ଟ କରବେ; ଘରଂତି — ଘରଖାନା ।

## ଶବ୍ଦାର୍ଥ - ୬

ଉମକ୍ରଂ — ଜୁଲନ୍ତ କାଠ; ସନ୍ତାପେତ୍ତା — ଭଯ ଦେଖିଯେ; ପଲାପେସି — ତାଡିଯେ ଦିଲେନ; ଉପତିତ୍ତା — ଲାଫ ଦିଯେ; ପକ୍ଷନ୍ତୋ — ଛୁଟିତେ ଛୁଟିତେ; ଅପରିହିନ୍ଜାଙ୍ଗାପୋ — ଧ୍ୟାନ ପରାଯନ ହେୟେ ।

## ସାରାଂଶ

ଅତୀତେ ବାରାଗ୍ନୀତେ ବ୍ରକ୍ଷଦତ ରାଜତ୍ତ କରତେନ । ସେ ସମୟ ବୋଧିସତ୍ତ୍ଵ କାଶିରାଜ୍ୟ ବ୍ରାହ୍ମଗକୁଳେ ଜନ୍ମାନ୍ତରିତ କରେଛିଲେନ । ତାର ଏକ ଛେଲେ ଛିଲ । ସେ ହେସେ ଛୁଟେ ଖେଲବାର ସମୟ ହଲେ ତାର ସତ୍ରୀ ମାରା ଗେଲ । ତଥନ ବୋଧିସତ୍ତ୍ଵ ଛେଲେକେ ନିଯେ ହିମାଲୟେ ଝାଷି ପ୍ରବ୍ରଜ୍ୟା ଗ୍ରହଣ କରେଛିଲେନ ।

ଶୀତେର ଦିନେ ତାରା କାଷ୍ଟଖଣ୍ଡ ସଂଗ୍ରହ କରେ ଆଗୁନ ଜ୍ଵାଲିଯେ ପାଶେ ଶୁଯେ ରହିଲ । ଏକଟି ବାନରା ଶୀତେ କମ୍ପମାନ ହେୟେ କାତର ହେୟେଛିଲ । ସେ ଏକ ମୃତ ତାପସେର ବସ୍ତ୍ରାଦି ପରିଧାନ କରିଲ । କାଁଧେ ମୃଗଚର୍ମ ଧାରଣ

করে কমঙ্গলু হাতে পর্গ শালার পাশে দাঁড়িয়ে রইল। ছেলে প্রবন্ধক সন্ন্যাসীকে দেখে তার পিতাকে বলল—  
বাবা ঐ শান্ত দান্ত ঝষি দাঁড়িয়ে কাঁপছেন। তাঁকে গৃহের ভেতরে আসতে বলুন। তিনি শীত নিবারণ করুক।

পিতা প্রবন্ধক বানরকে চিনতে পেরে বললেন— সে বৃক্ষ শাখায় অবস্থানকারী বানর। সে সর্বনাশা, হিংসুটে এবং  
হীনস্বভাবসম্পন্ন। এখানে এলে আমাদের ঘরখালাও নষ্ট করবে। এ বলে বোধিসত্ত্ব একথণ জ্ঞানস্ত কাষ্ঠ নিয়ে  
ভয় দেখিয়ে তাড়া করলেন। বানর লাফাতে লাফাতে এ বন থেকে অন্য বনে চলে গেল। আর কোনদিন আসে  
নি।

## উপদেশ

সততাই সর্বশ্রেষ্ঠ পন্থা।

## টীকা

### ব্রহ্মদন্ত

তিনি বারাণসীর রাজা ছিলেন। অধিকাংশ জাতকেই এ নামের উল্লেখ আছে। সুতরাং, এটি কোন  
ব্যক্তিবিশেষের নাম নয়। বংশগত উপাধি। বিভিন্ন সময় ভিন্ন ভিন্ন রাজা রাজত্ব করলেও বংশগত উপাধি কোন  
কেন্দ্রে ব্যবহার করা হয়। অন্যান দেশেও প্রচলিত আছে— যেমন ‘জার’।

### অনুশীলনী

#### (ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উপদেশসহ কপি জাতকটি বর্ণনা কর।
- ২। ‘সততাই সর্বশ্রেষ্ঠ পন্থা’ – এটি কোন জাতকের উপদেশ? জাতকটির বিষয়বস্তু সংক্ষেপে  
লেখ।

#### (খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। কপি জাতকের নায়ক কে? তিনি কেন ঝষি প্রবজ্যা গ্রহণ করেছিলেন?
- ২। বানর ঝষির বেশ ধারণ করল কেন?
- ৩। ‘ব্রহ্মদন্ত’ সম্পর্কে টীকা লেখ।

#### (গ) শূন্যস্থানে পূরণ কর :

তাপস কুমারকো — তৎ দিয়া ‘তাত তাপসো একো — সীত পীলিতো  
বিসীবেস্সতী’তি; পিতরং — পঠমং গাথমাহ।

— তিট্ঠতি। ইধ তৎ —

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (/) চিহ্ন দাও :

১। কপি জাতকের বর্ণনা অনুযায়ী বোধিসত্ত্ব কোন্কুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন?

- |    |              |    |             |
|----|--------------|----|-------------|
| ক. | ফট্রিয়কুলে  | খ. | ব্রাহ্মকুলে |
| গ. | শ্রেষ্ঠীকুলে | ঘ. | কৃষককুলে    |

২। বানর কোন্ বেশে পর্ণশালার পাশে দাঁড়িয়েছিল?

- |    |            |    |        |
|----|------------|----|--------|
| ক. | দেবতার     | খ. | গৃহীর  |
| গ. | সন্ন্যাসীর | ঘ. | যক্ষের |

৩। ‘তাত, তাপসো একো সীতগীলিতো কম্পমানো তিট্ঠত্তি’। –এটি কার উক্তি?

- |    |              |    |              |
|----|--------------|----|--------------|
| ক. | বোধিসত্ত্বের | খ. | ব্রহ্মদণ্ডের |
| গ. | ছেলের        | ঘ. | বানরের       |

৪। ‘মৰ্কটভাবৎ’ এর বাংলা অর্থ কী?

- |    |           |    |           |
|----|-----------|----|-----------|
| ক. | মেঘেগিভাব | খ. | ছেলেমিভাব |
| গ. | পুরুষত্ব  | ঘ. | বানরত্ব   |

৫। ‘অট্ঠিতো’ বলতে কী বোঝায়?

- |    |            |    |            |
|----|------------|----|------------|
| ক. | অস্থির     | খ. | সুস্থির    |
| গ. | অস্থিযুক্ত | ঘ. | অক্ষিবিশেষ |

## গিরিদন্ত জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ সামরাজ্য নাম রঞ্জৎ কারেসি। তদা বোধিসন্তো অমচকুলে নিবন্ধিত্বা বয়প্রত্নো তস্স  
অথধ্যানুসাসকো অহোসি।

রঞ্জেশ্বর পন পাওবো নাম মজলসাসো তস্স গিরিদন্তো নাম অস্সবন্ধো, সো খঙ্গো অহোসি। অস্সো  
মুখরজ্জুকে গহেত্বা তৎ পুরতো পুরতো গচ্ছন্তৎ দিস্মা “মৎ এস সিকখাপেতী” তি সঞ্চারণ্য তস্স অনুসিক্খন্তো  
খঙ্গো অহোসি। তস্স খঙ্গভাবৎ রঞ্জেশ্বর আরো চেসুং। রঞ্জেশ্বর বেজে পেসেসি। তে গন্ত্বা অস্সস্স, ‘গচ্ছ,  
বয়স্স, এথা কারণং জানাহী’তি, সো গন্ত্বা খঞ্জ অস্সবন্ধসংসগ্রহেন তস্স খঞ্জ ভুতভাবৎ এত্তা রঞ্জেশ্বর  
তৎ অথৎ অরোচেত্বা ‘সংসগ্রহদোসেন নাম এবং হোতী’তি দস্সেন্তো পঠমৎ গাথৎ আহঃ

দৃসিতো গিরিদন্তেন হযো সামস্স পাওবো,  
পোরাণং পকতিং হিত্বা তস্সেব অনুবিধিযতী’তি।

অথ নৎ রাজা ‘ইদানি বয়স্স কিং কাতবৰং’তি পুচ্ছ। বোধিসন্তো ‘সুন্দরং অস্সবন্ধং লভিত্বা যথা পোরাণো  
ভবিস্সতী’তি বত্তা দুত্যবৎ গাথৎ আহঃ।

সচেব তনুজো পোসো সিকরাকারকপ্রিপিতো,  
আননে তৎ গহেত্বা মণ্ডলে পরিবর্তয়ে,  
খিপ্পমেব পহত্তান তস্সেব অনুবিধিযতী’তি।

রাজা তথা করেসি। অস্সো পকতিভাবে পতিট্টাসি। রাজা তিরচ্ছান্মিষ নাম আসয়ৎ জানিস্সতী’তি  
তুট্টচিত্তো বোধিসন্তৎ মহস্তৎ যসং অদাসি।

সখা ইমৎ দেসনৎ আহরিত্বা জাতকৎ সমোধানেসি। “তদা গিরিদন্তো দেবদন্তো অহোসি; অস্সো  
বিপক্খসাবকো রাজা আনন্দো, অমচপণ্ডিতো পন অহমেবাতি।”

### শব্দার্থ – ১

অমচকুলে—অমাত্যকুল; অথধ্যানুসাসকো—ঐহিক এবং পারত্রিক হিতোপদেষ্টা; মজলস্স—রাজকীয় অশুঃ;  
অস্সবন্ধো—অশুঃ রক্ষক; খঙ্গো—খৌড়া; সঞ্চারণ্য—মনে করে; অনুসিক্খন্তো—অনুসরণ করে;  
অরোচেসুং—জেনেছিল; সরীরে—দেহে, শরীরে; কথায়িংসু—বলে; বয়স্স—হে বয়স্য;  
খঙ্গস্সবন্ধসংসগ্রহেন—খঞ্জ অশুরক্ষক সংস্পর্শে; দৃসিতো—নষ্ট; অস্স—অশুঃ; পোরাণং পকতিং—পুরাণং  
প্রকৃতি; হিত্বা—ত্যাগ করে। অনুবিধিযতি—অনুকরণ করে।

### শব্দার্থ – ২

কিং কাতবৰং—কী করা কর্তব্য; অনুজো পোসো—আপনার অনুরূপ লোক; সিকরাকারকপ্রিপিতো—অত্যন্ত  
উচ্চ; আননে—মুথে; মণ্ডলে—মণ্ডলাকারে।

## শব্দার্থ—৩

তথা—সেরূপ; কারেসি—করালেন; তিরচ্ছানমিপ—নীচ প্রাণীদের; আসয়—অভিলাষ; ভুট্টচিঠো—সন্তুষ্টি।

## সারাংশ

প্রাচীনকালে শ্যামরাজ নামক এক রাজা বারাণসীতে রাজত্ব করতেন। সে সময় বৌধিসন্ত অমাত্যকুলে জন্মগ্রহণ করে তাঁর ধর্মানুশাসক হয়েছিলেন। শ্যামরাজের পাড়ব নামে একটি মজল অশৃঙ্খ ছিল। গিরিদন্ত নামে এক খোড়া ব্যক্তি তাঁর সহিসের কাজ করত।

গিরিদন্ত ঘোড়ার মুখের রশি ধরে চলত। ঘোড়া মনে করত, সহিস তাকে তার মত খুড়িয়ে হাঁটতে শিক্ষা দিচ্ছে। ঘোড়াও সহিসের মত অনুকরণ করত। শেষে সে ঘোড়াও খোড়া হয়ে গেল।

লোকে রাজাকে এ খবর জানাল। রাজা মজল অশ্বের জন্য বৈদ্য পাঠালেন। বৈদ্য অশ্বের কোন রোগ নির্ণয় করতে পারল না। অবশ্যে শ্যামরাজ ধর্মানুশাসক বৌধিসন্তকে এর কারণ নির্ণয়ের জন্য প্রেরণ করলেন। বৌধিসন্ত গিয়েই বুঝাতে পারলেন, মজল অশৃঙ্খ সহিসের সংসর্গে থেকে এরূপ হয়েছে। সহিসের চলন দেখেই এটা সে শিখেছে।

রাজা পরবর্তী কর্তব্য সম্পর্কে বৌধিসন্তকে জিজেস করলেন। তিনি একজন সুস্থ অবিকলাঙ্গ সহিস নিয়োগের কথা বলালেন। তাহলে মজল অশৃ পূর্ববৎ হয়ে যাবে।

রাজা বৌধিসন্তের পরামর্শ অনুযায়ী সহিস নিযুক্ত করলেন। নতুন সহিস কয়েকদিন অশ্বের মুখের রশি ধরে অশৃকে পরিচালনা করলেন। অশৃ ধীরে ধীরে খোড়াভাব ত্যাগ করল। সে পূর্বের চলনশক্তি ফিরে পেল।

## উপদেশ

সৎসঙ্গে স্বর্গবাস; অসৎসঙ্গে সর্বনাশ।

### অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। গিরিদন্ত জাতকটি তোমার নিজের ভাষায় লেখ।
- ২। মজল অশ্বের রোগ নির্ণয়ে বৌধিসন্তের ভূমিকা আলোচনা কর।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। গিরিদন্ত কার নাম? সে কী করত?
- ২। বৌধিসন্ত মজল অশ্বের রোগ নির্ণয়ে কিভাবে সফল হয়েছিলেন?

(ଗ) ସାଂରା ଅନୁବାଦ କର :

୧। ରାଜା ତଥା କାରେସି । ଅସ୍ମୋ ପକତି ଭାବେ ପତିଟ୍ଠାସି । ରାଜା 'ତିରଚ୍ଛାନମିପ ନାମ ଆସ୍ୟଃ ଜାନିସ୍ତନ୍ତୀ'ତି ତୁଟ୍ଟିଚିତ୍ରେ ବୋଧିସନ୍ତ ମହାନ୍ ସଙ୍ ଆଦୀସି ।

(ଘ) ସଠିକ ଉତ୍ତରେ ଟିକ ( $\checkmark$ ) ଚିହ୍ନ ଦାଁ :

୧। ଶ୍ୟାମରାଜ କୋଥାକାର ରାଜା ଛିଲେନ?

କ.	ଅୟୋଧ୍ୟ	ଖ.	ମିଥିଲା
----	--------	----	--------

ଗ.	ଅବନ୍ତି	ଘ.	ବାରାଣସୀ
----	--------	----	---------

୨। ରାଜାର ଧର୍ମାନୁଶୀଳକ କେ ଛିଲେନ?

କ.	ବ୍ରଦନ୍ଦ	ଖ.	ଜିନଦନ୍ଦ
----	---------	----	---------

ଗ.	ବୋଧିସନ୍ତ	ଘ.	ମହାସନ୍ତ
----	----------	----	---------

୩। ମଞ୍ଜଳ ଅଶ୍ୱ ଖୌଡ଼ା ସହିସେର ଅନୁକରଣେ କୀ ଶିଖେଛିଲ?

କ.	ଚଲନ	ଖ.	ଭରଣ
----	-----	----	-----

ଗ.	ଶଯନ	ଘ.	ଦମନ
----	-----	----	-----

୪। ଗିରିଦନ୍ତ ଦେଖିଲେ କିରୂପ ଛିଲ?

କ.	ନେଡ଼ା	ଖ.	ଖୌଡ଼ା
----	-------	----	-------

ଗ.	ବ୍ୟଧିର	ଘ.	ଅଳ୍ପ
----	--------	----	------

## ନଚ ଜାତକ

ଅତୀତେ ପଠମକପେ ଚତୁର୍ଦ୍ଦା ରାଜାନଂ ଅକ୍ଷସୁ, ମଛା ଆନନ୍ଦମଟ୍ଟଂ, ସକୁଣା ସୁବଗୁହୁଃସଂ । ତସ୍‌ସ ପନ ସୁବଗୁରାଜହୁସ୍‌ସ ଧୀତା ହସପୋତିକା ଅଭିରୂପା ଅହୋସି । ଇତି ମୋ ରାଜା ତସ୍‌ସା ବରଂ ଅଦାସି । ସା ଅନ୍ତନୋ ଚିନ୍ତରୁଚିତ୍‌ ସାମିକଂ ବାରେସି । ହସରାଜା ତସ୍‌ସା ବରଂ ଦଢ଼ା ହିମବନ୍ତେ ସବ୍ବସକୁଣେ ସନ୍ନିପାତାପେସି । ନାନପକାରା ହସମୋରାଦୟୋ ସକୁଣଗଣା ସମାଗନ୍ତ୍ରା ଏକମିଂ ମହଞ୍ଚେ ପାଶାନତଳେ ସନ୍ନିପତିଙ୍ଗୁ । ହସରାଜା ଧୀତରଂ ପୋକୋସାପୋସି - 'ଅନ୍ତନୋ ଚିନ୍ତରୁଚିତ୍‌ ସାମିକଂ ଆଗନ୍ତ୍ରା ଗଣହତ୍‌ତି ।

ସା ସକୁଣସଂଘଂ ଓଲୋକେନ୍ତି ମନିବଗୁଣୀବଂ ଚିନ୍ତପେଖୁନଂ ମୋରଂ ଦିନ୍ବା ରୋଚେସି - 'ଅଯଂ ମେ ସାମିକଂ ହୋତୁ' । ସକୁଣସଂଘ ମୋରଂ ଉପସଂକମିତ୍ରା ଆହୁସୁ- 'ସମ୍ ମୋର, ଅଯଂ ରାଜଧୀତା ଏକକାନଂ ସକୁଣାନଂ ମଜ୍ବବେ ସାମିକଂ ରୋଚେନ୍ତି ତଥି ରୁଚିଂ ଉପ୍ଲାଦେସି । ମୋରୋ "ଅଜ୍ଜ ଅପି ତାବ ମେ ବରଂ ନ ପେସି" ତି ବଢ଼ା ଅଭିତୁଟ୍ଟିଥା ହିରୋତ୍ପଂପଂ ଭିନ୍ଦିତ୍ରା ତାବ ମହତୋ ସକୁଣସଂଘସ୍‌ ମଜ୍ବବେ ପକ୍ଷଥେ ପଶାରେତ୍ରା ନଚିତୁଂ ଆରଭି ।

ନଚନ୍ତୋ ଅପଟିଛନ୍ତୋ ଅହୋସି । ସୁବଗୁହୁଃସରାଜା ଲଜ୍ଜିତୋ ଇମ୍‌ସ୍‌ ନେବ ଅଜ୍ବାନ୍ତସମୁଟ୍ଟାନଂ ହିରୀ ଅଛି, ନ ଚ ବହିନ୍ଦା ସମୁଟ୍ଟାନାଂ ଓତ୍ପଂଃ; ଅସ୍‌ ଭିନ୍ ହିରୋତ୍ପଂପଃ ମମ ଧୀତରଂ ନ ଦସ୍‌ସାମୀ'ତି ସୁକଣ ସଂଘମଜ୍ବବେ ଇମଂ ଗାଥମାହ ॥

ରୁଦମଳୁଏଣ୍ଣେଣ୍ଣ ରୁଚିରା ଚ ପିଟ୍ଟି  
ବେଲୁରିଯବୁ ପନିବା ଚ ଶୀବା,  
ବ୍ୟାମମାନ୍ତାନି ଚ ପେକ୍ଖୁନାନି  
ନଚେନ ତେ ଧୀତରଂ ନ ଦଦାମୀ'ତି ।

ହସରାଜା ତମିଂ ଏବ ପରିସମଜ୍ବବେ ଅନ୍ତନୋ ଭାଗିଗେଯ ହସପୋତକ୍‌ସ ଧୀତରଂ ଅଦାସି । ମୋରୋ ହସପୋତିକଂ ଅଲଭିତ୍ରା ଲଜ୍ଜିତ୍ରା ତତୋ'ବ ଉଟ୍ଟିହିତ୍ରା ପଲାଯି । ହସରାଜା'ପି ଅନ୍ତନୋ ବସନ୍ତାଳେ ଏବ ଗତୋ ।

## ଶବ୍ଦାର୍ථ

ପଠମକପେ—ପ୍ରଥମ କଙ୍ଗେ ; ଅକ୍ଷସୁ—କରେଛିଲ ; ହସପୋତିକା—ହସକଳ୍ୟା; ଅଭିରୂପା—ସୁନ୍ଦରୀ; ଚିନ୍ତରୁଚିତ୍‌—ମନେର ମତ; ସାମିକଂ—ସ୍ଵାମୀ ; ବାରେସି—ନିର୍ବାଚନ କରେଛିଲ ; ସନ୍ନିପାତାପେସି— ଏକତ୍ରିତ କରେଛିଲ ; ହସମୋରାଦୟୋ—ହାସ, ମୟୁର ପ୍ରଭୃତି ; ସମାଗନ୍ତ୍ରା—ଏସେ ; ପାଶାନତଳେ— ପାଘାନପ୍ରତ୍ଥେ ; ପକୋସାସେସି— ଡେକେ ବଲଳ ।

ଗଣହତ୍—ଗ୍ରହଣ କର; ସକୁଣସଙ୍ଗଂ—ପାଖିର ଦଲକେ; ଓଲୋକନ୍ତୋ—ଦେଖତେ; ମନିବଗୁଣୀବଂ—ମଣିର ମତ ଶ୍ରୀବାୟୁକ୍ତ; ଚିନ୍ତପେଖୁନଂ— ବିଚିତ୍ର ପେଖମୟୁକ୍ତ; ଉପସଂକମିତ୍ରା— ଉପସିଥିତ ହୟେ; ସମ୍—ମହାଶୟ; ରୋଚନ୍ତୋ—ପଛନ୍ କରତେ; ଉପ୍ଲାଦେସି—ଜନ୍ମେଛେ; ହିରୋତ୍ପଂ—ଲଜ୍ଜାଭୟ; ଭିନ୍ଦିତ୍ରା—ପରିତ୍ୟାଗ କରେ; ପଶାରେତ୍ରା—ପ୍ରସାରିତ କରେ; ଆରଭି—ଆରମ୍ଭ କରଲ; ଅପଟିଛନ୍ତୋ— ଉଲଜା; ଅଜ୍ମନ୍ତସମୁଟ୍ଟାନଂ— ଅଭ୍ୟନ୍ତରୀଣ; ଓତ୍ପଂ— ଭୟ; ଭିନ୍ନହି—ହିରୋତ୍ପମ୍‌ସ୍‌—ଲଜ୍ଜାଭୟହୀନକେ; ନ ଦସ୍‌ସାମି— ଦେବ ନା ; ସକୁଣସଙ୍ଗମଜ୍ବବେ— ପାଖିଦେର ସଭାଯ; ରୁଦଂ— ସ୍ଵ; ମନୁଏଣ୍ଣେ— ମୟୁର; ରୁଚିରା— ସୁନ୍ଦର; ପିଟ୍ଟି— ପୃଷ୍ଠଦେଶ ; ବେଲୁରିଯ—ବୈଦ୍ୟ ମଣି; ବଗୁପନିଭା—

বর্ণসদৃশ; গীৰা — গলদেশ। ব্যাম-মত্তানি — ব্যাম পরিমিত; পেক্খুনানি — পেখমগুলো; নচেন — ন্তেয়ের মাধ্যমে; তস্মিৎ এব — এই সেই; হংসপোতকস্স — হংসশাবককে; অলভিত্তা — না পেয়ে; উট্ঠিত্তা — উঠে; পলায়ি — পালিয়ে গেল; বসন্ট্যানে — বাসস্থানে; এবগতো — চলে গেল।

## সারাংশ

প্রাচীনকালে প্রথম কল্পে চতুষপদ জন্মুগণ মিলিত হয়ে তাদের মধ্যে রাজা নির্বাচন করেছিল। মৎস্যরা আনন্দকে, পাখিরা সুবর্ণহংসকে রাজা করেছিল। সুবর্ণ রাজহংসের কন্যা অত্যন্ত সুন্দরী ছিল। রাজা তাকে ইচ্ছামত পতি নির্বাচন করতে বলে দিয়েছিল। রাজা হিমালয়ে পাখিদের একত্রিত করে কন্যাকে মনের মত স্বামী গ্রহণ করতে বলল।

কন্যা পেখমযুক্ত এক ময়ুরকে পছন্দ করল। পাখিরা ময়ুরকে এ খবর দিল। ময়ুর আনন্দে শৌর্য-বীর্য দেখাতে গিয়ে নাচতে লাগল। পক্ষ বিস্তার করে নাচবার সময় উলঙ্ঘা হয়ে গেল। সুবর্ণহংসরাজ লজ্জিত হয়ে তাকে আর মেয়ে দিল না। যার লজ্জা ও ভয় নেই তাকে মেয়ে দেওয়ার প্রয়োজন নেই। এ বলে হংসরাজ সে সভায় নিজের ভাগিনা হংসশাবককে কন্যা সম্প্রদান করল।

ময়ুর হংসকন্যাকে না পেয়ে লজ্জায় সে সভা থেকে উঠে গেল। হংস রাজও নিজের বাসস্থানে প্রস্থান করলেন।

## উপদেশ

লজ্জা ও ভয় সচরিত্রের লক্ষণ।

## অনুশীলনী

### (ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। নচ জাতকের মূল বক্তব্য তুলে ধর।
- ২। ময়ুর পতি নির্বাচিত হয়েও কী দোষে আবার তা হারাল? সংক্ষেপে বল।

### (খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। পাখিদের সংস্কৰণ সভার একটি সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দাও।
- ২। চতুষপদ জন্মুরা কাকে কাকে রাজা নির্বাচিত করেছিল? তারা কোথায় মিলিত হয়েছিল?

### (গ) বাংলা অনুবদ্ধ কর :

- ১। ইমসস নেব অজ্ঞানসমুট্ঠানং হিৱী অথি, ন চ বহিদ্বা সমুট্ঠানং ওভেপং; অস্স ভিন্ন হিরোত্পস্স মম ধীত্রং ন দস্সামীতি সকুণ সংঘমজ্বো ইমং গাথমাহ।

(ঘ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। মৎস্যরা কাকে রাজা নির্বাচিত করেছিল?

ক. আনন্দ

খ. রুই

গ. কাতল

ঘ. ইলিশ

২। সুর্বজ হংসরাজ পাখিদের কোথায় একত্রিত করেছিলেন?

ক. জলাশয়

খ. হৃদে

গ. হিমালয়ে

ঘ. জালি বনে

৩। সুর্বজহংসের কল্যান কাকে পতি নির্বাচন করেছিল?

ক. ঈগল

খ. সকুণ

গ. হংস

ঘ. ময়ুর

৪। হংসরাজ কাকে কল্যান সম্পদান করেছিলেন?

ক. ময়ুররাজকে

খ. ভাগিনা হংসশাবককে

গ. দূরসমপর্ক আত্মীয়কে

ঘ. বন্য পাখিকে

৫। হংসরাজ কোথায় প্রস্থান করলেন?

ক. শহরে

খ. বনে

গ. বাসস্থানে

ঘ. নদীতীরে

## ফল জাতক

অতীতে বারাণসিয়ৎ ব্রহ্মদত্তে রাজং কারেন্টে বোধিসন্তো স্টেটিকুলে নিবর্ত্তিত্বা ব্যপ্পত্তে পঞ্চত্ব সকটসত্তেহি  
বণিজং করোন্তো একস্মিং কালে মহাবন্ধনি অটবিং পত্তা অটবিমুখে ঠত্তা সবের মনুস্সে সন্নিপাতেত্তা ; ‘ইমিস্স  
অটবিয়া বিসরুক্খা নাম হোন্তি যেব, পুরে তুমহেহি অপরিভুতং যং কিঞ্চিং পন্তং বা ফলং বা মং অপরিপুচ্ছত্বা মা  
খাদিথা’তি আহ ।

তে সাধৃতি সম্পটিচ্ছত্বা অটবিং ওতরিংসু । অটবিমুখে চ একস্মিং গামদ্বারে কিম্ফলরুক্খো নাম অথি । তস্ম  
খন্ধ-সাথা-পলাস-পুপ্ফ-ফলানিসববানি অম্বসদিসেনেব হোন্তি; ন কেবলং বণ্ণসংষ্ঠানতো বা গন্ধরসেহি পি'স্স  
আম্বপক্ষানি ফলানি অম্বফল সদিসানি এব, খাদিতানি পন হলাহলবিসং বিয তং খণং যেব জীবিতক্র্যং  
পাপেতি । পুরতো গচ্ছত্বা একচে লোল-পুরিসা ‘অম্বরুক্খো অযংত সঞ্চ্চার্য ফলানি খাদিংসু, একচে  
সখবাহং পুচ্ছত্বা ব খাদিস্সামা’ সি হথেন গহেত্তা অট্টংসু । তে সখবাহে আগতে ‘অয্য, ইমানি ফলানি  
খাদামা’তি পুচ্ছিংসু ।

বোধিসন্তো “নাযং অম্বরুক্খো” তি “কিম্ফলরুক্খো নাম” এস অম্বরুক্খো, মা খাদিথা”তি, বারেত্তা যে খাদিংসু  
তে পি বমাপেত্তা চতুর্মধুরং পায়েত্তা আরোগে অকাসি ।

পুরে পন ইমস্মিং রুক্খমূলে মনুস্সা নিবাসং কপ্পেত্তা অম্বফলানীতি, ইমানি বিসফলানি খদিত্বা জীবিতক্র্যং  
পাপুণ্তি, পুনর্দিবসে গামবাসিনো নিকখমিত্বা মতমনুস্সে দিষ্মা পাদে গণ্হিত্বা পটিচ্ছন্নট্টানে ছড়ডেত্তা  
সকটেহি সন্ধিৎ এব সববং তেসং সকটং গহেত্তা গচ্ছন্তি ।

তে তং দিবসং পি অরুণ-উগ্গমনকালে যেসব মযহং বলিবদ্ধা ভবিস্সতি, মযহং সকটং, মযহং সকটং, মযহং  
ভন্ন’ তি বেগেন তং রুক্খমূলং গন্ত্বা মনুস্সে নিরোগে দিষ্মা কতং তুমহে ইমং রুক্খং নাযং অম্বরুক্খো’তি  
জানথা’তি পুচ্ছিংসু ।

তে ‘ময়ন জানাম, সখবাহ জেট্টকো নো জানী’তি আহংসু । মনুস্সা বোধিসন্তং পুচ্ছিংসু, পডিত কিৎ’তি কত্তা  
ইমস্স রুক্খস্স ন অম্বরুক্খভাবং অঞ্চেরাসী’তি । সো ‘দ্বীহি কারণেহি অঞ্চেরাসিং’তি বত্তা ইমং গাথং আহঃ ॥

নাযং রুক্খো দুরারোহো নপি গামতা আরকা,

আকারেন জানামি নাযং সাধুফল দুমো’তি ।

মহাজনস্স ধম্যং সোষ্ঠিগমনংগতো ।

## শব্দার্থ

সেট্টিকুলে—শ্রেষ্ঠীকুলে; নিবন্ধিত্তা—জন্মগ্রহ করে; বয়পতো—বয়ঃপ্রাপ্ত হয়ে; পঞ্চতি—পাঁচটি দ্বারা; সকট—সতেহি—শত গাঢ়ি নিয়ে; বণিজং—বাণিজ্য; করোন্তো—করতে করতে; মহাবন্ধনীয়—দুর্গম; অটবিং—অরণ্য; পত্তা—পেয়ে; অটবিমুখে—বনের প্রবেশ পথে; ঠত্তা—দাঁড়িয়ে; সবে—সকল; মনুসনে—লোকজনকে; সন্নিপাতেত্তা—একত্রিত করে; অটবিয়া—বনে; বিসরুকখো—বিষবৃক্ষ; হোন্তি এব—আছে; তুমহেহি—তোমাদের দ্বারা; অপরিভুত্তং—খাওয়া হয় নি; এরূপ; পত্তং—পাত্র; বা—অথবা; পৃষ্ফং—পৃষ্ঘপ; ফলং—ফল; মৎ—আমাকে; অপরিপুচ্ছত্তা—জিজ্ঞাসা না করে; খাদিথাতি—খাবে; আহ—বললেন।

তে—তারা; সাধৃতি—আছা বলে; সম্পত্তিচ্ছত্তা—সম্মতি প্রদান করে; অটবিং—বনের মধ্যে; ওতরিংসু—প্রবেশ করল; একসিং—এক; গামছারে, গ্রামের নিকট; কিম্ফলরুক্খখো—কিম্ফল নামক বৃক্ষ; অথি—আছে; থন্দ—কাণ্ড; পলাস—পত্র; পৃষ্ফ—পৃষ্ঘপ; ফলানি—ফলগুলো; সর্বানি—সকল; অম্বসদিসানে'ব—আম গাছের ন্যায়; হোন্তি—হয়; বণসপ্তানতো—বর্ণসংস্থানে; গন্ধরসেহি—গন্ধে ও রসে; আম পৰানি—আম দৈষৎ পাকা; অম্বফল সদিসানি—আমের ন্যায়; খাদিতানি—খাওয়া মাত্র; হলাহলবিসং—হলাহলবিষ; বিয—মত; তংখনং এব—সেই মুহূর্তেই; জীবিতক্র্যং—মৃত্যু; পাপেতি—ঘটায়; পুরতো—সম্মুখভাগে; গচ্ছন্ত—যারা যাচ্ছিল তারা; একচে—কয়েকজন; লোলপুরিসা—লোভী ব্যক্তি; অয়ৎ—এই; সংগ্ৰহ্য—মনে করে; খাদিংসু—খেয়ে ছিল; স্থৰাহং—দলপতিকে; পুচ্ছত্তা—জিজ্ঞাসা করে; খাদিস্সামাতি—খাব; হথেন—হাতে; গহেত্তা—নিয়ে; অটংসু—অপেক্ষা করে রাইল; আগতে—আসলে; অয্য—মহাশয়; ইমানি—এগুলো; খাদামাতি—খাব কিনা; পুচ্ছিংসু—জিজ্ঞাসা করেছিল।

নাযং—এ নয়; অম্বরুকখো'তি—আমগাছ; এগাত্তা—জেনে; মা খাদিথাতি—খেও না বলে; বারেত্তা—বারণ করে; যে—যারা; খাদিসুং—খেয়েছিল; তেপি—তাদেরকে; বমাগেত্তা—বমন করে; চতুমধুরং—চার প্রকার মিষ্ট দ্রব্য; পায়েত্তা—পান করিয়ে; আরোগে—সুস্থ; অকাসি—করেছিলেন।

ইমসিং—এই; রুক্খমূলে—বৃক্ষমূলে; মনুস্সা—লোকেরা; নিবাসং—আশ্রয়; কপেত্তা—গ্রহণ করে; অম্বফলানী'তি—আম মনে করে; জীবিতক্র্যং—মৃত্যু; পাপুণ্ডতি—লাভ করত; পুনর্দিবসে—পরদিন; নিকথামিত্তা—বের হয়ে; মতমনুস্সে—মৃতলোকদেরকে; দিষ্যা—দেখে; পাদে—পায়ে, গণ্হিত্তা—ধরে; পটিচ্ছন্টানে—গোপন স্থানে।

## সারাংশ :

বারাণসীরাজ ব্রহ্মাদন্তের সময় বৌধিসত্ত্ব শ্রেষ্ঠীকুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। তিনি পাঁচশত শকট নিয়ে বাণিজ্য করতেন। একদিন এক বনের প্রবেশ পথে দাঁড়িয়ে সঙ্গীদের বললেন— এখানে বিষবৃক্ষ আছে। তোমরা আমাকে জিজ্ঞেস না করে কোন ফল খেও না। দেখতে ঠিক আমের মত। সঙ্গীদের মধ্যে যারা আগে ছিল তাদের মধ্যে যারা লোভী কিম্পফল খেয়ে ফেলল। অন্যরা মালিককে জিজ্ঞেস করে খাব— এই মনে করে হাতে নিয়ে অপেক্ষা করল।

বোধিসত্ত্ব জানতে পারলেন, এটি আন্তর্বৃক্ষ নয় — কিম্পল বৃক্ষ। যারা খেয়েছিল তাদেরকে ঔষধ দিয়ে বমন করাল। সুস্থ হয়ে গেল।

ইতিপূর্বে বগিকেরা যারা যেত তারা কিম্পল নামে বিষফল খেয়ে মারা যেত। পরদিন স্থানীয় গ্রামবাসী এসে তাদের গোপন স্থানে ফেলে দিত। জিনিষপত্র, টাকা-পয়সা, শকট নিয়ে যেত। সেদিনও গ্রামবাসী তাড়াতাড়ি এসে বোধিসত্ত্ব এবং তাঁর সঙ্গীদের জীবিত দেখে আশ্চর্য হয়ে গেল। তারা নিরাশ হয়ে বোধিসত্ত্বকে জিঞ্জেস করল — আপনি কী করে জানতে পারলেন, এটি আন্তর্বৃক্ষ নয়; কিম্পফল বৃক্ষ। উভরে তিনি বললেন —

গ্রামের পাশে এত সুন্দর বৃক্ষ। এতে ওঠা কষ্টসাধ্য নয়।

তাছাড়া, ফলভারে শাখা নুয়ে পড়েছে। যদি সুমিষ্ট আন্তর্ফল হত তাহলে গ্রামবাসীরা খেয়ে ফেলত।

বোধিসত্ত্ব সমবেত লোকজনকে ধর্মোপদেশ দিয়ে যথাস্থানে চলে গেলেন।

### উপদেশ

লোভে পাপ, পাপে মৃত্যু।

### অনুশীলনী

#### (ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উপদেশসহ ফল জাতকৃতি তোমার নিজের ভাষায় লেখ।
- ২। ফল জাতকে প্রদত্ত বোধিসত্ত্বের ভাষণ সংক্ষেপে বিবৃত কর।

#### (খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। বোধিসত্ত্বের বাণিজ্য্যাত্মার সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও।
- ২। বোধিসত্ত্বের সাথে গ্রামবাসীর কথোপকথনের ভাবার্থ লিপিবদ্ধ কর।

#### (গ) শূন্যস্থান পূরণ কর :

- ১। নায়ৎ রূক্খো —— ন পি গামতা —— ,  
অকারেন —— নায়ৎ সাধুফলদুমো'তি।
- মহাজনস্স —— দেসেত্তা সোঁথিগমনং ——।

(ଘ) ସଠିକ ଉତ୍ତରେ ଟିକ ( $\checkmark$ ) ଚିହ୍ନ ଦାଓ :

୧। ବୋଧିସତ୍ତ କତଶତ ଶକଟ ନିଯେ ବାଣିଜ୍ୟ କରାଲେନ?

କ. ଚାରଶତ

ଖ. ପାଁଚଶତ

ଗ. ଛୟଶତ

ଘ. ସାତଶତ

୨। ବନେର ଧାରେ ଅବସିଦ୍ଧତ ବିଷ୍ଵବୃକ୍ଷଟିର ନାମ କୀ?

କ. ଆମ୍ରବୃକ୍ଷ

ଖ. ଜାମ୍ବବୃକ୍ଷ

ଗ. କାଠାଲବୃକ୍ଷ

ଘ. କିମପଲବୃକ୍ଷ

୩। ଯାରା ବିଷଫଳ ଧେଯେଛିଲ ତାଦେରକେ ବୋଧିସତ୍ତ କୀ କରାଲେନ?

କ. ସଂକାର କରାଲେନ

ଖ. ନଦୀତେ ଭେସେ ଦିଲେନ

ଗ. ଔଷଧ ଦିଯେ ସୁମ୍ଥ କରାଲେନ

ଘ. ଦାହ କରାଲେନ

୪। କିମପଲ ବିଷଫଳ ଦେଖିତେ କିମୁପ?

କ. କିମପଲ ଫଳ

ଖ. ଆମ୍ରଫଳ

ଗ. ରମ୍ଭାଫଳ

ଘ. ଜୟୁହଳ

# তৃতীয় অধ্যায়

## ধর্মপদটুকু কথা

### কোসম্বক বথু

কোসম্বিয়া হি যোসিতারামে পঞ্চসত পঞ্চসত পরিবার দ্বে ভিক্খু বিহরিংসু বিনয়ধরো চ ধর্মকথিকো চাতি । তেসু ধর্মকথিকো একদিবসং সরীরবলঞ্জং কঢ়া উদককোট্ঠকে আচমনউদকাবসেসং ভোজনে ঠপেত্তা নিক্খমি, পচ্ছা বিনয়ধরো তথ পবিট্ঠো তং উদকং দিষ্মা নিক্খমিত্তা ইতরং পুচ্ছি “আবুসো, ত্যা উদকং ঠপিতং”তি?

“আম আবুসো”তি

“কিং পনেথ আপত্তিভাবং ন জানাসী”তি?

“আম ন জানমী”তি

“হোতাবুসো, এথ আপত্তী”তি।

“তেন হিপ্তিকারস্সামি নং”তি।

“সচে পন তে আবুসো, অসমিঙ্গ অসত্যা কতং নথি আপত্তী”তি।

সো তস্স আপত্তিয়া অনাপত্তিদিট্ঠি অহোসি । বিনয়ধরোপি অন্তনো নিস্সিতকানং “অয়ং ধর্মকথিকো আপত্তিং আপজ্জমানোপি ন জানাতী”তি আরোচেসি । তে তস্স নিস্সিতকে দিষ্মা “তুমহাকং উপাজ্ঞাযো আপত্তিং আপজ্জিত্তাপি আপত্তিভাবং ন জানাতী”তি আহংসু । তে সন্তা অন্তনো উপাজ্ঞাযস্সারোচেসুং ।

সো এমবাহ-“অয়ং বিনয়ধরো পুৰ্বে অনাপত্তী”তি বত্তা ইদানি আপত্তী”তি বদতি, মুসাবাদী এসো”তি।

তে গন্তা - “তুমহাকং উপাজ্ঞাযো মুসাবাদী”তি আহংসু । এবং অঞ্চলমঞ্চঞ্চং কলহং বড়ত্যিংসু ।

ততো বিনয়ধরো ওকাসং লভিত্তা ধর্মকথিকস্স আপত্তিয়া অদস্সনে উক্খেপীনযিকমং অকাসি । ততো পট্টায তেসং পচ্ছযদাযকা উপট্যাকাপি দ্বে কোট্ঠাসা অহেসুং । ওবাদপটিগ্গাহকা ভিক্খুনিয়া পি আরক্খকদেবতাপি সন্দিট্ট সম্ভন্তা আকাসট্যাদেবতাপী”তি যাব ব্ৰুক্কালোকা সব্বে পুথুজ্জনা দ্বে পৱখা অহেসুং । চাতুৰ্মহারাজিকং আদিং কঢ়ায়াব অকনিট্টভবনা পনীদং কোলাহলং অগমাসি ।

অথকো অঞ্চলতো ভিক্খু তথাগতং উপসংকমিত্তা উক্খেপকানং ধন্মি কেনেবাযং কমেন উক্খিত্তো, উক্খিত্তানুবন্তকানং অধিমিকেন কমেন উক্খিত্তোতি লদ্ধিং উডক্খেপকেহি বারিয়মানানমিপ চ তেসং তং অনুপরিবারেত্তা বিচৱণভাবং আরোচেসি ।

ভগবা “সমাগ্ৰ্গা কিৱ হোন্তু” তি দ্বে বারে পেসেত্তা ‘নযিচ্ছন্তি ভন্তে, সমগ্ৰ্গা ভবিতুংতি সুত্তা ততিযবারে “ভিন্নো ভিক্খুসংজ্ঞো, ভিন্নো ভিক্খুসংজ্ঞো’ তি তেসং সন্তিকং গন্তা উক্খেপকানং উক্খেপনে ইতরেসং আপত্তিয়া অদস্সনে আদীনবং কথেত্তা পুন তেসং তথেব একসীমায় উপোসথাদীহি অনুজ্ঞানিত্তা ভন্তগ্ৰাদীসু ভণুজাতানং আসনন্তৰিকায নিসীদিতকৰ্ত্তি ভন্তগণে বতং পঞ্চঞ্চপেত্তা “ইদানি ভণুজাতা বিহৱত্তী”তি সুত্তা

ତଥ୍ ଗଢ଼ା “ଅଳଂ ଭିକ୍ଖବେ, ମା ଭନ୍ଦନ୍”ତି ଆଦୀନି ବଡ଼ା “ଭିକ୍ଖବେ, ଭଣ୍ଡ କଲହ, ବିଗ୍ଗହ ନାମାତେ ବିବାଦା ଅନ୍ତକାରକା, କଲହେ ନିସ୍ସାଯିହି ଲୁଟକିକାପି ସକୁଣିହିଥିନାଗଂ ଜୀବିତକ୍ଷୟଂ ପାପେସୀ”ତି ଲୁଟକିକ ଜାତକଂ କଥେଡ଼ା “ଭିକ୍ଖବେ, ସମଗ୍ଗା ହୋଥ ମା ବିବଦଥ, ବିବାଦଂ ନିସ୍ସାଯିହି ଅନେକସହସ୍ର ବଟ୍ଟକା ଜୀବିତକ୍ଷୟଂ ପତ୍ର”ତି ବଟ୍ଟକାଜାତକଂ କଥେସି ।

ଏବେଣ୍ଟି ତେସୁ ଭଗବତୋ ବଚନଂ ଅନାଦିଯତ୍ତେସୁ ଅଞ୍ଚଳତରେନ ଧର୍ମବାଦିନା ତଥାଗତସ୍ମ ବିହେସଂ ଅନିଚ୍ଛତେନ “ଆଗମେତୁ ଭନ୍ତେ ଭଗବା ଧର୍ମସମ୍ମାନ, ଅପୋସ୍ସକୋ ଭନ୍ତେ ଭଗବା, ଦିଟ୍ଟଧର୍ମ-ସୁଖବିହାରମନ୍ୟବୋ ବିହରତୁ, ଯଯମେତେନ ଭଣ୍ଡନେନ କଲହେନ ବିଗ୍ଗହେନ ବିବାଦେ ପଞ୍ଚଶିର୍ଯ୍ୟସ୍ୱାମା”ତି ବୁନ୍ଦେ ଅତୀତଂ ଆହାରି ।

“ଭୃତ୍ୟୁବରଂ ଭିକ୍ଖବେ, ବାରାଣସିଯଂ ବ୍ରକ୍ଷାଦତ୍ତୋ ନାମ କାସିରାଜା ଅହୋସୀ”ତି ବ୍ରକ୍ଷଦତ୍ତେନ ଦୀଯାତିସ୍ମ କୋସଲାରଞ୍ଜଞ୍ଜଳି ରଙ୍ଗଂ ଅଛିନ୍ଦିତ୍ତା ଅଞ୍ଚଳାତକବେଶେନ ବସନ୍ତସ୍ମ ପିତୁନୋ ମାରିତଭାବପ୍ରେସି ଦୀଘାୟୁକୁମାରେନ ଅନୁନୋ ଜୀବିତେ ଦିନ୍ନେ ତତୋ ପଟ୍ଟଯା ତେସଂ ସମଗ୍ଗଭାବପ୍ରେସି କଥେଡ଼ା ତେସଂ ହି ନାମ ଭିକ୍ଖବେ, ରାଜାନ୍ ଆଦିନ୍ଦାନ୍ତାନ୍ ଆଦିନ୍ଦସଥାନ୍ ଏବରୂପଂ ଖତିସୋରଚଂ ଭବିଷ୍ୟତି, ଈଥ ଖୋ ତଂ ଭିକ୍ଖବେ, ସୋଭେଥ ବଂ ତୁମହେ ଏବଂ ସାକ୍ଷାତେ ଧର୍ମବିନ୍ୟେ ପରାପରିତ୍ତା ସମାନବାମା ଚ ଭବେଯାଥ୍ ସୋରତା ଚା”ତି ଓବଦିତ୍ତାପି ନେବେ ତେ ସମଗ୍ଗେ କାତୁଂ ସକ୍ତି ।

ମୋ ତାଯ ଆକିମୁବିହାରତାୟ ଉକ୍ତାନ୍ତିତୋ ‘ଅହୁ ଖୋ ଇଦାନି ଆକିନ୍ନୋ ଦୂର୍କ୍ଷଂ ବିହରାମି, ଏମ ଚ ଭିକ୍ଖ ମମ ବଚନଂ ନ କରେଣି, ଯନ୍ମାହଂ ଏକକୋବ ଗଗମ୍ଭା ବୁପକଟ୍ଟୋ ବିହରେୟଂ’ତି ଚିନ୍ତେଡ଼ା କୋସବିଷୟଂ ପିନ୍ଡାଯ ଚରିତ୍ତା ଅନପଲୋକେଡ଼ା ଭିକ୍ଖୁମୁଖେ ଏକକୋବ ଅନୁନୋ ପଞ୍ଚଟୀବରମାଦାୟ ବାଲକଲୋଗକାରାମଂ ଗନ୍ଧା ତଥ ଓସୁଥେରସସ ଏକଚାରିକବନ୍ତଂ କଥେଡ଼ା ପାଚିନବ୍ସ ମିଗଦାୟେ ତିନ୍ନଂ କୁଳପୁତ୍ରାନ୍ ସାମଗ୍ରିରସାନିସଂସଂ କଥେଡ଼ା ଯେନ ପାରିଲେଯ୍ୟକଂତେନ ଅବସରି । ତତ୍ରସୁଦଂ ଭଗବା ପାରିଲେଯ୍ୟକଂ ଉପନିସ୍ସାୟ ରକ୍ଷିତବନସାତେ ଭଦ୍ରଦ୍ସାଲମୁଲେ ପାରିଲେଯ୍ୟକଂ ହରିନା ଉପଟ୍ଟିହିମାନୋ ଫୁଲକଂ ବସ୍ସାବାସଂ ବସି ।

କୋସିମ୍ବିବାସିନୋପି ଖୋ ଉପାସକା ବିହାରଂ ଗନ୍ଧା ସଥାରଂ ଅପସ୍ସନ୍ତା “କୁହିଂ ଭନ୍ତେ, ସଥା”ତି ପୁଚ୍ଛିତ୍ତା-  
“ପାରିଲେଯ୍ୟକବନସଞ୍ଚ ଗତେ”ତି ।

“କିଂ କାରଣ”ତି?

“ସମ୍ମହେ ସମଗ୍ଗେ କାତୁଂ ବାୟମି, ମୟଂପନ ସମଗ୍ଗା ଅହୁମହା”ତି ।

“କିଂ ଭନ୍ତେ, ତୁମହେ ସଥୁସନ୍ତିକେ ପରବଜିତ୍ତା ତମିଂ ସାମଗ୍ରିଂ କରୋନ୍ତେ ସମଗ୍ଗା ନାହୁବଥା”ତି ।

“ଏବମାବୁସୋ”ତି ।

ମନୁସ୍ସା - ଇମେ ସଥୁସନ୍ତିକେ ପରବଜିତ୍ତା ତମିଂ ସାମଗ୍ରିଂ କରୋନ୍ତେପି ସମଗ୍ଗା ନ ଜାତା, ମୟଂ ଇମେ ନିସ୍ସାୟ ସଥାରଂ ଦଟ୍ଟୁଂ ନ ଲଭିମହ, ଇମେସଂ ନେବେ ଆସନ୍ ଦସ୍ସାମ ନ ଅଭିବାଦନାଦୀନି ଭବିଷ୍ସାମା”ତି ।

ତେ ତତୋ ପଟ୍ଟଯା ତେସଂ ସାମ୍ରାଚିମନ୍ତମିପ ନ କରିଂସୁ । ତେ ଅପାହାରତାୟ ସୁସମାନା କତିପାହେନେବ ଉଜ୍ଜୁକା ହୁଦ୍ଧା ଅଞ୍ଚଳଏମଞ୍ଚଳେ ଅଚ୍ୟବ ଦେବେତ୍ତା ଖମାପେତ୍ତା “ଉପାସକା, ମୟଂ ସମଗ୍ଗା ଜାତା, ତୁମହେ ପି ନୋ ପୁରିମସଦିଦା ହୋଥା”ତି ଆହଂସୁ ।

“খমাপিতো পন বো ভন্তে, সথা”তি?

“ন খমাপিতো আবুসো”তি।

“তেন হি সথারং খমাপেথ, সথু খমাপিতকালে ময়মিপ তুমহাকং পুরুষদিসা ভবিস্মামা”তি।

তে অন্তোবস্সভাবেন সথু সন্তিকং অবিসহস্তা দুক্খেন তৎ অন্তোবস্সং বীতিনামেসুং। সথা পন তেন হথিনা উপট্টহিয়মানো সুখং বসি।

সোপি হি হথিনাগো গণমপহায ফাসুবিহারথাযেব তৎ বনসগ্নং পারিসি।

যথাহ-অহং খো আকিণ্মো বিহরামি হথীহি হথিনীহি হথিকলভেহি হথিজ্ঞাপেহি, ছিন্নগ্রানি চেব তিগানি খাদামি, ওভগ্রোভগ্রাথও মে সাখাভজ্ঞং খাদন্তি, আবিলানি চ পানীযানি পিবামি, ওগাহস্তস্স চ মে উশ্চিন্স হথিনিযো কাযং উপনিযং সন্তিযো গচ্ছন্তি যন্মনাহং একোব গণমহারূপকৃত্তো বিহরেযং”তি।

অথ খো সো হথিনাগো যুথা অপক্রম্য যেন পরিলেয়কং রক্ষিতবনসভং ভদ্রসালমূলং যেন ভগবা তেনপসংকমি উপসংকমিত্বা পন ভগবন্তং বন্দিত্বা ওলোকেন্তো অঞ্চেরং কিঞ্চিৎ অদিষ্মা ভদ্রসালমূলং পাদেন পহরত্তো তচ্ছত্বা সোণ্য সাখং গহেত্বা সমজ্জিত। ততো পট্টায সোভ্য ঘটং গহেত্বা পানীযং পরিভোজনীযং উপট্টাপেতি, উগহোদকেন অথেসতি উগহোদকং পটিয়দেতি। কথং? মথেন কট্টানি ঘংসিত্বা অগ্রগং পাতেতি, তথ দারুনি পক্ষিপত্তো জালেত্বা তথ তথ পাষাণে পচিত্বা দারুখণ্ডকেন পরটেত্বা পরিচ্ছন্নায খুদকসোণ্যিযং খিপন্তি, ততো হথং ওতরেত্বা উদকস্স তত্ত্বাবং জানিত্বা গন্ত্বা সথারং বন্দতি। সথা “উদকং তে অপিতং পারিলেয়া”তি বত্তা তথ গন্ত্বা নহায়তি। অথস্স নানাবিধানি ফলানি আহরিত্বা দেতি।

যদা পন সথা গামং পিণ্ডায পবিসতি, তদা সথু পন্তচীবরমাদায কুমেশ পতিট্টাপেত্বা সথারা সন্ধিৎ যেব গচ্ছতি, সথা, গামুপচারমপত্তা “পারিলেয়, ইতো পট্টায ত্বং গন্তু ন সক্তা, আহর মে পন্তচীবরং”তি আহরাপেত্বা গামং পবিসতি। যো পি যাব সথু নিক্কমণা তথেব ঠত্বা সথু আগমনকালে পচুগ্রগ্মনং কত্তা পুরিমনয়েনেব পন্তচীবরং গহেত্বা বসন্ট্তানে ওতরেত্বা বন্তং দস্মেত্বা সাখায বীজতি। রন্তিৎ বালমিগপরিপন্থ নিবারণথং মহস্তং দণ্ডং সোডায গহেত্বা “সথারং রক্ষিস্মামী”তি যাব অরুণগ্রগমনা বনসডস্স অন্তরঙ্গে বিচরতি।

ততো পট্টাযেব কির সো বনসগ্নে “রক্ষিতবনসগ্নে নাম জাতোতি। অরুণে উগ্গতে মুখোদকদানং আদিং কত্তা তেনেব উপাযেন স্বৰ্ববন্তানি করোতি।

অথেকো মৰ্কটো তৎ ইঞ্চিৎ উট্টায সমুট্টায দিবসে তথাগতস্স অভিসমাচারিকং করোন্তং দিষ্মা “অহমিপ কিঞ্চিদেব করিস্মামী”তি বিচরত্তো একদিবসং নিশ্চাক্ষিকং দণ্ডকমধুং দিষ্মা দণ্ডকং ভগ্নিত্বা দণ্ড - কেনেব সন্ধিৎ মধুপটলং সথু সন্তিকং আহরিত্বা কদলিপন্তং ছিন্দিত্বা তথ ঠপেত্বা অদাসি। সত্তা গণ্হি। মৰ্কটো ‘করিস্মতি নুখো পরিভোগং ন করিস্মতী’তি ওলোকেন্তো গহেত্বা নিসিন্নং দিষ্মা কিন্নুখো’তি চিন্তেত্বা দণ্ডকেটিযং গহেত্বা পরিবতেত্বা উপধারেত্বো অন্তাকনি দিষ্মা তানি সনিকং অপনেত্বা অদাসি। সথা পরিভোগমকাসি। সো তুট্টামানসো তৎ তৎ সাখং গহেত্বা নচন্তে অট্টাসি। অথস্স গহিতসাখাপি অক্ষসন্তসাখাপি ভিজ্জি। সো একসিং খাণুকমথকে পতিত্বা নিবিদনধগত্তো সথরি পসন্নেনেব চিন্তে কালং কত্তা তাবতিসংস ভবনে তিংসযোজনিকে কলকবিমানে নিবন্তি; অচ্ছরাসহস্স পরিবারো অহোসি।

তথাগতস্স তথ হথিনাগেন উপট্টিষ্যমানস্স বসনভাবো সকল জন্মবুদ্ধীপে পকটো অহোসি । সাবথিনগরতো অনাথপিণ্ডিকো বিসাখা মহাউপাসিকাতি এবমাদীনি মহাকুলানি আনন্দথেরস্স সাসনং পহিণিংসু— “সখারং নো ভন্তে, দস্সেথো” দিসাবাসিনো পি পঞ্চসতা ভিক্খু বৃথবস্সা আনন্দথেরং উপসংকমিত্বা “চিরস্সুতা নো আনন্দ, ভগবতো সমুখা ধৰ্মিকথা । সাধু ময়ং আবুসো আনন্দ লভেয়াম ভগবতো সমুখা ধৰ্মিকথং সরণায়”তি যাচিংসু । থেরো তে ভিক্খু আদায় তথ গন্ত্বা “তেমাসং একবিহারিনো তথাগতস্স সন্তিকং এন্তকেহি ভিক্খুহি সন্ধিং উপসংকমিতুং অযুক্তিঃ” চিন্তেত্তা তে ভিক্খু বহি ঠিপেত্তা এককো সখারং উপসংকমি ।

পারিলেয়াকো তৎ দিষ্মা দড়মাদায় পক্খন্দি । সখা ওলোকেত্তা “অপেহি পারিলেয়েক, মা বারযি বুদ্ধপট্টকো এসো”তি আহ । সো তথেব দঙ্গং ছড়তেত্তা পন্তচীবর পটিগ্রহণং আপুচ্ছি । থেরো ন অদাসি । নাগো “সচে উগ্রগহিতবন্তে ভবিস্সতি সধু নিসীদন পাসাণফলকে পরিক্র্মা ন ঠিপেতি”তি চিন্তেসি । থেরো পন্তচীবরং ভূমিযং ঠিপেসি । “বন্তসম্পন্নাহি গরুণং আসনে বা সয়নে বা অন্তনো পরিক্র্মারং ন ঠিপেত্তি” । থেরো সত্ত্বারং বন্দিত্তা একমন্তং নিসীদি । সখা “এককোব আগতোসী”তি পুচ্ছিত্তা পঞ্চসতেহি ভিক্খুহি সন্ধিং আগতভাবং সুত্তা “কহং পন তে”তি বত্তা—

“তুম্হাকং চিন্তং অজানত্তো বহির্ঠিপেত্তা আগতেমহী”তি বুন্তে-“পক্ষোসাসি নে”তি আহ ।

থেরো তথা অকাসি ।

সখা তেহি সন্ধিং পটিসন্থারং কত্তা তেহি ভিক্খুহি “ভন্তে, ভগবাহি বুদ্ধসুকুমালো চেব খন্তিযসুকুমালো চ, তুম্হেহি তেমাসং এককেহি তিট্টন্তেহি নিসীদন্তেহি চ দুৰুৱং কতং, বন্তপটিবন্তকারকেপি মুখোদকাদি দায়কোপি নাহোসি মণ্ডেণ্ডে”তি বুন্তে “ভিক্খবে, পারিলেয়কহথিনা মম সবৰকিছানি কতানি, এবৰূপং হি সহায়কং লভন্তেন অকতো বসিতং যুত্তং, অলভন্তস্স একচারিকভাবো’ব সেয়ো”তি বত্তা ইমা নাগবগ্গে তিস্সো গাথা অভাসি :

“সচে লভেথ নিপকং সহাযং সন্ধিং চৱং সাধু বিহারী ধীরং,

অভিভুয় সবৰনি পরিস্সযানি চরেয় তেনন্তমনো সতীমা” ।

“নো চে লভেথ নিপকং সহা সন্ধিং চৱং সাধু বিহারি ধীরং,

রাজাৰ রাট্টং বিজিতং পহায় একোচৱে মাতজ্জারেণ্ডেণ্ডে নামো”

“একস্স চৱিতং সেয়ো নথি বালে সহায়তা

একোচৱে ন চ পাপানি কযিৱা

অপ্পোস্সুকো মাতাজ্জারেণ্ডেণ্ডে নাগো”তি ।

গাথাপরিযোসানে পঞ্চসতাপি তে ভিক্খু অৱহন্তে পতিট্টহিংসু ।

আনন্দথেরো অনাথপিণ্ডিকাদীহি পেসিতং সাসনং আৱোচেত্তা “ভন্তে অনাথপিণ্ডিকপমুখা পঞ্চ অৱিযসাবক কোটিযো তুম্হাকং আগমনং পক্ষাসিংসন্তী”তি আহ ।

পত্রচীবরং গহাপেত্তা নিক্খমি । নাগো গন্ত্বা সগ্গে তিরিযং অট্ঠাসি “কিং করোতি ভন্তে, নাগো”তি?

তুমহাকং ভিক্খবে, ভিক্খং দাতুং পচ্চাসিংসতি । দীয়রত্নং খো পনাযং ময়হং উপকারকো, নাস্স চিত্তং  
কোপেতুং বট্টতি, নিবন্ধথ ভিক্খবে”তি ।

সখা ভিক্খু গহেত্তা নিবন্ধি, হস্তীপি, বনসডং পবিসিত্তা পনসকদলিফলাদীনি নানাফলানি সংহরিত্তা রাসিং কত্তা  
পুনর্দিবসে ভিক্খুনং অদাসি । পথসতা ভিক্খুসক্বানি খেপেতুং নাসক্খিঃসু । ভন্তকিছপরিযোসানে সথা  
পত্রচীবরং গহেত্তা নিক্খমি । নাগো ভিক্খুনং অন্তরন্তরেন গন্ত্বা সংশুপুরতো তিরিযং অট্ঠাসি ।

‘কিং করোতি ভন্তে, নাগো’তি?

“অযং ভিক্খবে, তুমহে পেসেত্তা মং নিবন্ধেতৌ”তি ।

অথ নং সন্তা—‘পারিলয়ে, ইদং মম অনিবন্ধনীয় গমনং,

তব ইমিনা অন্তভাবেন বানানং বা বিপস্সনানং বা মগ্গফলং বা নথি, তিট্টত্তং’ আহ ।

তৎ সুত্তা নাগো মুখে সোওং পক্খিপিত্তা রোদস্তো পচ্ছতো পচ্ছতো অগমাসি । যো হি সখারং নিবন্ধেতুং লভন্তো  
তেনেব নির্যামেন যাবজীবং পটিজগ্নেয় সখা পন গামুপচারমপত্তা-পারিলয়ে, ইতো, পট্টায তব অভূমি,  
মনুস্সাবাসো সপরিপন্থো, তিট্টত্তং’তি আহ । সো রোদমানো তথেব ঠত্তা সথরি চক্খুপথং বিজহন্তে বিজহন্তে  
হদয়েন ফলি, তেন কলং কত্তা সথরি পসাদেন তাবতিংসভবনে তিংসযোজনিকে কনকবিমানে অচ্ছরা  
সহস্সমজ্জ্বে নিবন্ধি । পারিলয়েক দেবপুত্রো যেবস্স নামং অহোসি ।

সখাপি অনুপুরেবন জেতবনং অগমাসি । কোসম্বকা ভিক্খু সখা কির সাবথিং আগতোতি সুত্তা সখারং খমাপেতুং  
তথ অগমংসু । কোসরাজা তে কির কোসম্বকা ভণ্ডনকারকা ভিক্খু আগচ্ছত্তি”তি সুত্তা সখারং উপসংকমিত্তা  
‘অহং ভন্তে, তেসং মম বিজিতং পবিসিতুং ন দস্সামী’তি আহ ।

‘মহারাজ, সীলবন্তা তে ভিক্খু, কেবলং অঞ্চেন্সএঞ্চেং বিবাদেন মম বচনং ন গণ্হিঃসু, ইদানি মং খমাপেতুং  
আগচ্ছত্তি, ছস্ত মহারাজা’তি ।

অনাথপিণ্ডিকোপি—‘অহং তেসং বিহারং পবিসিতুং ন দস্সামী’তি বত্তা তথেব ভগবতা পটিক্খিত্তো তুণ্হী  
অহোসি ।

সাবথিযং অনুপ্ত্তানং পন তেসং ভগবা একমন্তে বিবিস্তং কারাপেত্তা সেনাসনং দাপেসি । অঞ্চেন্স ভিক্খু তেহি  
সদ্ধিং নেব একতো নিসীদন্তি ন তিট্টত্তি । আগতাগতাসখারং পুচ্ছত্তি—‘কহং ভন্তে ভণ্ডনকারকা কোসম্বকা  
ভিক্খু’তি?

সখা—‘এতেতি দস্সেতি ।

তে—“এতে চ এতে কিরা”তি আগতাগতেহি অঙ্গুলিয়া দস্সিয়মানা লজ্জায সীসং উক্খিপিতুং অসকোন্তা  
ভগবতো পাদমূলে নিপজ্জিত্তা ভগবন্তং খমাপেসুং ।

সথা—“ভারিযং বো ভিক্খবে, কতৎ তুম্হে নাম মাদিসস্স বুদ্ধস্স সন্তিকে পবজিত্তা মযি সামগ্গিঃ করোন্তে মম বচনং ন করিথ, পোরাণক পণ্ডিতাপি বজ্ঞাপ্তানং মাতাপিতুনং ওবাদং সৃত্তা তেসু জীবিতা বোরো-পিয়ামানেসুপি তৎ অনতিক্রমিত্তা পচ্ছা দীসু রট্টেসু রজং কারয়িঃসু”তি বত্তা পুনদেব কোসম্বিকজ্ঞাতকং কথেত্তা ‘এবং ভিক্খবে দীঘাযুক্তমারো মাতাপিতুসু জীবিতা বোরোপিয়মানেসুপি তেসং ওবাদং অনতিক্রমিত্তাপচ্ছা ব্রহ্মদত্তস্স দীতরং লভিত্তা দীসু কাসিকোসলরট্টেসু রজং কারেসি, তুম্হেহি পন মম বচনং অকরোহন্তেহি ভারিযং কতৎ’তি বত্তা ইমং গাথমাহ-

পরে চ ন বিজানন্তি ময়মেথা যমাসসে,  
যে চ তথ বিজানন্তি ততো সম্মতি মেধগা’তি।

তথ ‘পরেতি’ পণ্ডিতে ঠিপেত্তা ততো অগ্রগ্রেও ভড়নকারকা পরে নাম, তে তথ সঙ্গ মঞ্জু কোলাহলং করোন্তা ময়ং যমামসে উপরমাম নস্সাম সততং সমিতৎ, মচু সন্তিকং সচ্ছামাতি ন জানন্তি’। ‘যে চ তথ বিজানন্তী’তি-যে তথ পণ্ডিতা ‘ময়ং মচুসমীপং গচ্ছামা’তি বিজানন্তি।

‘ততো সম্মতি মেধগা’তি – এবং হি তে জানন্তা যোনিযো মনসিকারং উপদেত্তা মেধগানং কলহানং রূপসমায় পটিপজ্জন্তি, অথ নেসং তায় পটিপন্তিয়া তে মেধগা সম্মতী’তি।

অথ বা “পরে চা’তি পুরে মযা ভিক্খবে ভড়নং”তি আদীনি বত্তা ওবাদিয়মানাপি মম ওবাদস্স অপটিগ্রগহণেন আমামকা পরে নাম, ময়ং ছন্দদিবসেন মিছাগ্গহণং গহেত্তা এন্ত সঙ্গমঞ্জু যমামসে ভড়নাদীনং বৃদ্ধিযা বায়মামা’তি ন বিজানন্তি, ইদানি পন যোনিসো পচ্ছবেক্ষমানা তথ তুম্হাকং অন্তরে যে পণ্ডিত পুরিসা পুরে ময়ং ছন্দদিবসেন বায়মন্তা অযোনিসো পটিপন্না”তি বিজানন্তি, ততো তেসং সন্তিকা তে পণ্ডিতপুরিসো নিস্সায় ইমে ইদানি কলহসংখাতা মেধগা সম্মতী’তি অয়মেথ অথোতি।

গাথা পরিযোসানে সম্পত্তিক্ষু সোতাপন্তি ফলাদীসু পতিট্টহিঃসুতি।

## শব্দার্থ

বিহারিঃসু — বাস করতেন; সরীরবলঞ্জং — মলত্যাগ; ভাজনে — জলাধারে; পবিট্টো — প্রবেশ করে; নিক্খমিত্তা — নিষ্ক্রান্ত হয়ে; ইতরং — কনিষ্ঠ; পটিকরিস্সামি — প্রতিকার করব; অসতিয়া — অজ্ঞাসারে; অনাপন্তিদিট্টি — আপন্তি নয়; আপজ্ঞমানো — আপন্তিগ্রস্ত; উপজ্ঞাযাস্সারোচেসুং — উপাধ্যায়কে বললেন; উক্খেপনীয়কশং — উক্ষেপনীয় দণ্ডকর্ম; ততো পট্ঠায় — সে থেকে; ওবাদ পটিগ্রগাহকা — ধর্মোপদেশ শ্রবণকারী; সন্দিট্ট — দ্বিগ্রস্ত; পনীদং — পর্যন্ত; উক্খিভানুবন্ধনং — বর্জনকারীরা বর্জন করলে; সমগ্গা — সম্মিলিত; নবিচ্ছন্তি — ইচ্ছা করে না; সন্তিকং — নিকেট; আদীনবং — কুফল; আপন্তিয়া — দোষসমূহ; অনুজানিত্তা — আজ্ঞা করে; মিসিদিববন্তি — উপবেশন করিয়ে দেন; অলং — নিস্পুর্যোজন; অনথকারকা — অনর্থকর; নিস্সায় — জন্য; জীবিতক্ষয়ং পত্তা — জীবনক্ষয় হয়েছিল; পঞ্চারণ্যস্সাম — ফল দেখাৰ; ভৃতপুরবং — পূর্বকালে; অচ্ছিন্দিত্তা — ছেদ করে; অগ্রগ্রাতকবেসেন — অজ্ঞাতবাসের সময়; অদিন্নদণ্ডনং — ন্যায়দণ্ডধারী; সেরোতা — সহৃদয়; সমগ্গা নাহুবথ — মিলল না; ন অভিবাদনাদীনি করিস্সাম — অভিবাদনাদি করব না; অপ্রাহারতায় সুস্সমানা — অল্পাহার হেতু শুকাতে লাগল; ছিন্গগানি — ছিন্গ, অগ্রভাগ ছিন্গ;

ওগহিতস্স — ঝান করার সময়; রক্খিতবনসভং — ঘনবনাংশে, ওলোকেন্তো — অবলোকন করে, দৃষ্টিপাত করে; সমজ্জি — সমান করে দিল; উপট্ঠপেতি — এনে দিত; অথেসতি — প্রয়োজন হলে; উগ্হোদকং পটিযাদেতি — গরম করে দিত; কট্ঠানি ঘৎসিত্তা — কাষ্ঠ ঘর্ষণ করে; পবষ্টেত্তা — প্রবেশ করে, নিষ্কেপ করে; সাখায বিজতি — শাখার দ্বারা বাতস করত; অভিসমা চারিকং — ব্রত-প্রতিব্রত ; মকটো — বানর; কিনুখো — কারণ কী; অঙ্গকানি — মৌচাক, মৌমাছির বাসা; অপনেত্তা — উল্টিয়ে; তুট্টোমানসো — সন্তুষ্ট হয়ে; থাগুমথকে — স্থাগুর ওপর, গৌঁজার ওপর; নিবিলঞ্চগত্তো — শরীর বিদ্ধ; পাকটো আহোসি — প্রচার হয়েছিল; অযান্তি — অযুক্তিকর মনে করে; পরিক্থারং কঢ়া — সন্তোষজনক আলাপ করে; পটিবন্ধকার-কোপি-ব্রত — প্রতিব্রত করার লোকপর্যন্ত; পরিসস্যানি — বাধাবিঘ্ন; তেনতুমনো — অভিভূত করে; গণহাঁহি — গ্রহণ করুন; তিরিযং — তর্যকভাবে; আগমনং পচাসিংসতি — আগমন প্রত্যাশা করছে; খেপেতুং নাসক্থিংসু — খেয়ে শেষ করতে পারল না; নিবন্তি — নিবৃত্ত করছে; যাবজ্জীবং পটিজগ্গেয় — যাবজ্জীবন সেবা-পূজা করত; বিজহস্তে বিজহস্তে — অন্তর্ধানের সঙ্গে; হৃদয়েন ফলি — হৃদপিণ্ড বিদীর্ঘ হল; অঞ্চলমঞ্চঞ্চ — পরসপর; খমাপ্তেতুং — ক্ষমা প্রার্থনার জন্য; পটিক্থিত্তো — প্রত্যাখ্যান করলে; লজ্জায সীসং উক্থিপিতুং অসক্তোত্তা — লজ্জায মাথা তুলতে না পেরে; বজ্বাপ্তানং — হত্যার জন্য দণ্ডপ্রাপ্ত ; জীবিতা বোরোপিয়মানেসুপি — হত্যা করা হলেও; ওবাদস্স অপটিগ়গহণেন — উপদেশ গ্রহণ না করে।

## সারাংশ

কৌশল্যার ঘোষিতারামে একজন বিনয়ধর ও একজন ধর্মকথিক ভিক্ষু বাস করতেন। তাঁদের প্রত্যেকের পাঁচশত করে শিষ্য ছিল। একদিন ধর্মকথিক ভিক্ষু পায়খানায় গিয়ে জলাধারে অবশিষ্ট জল রেখে এসেছিলেন। পরে বিনয়ধর ভিক্ষু গিয়ে সেই জল দেখতে পেলেন। তিনি পায়খানা থেকে বের হয়ে ধর্মকথিককে তা বিনয়সম্মত নয় বললেন। ধর্মকথিক ভিক্ষু না জেনে রেখেছেন বলে উত্তর দিলেন। না জেনে করলে আপত্তি হয় না। এ কথা বিনয়ধর ভিক্ষু তাঁকে বললেন।

কিন্তু বিনয়ধর ভিক্ষু ধর্মকথিক ভিক্ষুর পাঁচশত শিষ্যের নিকট তা প্রকাশ করলেন। তাঁদের গুরুতর আপত্তি কী তা জানে না। শিষ্যরা তাঁদের গুরুর নিকট জিজ্ঞেস করল। তাঁতে ধর্মকথিক ভিক্ষু অসন্তুষ্ট হলেন। যিনি প্রথমে অনাপত্তি বলেন তিনি আবার আপত্তি কী করে বলতে পারেন? তিনি ত মিথ্যবাদী। এরূপে এ বিবাদ সর্বত্র ছড়িয়ে পড়ে। ভিক্ষুসংঘ দু'দলে বিভক্ত হল। দায়ক-দায়িকারাও দু'পক্ষ অবলম্বন করল। দেবতারাও দ্বিধা-বিভক্ত হলেন।

তগবান বুদ্ধ তাঁদেরকে সম্মিলিত হওয়ার জন্য লোক পাঠালেন। তিনি তিনবার চেষ্টা করেও এক করতে পারলেন না। এক সাথে উপোস করতে নির্দেশ দেওয়া সন্ত্রেও করলেন না। বর্তক জাতক প্রভৃতি বিভিন্নদের অনর্থ সম্পর্ক উপদেশ দিলেন। কিছুতেই কিছু হল না। তিনি দুঃখে বাস করতে লাগলেন। শেষ পর্যন্ত সিদ্ধান্ত নিলেন, একাকী থাকবেন।

বুদ্ধ মিলনের উপকারিতা বিষয়ে উপদেশ দিয়ে পারিলেয় বনের দিকে যাত্রা করলেন। তিনি বনের ভেতরে ভদ্রশাল বৃক্ষমূলে বর্ষাবাস আরম্ভ করেন। পারিলেয়ক হস্তী তাঁর সেবা করতেন।

এদিকে কৌশম্বিকবাসী শাস্তাকে না দেখে ভিক্ষুদের ওপর অসম্মুষ্ট হলেন। ভিক্ষুদের ক্ষমাশীল ও সহৃদয় হ্বার জন্য অনুরোধ করলেন। তাতেও ভিক্ষুদেরকে মিলানো গেল না। তখন থেকে দায়ক - দায়িকারা পিণ্ড বন্ধ করে দিলেন। সেবা অর্চনাদি পর্যন্ত করতেন না। ভিক্ষুরা অল্পাহারে শুকিয়ে গেল। উপায় না দেখে শেষ পর্যন্ত ভিক্ষুগণ নিজেদের মধ্যে বিবাদ নিষ্পত্তি করলেন। বুদ্ধের নিকট ক্ষমা চেয়ে তাঁকে নিয়ে আসতে চাইলেন। কিন্তু বর্ষাবাস হেতু তাঁরা বুদ্ধের নিকট যেতে সাহস করলেন না।

বুদ্ধ পারিলেয় বনে সুখেই দিন অতিবাহিত করতে লাগলেন। পারিলেয় হস্তী শুঙ্গ দ্বারা পানীয় জল এনে দিত। জল গরম করে দিত। নানাবিধ ফল আহরণ করে দিত। হস্তির সেবা দেখে সেই বর্ষায় এক বানর মধুসহ একখানা মৌচাক বুদ্ধকে দান করে। দানকার্যে সে আনন্দিত হয়ে শাখা থেকে শাখায় বিচরণকালে তার মৃত্যু হয়। মৃত্যুর পর এ পুণ্যফলে তাবত্তিংস ঘর্গে উৎপন্ন হয়। সেই থেকে বর্তমান পর্যন্ত ভাদ্র পূর্ণিমা উদযাপনকালে মধুদান করা হয়। এজন্য ভাদ্র পূর্ণিমার অপর নাম মধুপূর্ণিমা।

বর্ষাবাসের পর আনন্দ স্থবির পাঁচশত ভিক্ষু নিয়ে বুদ্ধকে আনবার জন্য পারিলেয় বনে উপস্থিত হন। তাঁদের বাইরে রেখে আনন্দ শাস্তার সাথে দেখা করতে গেলেন। পারিলেয় হস্তী প্রথমে দড় নিয়ে স্থবিরকে তাড়া করতে গেল। কিন্তু বুদ্ধের ইংগিতে শাস্ত হল। আনন্দ স্থবির অন্যান্য ভিক্ষুদের ডেকে আনলেন। তাঁরা ভগবানের কুশল জিঙ্গেস করলেন। পারিলেয় হস্তীর সেবায় তাঁর কোন অসুবিধা হয় নি। সে সমস্ত ব্রত সম্পাদন করেছিল। এ কথা শুনে ভিক্ষুসংঘ স্বস্তি প্রকাশ করলেন। বুদ্ধ তাদেরকে ধর্মপদের নাগবর্গের তিনটি গাথা ভাষণ করে উপদেশ দিলেন। পাঁচশত ভিক্ষু অর্হতফলে প্রতিষ্ঠিত হলেন।

আনন্দ স্থবির অনাথপিণ্ডিকের সংবাদ বুদ্ধের নিকট নিবেদন করলেন। তিনি সহ সমস্ত আর্যশ্রাবক ও দায়ক-দায়িকা তাঁর আগমনের জন্য অপেক্ষা করে আছেন। শাস্তা পাঁচশত ভিক্ষুর সঙ্গে পাত্র-চীবর নিয়ে বের হলেন। পারিলেয় হস্তি ভিক্ষুসংঘের গমন পথে খাড়া হয়ে দাঁড়িয়ে রইল। বুদ্ধ আর একরাত অবস্থান করলেন। পারিলেয় হস্তী সকাল বেলা প্রচুর কঁঠাল, কলা প্রভৃতি বিবিধ ফল সংগ্রহ করল। সে শুদ্ধ্যা সহকারে সেগুলো ভিক্ষুসংঘকে দান করল। তাঁরা পরিত্পত্তি সহকারে খেলেন।

হস্তী বুদ্ধকে রেখে দিয়ে সারাজীবন পূজা করতে চেয়েছিল। তা যখন হল না বুদ্ধের সঙ্গে যেতে চাইল। লোকালয়ে হস্তীর জন্য বিপদসংকুল বলে বুদ্ধ তাকে আসতে নিষেধ করলেন। হস্তী কাঁদতে লাগল। বুদ্ধও ভিক্ষুসংঘ তার চক্ষুর অন্তরাল হলে সে হৃদপিণ্ড বিদীর্ঘ হয়ে মারা গেল। মৃত্যুর পর তাবত্তিংস ঘর্গে উৎপন্ন হল। তার নাম হল পারিলেয় দেবপুত্র।

বুদ্ধ শ্রাবস্তীর জেতবনে পৌছলেন। কোশলরাজ প্রসেনজিৎ, অনাথপিণ্ডিক সহ অনেকে তাঁকে দেখতে এলেন। কৌশম্বিকবাসী ভিক্ষুরা খবর পেয়ে শাস্তার নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করবার জন্য উপস্থিত হলেন। ভেদকারী ভিক্ষুরা লজ্জিত হলেন। কৌশম্বিকবাসী ভিক্ষুরা বুদ্ধের পায়ে পড়ে ক্ষমা প্রার্থনা করলেন। শাস্তা তাদেরকে উপদেশ দিলেন- অন্যরা জানে না যে, কলাহে নষ্ট হচ্ছে। অনুক্ষণ মৃত্যুর দিকে যাচ্ছে। যারা তা উপলব্ধি করেন তাদের সকল কলহ প্রশংসিত হয়। গাথা শেষে ভিক্ষুগণ স্নাতাপত্তি ফল লাভ করলেন।

## চুলকাল মহাকাল বথু

সেতব্যবাসিনো হি চুলকালো মজ্জিমকালো মহাকালোতি তয়ো ভাতরো কুটুম্বিকা। তেসু জেট্টকনিট্ঠা দিসাসু বিচরিত্বা সকটেই ভওং আহরণ্তি। মজ্জিমকালো আভতৎ বিরিগাতি। অথেকসিঃ সময়ে তে উভোপি ভাতরো পঞ্চগ্রহ সকটসতেহি নানাভওং গহেত্বা সাবথিং গণ্ডত্বা সাবথিয়া চ জেবতনস্স চ অন্তরে সকটানি মোচয়িংসু। তেসু মহাকালো সায়ণহসময়ে মালাগন্ধাদি হথে সাবথিবাসিনো অরিয়সাবকে ধমসবণখায় গচ্ছন্তে দিষ্যা “কুহিং ইমে গচ্ছত্বা”তি পুচ্ছত্বা তমথৎ সুত্বা অহমিপ গমিস্সামী”তি চিন্তেত্বা কণিট্ঠৎ আমন্তেত্বা “ভাত, সকটেসু অপ্পমন্তো হোহি, অহং ধমং সোতুং গচ্ছামী” তি বত্তা গন্ডত্বা তথাগতৎ বন্দিত্বা পরিসপরিযন্তে নিসীদি। সথা তৎ দিষ্যা তস্স অঞ্জস্যবসেন অনুপুরিকথৎ কথেন্তো দুর্কথক্থন্ধ সুন্তাদিবসেন অনেক পরিযায়েন কামানং আদীনবং ওকারং সংকিলেসং চ কথেসি। তৎ সুত্বা মহাকালো “সববৎ কির পহায গন্তব্ববৎ, পরলোকৎ গচ্ছন্তৎ নেব ভোগ ন এগাতযো অনুগচ্ছন্তি, কিম্চে ঘৰবাসেন? পরবাজিস্সামী”তি চিন্তেত্বা মহাজনে ভগবন্তৎ বন্দিত্বা পকন্তে সথারং পববজং ঘাচিত্বা “নথি তে কোচি অপলোকে তবেৰা”তি বুন্তে-

“কণিট্ঠামে অথি ভন্তে”তি।

“অপলোকেহি নং”তি বুন্তে-

“সাধু ভন্তে”তি গন্ডত্বা “ভাত, ইমং সববৎ সাপত্যেং পটিপজ্জ্ঞা”তি আহ।

“তুমহে পন ভাতিকা”তি।

“অহং সথু সন্তিকে পববজিস্সামী”তি।

সো তৎ নান্পকারেহি সাচিত্বা নিবন্তেতুং অসকোত্তো “সাধু সামি, যথাঙ্গসযং করোথা”তি আহ।

মহাকালো গন্ডত্বা সথুসন্তিকে পববজি। “অহং ভাতিকং সহেত্বাব উপ্পবজিস্সামী”তি। চুলকালোপি পববজি। অপরভাগে মহাকালে উপসম্পদং লভিত্বা সথারং উপসংকমিত্বা সাসনে কতি ধূরাণী”তি পুচ্ছত্বা সথারা ধীসুপি ধূরেসু কথিতেসু “অহং ভন্তে, মহলককালে পববজিত্বা গন্ধধূরং পূরেতুং ন সক্থিস্সামি, বিপসুসনা ধূরম্পন পূরেস্সামীতি যাৰ অৱহন্তা কম্বৃষ্টানং কথাপেত্বা সোসানিক ধূতজ্ঞাং সমাদায় পঠময়ামাতিক্রমে সবেৰেসু নিদং ওকন্তেসু সুসানং গন্ডত্বা পাচুসকালে অনুট্টিতেসু যেব বিহারং আগচ্ছতি।

অথেকো সুসানগোপিকা কালী নাম ছবডাহিকা থেৰেস্স ঠিত্টানং নিসিন্ট্রানং চক্রমণ্ট্রানং চ দিষ্যা “কো নু খো ইধাগচ্ছতি পরিগণ্হিস্সামি নং”তি। পরিগণ্হিতৎ অসকোত্তো একদিবসং সুমান কুটকায়মেৰ দীপং জালেত্বা পুন্দীতরো আদায গন্ডত্বা একমন্তে নিলীনা মজ্জিংময়ামে থেৰং আগচ্ছন্তৎ দিষ্যা গন্ডত্বা বন্দিত্বা, “অয্যো নো ভন্তে, ইমসিঃ ঠানে বিহৱতী”তি? আহ।

“আম উপাসিকা”তি।

ভন্তে, সুসানে বিহৱন্তেহি নাম বন্তৎ উগ্গাণিহতুং বটতী”তি থেৰো-কিং পন মযং তয়া কথিতবন্তে বন্তিস্সামা”তি অবত্বা কিং কাতুং বটতি উপাসিকে”তি আহ।

ভন্তে সোমানিকেহি নাম সুসানে বসনতোবো সুসানগোপকানং চ বিহারে মহাথেরস্স চ গামভোজকস্স চ কথেতুং বট্টৌ”তি ।

“কিং কারণা”তি?

“কত কম্বা ঢোরা সামিকেহি পদানুপদং অনুবদ্ধা সুসানে ভগ্নকং ছড়চেত্তা পলাযন্তি । অথ মনুস্সা সোসানিকানং পরিণমাঃ করোন্তি, এতেসং পন কথিতে ‘ময়ং ইমস্স ভদ্রস্স এন্তকং নাম কালং এথ বসনভাবং জানাম, অচেরো এসো’তি উপদ্ববৎ নিবারেন্তি, তস্মা এতেসং কথেতুং বট্টৌ”তি ।

‘অঞ্চঞ্চ কিং কাতববৎ’তি?

‘ভন্তে সুসানে বসন্তেন নাম অয়েন মংসপিট্ঠ নমোলাদীনি বজ্জেতবনি, দিবা নং নিদ্যাযিতববৎ কুসীতেন ন ভবিতববৎ আরন্ধবিরিযেন অস্তেন অময়েবিনা হুত্তা কল্যাণ পচসয়েন বসিতববৎ সায়ং সর্বেসু সন্তেসু বিহারতো আগন্তববৎ পচসকালে সর্বেসু অনুট্ঠিতেসু যেব বিহারং গন্তববৎ । সচে ভন্তে, অয়ে ইমসিং ঠানে এবং বিহরন্তো পবজিতকচৎ মথকং পাপেতুং সক্রিস্সতি । সচে মতসরীরং আনেত্তা ছড়েন্তি, অহং কম্বল কৃটাগারং আরোপেত্তা গন্ধমালাদীহি সক্ষারং কত্তা সরীরকিচৎ করিস্সামি, নো চে সক্রিস্সতি চিতকং জালেত্তা সংকুনা আকড়চিত্তা বহি খিপিত্তা ফরসুনা কোষ্টিত্তা খণ্ডাখড়িকং ছিন্দিত্তা অগ্রগ্রাম্যহি পক্ষিপিত্তা কাপেস্সামী”তি আহ ।

অথ নং থেরো – ‘সাধু ভদ্রে, একং পন রূপারম্ভনং দিষ্মা ময়হং কথেয্যাসী’তি আহ ।

সা – ‘সাধু’তি সম্পত্তিচ্ছি ।

থেরো যথাঙ্গসয়েন সুসানে সমণধম্মং করোতি । চূলকালথেরো পন উট্টায সমুট্টায ঘরঘারং চিন্তেতি, পুত্রদারং অনুস্সরতি “ভাতিকো মে অতিভারিযং কমং করোতৌ”তি চিন্তেতি । অথেকা কুলবীতাম্মহুত সমুট্টিতেন ব্যাধিনাসায়ণহ সময়ে অমিলাতা অকিলন্তা কালমকাসি । তমেনং এগাতকাদযো দারুতেলাদীহি, সদ্বং সায়ং সুসানং নেত্তা সুসানগোপি কাথ ‘ইমং বাপোহী’তি ভতিং দত্তা নিয়াদেত্তা পক্ষমিংসু । সা তস্মা পারতুবথং অপনেত্তা তৎ মহুত্ববতৎ পীণিতপীণিতং সুবগ্নবগ্নং সরীরং দিষ্মা ‘ইমং অয়স্স দস্সেতুং পত্রিপূং আম্বগং’তি চিন্তেত্তা গন্ত্বা থেরং বন্দিত্তা “এবরূপং নাম আরম্ভনং অথি ওলোকেথ অয্যা”তি আহ ।

থেরো ‘সাধু’তি গন্ত্বা পারপনং হরাপেত্তা পাদতলতো যাব কেসগগা ওলোকেত্তা “অতি পীণিতমেতৎ রূপং সুবগ্নবগ্নং, অগ্রগ্রাম্যহি নং পক্ষিপিত্তা মহাজালাহি গহিতমন্তকালে ময়হং আরোচেয্যাসী”তি বত্তা সকট্টানমেব গন্ত্বা নিসীদি । সা তথা কত্তা থেরস্স অরোচেসি । থেরো আগন্ত্বা ওলোকেসি, জারায পহট পহট্টানং কবরগাবিযা বিয সরীবরবগ্নং অহোসি, পাদা নমিত্তা ওলম্বিঃসু, হথা পতিকুটিঃসু, নলাটং নিচমাহোসি । থেরো ইদং সরীরং ইদানেব ওলোকেন্তানং অপরিযন্তিকরং হুত্তা ইদানেব খয়ং পন্তং পন্তং তি রন্তিট্টানং গন্ত্বা নিসীদিত্তা খযবয়ং সম্পস্সমানো :

‘অনিচ্চা বতসঙ্গারা উপাদবয়ধমিনো,

উপজ্জিত্তা নিরুজ্জন্তি তেসং উপসমো সুখো’তি ।

গাথং বত্তা বিপস্সং বড়চেত্তা সহ পটিসমিদ্বাহি অরহতং পাপুণি। তমিঃ অরহতং পতে সথা ভিক্খুসঙ্গপরিবুতো চারিকং চরমানো সেতব্যং গন্ত্বা সিংসপাবনং পাবিসি। চুলকালস্স ভরিযাযো সথাকির অনুপশ্রেতি সুত্তা “অম্হাকং সামিকং গণহিস্সামা”তি পেসেত্তা সথারং নিমত্তাপেসুং।

বৃদ্ধানং পন অপরিচিতট্টানে আসনপ্রাণগতিং আচিকথকেন একন ভিক্খুনা পঠমতরং গন্তুং বট্টতি। বৃদ্ধানং হি মজ্জিমট্টানে আসনং প্রাণগতে তথ দক্খিণতো সারিপুত্রখেরস্স বামতো মহামোগ্গলানখেরস্স চ ততো পট্টায উভোসু পস্সেসু ভিক্খুসঙ্গস্স আসনং প্রাণগতে পৰবং হোতি। তস্মা মহাকালখেরো চীবরপারুপনট্টানে ঠত্তা “তং পুরোত গন্ত্বা আসনপ্রাণগতিং আচিক্থা’তি চুলকালং পেসেসি। তস্স দিট্টকালতো পট্টায গেহজনাতেন সামিঃ পরিহাসং করোত্তা নীচাসনানি সংজ্ঞখেরকোটিযং এথরন্তি উচ্চাসনানি সংজ্ঞনবককোটিযং। ইতরো “মাং এবং করোথ নীচাসনানি উপরি মা প্রাণগতেথ, উচ্চাসনানি হেট্টা’তি আহ। ইথিযো তস্স বচনং অসুণতিযো বিয তং কিং করোত্তা বিচরসি? কিং তব আসনানি প্রাণগতেতুং ন বট্টতি? তং কং অপুচ্ছিত্তা পৰবজিতো? কেন পৰবজিতোসি? “কস্মা ইধাগতোসী”তি বত্তা নিবাসনপারুপনং অছিন্দিত্তা সেতকানি নিবাসেত্তা সীসে মালাচুম্বকং ঠপেত্তা “গচ্ছ সথারং আনেহি, মযং আসনানি প্রাণগতেস্সামাতি পহিণিংসু।”

ন চিরং ভিক্খুভাবে ঠত্তা অবস্থিকাব উপববজিতো লজ্জিতুং ন জানতি, তস্মা সো তেনাকপেন নিরাসংকোব গণ্ত্বা বন্দিত্তা বৃদ্ধপমুখং ভিক্খুসঙ্গং আদায আগতো। ভিক্খুসঙ্গস্স পন ভওকিচ্ছাবসানে মহাকালস্স ভরিযাযো “ইমাহি অন্তনো সামিকো গহিতো সয়মিপ অম্হাকং সামিকং গণহিস্সামা”তি চিন্তেত্তা পুন দিবসথায় নিমত্তিযংসু তদাপন আসন প্রাণগতেন্তুং অগ্রগ্রেণ ভিক্খু অগমাসি। তা তস্মিং খণে ওকাসং অলভিত্তা বৃদ্ধপমুখং ভিক্খুসংঘং নিসীদাপেত্তা ভিক্খং অদংসু। চুলকালস্স পন দ্বে ভরিযাযো মজ্জিমকালস্স চতুর্স্সো মহাকালস্স অট্ট। ভিক্খুসঙ্গেহি ভওকিচ্ছং কাতুকামা নিসীদিত্তা ভওকিচ্ছং অকংসু। বহি গন্তুকামা উট্টায অগমংসু। সথা পন নিসীদিত্তা ভওকিচ্ছং করি। তস্স ভওকিচ্ছ পরিযোসানে ইথিযো ‘ভন্তে মহাকালো অম্হাকং অনুমোদনং কত্তা আগচ্ছিস্সতি, তুমহে পুরতো গচ্ছথা’তি বদিংসু। সথা ‘সাধু’তি বত্তা পুরতো অগমাসি।

গামদ্বারং পত্তা ভিক্খুসঙ্গে উজ্জ্বায়—“কিং নামেতং সন্তারং কতং এত্তা নুখো কতং উদাহু অজানিত্তা’তি, হীযো চুলকালস্স পুরতো গতন্ত পৰবজন্তরাযো জাতো অজ্জ অগ্রগ্রেস্স পুরতো গতন্ত অন্তরাযো না হোসি, সথা মহাকালং নিবন্তেত্তা আগতো সীলবা খো পন ভিক্খু আচারসমপন্নো, করিস্সতি, মুখোতস্স পৰবজ্জন্তরাযং’তি?

সথা তেসং বচনং সুত্তা ঠিতো “কিং কথেথ ভিক্খবে?” তি পুচ্ছ। তে তমথং আরোচেসুং

কিং পন তুমহে ভিক্খবে চুলকালং বিয মহাকালং সলকখেথা’তি?

“আম ভন্তে, তস্স হি দ্বে পজাপতিযো ইমস্স অট্ট। অট্টহি পরিক্ষিপত্তা গাহিতো কিং করিসসতি ভন্তে”তি?

ସଥା, “ମା ଭିକ୍ଖରେ, ଏବଂ ଅବଚୁଥ, ଚଳକାଳୋ ଉତ୍ତ୍ରାୟ ସମୁଟ୍ରାୟ ସୁଭାରମ୍ଭଗ ବହୁଲୋ ବିହରତି, ପପାତତେ ଠିତ ଦୁର୍ବଲରୁକ୍ତଃସଦିସୋ । ମଯ୍ତ୍ତଃ ପନ ପୁନ୍ତେ ମହାକାଳୋ ଅସୁଭ ବିହାରୀ ଘନଶେଲ ପକବତୋ ବିଯ ଆଚଳୋତି ବଢ଼ା ଇମ୍ବଗଥା ଅଭାସି ।

“ସୁଭାନୁପସ୍‌ସିଂ ବିହରାନ୍ତଃ ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ ଅସଂବୁତ୍ତଃ,  
ଭୋଜନମ୍ହି ଅମନ୍ତର୍ଗ୍ରେଣ୍ଟ କୁସୀତଃ ହୀନବୀରିୟଃ,  
ତଃ ବେ ପସହତି ମାରୋ ବାତୋ ରୁକ୍ଥ'ବ ଦୁର୍ବଲଃ”  
ଅସୁଭାନୁପସ୍‌ସିଂ ବିହରାନ୍ତୁଃ ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ ସୁସଂବୁତ୍ତଃ,  
ଭୋଜନମ୍ହି ଚ ମନ୍ତର୍ଗ୍ରେଣ୍ଟ ସନ୍ଧଃ ଆରନ୍ଧବୀରିୟଃ,  
ତଃ ବେ ନମ୍ପସହତି ମାରୋ ବାତୋ ସେଲବ ପକବତ୍ତଃତି ।

ତଥ-“ସୁଭାନୁପସ୍‌ସିଂ ବିହରାନ୍ତ”ତି ସୁଭଃ ଅନୁପସ୍‌ସନ୍ତଃ ଇଟ୍ଟାରମଣେ ମାନସଃ ବିସ୍‌ସଜ୍ଜେତ୍ତା ବିହରାନ୍ତଃତି ଅଥୋ । ଯୋ ହି ପୁଗ୍ଗଳୋ ନିମିତ୍ତାଗାହଃ ଅନୁବାଙ୍ଗନଗ୍ରାହଃ ଗନ୍ଧତୋ ନଥା ସୋଭନାତି ଗନ୍ଧତି, ଅଞ୍ଜୁଲିଯୋ ସୋଭନାତି ଗନ୍ଧତି, ଇଥ୍ପାଦ, ଜଙ୍ଗା, ଉରୁ, କଟି, ଉଦରଃ, ଥନା, ଗୀବ, ଓଟ୍ଟା, ଦନ୍ତା, ମୁଖଃ, ନାସା, ଅକ୍ର୍ୟାନ୍ତି, କଣ୍ଠା, ଭମୁକା, ନଲାଟଃ, କେସା, ସୋଭନାତି ଗନ୍ଧତି; କେସା, ଲୋମ, ନଥା, ଦନ୍ତା, ତଚୋ ସୋଭନାତି ଗନ୍ଧତିଂ ବନ୍ଦୋ ସୁଭୋ, ସନ୍ତାନଃ ସୁଭନ୍ତି ଗନ୍ଧତି, ଅସଂ ସୁଭାନୁପସ୍‌ସିଂ ନାମ । ତଃ ଏବଂ ସୁଭାନୁପସ୍‌ସିଂ ବିହରାନ୍ତଃ ।

“ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ ଅସଂବୁତ୍ତଃ”ତି-ଚକ୍ରାଦୀସୁ ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ ଅସଂବୁତ୍ତଃ ଚକ୍ରଥୁରାଦୀନି ଅରକ୍ତାନ୍ତଃ । ପରିଯେସନମନ୍ତା ପଟିଗ୍ରହଣମନ୍ତା ପରିଭୋଗମନ୍ତାତି ଇମିସ୍‌ସା ମନ୍ତ୍ୟ ଅଜାନନ୍ତୋ ଭୋଜନମ୍ହି ଚ ଅମନ୍ତର୍ଗ୍ରେଣ୍ଟ । ଅପି ଚ ପଚବେକ୍ଷନମନ୍ତା ବିସ୍‌ସଜ୍ଜେନମନ୍ତା’ତି ଇମିସ୍‌ସା ମନ୍ତ୍ୟ ଅଜାନନ୍ତୋ ଅମନ୍ତର୍ଗ୍ରେଣ୍ଟ । ଇଦଃ ଭୋଜନଃ ଧୟିକଃ ଇଦଃ ଅଧ୍ୟମିକନ୍ତିପି ଅଜାନନ୍ତଃ । କାମବ୍ୟାପାଦ ବିହିଂସା ବିତକ ବସିବତାଯ କୁସୀତଃ । ହିନ୍ଦୀରିୟଃ”ତି ନିବିବିରିୟଃ, ଚତୁର୍ବୁ ଇରିଆପଥେସୁ ବିରିୟକରଣ ରହିତଃ “ପସହତି”ତି ଅଭିଭବତି, ଅଜ୍ଞୋଥରତି । “ବାତୋ ରୁକ୍ଥ'ବ ଦୁର୍ବଲଃ”ତି - ବଲବ ବାତୋ ଛିନ୍ନତେ ଜାତଃ ଦୁର୍ବଲ ରୁକ୍ଥଃ ବିଯ । ସଥାହି ସୋ ବାତୋ ତସଃ ରୁକ୍ଥସ୍‌ ପୁପ୍ରଫଳାସାଦିମିପ ସାଦେତି ବିନାସେତି, ଖୁଦକ୍ଷାଧାପି ଭଞ୍ଜନ୍ତି, ମହାସାଧାପି ଭଞ୍ଜନ୍ତି, ସମୂଳକମିପ ତଃ ରୁକ୍ଥଃ ଉକ୍ତବନ୍ତୋ ପାତେତ୍ତା ଉତ୍ସମୂଳଃ ରୁକ୍ଥସ୍‌ ପୁପ୍ରଫଳାସାଦିନଃ ବିଯ ଖୁଦନୁଖୁଦାକାପନ୍ତି ଆପଜନମିପ କରେତି, ଖୁଦକ୍ଷାଧାପାତ୍ରନଃ ବିଯ ନିସ୍ଗାଗିଯାଦି ଆପନ୍ତି ଆପଜନମିପ କରେତି; ମହାସାଧାଭଞ୍ଜନଃ ବିଯ ତେରସ ସଞ୍ଜାଦିସେସାପନ୍ତି ଆପଜନମିପ କରେତି ଉକ୍ତବନ୍ତା ଉତ୍ସମୂଳକଃ ହେଟ୍ଟା ସାଥଃ କତ୍ତା ପତନଃ ବିଯ ପାରାଜିକାପଜନମିପ କରେତି, ସ୍ଵାକ୍ଷାତସାସନା ନୀହରିତ୍ତା କତିପାହେନେ ଗିହୀଭାବଃ ପାପେତୀ”ତି । ଏବଂ ଏବରୂପଃ ପୁଗ୍ଗଳଃ କିଲେସମାରୋ ଅନ୍ତନୋ ବସେ ବନ୍ଦେତୀ’ତି ଅଥୋ ।

‘ଅସୁଭାନୁପସ୍‌ସିଂ’ତି ଦସ୍ତୁ ଅସୁଭେସୁ ଅଗ୍ରାଗତରଃ ଅସଂବୁତ୍ତଃ ପ୍ରତିକୂଳମନ୍ତିକାରେ ଯୁତ୍ତଃ, କେସେ ଅସୁଭତୋ ପସଂନ୍ତଃ ଲୋମେ, ନଥେ, ଦନ୍ତେ ତଚ୍ଚ ବନ୍ଦୁଃ ସନ୍ତାନଃ ଅସୁଭତୋ ପସଂନ୍ତଃ । ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ’ତି ଛୁ ଇନ୍ଦ୍ରିୟେସୁ । “ସୁସଂବୁତ୍ତଃ”ତି ନିମିତ୍ତା ଦିଗାହରହିତଃ ପିହିତଦ୍ଵାରଃ । ଅମନ୍ତର୍ଗ୍ରୁତାପଟିକ୍ରନ୍ତନେ ଭୋଜନମ୍ହି ଚ ମନ୍ତର୍ଗ୍ରେଣ୍ଟ । ସନ୍ଧଃତି - କମ୍ବାନ୍ତଃ ଚେବ ଫଳସ୍‌ ଚ ସନ୍ଦହନଲକ୍ଷନଗାୟ ଲୋକିକାୟ ସନ୍ଧାୟ ଚେବ ତୌସୁ ବନ୍ଧୁସୁ ଅବେଚପ୍ରସାଦସଂଖାତାୟ ଲୋକୁନ୍ତରସନ୍ଧାୟଚେବ ସମନ୍ବାଗତଃ । ‘ଆରାଦକୀରିୟଃ’ତି - ପଗ୍ଗହିତ ବିରିୟଃ ପରିପୁଣ୍ଣ ବିରିୟଃ । ‘ତୃଃ ବେ’ ତି ତଃ ଏବରୂପ ପୁଗ୍ଗଳଃ ସଥା -

দুর্বল বাতো সনিকং পহরত্তো একঘনং সেলং চালেতুং ন সঞ্চোতি, তথা অব্ভন্তরে উপজ্ঞমানোপি  
দুর্বলকিলেসমারো নম্পসহতি, খো ভেতুং চালেতুং ন সঞ্চোতীতি আথো ।

তাপি খো তস্স পুরাণ দুতিযিকা যো থেরং পরিবারেত্তা “ত্রং কিং আপুচ্ছত্তা পৰবজিতো, ইদানি গিহী  
ভবিস্সসৌতি আদীনি বত্তা কাসাবং নীহরিতুকামা অহেসুং । থেরো তাসং আকারং সলকখেত্তা নিসিন্নাসনা  
বুট্ঠায ইন্দিযা উপতিত্তা কৃটাগারকন্নিকং ভিন্দিত্তা আকসেনা— গন্ত্তা সৰ্থরি গাথা পরিযোসাপেন্তেব  
সন্ধুসুবগ্নবণ্ণং সরীরং অভিষ্ঠবত্তো ওতরিত্তা পাদে বন্দি ।

গাথা পারিযোসানে সম্পত্তিক্ষু সোতাপত্তি ফলাদীসু পতিট্টহিংসুতি ।

## শব্দার্থ

ভঙ্গ আহরন্তি — পণ্য সংগ্রহ করত; আভতৎ বিৰুণাতি — সংগৃহীত পণ্য বিৰুয় করত; কুহিং — কোথায়;  
অজ্বাসযবসেন — সভার একপ্রাতে; আদীনবং — কুফল; ওকারং — অপকারিতা; পৰবজিস্সামি — প্ৰব্ৰজ্যা  
গ্ৰহণ কৰব; মহাজনে — সকলে, বিৱাট জনতা; পক্ষস্তে — চলে গেলে; অপলোকেতবৰ — অনুমতি নেওয়াৰ  
প্ৰয়োজন; সাপতেযং — সম্পত্তি; পটিপজ — গ্ৰহণ কৰ; অসংকোষ্টো — অসমৰ্থ হয়ে; যথাজ্বাসযং — যা  
ইচ্ছা; মহলককালে — বৃন্দবন্যসে; পূৰেস্সামি — পূৰণ কৰব; কম্বট্ঠানং — কৰ্মস্থান; সুসানং — সুশৃশান;  
পচ্ছসকালে — প্ৰত্যুষে, ভোৱে; অনুট্টিতেসু — ঘুম থেকে ওঠাৰ আগে; নিসিন্নট্ঠানং — বসবাৰ স্থানে;  
পৱিগণহিস্সামি — ধৰব; জ্বালেত্তা — জ্বেলে; নিলীনা — লুকিয়ে; মজবিযামে — মধ্যম যামে; অয়ো —  
আৰ্য। উগগণহিতুং বট্টতি — মেনে চলতে হয়; বজ্জেতববানি — বৰ্জন কৰতে হয়; পৰবজিত কিচং —  
প্ৰব্ৰজ্যাকৰ্ম; মতসৱীৱং — মৃতদেহ; সক্তাৱং — সৎকাৱ; আকৰ্ত্তিত্তা — টেনে; ফৱসুনা — কুড়ালি; কোট্টেত্তা —  
কুপিয়ে; ছিন্দিত্তা — বিছিন্ন কৰে; পক্ষথিপত্তা — ফেলে দিয়ে; ঝাপেস্সামি — পুড়ে ফেলব; কথেয্যাসি —  
বলবে; অসুস্রতি — সৱণ কৱেন; অকিলত্তা — অকুলত হয়ে; সুসানগোপিকা — শুশান রঞ্জিকা; ভতিং —  
মজুৰি; নিয়াদেত্তা — চুকিয়ে দিয়ে; পারুতবথং — বস্ত্ৰেৰ আবৱণ; অপনেত্তা — অপসারিত কৱে;  
পীণিতপীণিতং — পীন পীনে; কবৱগাবিযা বিয — চিত্র বিচিত্ৰ গাভীৰ ন্যায়; ওলঘিংসু — ঝুলে রয়েছে;  
সিংস্পাবনং — শিংশপা পৰ্বতে; নিমত্তাপেসুং — নিমত্তণ কৱলেন; অবস্থিকাৰ — অবশ্যাই; উপজ্ঞৰায়ি —  
কানাঘুষা কৰতে লাগল; সুভানুপস্সিং — শোভাদৰ্শী ।

## সারাংশ

শ্বেতব্য নগৱে মহাকাল, মেজকাল এবং চুলকাল নামে তিন ভাই ছিল। মহাকাল ও চুলকাল দেশ-বিদেশে ভ্রমণ  
কৱে পণ্ডব্য সংগ্রহ কৰত। মেজকাল ঘৱে বসে তা বিৰু কৰত। এক সময় দু'ভাই বাণিজ্য উপলক্ষে  
শ্বাবস্তীতে উপস্থিত হল। সেখানে মহাকাল দেখল, লোকেৱা মালা ও গন্ধদ্ব্য হাতে ধৰ্ম শোনাৰ জন্য জেতবল  
বিহাৱে যাচ্ছে। তখন সেও তাদেৱ পেছনে পেছনে গৈল ।

সেখানে বুন্দেৱ ধৰ্মোপদেশ শুনে তিনি সংসাৱ ত্যাগ কৱাৰ সংকল্প গ্ৰহণ কৱেন। তাই ছোট ভাই চুলকালেৱ  
ওপৰ ব্যবসা-বাণিজ্যেৰ ভাৱ অৰ্পণ কৱেন। চুলকাল মহাকালকে ফেৱাৰ জন্য অনেক চেষ্টা কৱল। কিন্তু তা  
কৰতে না পেৱে বড় ভাইকে কোন দিন ফিৱিয়ে আনাৰ আশায় নিজেও প্ৰব্ৰজিত হয় ।

কিছুদিন পর মহাকাল ভিক্ষু হয়ে ভগবান বুদ্ধের নিকট কর্মস্থান গ্রহণ করেন। শুশানে গিয়ে ধূতাঙ্গবৃত্ত অবলম্বন করে অনিয় ভাবনা করতে লাগলেন। পরে অর্হতফল লাভ করলেন। এদিকে চুলকাল উঠতে বসতে স্ত্রীপুত্রের কথা চিন্তা করে করে তার কিছুই হল না।

একসময় বুদ্ধ ভিক্ষুসংঘে দেশস্মরণ করতে করতে শ্বেতব্য নগরে এসে উপস্থিত হলেন। চুলকালের স্ত্রীরা ফন্দি করে স্বামীকে ফিরিয়ে আনতে চাইল। এ দুরভিসম্বিত করে তারা বুদ্ধপ্রমুখ ভিক্ষুসংঘকে নিমত্তণ করল। চুলকাল বুদ্ধ এবং ভিক্ষুসংঘের আসন সাজাবার জন্য ঘরে গোল। চুলকালের দু'জন স্ত্রী ছিল। তারা চুলকালের চীবর কেড়ে নিয়ে সাদা কাপড় পরিয়ে দিল। এভাবে গৃহীর বেশ নিয়ে বুদ্ধ ও ভিক্ষুসংঘকে আনবার জন্য তাকে বিহারে পাঠিয়ে দিল। প্রব্রজ্যাত্যাগীরা লজ্জাবোধ করে। কিন্তু সে তাও করল না। ভিক্ষুসংঘকে সংগে নিয়ে গোল।

মহাকালের আটজন স্ত্রী ছিল। তারা ভাবল—আমরাই বা বসে থাকি কেন। তারাও একদিন বুদ্ধসহ ভিক্ষুসংঘকে নিমত্তণ করল। খাওয়া-দাওয়ার পর দান অনুমোদনের জন্য মহাকালকে রেখে যাওয়ার জন্য তারা ভগবানকে প্রার্থনা করল। ভগবান রাজি হয়ে চলে এলেন। এতে ভিক্ষুরা মহাকালের জন্য ভাবনায় পড়লেন। কারণ— চুলকালের মত মহাকালেরও হয়ত ভিক্ষুজীবনের বিপন্নি হতে পারে। ভগবান তা শুনে দু'জনের তুলনা করে বললেন—চুলকাল জলপ্রপাতের পাশের গাছের মত। যে কোন সময়ে তার পতন হতে পারে। তার মন দুর্বল। কিন্তু মহাকাল পাথরের ন্যায় অচল। তার অন্তরায় হতে পারে না। এরূপ বলে ভগবান বুদ্ধ দুটি গাথা ভাষণ দিয়েছিলেন। তার বাংলা অনুবাদ নিম্নরূপ :

- ১। যে বাইরে শোভা দর্শন করে, অসংযমী, ভোজনে মাত্রাহীন, অলস ও উদ্যমহীন; সে বাত্যাহত দুর্বল বৃক্ষের ন্যায় বিনাশ প্রাপ্ত হয়।
- ২। যে বাইরের শোভা দর্শন করে না, যে সংযমী, ভোজনে যার মাত্রা আছে, কর্মষ্ঠ ও উদ্যমশীল; বাযুবেগে শিলাময় পর্বত যেরূপ কমিল্লত হয় না, মারও তাকে পরাজিত করতে পারে না।

এদিকে মহাকালের স্ত্রীরা, চীবর কেড়ে নেওয়ার জন্য তাঁকে ঘিরে বসল। তাঁকে গৃহী করতে চাইল। তাঁকে নানা কথা বলতে লাগল। স্থবির তাদের মনোভাব বুবাতে পেরে ঋক্ষিবলে আকাশ পথে চলে এসে বুদ্ধের পাদ বন্দনা করলেন।

গাথা দেশনার পর উপস্থিত ভিক্ষুগণ স্নাতাপন্তি ফল লাভ করলেন।

### অনুশীলনী

#### (ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। কোসম্বক বথু তোমার নিজের ভাষায় সংক্ষেপে লেখ।
- ২। বিনয়বর ও ধর্মকথিক ভিক্ষুর মধ্যে বিবাদের কারণ কী? তার কী পরিণতি হয়েছিল? সংক্ষেপে বর্ণনা কর।

- ৩। বুদ্ধ পারিলেয়া বনে চলে গেলেন কেন? পারিলেয়া হস্তী কর্তৃক বুদ্ধসেবার একটি হৃদয়গ্রাহী বর্ণনা দাও।
- ৪। চুলকাল মহাকাল বথু সংক্ষেপে বর্ণনা কর।
- ৫। মহাকাল কী করে প্রবৃজ্যা অবলম্বন করলেন? তাঁর অর্হত ফল লাভের ঘটনা সংক্ষেপে বিবৃত কর।
- ৬। মহাকাল ও চুলকালের চরিত্র বিশেষণ কর।

**(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :**

- ১। বিনয়ধর ভিক্ষু ধর্মকথিক ভিক্ষুর বিরুদ্ধে কী অভিযোগ এনেছিলেন? তাঁর ফল কী হয়েছিল?
- ২। কৌশম্বিকবাসী ভিক্ষুরা বিবাদ মীমাংসা করতে বাধ্য হলেন কেন?
- ৩। বুদ্ধ কৌশম্বিকবাসী ভিক্ষুদেরকে বিবাদ মীমাংসার জন্য কী কী উপদেশ দিয়েছিলেন?
- ৪। পারিলেয়া হস্তী কর্তৃক বুদ্ধ ও ভিক্ষুসংঘকে বিদায় দেওয়ার দৃশ্যাটি বর্ণনা কর।
- ৫। চুলকাল ও মহাকালের পরিবারের সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দাও।
- ৬। চুলকালের স্ত্রীরা কী ফন্দি করেছিল? তাঁরা সফল হল কেন?
- ৭। মহাকালের স্ত্রীরা ব্যর্থ হল কেন? তিনি কিভাবে আত্মরক্ষা করেছিলেন।

**(গ) শুন্যস্থান পূরণ কর :**

- ১। কোসম্বিয়া হি —— পঞ্চসত পঞ্চসত —— দ্বি ভিক্খু —— বিনয়ধরো চ ধর্মকথিকো চাতি। তেসু —— একদিবসং সরীরবলঞ্ছং —— উদককেট্ঠকে আচমনউদকাবসেসং —— ঠপেসি।
- ২। সেতব্যবাসিনো হি চুলকালো —— মহাকালোতি তযো —— কুটুম্বিকা। তেসু জেট্টকগিট্ঠা দিসাসু —— সকটেহি —— আহরণ্তি। মজ্জিমকালো —— বিক্রিগাতি।

**(ঘ) বাংলা অনুবাদ কর :**

- ১। পারিলেয়াকো তৎ দিয়া দড়মাদায় পক্খন্দি। সখা ওলোকেত্তা 'আপেহি পারিলেয়ক, মা বারায় বুদ্ধপট্টকো এসো'তি আছ। সো তথেব দড়ং ছড়চেত্তা পন্তচীবর পটিগ়গহনং আপুচ্ছি।
- ২। গাথং বত্তা বিপস্সনং বড়চেত্তা সহ পটিসম্ভিদাহি অরহত্তৎ পাপুণি। তত্ত্বং অরহত্তৎ পতে সখা ভিক্খুসংজ্ঞপরিবুতো চারিকং চৱমানো সেতব্যং গন্ত্বা সিংসপাবনং পাবেসি।

**(ঙ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :**

- ১। ষেৰিতারাম কোথায় অবস্থিত?

ক. শ্রাবস্তীতে  
গ. কৌশম্বীতে

খ. রাজগৃহে  
ঘ. উজ্জয়নীতে

- ୨। ବିନୟଧର ଓ ଧର୍ମକଥିକ ଭିକ୍ଷୁ ଉଭୟଙ୍କର କତଜନ ଶିଷ୍ୟ ଛିଲ?
- କ. ପାଂଚଶତ  
ଘ. ସାତଶତ
- ଖ. ଛୟାଶତ  
ଘ. ଆଟଶତ
- ୩। ବୁଦ୍ଧ କୌଶମ୍ବିକବାସୀ ଭିକ୍ଷୁଦେର ବିବାଦ ମୀମାଂସାର ଜନ୍ୟ କହିବାର ଚେଷ୍ଟା କରେଛିଲେନ?
- କ. ଦୁଃଖାର  
ଘ. ଚାରବାର
- ଖ. ତିନବାର  
ଘ. ଛୟବାର
- ୪। ଭାଦ୍ର ପୁର୍ଣ୍ଣମାର ଅପର ନାମ କୀ?
- କ. ବର୍ଷ ବାସ  
ଘ. ମଧୁପୁର୍ଣ୍ଣମା
- ଖ. ପ୍ରବାରଗା  
ଘ. ଅଧିମାସ
- ୫। ପାରିଲେଯ ବନ ଥେକେ ବୁଦ୍ଧକେ ନିଯେ ଆସାର ସମୟ କେ ନେତୃତ୍ବ ଦିଯେଛିଲେନ?
- କ. ମହାକାଶ୍ୟପ ସଥିବିର  
ଘ. ଧର୍ମକଥିକ ଭିକ୍ଷୁ
- ଖ. ବିନୟଧର ଭିକ୍ଷୁ  
ଘ. ଆନନ୍ଦ ସଥିବିର
- ୬। ପାରିଲେଯ ହମ୍ତୀ ମୃତ୍ୟୁ ପର କୋଥାଯା ଉତ୍ଥନ ହେଲିଲ?
- କ. ତାବତିଂସ ସର୍ଗେ  
ଘ. ଯାମ ସର୍ଗେ
- ଖ. ତୁଷିତ ସର୍ଗେ  
ଘ. ନିର୍ମାଣରତି ସର୍ଗେ
- ୭। ମେଜକାଳ ସରେ ସବେ କୀ କରତ?
- କ. ସମ୍ପାଦି ଦେଖାଶୋନା କରତ  
ଘ. ଗରୁ ଚରାତ
- ଖ. କୃଷିକାଜ କରତ  
ଘ. ପଣ୍ଡଦ୍ରୟ ବିକ୍ରି କରତ
- ୮। ଚୁଲକାଳେର ସ୍ତ୍ରୀରା କୀ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ବୁଦ୍ଧ ପ୍ରମୁଖ ଭିକ୍ଷୁସଂଘକେ ନିମଞ୍ଜନ କରେଛିଲ?
- କ. ପୁଣ୍ୟ ସମ୍ପଦ୍ୟର ଜନ୍ୟ  
ଘ. ପ୍ରାର୍ଥନା ପୂରଣେର ଜନ୍ୟ
- ଖ. ପ୍ରୋତାପନିଫଳ ଲାଭେର ଜନ୍ୟ  
ଘ. ସାମୀକ୍ରମ ଫିରିଯେ ଆନାର ଜନ୍ୟ
- ୯। ମହାକାଳ ସ୍ତ୍ରୀଦେର ଦୁରଭିସନ୍ଧି ଥେକେ କିଭାବେ ଆତ୍ମରକ୍ଷା କରେଛିଲେନ?
- କ. ଶକ୍ତି ପ୍ରଦର୍ଶନ କରେ  
ଘ. ଝାମିଧ ପ୍ରଦର୍ଶନ କରେ
- ଖ. ବାହୁବଲେ  
ଘ. ଚାଲାକି କରେ
- ୧୦। ‘ଓଲମ୍ପିଙ୍ଗ୍ସ’ ବଲାତେ କୀ ବୋବାଯା?
- କ. ପତିତ ହଲ  
ଘ. ଉତ୍ତମେଷଣ କରା ହଲ
- ଖ. ବୁଲେ ରାଇଲ  
ଘ. ଲିକ୍ଷିପ୍ତ ହଲ

ଚତୁର୍ଥ ଅଧ୍ୟାୟ

ପଦ୍ୟ

## ଖୁଦକ ପାଠୋ

ରତନ ସୁଭ  
ନିଦାନ

କୋଟିସତ୍ସହସ୍ରେସୁ ଚକବାଲେସୁ ଦେବତା  
ସ୍ଵର୍ଗମନମପଟିଗୁଣହଞ୍ଜି ସଂପଦ ବେସାଲିଯା ପୁରେ,  
ରୋଗାମନୁସାସ ଦୁର୍ବିଭକ୍ତ ସମ୍ଭୂତତି ବିଧଂ ଭୟଂ  
ଖିପମନ୍ତରଧାପେସି ପରିବ୍ରଂତ ତଃ ଭଗାମ ହେ ।

## ମୂଳ

- ୧। ଯାନୀଧ ଭୂତାନି ସମାଗତାନି  
ଭୂମାନି ବା ଯାନିବ ଆନ୍ତଲିକକ୍ଷେ,  
ସବେର ଭୂତା ସୁମନା ଭବନ୍ତୁ  
ଅଥୋପି ସକ୍ରଚ ସୁଣନ୍ତୁ ଭାସିତଃ ।
- ୨। ତମାହି ଭୂତା ନିସାମେଥ ସବେର  
ମେତଃ କରୋଥ ମାନୁସିଯା ପଜାୟ,  
ଦିବା ଚ ରାତ୍ରୋ ଚ ହରାନ୍ତି ଯେ ବଲିଂ  
ତମାହି ଲେ ରକ୍ତଥ ଅନ୍ଧମନ୍ତା ।
- ୩। ଯଃ କିଞ୍ଚି ବିଭଂ ଇଥ ବା ହୁରଃ ବା  
ସଙ୍ଗେସୁ ବା ଯଃ ରତନଃ ପଣୀତଃ,  
ନଳୋ ସରଃ ଅଥି ତଥାଗତେନ  
ଇଦମିପ ବୁନ୍ଦେ ରତନଃ ପଣୀତଃ  
ଏତେନ ସାଚେନ ସୁବାଧି ହୋତୁ ।
- ୪। ଥୟଃ ବିରାଗଃ ଅମତଃ ପଣୀତଃ  
ଯଦଜ୍ଜ୍ଵାଗା ସକ୍ଯମୁନୀ ସମାହିତୋ,  
ନ ତେନ ଧର୍ମେନ ସମାଧି କିଞ୍ଚି  
ଇଦମିପ ଧର୍ମେ ରତନଃ ପଣୀତଃ  
ଏତେନ ସାଚେନ ସୁବାଧି ହୋତୁ ।

- ୫ ।      ସଂ ବୁଦ୍ଧସେଟ୍ରୋ ପରିବଗ୍ୟୀ ସୁଚିଂ  
                  ସମାଧିମାନନ୍ତରିକଏଁଏଗାତ୍ମ,  
                  ସମାଧିନା ତେଣ ସମୋ ନ ବିଜ୍ଞତି,  
                  ଇଦମିପ ଧରେ ରତନଂ ପଣୀତଂ,  
                  ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଧି ହୋତୁ ।
- ୬ ।      ଯେ ପୁଗଗଲା ଅଟ୍ଠସତଂପସଥା  
                  ଚନ୍ଦ୍ରାରି ଏତାନି ଯୁଗାନି ହୋଣ୍ଟି,  
                  ତେ ଦକ୍ଖିନେଯ୍ୟ ସୁଗତସ୍ସ ସାବକା  
                  ଏତେସୁ ଦିଲ୍ଲାନି ମହପକଳାନି ।  
                  ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ  
                  ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଧି ହୋତୁ ।
- ୭ ।      ଯେ ସୁପ୍ରୟୁତା ମନସା ଦଳହେନ  
                  ନିକାମିନୋ ଗୋତମମାନମ୍ଭି,  
                  ତେ ପାତ୍ରପତ୍ର ଅମତଂ ବିଗ୍ୟହ  
                  ଲମ୍ବା ମୁଖା ନିବ୍ରୁତିଂ ଭୁଞ୍ଗମାନା ।  
                  ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ  
                  ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଧି ହୋତୁ ।
- ୮ ।      ଯଥୀନଦ୍ୱୀଳୋ ପଠବିଂ ଶିତୋ ଶିଥା  
                  ଚତୁବ୍ରତି ବାତେତି ଅସମ୍ପକମିପଯୋ,  
                  ତଥୁପରଂ ସମ୍ପୁରିସଂ ବଦାମି  
                  ଯୋ ଅରିୟମାତ୍ରାନି ଅବେଚ୍ଛ ପସ୍ସତି ।  
                  ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ  
                  ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଧି ହୋତୁ ।
- ୯ ।      ଯେ ଅରିୟମାତ୍ରାନି ବିଭାବ୍ୟାନ୍ତି  
                  ଗମନୀର ପାତ୍ରଏଣ ସୁଦେଶିତାନି,  
                  କିଷ୍କଳାପି ତେ ହୋଣ୍ଟି ଭୂସମ୍ପମନ୍ତା  
                  ନ ତେ ଭବଂ ଅଟ୍ଠମଂ ଆଦିଯାନ୍ତି ।  
                  ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ  
                  ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଧି ହୋତୁ ।

- ୧୦ । ସହା'ବସ୍ସ ଦସ୍ସନସମ୍ପଦାୟ  
ତ୍ୟସ୍ସ ଧର୍ମା ଜହିତା ଭବନ୍ତି,  
ସକ୍ରଯାଦିଟ୍ଟି ବିଚିକିତ୍ତଥିଃ ।  
ସୀଲବରତଂ ବାପି ଯଦ୍ୱି କିଦିଃ ।  
ଚତୁର୍ବ୍ୟାପେହି ଚ ବିପ୍ଳମୁନ୍ତୋ  
ଛଚାଭିଠାନାନି ଅଭବେବା କାତୁଂ,  
ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ  
ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୧ । କିଞ୍ଚଗପି ସୋ କମାଂ କରୋତି ପାପକଂ  
କାଯେନ ବାଚା ଉଦ ଚେତସା ବା,  
ଅଭବେବା ସୋ ତସ୍ସ ପଟିଚ୍ଛାଦାୟ  
ଅଭବରତା ଦିଟ୍ଟପଦସ୍ସ ବୁନ୍ତା ।  
ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ  
ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୨ । ବନପ୍ଳଗୁମ୍ବେ ସଥା ଫୁସ୍‌ସିତଗ୍ରଂଗେ  
ଗିମୃହାନମାସେ ପଠମସିଂ ଗିମୃହେ ।  
ତଥୃପମାଂ ଧର୍ମବରଂ ଅଦେଶୟୀ  
ନିବବାଣଗାମିଂ ପରମାଂ ହିତାୟ ।  
ଇଦମିପ ବୁନ୍ଦେ ରତନଂ ପଣୀତଂ  
ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୩ । ବରୋ ରବଏହ୍ରେ ବରଦୋ ବରାହରୋ  
ଅନୁତ୍ରରୋ ଧର୍ମବରଂ ଅଦେଶୟୀ ।  
ଇଦମିପ ବୁନ୍ଦେ ରତନଂ ପଣୀତଂ  
ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୪ । ଶୀଗଂ ପୁରାଗଂ ଲବଂ ନଥି ସମ୍ଭବଂ  
ବିରାତଚିନ୍ତା ଆୟତିକେ ଭବନ୍ତିଂ,  
ତେ ଶୀଗବୀଜା ଅବିରୁଳ୍ଲହିଚ୍ଛନ୍ଦା  
ନିବନ୍ତି ଧୀରା ସଥାଯଂ ପଦୀପୋ  
ଇଦମିପ ସଂଘେ ରତନଂ ପଣୀତଂ  
ଏତେନ ସଚେନ ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।

- ୧୫ । ଯାନୀଧ ଭୂତାନି ସମାଗତାନି  
ଭୂମାନି ବା ଯାନି'ବ ଅନ୍ତଲିକ୍ତଥେ ।  
ତଥାଗତଂ ଦେବମନୁସ୍‌ସପୂଜିତଂ  
ବୃଦ୍ଧଂ ନମ୍ସାମି ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୬ । ଯାନୀଧ ଭୂତାନି ସମାଗତାନି  
ଭୂମାନି ବା ଯାନି'ବ ଅନ୍ତଲିକ୍ତଥେ ।  
ତଥାଗତଂ ଦେବମନୁସ୍‌ସପୂଜିତଂ  
ଧର୍ମଂ ନମ୍ସାମି ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।
- ୧୭ । ଯାନୀଧ ଭୂତାନି ସମାଗତାନି  
ଭୂମାନି ବା ଯାନି'ବ ଅନ୍ତଲିକ୍ତଥେ ।  
ତଥାଗତଂ ଦେବମନୁସ୍‌ସପୂଜିତଂ  
ସଂଘଂ ନମ୍ସାମି ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ ।

### ଶବ୍ଦାର୍ଥ—(୧-୮)

ଇଥ — ଏ ସଥାନେ; ଯାନି — ଯେ; ଭୂତାନି — ସତ୍ତ୍ଵଗଣ; ଭୂମାନି — ଭୂମିବାସୀ; ଅନ୍ତଲିକ୍ତଥେ — ଆକାଶେ; ସବେବ — ସକଳେ; ସୁମନା — ସୁଖୀ; ଭବତ୍ — ହୋକ; ଅଥୋପି — ଏଥନ; ଭାସିତଂ — ଭାସିତ; ସକ୍ରତଂ — ମନୋନିବେଶ ସହକାରେ; ସୁଣ୍ଠୁ — ଶ୍ରେଷ୍ଠ କରୁକ; ସବେ ଭୂତା — ସକଳ ସତ୍ତ୍ଵ; ନିସାମେଥ — ଶ୍ରେଷ୍ଠ କର; ମାନୁସିଯା ପଜାୟ — ମନୁୟଦେର ସାଥେ; ରାତ୍ରୋ ଚ — ରାତ୍ରିତେ; ଯେ ବା— ଯାରା; ବଲିଂ ହରଣ୍ତି — ପୂଜା ପ୍ରଦାନ କରାଛେ । ମେଣ୍ଡ କରୋଥ — ମୈତ୍ରୀ ସଥାପନ କର ।

ଦିବା ଚ — ଦିନେ; ତମା — ତମ୍ଭେତୁ; ନେ — ତାଦେରକେ; ଅଞ୍ଚମତ୍ତା — ପ୍ରମାଦବିହୀନ ହୟେ; ରକ୍ତଥ — ରଙ୍କା କର; ହୁରଂ — ନାଗଲୋକେ; ସଗ୍ଗେସୁ ବା — ଅଥବା ସର୍ଗେ; ଯଂ ବିନ୍ତଂ — ଯେ ବିନ୍ତ; ଯଂ ପଣୀତଂ ରତନଂ — ଯେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ରତ୍ନ; ଆଗତେନ ସମଂ — ବୁଦ୍ଧ ସଦୃଶ; ନଂ ଅଥି — ଏଥାନେ ନେଇ; ଇଦମିପ — ଏଟାଇ; ରତନଂ ପଣୀତଂ — ଶ୍ରେଷ୍ଠ ରତ୍ନ; ଏତେନ ସତ୍ତେନ — ଏ ସତ୍ୟ ବାକ୍ୟ ଦ୍ୱାରା; ସୁବର୍ଥି ହୋତୁ — ମଜାଳ ହୋକ ।

ଥୟଂ — କ୍ଷଫ୍ୟପ୍ରାପ୍ତ; ବିରାଗଂ — ରାଗହୀନ; ଅମତଂ — ଅମୃତତୁଳ୍ୟ; ସମାହିତୋ — ସମାଧିଷ୍ଠ; ସକ୍ୟମୂଳୀ — ଶାକ୍ୟମୂଳି, ଯଦ — ଯା; ଅଜ୍ଞାଗା — ପ୍ରାପ୍ତ ହୟେହିଲେନ; ତେନ ଧର୍ମେନ ସମଂ — ଦେଇ ଧର୍ମର ସମାନ; ନ କିଞ୍ଚିତ ଅଥି — କିଛୁଇ ନେଇ ।

### ଶବ୍ଦାର୍ଥ—(୯-୧)

ବୁଦ୍ଧ ସେଟ୍ଟୋ — ବୁଦ୍ଧ ଶ୍ରେଷ୍ଠ; ଯଂ ସମାଧିଂ — ଯେ ସମାଧିକେ; ସୁଚିଂ ପରିମ୍ବୟି — ପରିତ୍ର ହାନେ ବସେ ପ୍ରଶଂସା କରେଛେ; ସମାଧିମାନନ୍ତରିକ୍ଷ୍ୟାଙ୍ଗଂ — ଆନନ୍ଦରିକଂ — ମାର୍ଗପ୍ରାପ୍ତି କ୍ଷଣେଇ ଫଳ ପ୍ରାପ୍ତ ଧୂବ; ଆହୁ — ବଲେହେନ; ତେନ ସମାଧିନା ସମୋ — ଦେ ସ ସମାଧିର ସମାନ; ନ ବିଜ୍ଞତି — ନେଇ; ସତଂ — ସତ୍ତ୍ଵଲୋକେର; ପରଥା — ପ୍ରଶଂସା ପ୍ରାପ୍ତ; ଅଟ୍ଟ ଯେ ପୁଗ୍ଗଗଳା — ଅଷ୍ଟବିଧ ପୁଦ୍ଗଲସମୂହ; ଏତାନି — ଏଗୁଲୋ; ଚନ୍ଦ୍ରାର-ଚାର ।

যুগানি – যুগ্ম; হোতি – হয়; তে সুগতস্স সাবকা – সে সুগত শ্রাবকগণ; দক্খিণেয়া – দানের উপযুক্ত পাত্র; এতেসু দিনানি – তাঁদেরকে প্রদত্ত বস্তু সমূহ; মহাপ্রফলানি – মহাফলদায়ক; গোতমসাসনমহি – ভগবান বুদ্ধের শাসনে; দলহেন মনসা – দৃঢ়চিত্ত দ্বারা; সুপ্রযুক্তা – নিবিট চিত্ত; নিঙ্গামিনো – কামনাশূন্য; তে – তাঁরা; অমতংবিগবহ – অমৃতে নিমগ্ন হয়ে; পত্তিং পত্তা – প্রাপ্তব্য বিষয় অর্থাৎ অর্হত প্রাপ্ত হয়েছেন; মুধা – বিনামূল্যে।

লন্ধা – লঞ্চ; নিবুতিং – নির্বাগকে; ভুঞ্জমানা – ভোগ করতে করতে; যথা – যখন; ইন্দুষীলো – ইন্দ্ৰিয়ীল অর্থাৎ ভূমিতে প্রাপ্তি স্তম্ভ বিশেষ; পঠবিযং – পৃথিবীতে; সিতোসিযা – স্থিত হয়ে; চতুব্রতি – চতুর্দিকের বায়ু প্রবাহ দ্বারা; অসম্পর্কমিপযো – কাঁপাতে অসমর্থ; যো – যে ব্যক্তি; অরিয়সচানি – আর্যসত্যসমূহ; অবেচ – বিশেষভাবে; পস্সতি – দেখেন।

সম্পরিসং – সংত্পুরুষকে; তথুপমং – তথাবিধ; বদামি – বলছি; যে – যে আর্য শ্রাবকগণ; বিভাববয়তি সম্যকরূপে জ্ঞাত হয়েছেন; বুদ্ধ গম্ভীর পঞ্চেন – গভীরপ্রাঞ্জ বুদ্ধ কর্তৃক; সুদেসিতানি – উত্তমরূপে দেশিত; কিঞ্চাপি – কোন প্রকারে; ভুস্পমত্তা – অত্যন্ত প্রমত্ত হলেও; ন অট্টমং ভবং আদিযতি – অষ্টমবার জন্মগ্রহণ করেন না অর্থাৎ সম্পত্ত জন্মেই নির্বাণ প্রাপ্ত হন।

## শব্দার্থ – (১০-১৭)

অস্স – এর; দস্সন সম্পাদায সহ – স্নোতাপত্তি মার্গফল লাভ করবার সংগে সংগেই; সক্ষায়দিট্টি – সংক্ষেপ দৃষ্টি; আত্মা – শাশ্঵ত; বিচিকিচ্ছিতপ্ত – সন্দেহ; সীলববতং – ত্রিবল্ল ব্যতীত অন্য শরণ গমন; বাপি কিঞ্চিত যদথি – অন্য কিছু থাকলেও; তয়ো ধৰ্মা জহিতা ভবতি – উক্ত তিনি ধৰ্ম পরিত্যক্ত হয়; চতুহ পায়েহি – নিরয়, তির্যক, প্রতবিষয় ও অসুরকায় এই চার অপায় হতে; বিপ্পমুত্তো – বিমুক্ত; চছাভিঠানানি – ঘড়বিংশ মহাপাপ, যথা – পিতৃহত্যা, মাতৃহত্যা, অর্হহত্যা, বুদ্ধের রক্তপাত, সংঘতেন ও অন্য শরণ গ্রহণ।

কাতুং – করতে; অভবেৰা – অসমর্থ; সোতাপন্ন – স্নোতাপন্ন; কায়েন – শরীর দ্বারা, উদ – অথবা; চেতসা – চিন্তাদ্বারা; কিঞ্চাপি – কোনও; পাপকং কম্মং করোতি – পাপকর্ম করেন; তস্স পটিজ্জাদায় অভবেৰা – গোপন করতে অক্ষম; দিট্টপদস্স – নির্বাণ সাক্ষাৎকারীর; অভবরতা – পাপ গোপনে অক্ষমতা; বুন্তা – হয়েছে; ফুস্সিতগুগ্গে বনগ্পংগুম্বে – বনে বৃক্ষ গুল্যাসমূহ পুষ্পিত হলে যেমন সুন্দর হয়; গিম্হান পঠম গিম্হে মাসে – গ্রীষ্ম ঋতুর প্রথম মাস অর্থাৎ চৈত্রমাসে।

তথুপমং – তার ন্যায়; ধৰ্মবৰং অদেসযী – শ্রেষ্ঠ ধৰ্ম দেশনা করেছেন; বরো – শ্রেষ্ঠ; বরঞ্চঞ্চ – নির্বাণ জ্ঞাত আছেন যিনি; বরদো – বরদান করেন যিনি; বরাহরো – নির্বাণরূপ শ্রেষ্ঠ মার্গ আহরণ করেছেন যিনি; অনুক্তরো – শ্রেষ্ঠ; পুরাণং ধীণং – পুরাতন কর্মাদি ক্ষয়প্রাপ্ত; নবং সম্ভবং নথি – নৃতন কর্ম উৎপন্নের হেতু নেই; বিরতচিত্তা – অনুরাগহীন; তে ধীণবীজা – তাঁদের জন্ম নিরোধ হয়েছে; অবিরুলহিছন্দা – পুনরায় জন্মগ্রহণে বীতস্পৃহ; ধীরা – ধীর ব্যক্তিগণ; যথা'যং পদীপো – এ প্রদীপের ন্যায়; নিবত্তি – নির্বাণ প্রাপ্ত হয়।

## সারাংশ

ভূমি ও আকাশবাসী সমস্ত জীব সুখী হোক। তারা সবাই মনোযোগ সহকারে বুদ্ধবাক্য শ্রবণ করুক। জগতে বুদ্ধবাক্য দুর্লভ। মানবদের সাথে অন্যান্য প্রাণিগণ মৈত্রী স্থাপন করুক। তারা তাদের উদ্দেশ্যে দিনরাত পুণ্য বিতরণ করছে। তারা অপ্রমত্ত হয়ে মানবদের রক্ষা করুক।

ইহলোক, নাগলোকও সর্গে বুদ্ধের সমান শ্রেষ্ঠ রত্ন নেই। তথাগতের সমান কোনটিই নয়। সমুদয় রত্ন থেকে বুদ্ধরত্ন শ্রেষ্ঠ। এ সত্যবাক্য দ্বারা সকলের মঙ্গল হোক।

বুদ্ধের দেশিত ধর্ম ত্যক্ষক্য করে। রাগবিহীন অমৃততুল্য। সমাধির দিকে নিয়ে যায়। তার ফল অনুষ্ঠানের সংগে সংগে পাওয়া যায়। চৈত্রমাসে পুষ্পিত ফুলের ন্যায় সুন্দর। অর্থাৎ স্কন্ধ, আয়তন, শীল ও সমাধি বিভিন্ন ফুলের ন্যায় সৌরভ প্রদান করে। সমুদয় রত্ন থেকে ধর্মরত্ন শ্রেষ্ঠ। এ সত্য বাক্য দ্বারা সকলের শুভ হোক।

অষ্টবিধ সংঘপুদ্গল সাধুদের প্রশংসনীয়। সেই সুগত-শ্রাবকগণ দক্ষিণা ও দানের উপযুক্ত পাত্র। তাদের দান করলে মহাফল লাভ হয়। তাঁরা বুদ্ধশাসনে একাগ্রচিত্তে নিবিষ্ট ও কামানশূন্য। অর্থগণ অমৃত পান করে নির্বাণ প্রত্যক্ষ করেছেন। নগরাদারস্থ শক্তিশালী স্তম্ভের মত তাদের বায়ু কমিপত করতে পারে না। কারণ, তাঁরা চতুরার্থ সত্যকে প্রত্যক্ষ করেছেন। সেই সৎপুরুষগণ ধর্মের দ্বারস্বরূপ। তাঁরা প্রমত্ত হলোও অষ্টমবার জন্মগ্রহণ করেন না। সৎকায়দৃষ্টি (আত্মজ্ঞান), সন্দেহ ও ত্রিতে অশ্রদ্ধা তাদের দূরীভূত হয়েছে। চতুর্বিধ অপায় গমন থেকে মুক্ত। স্নাতাপন্ন ব্যক্তি কায়, বাক্য ও মনের দ্বারা কোন পাপ গোপন করতে পারেন না। তাঁদের পুরাতন কর্ম ক্ষয়প্রাপ্ত হয়েছে। নতুন কর্ম উৎপন্নের হেতু নেই। জন্ম নিরোধ হয়েছে। তাই সেই ধীর ব্যক্তিগণ প্রদীপের মত নির্বাণপ্রাপ্ত হয়ে থাকেন। এ সমস্ত গুণে সংঘরত্ন শ্রেষ্ঠ।

## টীকা

### প্রকৃত রত্ন

বুদ্ধ, ধর্ম ও সংঘকে বৌদ্ধরা রত্ন হিসেবে পূজা করেন। এদের একত্রে ত্রিরত্ন বলা হয়। এখানে রত্ন বলতে ত্রিত্বের গুণাবলিকে বোঝাচ্ছে। পৃথিবীতে যত রত্ন আছে, তন্মধ্যে বুদ্ধ, ধর্ম ও সংঘ রত্নই শ্রেষ্ঠ।

আপদ- বিপদ, ভয়, রোগ দেখা দিলে মানুষেরা বন, দেবতা, বৃক্ষ প্রভৃতির শরণ গ্রহণ করে। কিন্তু এ সকল শরণ নিরাপদ নয়। উত্তম আশ্রয়ও নয়। বুদ্ধ, ধর্ম ও সংঘের শরণই উত্তম শরণ। শ্রেষ্ঠ আশ্রয়। এ তিনিটিই প্রকৃত রত্ন। এদের গুণাবলি আবৃত্তি করলে একদিকে যেমন মঙ্গল সাধিত হয়; অন্যদিকে সর্বপ্রথম দুঃখ থেকে পরিত্রাণ লাভ করা যায়।

জগতে বুদ্ধের ন্যায় পুরুষোত্তম দুর্লভ। বুদ্ধগণের উৎপত্তি সুখকর। সন্ধর্মের উপদেশ মঙ্গলদায়ক। সংঘের একতা সুখকর। সেৱুপ শ্রেষ্ঠ রত্নকে পূজা ও শরণ নিলে পুণ্যের পরিমাণ অসীম। আনন্দ স্থবির রতন সূত্রে ত্রিত্বের গুণাবলি পাঠ করে বৈশালী থেকে দুর্ভিক্ষ, মহামারী, রোগ দূরীভূত করেছিলেন। বৌদ্ধদের জন্য ত্রিরত্নই প্রকৃত রত্ন।

## অনুশীলনী

**(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :**

- ১। রতন সূত্রের সারাংশ তোমার নিজের ভাষায় লেখ ।
- ২। সমুদয় রত্ন থেকে বস্তুরত্ন শ্রেষ্ঠ কেন? আলোচনা কর ।
- ৩। বুদ্ধ কোন কোন শ্রেষ্ঠ ধর্ম দেশনা করেছেন? উপ্রেক্ষ কর ।
- ৪। সংঘ রত্নে শ্রেষ্ঠত্বের কারণগুলো কী কী লেখ ।
- ৫। প্রকৃত রত্ন সম্পর্কে একটি অনুচ্ছেদ লেখ ।

**(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :**

- ১। কোন কোন অর্থে ধর্ম অতুলনীয়?
- ২। সংঘকে দান করলে মহাফল হয় কেন?
- ৩। সংঘকে ইন্দ্রিয় স্তম্ভের সাথে তুলনা করা হয়েছে কেন?
- ৪। সৎকায় দৃষ্টি কী?
- ৫। ধীর ব্যক্তিগণ প্রদীপের মত নির্বাণ প্রাপ্ত হয়ে থাকেন। — কথাটির অর্থ কী?
- ৬। বুদ্ধের ধর্ম কিরূপ সুন্দর ?

**(গ) অনুবাদ প্রদান কর :**

- ১। যঁ কিঞ্চিত বিন্দং ইধ বা হুরং বা  
সগ্নেসু বা যঁ রতনং পণীতং,  
নলো সমং অথি তথাগতেন  
ইনমিপ বুদ্ধে রতনং পণীতং  
এতেন সচেন সুবিধি হোতু ।

**(ঙ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :**

- |                           |              |
|---------------------------|--------------|
| ১। জগতে কার বাক্য দুর্লভ? | খ. বুদ্ধের   |
| ক. দেবতার                 | ঘ. সংপুরুষের |
| গ. সংঘের                  | ফ. অন্যান্য  |

২। বুদ্ধের দেশিত ধর্ম কী ক্ষয় করে?

- |    |                |    |            |
|----|----------------|----|------------|
| ক. | ভোগসমপত্তি     | খ. | প্রতিপত্তি |
| গ. | দ্যষ্টবিশুদ্ধি | ঘ. | ত্রুণা     |

৩। চৈত্রমাসে পুর্খিগত ফুলের সাথে কার তুলনা করা হয়েছে?

- |    |       |    |           |
|----|-------|----|-----------|
| ক. | বুদ্ধ | খ. | ধর্ম      |
| গ. | সংঘ   | ঘ. | ত্রিবল্লু |

৪। সংঘপুদ্গল মার্গও ফলস্থ হিসেবে কত প্রকার?

- |    |           |    |            |
|----|-----------|----|------------|
| ক. | আট প্রকার | খ. | নয় প্রকার |
| গ. | দশ প্রকার | ঘ. | বার প্রকার |

৫। কোন্টি প্রকৃত রত্ন?

- |    |           |    |        |
|----|-----------|----|--------|
| ক. | মণিরত্ন   | খ. | কাঞ্চন |
| গ. | ত্রিবল্লু | ঘ. | নবরত্ন |

৬। 'অন্তেলিক্থে' শব্দের বাংলা অর্থ কী?

- |    |           |    |            |
|----|-----------|----|------------|
| ক. | অন্তর্লোক | খ. | অন্ততপক্ষে |
| গ. | আকাশে     | ঘ. | ভূমিতে     |

৭। নিকামিনো বলতে কী বোঝা?

- |    |             |    |            |
|----|-------------|----|------------|
| ক. | নিষ্ক্রিয়ণ | খ. | বহির্গমন   |
| গ. | পাপশূল্য    | ঘ. | কামনাশূল্য |

## লোকনীতি

### বাল-দুর্জন খণ্ড

- ১। অতিপিয়ো ন কাতবেৰা খলো কোতুহলং করো,  
সিৱসা বযহমানোপি অড়চপুরো ঘটো যথা ।
- ২। সমেপা দুট্ঠো, খল দুট্ঠো, সম্ভা দুট্ঠতরো খলো,  
মন্তোসধেহি সো সম্পো, খলো কেনুপসম্ভাতি ।
- ৩। যো বালো মঞ্চেতি বাল্যং পভিতো বাপি তেন সো,  
বালো'ব পঞ্চিতমানী স বে বালো'তি বৃচ্ছতি ।
- ৪। মধু'ব মঞ্চেতি বালো যাব পাপং ন পচ্ছতি,  
যদা চ পচ্ছতি পাপং অথ দুক্খং নিগচ্ছতি ।
- ৫। ন সাধু বলবা বালো সাহসা বিধতে ধনং,  
কায়স্স ভেদা দুপ্পঞ্চেগা নিরযং সো' পপজ্জতি ।
- ৬। ঘরে দুট্ঠো চ মুসিকো, বনে দুট্ঠো চ বানরো,  
সকুণে চ দুট্ঠো কাকো, নরে দুট্ঠো চ ব্রাহ্মণো ।
- ৭। দীঘা জাগৱতো রন্তি, দীঘং সন্তস্স যোজনং,  
দীঘো বালানং সংসারো সন্দৰ্শনং অযিজানতং ।
- ৮। তিলমন্তং পরেসং'ব অপদোসংশ পস্সতি,  
নালিকেরমিপ স দোসং খলজাতো ন পস্সতি ।
- ৯। ন'ন্ত দোসং পরে জঞ্চেঢ়া, জঞ্চেঢ়া দোসং পরম্পরু,  
গুযেহ কুমো'ব অঙ্গানি, পরদোসংশ লক্ষয়ে ।
- ১০। পডিতস্স পসংসায দণ্ডো বালেন দীয্যতে,  
পভিতো পঞ্চিতেন বঢ়িতো'ব সুবঢ়িতো ।
- ১১। লুদ্ধং অথেন গণ্হেয়, থদ্ধং অঞ্জলিকমুনা,  
ছন্দানুবন্ধিয়া মূলহং যথাভূতেন পভিতং ।

## ଶବ୍ଦାର୍ଥ

### ଗାଥା ୧-୬

ନ କାତବ - ବାବବେ ନା; କୋତୁହଳ - କୌତୁହଳ; ସିରସା - ମୁଦ୍ରକ, ଶିର; ବୟହମାନୋ - ବହନ କରିଲେ; ସମ୍ପୋ - ସର୍ବ; ଦୁଟ୍ଟ - ଦୁଷ୍ଟ; ଖଲୋ - ଖଲଲୋକ; ମନ୍ତ୍ରୋସଥେହି - ମନ୍ତ୍ର ଓ ଔଷଧ ଦ୍ୱାରା; କେନୁପସମ୍ଭାତି - କିଛୁତେଇ ଉପଶମ ହୟ ନା; ବାଲୋ - ମୂର୍ଖ; ମଞ୍ଚଏଣ୍ଟି - ମନେ ହୟ, ଅବଗତ ଥାକେ; ବୃତ୍ତତି - କଥିତ ହୟ; ଯାବ - ଯେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ; ନ ପଚନ୍ତି - ପ୍ରଦାନ କରେ ନା; ବଲବା - ବଲବାନ; ନିଗଛନ୍ତି - ନିଯେ ଯାଯାଇଲେ।

ମୁସିକୋ - ମୁଷିକ, ଇନ୍ଦୁର; ବିଧତେ - ହରଣ କରେ; କାଯସ୍ସ ଭେଦା - ଦେହାନ୍ତେ; ଦୁଷ୍ପଏଣ୍ଟିଆ - ଅଜାନୀ; ସକୁଣେ - ପାଖିର; ସୋ'ପ୍ରଙ୍ଗଜନ୍ତି (ସୋ + ଉପଶମ) - ସେ ଉତ୍ସମ୍ଭବ ହୟ।

### ଗାଥା ୭-୧୧

ଜାଗରତୋ - ଜାଗରତେର; ସନ୍ତସ୍ମ - ଶ୍ରାନ୍ତେର; ଅବିଜାନତଂ - ଅଜାତ; ତିଲମନ୍ତଂ - ତିଲ ପ୍ରମାଣ; ପରେସଂ - ଅପରେର; ଅପଦୋସନ୍ଧ - ଅପ ଦୋଷନ୍ଧ; ପ୍ରସତି - ଦେଖେ; ନାଲିକେରମିପ - ନାରିକେଲେର ଚେଯେନ୍ଧ; ଦୋସଂ ଖଲଜାତୋ - ଖଲ ବ୍ୟକ୍ତିର ଦୋଷ; ଜଞ୍ଚାରୀ - ଜାନତେ ଦେଓଯା; କୁମ୍ଭୋ'ବ - କଞ୍ଚପ ଯେମନ; ଗୁହେହ - ଗୋପନ ରାଖେ; ଲକ୍ଖଯେ - ସଚେଷ୍ଟ ଥାକେ; ବଣିତୋ'ବ - ବର୍ଣିତ ହଲେ; ଲୁଦ୍ଧଂ - ଲୋଭୀ; ଛନ୍ଦାନୁବନ୍ଦିଯା - ମତେର ସାମଙ୍ଗ୍ୟ; ଯଥାଭୂତେନ - ସଥାଯଥ।

## ସାରାଂଶ

- ଅର୍ଧପୂର୍ଣ୍ଣ କଲସୀ ମାଧ୍ୟମ ବହନ କରିଲେ ଓ ଶବ୍ଦ କରେ । ତେମନି କୌତୁହଳ ବଶେ ଓ ଖଲଲୋକଙ୍କେ ଓ ପ୍ରିୟ ଭାବବେ ନା ।
- ସର୍ପ ଓ ଖଲଲୋକ ଦୁ-ଇ ଦୁଷ୍ଟ । ସର୍ପେର ଚେଯେ ଖଲଲୋକ ଆରା ଦୁଷ୍ଟ । ମନ୍ତ୍ରୋଷ୍ମଧି ଦ୍ୱାରା ସର୍ପ ବଶୀଭୂତ ହୟ । କିନ୍ତୁ ଖଲଲୋକ କିଛୁତେଇ ଉପଶମ ହୟ ନା ।
- ଯେ ମୂର୍ଖ ନିଜେର ମୂର୍ଖତା ବୁଝାତେ ପାରେ, ସେ ସେଇ ପରିମାଣେଇ ପଣ୍ଡିତ । କିନ୍ତୁ ମୂର୍ଖ ପଣ୍ଡିତ ଅଭିମାନୀ ହଲେ ସେ ଅମୂର୍ଖ ନାମେ କଥିତ ହୟ ।
- ଯେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପାପେର ଫଳ ପ୍ରଦାନ କରେ ନା, ସେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ମୂର୍ଖ ପାପକେ ମଧୁର ମନେ କରେ । ସଥନ ପାପେର ଫଳ ଦିତେ ଥାକେ ତଥନ ମୂର୍ଖ ଦୁଃଖେ ପୀଡ଼ିତ ହୟ ।
- ଅଜାନୀ ବଲବାନ ହୁଏଯା ମଙ୍ଗଲଜନକ ନୟ । କାରଣ, ସେ ଦୁଃସାହସିକ କାଜ କରେ, ଅପରେର ଧନ ହରଣ କରେ । ଅଜାନୀ ମୃତ୍ୟୁର ପର ନରକେ ଯାଏ ।
- ଘରେର ମଧ୍ୟେ ଇନ୍ଦୁର, ବନେର ମଧ୍ୟେ ବାନର, ପାଖିର ମଧ୍ୟେ କାକ ଏବଂ ମାନୁଷେର ମଧ୍ୟେ ଅଧାର୍ମିକ ବ୍ରାହ୍ମଣ-ଏ ଚାରଟି ଦୁଷ୍ଟେର ଦେରା ।
- ଜାଗତ ବ୍ୟକ୍ତିର ରାତ ଦୀର୍ଘ ହୟ । ଶ୍ରାନ୍ତ ପଥ ଦୀର୍ଘ ମନେ କରେ । ତନୁପ ସମ୍ବର୍ମେ ଅଜାତେ ମୂର୍ଖେର ସଂସାର ଓ ଦୀର୍ଘ ହୟ ।

- ৮। খললোক পরের তিল প্রমাণ দোষকে বড় মনে করে। কিন্তু নিজের নারিকেল প্রমাণ দোষকে সামান্য বলে জানে।
- ৯। কেউ নিজের দোষ পরাকে জানতে দেয় না। কিন্তু পরের দোষ জানতে উৎসাহিত হয়। কচ্ছপ নিজের তালে ‘পা-মাথা’ লুকানোর মত খল লোক নিজের দোষ ঢেকে রাখতে চেষ্টা করে।
- ১০। অঙ্গানী প্রশংসা করলে তা পদ্ধিতের দণ্ডবৃূপ হয়। পদ্ধিত প্রশংসা করলে তা সুবর্ণিত হয়।
- ১১। লোভীকে ধন দানে বাধ্য করবে। অভিমানীকে বন্দনায় উৎসাহিত করবে। মতের সামঞ্জস্য করতে মূর্খকে বাধ্য করবে। যথাযথ বাক্য দ্বারা পদ্ধিতকে বশীভূত করবে।

### মিত্র খণ্ড

- ১। হিতকরো পরো বন্ধু, বন্ধুপি অহিতো পরো,  
অহিতো দেহজো ব্যাধি, হিতং অরঞ্জগ্রামোসংঃ।
- ২। পরোক্ষে গুণ হস্তারং পচক্ষে পিযবাদিনং,  
বজ্জ্যে তাদিসং মিত্রং বিসকুম্ভে যথা মধুং।
- ৩। ধনহীনে চজে মিত্রো, পুন্ত-দারা সহোদরা,  
ধনবন্তে'র সেবন্তি, ধনী লোক মহাসখা।
- ৪। জানেয় পেসনে ভচ্ছং, বন্ধুবা'পি ভযাগতে,  
অল্পকাসু তথা মিত্রং, দারণ্ঘ বিভবক্ষযে।
- ৫। সো বন্ধু যো হিতে যুতো, পিতরো হৈষ্ঠি পোসকা,  
তং মিত্রং যথ বিস্তাসো, সো ভরিয়া যথ নিবুতি।
- ৬। ন বিস্সে অবিস্সথং, মিত্রণ্ঘ পি ন বিস্সে,  
কদাচি কুশ্পিতে মিত্রে সকরদোসং পকাসতি।
- ৭। সকিং দুট্টঞ্চ যো মিত্রং পুন সম্বিতুমিছতি,  
সো মচুং উপগণ্হাতি পরা অস্সতরী যথা।
- ৮। বহে অমিত্রং খন্দেন যাবকালং অলাগতে,  
তমের আগত কালে নিগৃগণ্হেয় যথারুচি।

- ୯ । ଇଂସେସୋ ଅଙ୍ଗୀସେସୋ ସତ୍ରସେସୋ ତଥେବ ଚ,  
ପୁନପୁନଂ ବିବଡ୍ଢତି, ତମା ସେସଂ ନ କାରାୟେ ।
- ୧୦ । ପଦୁମଂ'ବ ମୁଖ୍ୟ ସମ୍ମ, ବାଚା ଚନ୍ଦନ-ସୀତଳା,  
ତାଦିସଂ ନୋ'ପ୍ରସେବେୟ, ହଦୟେ ତୁ ହଲାହଲଂ ।
- ୧୧ । ନ ସେବେ ଫୁରୁଶଂ ସାମିରିଂ, ଚ ସେବେୟ ମଞ୍ଚରିଂ,  
ତତୋ ଅପ୍ରଗ୍ରଣ୍ଯଃ ସାମି, ନେବ ନିଗ୍ରହିତକଂ ତତୋ ।
- ୧୨ । ଶିଙ୍କିଂ ପାତ୍ରାଶହଥେନ, ସତେନ ବାଜୀନଂ ବଞ୍ଜେ,  
ହଥିଦଣ୍ଟି ସହମେନ, ଦେସ-ଚାପେନ ଦୁଜ୍ଜଳଂ ।
- ୧୩ । କୁଦେସ୍ଥଃ କୁମିତ୍ରଃ କୁକୁଳଃ କୁବାନ୍ଧବଃ,  
କୁଦାରଃ କୁଦାସଃ- ଦୁରତା ପରିବଜ୍ଜୟେ ।
- ୧୪ । ରୋଗାତୁରେ ଚ ଦୁରିଭକ୍ତିରେ ବ୍ୟସନେ ଚ ସତ୍ରଗହେ,  
ରାଜଦାରେ ସୁସାନେ ଚ ସଥା ଯେ ତିଟ୍ଠତି ସୁମିତ୍ରକା ।
- ୧୫ । ସୀତବାଚୋ ବହୁମିତ୍ରୋ, ଫରୁସୋ ଅପ୍ରମିତ୍ରକୋ,  
ଉପମା ଏଥ ଏଶତବା ଚନ୍ଦ-ସୂରିୟ-ରାଜୁନଂ ।
- ୧ । ଉପକାର କରଲେ ପର ବନ୍ଧୁ ହୟ । ଅହିତ କରଲେ ବନ୍ଧୁ ପର ହୟ । ଅହିତ ଦେହ ରୋଗେର ମତ । ଆର ଉପକାର  
ବନଜ ଓସଧେର ମତ ।
- ୨ । ଯେ ପରୋକ୍ଷେ ଅନିଷ୍ଟ କରେ, ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷେ ଭାଲବାସେ; ତାକେ କଳନେର ଭେତରେ ବିଷ ଓପରେ ମଧୁର ନ୍ୟାୟ ତ୍ୟାଗ କରବେ ।
- ୩ । ଧନହୀନ ହଲେ ମିତ୍ର, ଶ୍ରୀ-ପୁତ୍ର, ସହୋଦର ସବାଇ ତ୍ୟାଗ କରେ । ଏଜଗତେ ଧନବାନକେ ସବାଇ ସେବା କରେ । ଧନାଇ  
ମହାବନ୍ଧୁତୁଳ୍ୟ ।
- ୪ । କାଜେ ଭୃତ୍ୟ, ଆପଦ-ବିପଦେ ବନ୍ଧୁ, ଧନେର ଅଭାବେ ମିତ୍ର ଏବଂ ସମ୍ପତ୍ତିଦୟେ ଶ୍ରୀକେ ପରୀକ୍ଷା କର ।
- ୫ । ହିତସାଧନ କରଲେ ବନ୍ଧୁ ହୟ । ଯେ ପାଲନ କରେ ସେ-ଇ ପିତା । ବିଶ୍ୱାସୀଇ ମିତ୍ର । ଯେ ଶାନ୍ତିଦାୟିନୀ ସେ-ଇ ଶ୍ରୀ ।
- ୬ । ଅବିଶ୍ୱାସୀକେ ବିଶ୍ୱାସ କରବେ ନା । ମିତ୍ରକେଓ ସବ ବିଷୟେ ବିଶ୍ୱାସ କରତେ ନେଇ । ବନ୍ଧୁ କଥନଓ ବିରୁଦ୍ଧ ହଲେ ସମ୍ମତ  
ଦୋଷ ପ୍ରକାଶ କରେ ଦେବେ ।
- ୭ । ମିତ୍ର ବିରୁଦ୍ଧାଚରଣ କରଲେ ତାର ସାଥେ ପୁନରାୟ ମିତ୍ରତା କରବେ ନା । ଅଶ୍ଵଚାଲକେର ମୃତ୍ୟୁର ମତ ତାରଓ ଏକଇ ଦଶା  
ହବେ ।

৮। যতদিন সুসময় আসবে না ততদিন শত্রুকে কাঁধে বহন করতে হয়। সুযোগ এলেই তাকে দমন করবে।

৯। ঝণ, অগ্নি ও শত্রু নির্মূল হল ভাবতে নেই। এগুলো সময়ে বৃদ্ধি পায়।

১০। যার মুখ পদ্মের মত সুন্দর, বাক্য চন্দনের ন্যায় শীতল; কিন্তু হৃদয় বিষে পূর্ণ, সেরূপ ব্যক্তির সেবা করবে না।

১১। কর্কশভাষ্যী, পরশুরামাতর, পীড়নকারী ও অহিতকামী প্রভূর সেবা করবে না।

১২। শিংধারী থেকে পঞ্চাশ হাত, অশু থেকে একশ' হাত এবং হাতি থেকে এক হাজার হাত দূরে থাকবে। দেশত্যাগ করতে হলে দুর্জনের সংসর্গ ত্যাগ করবে।

১৩। কুদেশ, কুমিত্র, কুকুল, কুবান্ধব, কুদার (স্তৰী), কুদাস দূরে থাকতেই বর্জন করবে।

১৪। রোগাবস্থায়, দুর্ভিক্ষে, ব্যসনে (খারাপ কাজে), শত্রুর আক্রমণে, রাজদ্বারে ও শুশানে মিত্রের পরীক্ষা করবে।

১৫। মিষ্টভাষ্যীর বহুমিত্র লাভ হয়। কর্কশভাষ্যীর কম মিত্র লাভ হয়। চাঁদের আলো ও সূর্যকিরণ থেকে এ উপমা গ্রহণ করতে পার।

## অনুশীলনী

### (ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। বাল- দুজন খণ্ড এর বিষয়বস্তু সংক্ষেপে লেখ।
- ২। লোকনীতির আলোকে মূর্খ ও দুষ্ট লোকের সংজ্ঞা দাও।
- ৩। মিত্র খণ্ড এর উপদেশগুলো সংক্ষেপে উন্মৃত কর।
- ৪। মিত্র খণ্ড এর তিনটি পালি গাথা বাংলা অনুবাদ সহ লেখ।

### (খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। দুষ্ট ও খল লোক কিরূপ প্রকৃতির?
- ২। মূর্খ লোককে কিভাবে চেনা যায়?
- ৩। মিত্রের লক্ষণগুলো কী কী?
- ৪। কিরূপ প্রভূর সেবা করা উচিত নয়?
- ৫। মিত্রকে কখন পরীক্ষা করা যায়?

## (৪) শূন্যস্থান পূরণ কর : :

- ১। দীঘা জাগরতো ——, দীঘং —— যোজনং,  
দীঘো —— সংসারো —— অবিজানতং ।
- ২। রোগাতুরে চ —— ব্যসনে চ —— ,  
রাজদ্বারে —— চ সখা যে —— সুমিত্রকা ।

(৫) সঠিক উত্তরে টিক ( $\checkmark$ ) চিহ্ন দাও :

- ১। যখন পাপের ফল দিতে থাকে তখন মুর্য কিসে পীড়িত হয়?
- ক. রোগে                                  খ. শোকে  
গ. অভাবে                                  ঘ. দুঃখে
- ২। পঞ্জিত ব্যক্তি প্রশংসা করলে তা কিরূপ হয়?
- ক. সুবর্ণিত                              খ. সুচিন্তিত  
গ. সুলিঙ্গিত                             ঘ. সুবিন্যস্ত
- ৩। কোন তিনটি নির্মূল হল ভাবতে নেই?
- ক. যশ, মান, প্রতিপত্তি                                  খ. লোভ, দ্বেষ, মোহ  
গ. আশ, অগ্রি, শক্র                                                  ঘ. ধন, জন, খ্যাতি
- ৪। বন্ধু কখনও বিরুদ্ধ হলে কী প্রকাশ করে দেয়?
- খ. সমস্ত গুণ                              খ. সমস্ত দোষ  
গ. সমস্ত পরিকল্পনা                        ঘ. সমস্ত কার্যকলাপ
- ৫। ‘দুর্উ’ শব্দের অর্থ কী?
- ক. দ্রুষ্ট                                                 খ. দুর্ষ্ট  
গ. ধৃত                                                           ঘ. দৃঢ়

ষষ্ঠ অধ্যায়

## ধৰ্মপদ

### যমক বগুগো

- ১। মনোপুরংগমা ধৰ্মা মনোসেট্টা মনোময়া,  
মনসা চে পদুট্টেন ভাসতি বা করোতি বা,  
ততো নং দুক্খমন্ত্রিতি চক্রং'ব বহতো পদং।
- ২। মনোপুরংগমা ধৰ্মা মনোসেট্টা মনোময়া,  
মনসা চে পসন্নেন ভাসতি বা করোতি বা,  
ততো নং সুখমন্ত্রিতি ছায়া'ব অনপায়নী।
- ৩। অথক্কোচ্ছি মং, অবধি মং, অজিনি মং, অহাসি মে,  
যে চ তৎ উপনয়হস্তি, বেরং তেসং ন সম্মতি।
- ৪। অক্কোচ্ছি মং, অবধি মং, অজিনি মং, অহাসি মে,  
যে চ তৎ ন উপনয়হস্তি, বেরং তেসূপসম্মতি।
- ৫। নহি বেরেন বেরানি সমষ্টী'ধ কুদাচনং,  
অবেরেন চ সম্মতি এস ধম্মো সন্তনো।
- ৬। পরে চ ন বিজানতি ময়মেথ যমামসে,  
যে চ তথ বিজানতি, ততো সম্মতি মেধগা।
- ৭। সুভানুপস্সিং বিহরত্তৎ, ইন্দ্ৰিয়েসু অসংবৃতৎ,  
ভোজনম্হি চ অমন্তঝঝুং কুসীতৎ হীনবীরিযং,  
তৎ বে পসহিত মারো বাতে, রুক্খং'ব দুৰ্বলং।
- ৮। অসুভানুপস্সিং বিহরত্তৎ, ইন্দ্ৰিয়েসু সুসংবৃতৎ,  
ভোজনম্হি চ মন্তঝঝুং, সদধৎ, আৱদধিবিৱিযং,  
তৎ বে নপ্পসহতি মারো বাতো সেলং'ব পৰ্বতৎ।

- ৯। অনিক্কসাবো কাসাবং যো বথং পরিদহেস্সতি,  
অপেতো দমসচেন ন সো কাসাবমরহতি ।
- ১০। যো চ বস্তুকসাবসুস সীলেসু সুসমাহিতো,  
উপেতো দমসচেন, সোবে কাসাবমরহতি ।
- ১১। অসারে সারমতিনো, সারো চাসারদসুসিনো,  
তে সারং নাধিগচ্ছতি, মিছাসংকপ্পগোচরা ।
- ১২। সারধং সারতো এওত্তা, অসারধং অসারতো,  
তে সারং নাধিগচ্ছতি সম্মাসংকপ্পগোচরা ।
- ১৩। যথা'গারং দুচ্ছন্নং বুট্টি সমতিবিজ্ঞাতি,  
এবং সুভাবিতৎ চিন্তৎ রাগো সমতিবিজ্ঞাতি ।
- ১৪। যথা'গারং সুচ্ছন্নং, বুট্টি ন সমতিবিজ্ঞাতি,  
এবং সুভাবিতৎ চিন্তৎ রাগো ন সমতিবিজ্ঞাতি ।
- ১৫। ইধ সোচতি, পেচ সোচতি,  
পাপকারী উভয়থ সোচতি,  
সো সোচতি সো বিহঞ্চঞ্চতি,  
দিস্মা কম্মাকিলিট্টমাতনো ।
- ১৬। ইধ মোদতি, পেচ মোদতি,  
কতপুঞ্জেও উভয়থ মোদতি;  
সো মোদতি, সো পমোদতি  
দিস্মা কম্মাবিসুদ্ধিমাতনো ।
- ১৭। ইধ তপ্পতি, পেচ তপ্পতি  
পাপকারী উভয়থ তপ্পতি,  
পাপং মে কতংতি তপ্পতি,  
ভিয়ে তপ্পতি দুগ্গতিং গতো ।
- ১৮। ইধ নন্দতি, পেচ নন্দতি  
কতপুঞ্জেও উভয়থ নন্দতি,  
পুঞ্জং মে কতন্তি নন্দতি,  
ভিয়ে নন্দতি সুগ্গতিং গতো ।

১৯। বহুংপি চে সহিতং ভাসমানো

ন তক্করো হোতি নরো পমভো,  
গোপো'ব গাবো গণয়ং পরেসং  
ন ভাগবা সামঞ্জস্যস্স হোতি ।

২০। অপ্রমিপ চে সহিতং ভাসমানো

ধমস্স হোতি অনুধমচারী,  
রাগং চ দোসং চ পহায মোহং,  
সম্মপজানো সুবিমুত্তিত্তো  
অনুপাদিযানো ইধ বা হুরং বা,  
সোভ গবা সামঞ্জস্যস্স হোতি ।

## শব্দার্থ

পুরবংগমা – পূর্বগামী; মনোসেট্ঠা – মনই শ্রেষ্ঠ; পদুট্টেন – দোষযুক্ত; দুক্খমন্ত্বিত (দুক্খং + অন্ত্বিত) – দুঃখ অনুসরণ করে; করোতি – করে; ভাসতি – কথা বলে; চক্রং'ব – চাকার ন্যায়, পদং – পা; পসন্নেন – প্রসন্ন মনে; সুখমন্ত্বিত (সুখং + অন্ত্বিত) – সুখ প্রদান করে; অনুপায়ীনী – অবিছন্ন; অক্রোশ করল; বধি – মারল; জিনি – জয় করল; অহসি – হরণ করল; উপনযুহন্তি – পোষণ করে; বেরং – শত্রুতা; ন সম্ভাতি – উপশম হয় না; কুদাচনং – কথনও; সন্তনো – সনাতন, প্রচলিত প্রথা; ন বিজনন্তি – জানে না; ময়মেথ (মযং + এথ) – আমরা এখানে; সমামসে – মৃত্যুর দিকে; মেধগা – শত্রুতা।

সুভানুপস্সিং – শোভাদশী; অসংবুতং – অসংযত ; অমন্তঞ্জ্ঞুং – মাত্রাঞ্জানহীন; বিহরন্তং – রত থাকে; কুসীতং – আলস্যপরায়ণ; হীনবিরিযং – হীনবীর্য; পসহতি – বশীভৃত করে; সন্ধমং – শৃদ্ধাবান; বাতো – বাত্যাহত; বুক্খং – বৃক্ষ; আরন্ধবীরিযং – আরন্ধবীর্য; সেলং'ব – শিলাময়; অনিক্ষসাবো – কামরাগাদিতে কলুষযুক্ত; কাসাবং – কাষায়বস্ত্র, গৈরিকবস্ত্র; পরিদহেস্সতি – পরিধান করবে; অপেতো দমসচেন – সত্য ও দমগুণবিহীন; ন অরহতি – উপযুক্ত নয়; বন্তকসাবস্স – কলুষমুক্তের; সারে চাসারদস্সিণো – সারকে অসার মনে করে; নাধিগচ্ছতি – লাভ করে না; মিছাসংক্পগোচরা – মিথ্যাকঞ্জনাবিলাসীরা; অধিগচ্ছতি – লাভ করে; যথা'গারং – গৃহ যেমন; দুচ্ছন্নং – ভালভাবে আচ্ছাদিত নয়; বুট্ঠি – বৃষ্টি; সুভাবিতং – সাধনাযুক্ত; বিজ্বতি – প্রবেশ করে।

পেচ – পরে (পরলোকে); সোচতি – অনুশোচন করে; উভয়থ – উভয়লোকে; কম্বিলিট্ঠমন্ত্রনো – মন্দ কর্মের ফল দেখে; বিহংগ্রণতি – মর্মাহত হয়; মোদতি – আনন্দ লাভ করে; কম্বিসুন্দিমন্ত্রনো – কর্মশুন্দি দেখে; তপ্ততি – মনস্তাপ ভোগ করে; দুগ্গতি – দুর্গতি; নন্দতি – আনন্দিত হয়; তঙ্করো – অধিকারী; গোপো'ব – রাখাল যেমন; সামংগ্রেহস্স – শ্রামণ্যের।

## সারাংশ

যমক বর্গের গাথাগুলো পরম্পর ভিন্নমুখি ভাব প্রকাশ করে। একটি উর্ধ্বদিকে, অন্যটি নিম্নদিকে। পাপ-পুণ্য দৃষ্টিই নির্দেশ করে। এজন্য এ বর্গের নাম দেওয়া হয়েছে 'যমক' বা 'যমজ'।

মন ধর্মসমূহের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ও পূর্বগামী। খারাপ মনে কোন কাজ করলে দুঃখ প্রদান করে। ভারবাহী পশু গাঢ়ির চাকা অনুসরণ করে। সেরূপ দুঃখ মানুষের নিত্য সহচর হয়। ভাল কাজ করলে সুখ মানুষের ছায়ার মত সঙ্গে সঙ্গে থাকে।

শত্রুতার দ্বারা শত্রুতার উপশম হয় না। মিত্রতার দ্বারাই শত্রুতার অবসান হয়। আক্রোধের দ্বারা ক্রোধকে দমন করা যায়। 'আমাকে আক্রমণ করল, আমার নিন্দা করল, আমাকে পরাজিত করল', – এরূপ চিন্তা করা ঠিক নয়। তাতে আক্রোশ শান্ত হয় না। বরঞ্চ বেড়ে যায়। ক্ষমা ও সহিষ্ণুতার দ্বারাই আক্রোশভাব প্রশমিত হয়।

বাইরের সৌন্দর্য খুঁজে বেড়ালে ইন্দ্রিয় সংযত হয় না। এতে ভোগের লালসা বৃদ্ধি পায়। দুর্বল বৃক্ষের ন্যায় মার তাকে পরাস্ত করে। যে কায়, বাক্য ও মন সংযত করে, পরিমিত আহার করে, বীর্যবান হয় মার তাকে পরাভূত করতে পারে না। তিনি শিলাময় পর্বতের ন্যায় দৃঢ় থাকেন।

যে কামরাগ দমন করতে পারে না, সে গৈরিক বস্ত্র ধারণের অনুপযুক্ত। যাঁর ইন্দ্রিয় সংযত, শীলে প্রতিষ্ঠিত এবং সত্যবাদী তিনি গৈরিকবস্ত্র ধারণের উপযুক্ত।

যারা সারকে অসার এবং অসারকে সার মনে করে তারা মিথ্যায় আচ্ছন্ন থাকে। কারণ, তারা সারবস্তু লাভ করতে পারে না। সাধনাবিহীন চিন্তে কামরাগ প্রবেশ করে। সাধনাযুক্ত মনে বিষয়বাসনা প্রবেশ করতে পারে না। পাপীরা নিজেদের খারাপ কাজের ফল দেখে অনুত্পত্ত হয়। যাঁর কর্মশুন্দি থাকে তিনিই পরম আনন্দ লাভ করেন। ইহ-পরলোকে সুখপ্রাপ্ত হন। বহু ধর্মগ্রন্থ পাঠে কোন মূল্য নেই যদি সে পালন না করে। যিনি অল্পমাত্র ধর্মগ্রন্থ চর্চা করেও, ধর্মের অনুকূল জীবন ধারণ করেন তিনি বিমুক্তি লাভ করতে পারেন। তাঁর সকল দুঃখের অবসান হয়।

## ବୁଦ୍ଧ ବଗ୍ରମୀ

- ୧। ସମ୍ବ ଜିତଂ ନାବଜୀଯତି ଜିତମ୍ବସ୍ମ ଲୋ ଯାତି କୋଚିଲୋକେ,  
ତଂ ବୁଦ୍ଧମନନ୍ତଗୋଚରଂ ଅପଦଂ କେଳ ପଦେନ ନେସ୍ମଥ?
- ୨। ସମ୍ବ ଜାଲିଲୀ ବିସତିକା ତଣ୍ଠା ନଥି କୁହିଥିଲ ନେତରେ,  
ତଂ ବୁଦ୍ଧମନନ୍ତଗୋଚରଂ ଅପଦଂ କେଳ ପଦେନ ନେସ୍ମଥ?
- ୩। ଯେ ବାନପାଶୁତା ଧୀରା ନେକ୍ଖମୁପସମେ ରତା,  
ଦେବାପି ତେସଂ ପିହୟାତି ସମ୍ବୁଦ୍ଧାନଂ ସତୀମତଂ ।
- ୪। କିଛିଛୋ ମନୁଷ୍ସପଟିଲାଭୋ କିଛିଛେ ମଚ୍ଚାନ ଜୀବିତଂ,  
କିଛିଛେ ସନ୍ଧମାସେବନଂ କିଛିଛୋ ବୁଦ୍ଧାନଂ ଉପଗାଦୋ ।
- ୫। ସବ୍ବପାପସ୍ମ ଅକରଣଂ କୁସଲ୍ମ୍ସ ଉପସମ୍ପଦା,  
ସଚିତ୍ପରିଯୋଦପନଂ ଏତଂ ବୁଦ୍ଧାନୁସାସନଂ ।
- ୬। ଖଣ୍ଡି ପରମଂ ତପୋ ତିତିକ୍ଷା,  
ନିବ୍ବାନଂ ପରମଂ ବଦନ୍ତି ବୁଦ୍ଧା,  
ନହିଁ ପର୍ବତିତୋ ପରୂପଦ୍ମାତୀ,  
ସମନୋ ହେତି ପରଂ ବିହେଠ୍ୟତୋ ।
- ୭। ଅନୁପବାଦୋ ଅନୁପଦାତୋ ପାତିମୋକ୍ଷେ ଚ ସଂବରୋ,  
ମନ୍ତ୍ରଏଣ୍ଣୁତା ଚ ଭନ୍ତସିଂ ପଞ୍ଚଥ୍ଵଃ ସଯନାସନଂ ,  
ଅଧିଚିତ୍ତେ ଚ ଯୋଗୋ ଏତଂ ବୁଦ୍ଧାନୁସାସନଂ ।
- ୮। ନ କହାପଣ୍ବସ୍ମେନ ତିନ୍ତି କାମେସୁ ବିଜ୍ଜତି,  
ଅପ୍ପସ୍ମାଦା ଦୁଖା କାମା ଇତି ବିଏଣ୍ଣାଯ ପଞ୍ଜିତୋ ।
- ୯। ଅପି ଦିବ୍ବୈସୁ କାମେସୁ ରତିଂ ସୋ ନାଧିଗଛତି,  
ତଣ୍ଠାକ୍ରମରତୋ ହେତି ସମ୍ମାସମ୍ବୁଦ୍ଧସାବକୋ ।
- ୧୦। ବହୁଂ ବେ ସରଣଂ ଯନ୍ତି ପର୍ବତାନି ବନାନି ଚ,  
ଆରାମରୁକ୍ତ ଚେତିଯାନି ମନୁଷ୍ସା ଭୟତଜିତା ।
- ୧୧। ନେତଂ ଖୋ ସରଣଂ ଖେମଂ ନେତଂ ସରଣମୁଣ୍ଡମଂ ,  
ନେତଂ ସରଣମାଗମମ ସବ୍ବା ଦୁକ୍ଖା ପମୁଚ୍ଚତି ।

- ୧୨। ଯୋ ଚ ବୁଦ୍ଧିତ ଧର୍ମତ ସଞ୍ଜାତ ସରଣଂ ଗତୋ,  
ଚନ୍ଦ୍ରାର ଅରିଯସଚନି ସମ୍ମପପାତ୍ରଗ୍ରହ୍ୟ ପସ୍ସତି ।
- ୧୩। ଦୁକ୍ଖଂ ଦୁକ୍ଖସମ୍ପାଦଂ ଦୁକ୍ଖସସ ଚ ଅତିକ୍ରମଂ,  
ଅରିଯଟ୍ଟଙ୍ଗିକଂ ମଗ୍ନଂ ଦୁକ୍ଖୁପସମଗ୍ରାମିନଂ ।
- ୧୪। ଏତଂ ଖୋ ସରଣଂ ଥେମଂ ଏତଂ ସରଣମୁକ୍ତମଂ,  
ଏତଂ ସରଣମାଗମମ୍ ସବଦୁକ୍ଖା ପମୁଚ୍ଛତି ।
- ୧୫। ଦୁଷ୍ଟଭୋ ପୁରିସାଜଏହେଣ୍ଠ ନ ସୋ ସବବଥ ଜାୟତି,  
ଯଥ୍ ସୋ ଜାୟତି ଧୀରୋ ତଂ କୁଳଂ ସୁଖମେଧତି ।
- ୧୬। ସୁଖୋ ବୁଦ୍ଧାନଂ ଉପ୍ପାଦୋ ସୁଖୋ ସମ୍ବନ୍ଧମଦେଶନା,  
ସୁଖୋ ସଞ୍ଜେସ୍ ସାମଗ୍ରୀ ସମଗ୍ରାନଂ ତପୋ ସୁଖୋ ।
- ୧୭। ପୂଜାରହେ ପୂଜ୍ୟାତୋ ବୁଦ୍ଧେ ଯଦି ବ ସାବକେ,  
ପପଥ୍ବ ସମତିକ୍ରମେ ତିଣ୍ମୋକପରିଦିବେ ।
- ୧୮। ତେ ତାଦିସେ ପୂଜ୍ୟାତୋ ନିବୁତେ ଅକୁତୋଭୟେ,  
ନ ସକା ପୁଏହେଣ୍ଠ ସଂଖାତୁଂ ଇମେନ୍ଦ୍ରମାପି କେନଚି ।

## ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ସମ୍ବନ୍ଧ – ଯାର; ଜିତଂ – ବିଜୟ; ଜିତମ୍ବନ – ବିଜିତେର, ପରାଜିତ ବ୍ୟକ୍ତିର; ବୁଦ୍ଧମନତ୍ତ୍ଵଗୋଚରଂ – ସର୍ବଦଶୀ ବୁଦ୍ଧ;  
ନେସଥ – ନିଯେ ଯାବେ, ବିଚଲିତ କରବେ; ଜାଲିନୀ – ଜାଲସ୍ଵରୂପ; ବିସତିକା – ବିଷମୟ; ତଣ୍ଠା – ତୃଷ୍ଣା; ଅପଦଂ –  
ନିଷ୍କଳ୍ପ; ବୀନପାସୁତା – ଧ୍ୟାନରତ; ନେକ୍ଖମୁପସମେ – ନିଷ୍କାମ ଶାନ୍ତିତେ; ପିହ୍ୟଣ୍ଟି – ସ୍ପୃହା କରେନ; ସତୀମତଂ –  
ସୃତିମାନ; କିଛଂ – କଟ୍ଟସାଧ୍ୟ; ମନୁସ୍‌ସପଟିଲାଭୋ – ମାନବଜନ୍ମ ଲାଭ; ମଚ୍ଚାନ – ବିପଦସଂକୁଳ; ଉପ୍ପାଦୋ –  
ଉତ୍ପତ୍ତି; ସବପାପମ୍ବନ – ସକଳପ୍ରକାର ପାପେର; ଅକୁରଣଂ – ବିରତି, କାରଣ ଛାଡା; ଉପସମପଦା – ପରିପୂର୍ଣ୍ଣତା;  
ପରିଯୋଦପନଂ – ପରିତ୍ରାତାସାଧନ; ବୁଦ୍ଧାନୁସାସନଂ – ବୁଦ୍ଧେର ଅନୁଶାସନ ।

ଥଣ୍ଡି – କ୍ଷମା; ତିତିକ୍ଷା – ତିତିକ୍ଷା, ସହିଷ୍ଣୁତା; ବଦଣି – ବଲେନ; ପରୂପଥାତୀ – ପରକେ ଆଘାତ ଯେ ଦେଇ;  
ବିହେଠେଷ୍ଟୋ – କଟ୍ଟ ଦିଯେ; ଅନୂପବାଦୋ ଅନୂପଘାତୋ – ପରଚର୍ଚା ଓ ପରପୀଡ଼ନ ନା କରା; ମାତ୍ରାଜ୍ଞାନ;  
ପନ୍ଥଧର୍ମ – ନିର୍ଜନେ; ଆରାଗୋ – ଅନୁଶୀଳନ; କହାପନବସ୍ତେନ – ସର୍ବମୁଦ୍ରା ବର୍ଣ୍ଣନେର ଦ୍ୱାରା; ତିଣ୍ଠି – ତୃପ୍ତି;  
ଅପଦମ୍ବନାଦା – ଅଳ୍ପ ସ୍ନାନ; ବିଏହେଣତାଯ – ଅବଗତ; ତଣ୍ଠାକ୍ରମରତୋ – ତୃଷ୍ଣାକ୍ରମରତୋ ରତ; ସରଣଂ ଯଣ୍ଟି – ଶରଣ  
ଗ୍ରହଣ କରେ; ଆରାମବୁକ୍ଖଚେତିଯା – ଆରାମ, ବୃକ୍ଷ, ତୈତ୍ୟ ପ୍ରଭୃତି; ଭୟତିଜ୍ଞତା – ଭୟେ ଅଭିଭୂତ; ପମୁଚ୍ଛତି –  
ମୁକ୍ତି ପାଇବା; ସବବା ଦୁକ୍ଖା – ସକଳ ଦୁଃଖ; ସମ୍ମପପାତ୍ରଗ୍ରହ୍ୟ – ସମ୍ୟକରୂପେ ଦର୍ଶନ କରେ; ଦୁକ୍ଖୁପସମଗ୍ରାମିନଂ – ଦୁଃଖ  
ଉପଶମକାରୀ; ଅତିକ୍ରମ – ଅତିକ୍ରମ; ସରଣମୁକ୍ତମଂ – ଉତ୍ସମ ଶରଣ ।

পুরিসাজএঁ-ঐঁ - উত্তম পুরুষ, পুরুষোত্তম; জায়তি - জন্মগ্রহণ করে; ধীরো - পণ্ডিত, মহাপুরুষ, সামগ্রী - একতা; সমগ্রানৎ - একতাবল্দ; পূজরাহে - পূজনীয়, পূজার্হ; পপওসমতিক্তে - প্রপঞ্চ (ত্বক্ষা, মান, দৃষ্টি ইত্যাদি) অভিক্রম; পুঁঁ-ঁঁ-ঁঁ - পুণ্য; অকুততভয়ে নির্ভয়ে।

## সারাংশ

মানুষের জীবনকে সংপথে নিয়ন্ত্রিত করার জন্যই বুদ্ধি বর্গের গাথাগুলো সংকলিত হয়েছে। মোহান্ধ মানুষ সর্বদা বিভ্রান্ত হয়। আলোর পথ সহজে লাভ করে না। বুদ্ধগণ সর্বজ্ঞতা জ্ঞানে মানুষকে মিথ্যা প্রলোভন থেকে উদ্ধার করেছেন।

তথাগত বুদ্ধ রাগ, দ্বিষ, মোহ সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস করেছেন। তিনি সর্বজ্ঞ, সকল প্রকার ত্বক্ষা থেকে বিমুক্ত। তাঁর সর্বজ্ঞতা জ্ঞান অনন্ত ও অসীম, কামনা বাসনাশূন্য, নিষ্কলঙ্ক, প্রলোভনের উর্ধ্বে। তিনি ধীর, প্রশান্ত, স্মৃতিমান ও মহাপ্রজ্ঞবান। কল্যাণাশিকে বিদূরিত করে নির্বাণ সুখে অবস্থান করেছেন। সেরূপ মহাপুরুষের নির্দেশিত পথ যারা অনুসরণ করেন তাঁরা দেবগণেরও প্রিয় হন।

মানব জীবন লাভ করা দুর্লভ। জগতে বুন্দের উৎপত্তি দুর্লভ। তাই সর্বপ্রকার পাপ বর্জন করতে হয়। পুণ্য অর্জন করাই উত্তম কাজ। মনকে পবিত্র করাই পড়িতের লক্ষণ। এগুলোই বুন্দের উপদেশ। ক্ষতি, সহিষ্ণুতাই উত্তম তপস্যা। বুদ্ধ নির্বাণকেই সর্বশ্রেষ্ঠ বলেছেন। শীলচরণ, মিতাহার, নির্জনবাস ও চিত্তের প্রশান্ত ভাবই বুদ্ধগণের উপদেশ।

কামনার শেষ নেই। ধনপ্রাপ্তিতে তৃপ্ত হয় না। মানুষ কামে রত হয়ে নির্বাণসুখের কথা ভুলে যায়। যারা নির্বাণ লাভ করতে চান তাঁরা ভোগসম্পদ ত্যাগ করেন। ভয়ার্ত মানুষের পর্বত, বৃক্ষ, চৈত্য প্রভৃতির শরণ গ্রহণ ঠিক নয়। বুদ্ধ, ধর্ম ও সংঘের শরণই শ্রেষ্ঠ শরণ।

## টিকা

### ধর্মপদ

ধর্মপদ গ্রন্থখানি বুদ্ধবাণীরই সংগ্রহ। ধর্ময় জীবন গঠনের জন্য এটি অত্যন্ত উপাদেয় গ্রন্থ। গ্রন্থখানি সর্বজনীন উপদেশে ভরপুর। মানুষের জীবনের সব সমস্যার সমাধান এতে পাওয়া যায়। আত্মশুদ্ধি ও সত্য উপলক্ষ্যের জন্য গাথাগুলোর উপদেশ অত্যন্ত মূল্যবান। এ উপদেশগুলো মানুষের হৃদয় স্পর্শ করে। ধর্মপদের অপ্রমাদ বর্গের নীতিকথাই সন্মাট আশোককে বৌদ্ধ ধর্ম গ্রহণে অনুপ্রাণিত করে।

ধর্মপদ সূত্রাপিটকের অন্তর্গত খুদুক নিকায়ের দ্বিতীয় গ্রন্থ। এতে ৪২৩টি গাথা আছে। গাথাগুলোকে ২৬টি বর্গে বিভক্ত করা হয়েছে। মনের স্ফীভাব ও প্রকৃতি, চিন্তসংযম, অপ্রমাদ, অনিত্য, দুঃখ, অনাত্ম প্রভৃতি বিষয়ের আলোচনা এতে রয়েছে। এছাড়া, আরও বহু উপদেশে গ্রন্থখানি সমৃদ্ধ।

## ମାର

ମାର ପ୍ରାଣୀଗଣକେ କୁପଥେ ଚାଲିତ କରେ । ଅନର୍ଥେ ନିଯୋଜିତ କରେ ମାର, ତାଇ ଏହି ନାମ ମାର । ମାର ସତ୍ୟ ଉପଲବ୍ଧିତେ ବାଧା ସୃଷ୍ଟି କରେ । ପାପକର୍ମ ଉତ୍ସାହିତ କରାଇ ଏହି କାଜ । ପାଲି ସାହିତ୍ୟେ ମାରକେ କୃଷ୍ଣ, ଅନ୍ତକ, ନମୁଚ୍ଚ, ପ୍ରମତ୍ତବନ୍ଧ ନାମେ ଓ ଅଭିହିତ କରା ହେଯେ । ତିନି ମାନୁଷକେ ଅନ୍ଧକାରେ ନିମଜ୍ଜିତ ରାଖେ । ଆଲୋର ପଥ ଦେଖତେ ଦେଯ ନା । ପ୍ରମତ୍ତ, ଉତ୍ୱେଜିତ କରାଇ ତାର କାଜ । ରତି, ପ୍ରୀତି, ତୃଷ୍ଣା ତାର ସହୋଦର । ପ୍ରକୃତପକ୍ଷେ ରାଗ, ଦୈଵ, ମୋହେର ପ୍ରତି ଆକୃଷ୍ଟ କରେ ରାଖେ । ଆକୁଶଳ ବା ପାପଜନକ ମନୋବୃତ୍ତିକେ ଓ ମାର ବଳା ହୟ ।

## ଦତ୍ତ ବଗ୍ରମୀ

- ୧ । ସବେର ତସନ୍ତି ଦଣ୍ଡସ୍ ସବେର ଭୟନ୍ତି ମଚ୍ଚନୋ,  
ଆନ୍ତାନଂ ଉପମଂ କଢା ନ ହନ୍ୟ ନ ଘାତ୍ୟେ ।
- ୨ । ସବେର ତସନ୍ତି ଦଣ୍ଡସ୍ ସବେସଂ ଜୀବିତଂ ପିଯଂ,  
ଆନ୍ତାନଂ ଉପମଂ କଢା ନ ହନ୍ୟ ନ ଘାତ୍ୟେ ।
- ୩ । ସୁଖକାମାନି ଭୂତାନି ଯୋ ଦଣେନ ବିହିଂସତି,  
ଆନ୍ତନୋ ସୁଖମେସନୋ ପୋଚ୍ ସୋ ନ ଲଭତେ ସୁଖଂ ।
- ୪ । ସୁଖକାମାନି ଭୂତାନି ଯୋ ଦଣେନ ହିଂସତି,  
ଆନ୍ତନୋ ସୁଖମେସନୋ ପୋଚ୍ ସୋ ନ ଲଭତେ ସୁଖଂ ।
- ୫ । ମା' ବୋଚ ଫରୁସଂ କଷିଷ ବୁନ୍ତା ପଟିବଦେୟ ତଂ,  
ଦୁକ୍ଖାହି ସାରମତକଥା ପଟିଦନ୍ତା ଫୁସେୟ ତଂ ।
- ୬ । ସଚେ ନେରେସି ଆନ୍ତାନଂ କଂସୋ ଉପହତୋ ଯଥା,  
ଏସ ପତ୍ରୋ'ସି ନିବାନଂ ସାରମେଣ ତେ ନ ବିଜ୍ଞ'ତି ।
- ୭ । ଯଥା ଦଣେନ ଗୋପାଲୋ ଗାବୋ ପାଚେତି ଗୋଚରଂ,  
ଏବଂ ଜରା ଚ ମଚ୍ଛ ଚ ଆୟୁଂ ପାଚେତି ପାଗିନଂ ।
- ୮ । ଅଥ ପାପାନି କମ୍ମାନି କରଂ ବାଲୋ ନ ବୁଜ୍ବାତି,  
ସୋହି କମ୍ମେହି ଦୁମ୍ଭେଥୋ ଅଗ୍ରଗିଦଢ଼୍ରୋ'ବ ତପ୍ପତି ।
- ୯ । ଯୋ ଦନ୍ଦେନ ଅଦନ୍ଦେସୁ ଅପ୍ପଦୁଟ୍ଟେସୁ ଦୁସ୍ତତି,  
ଦସନୁମାଗ୍ରାହତରଂ ଠାନଂ ଖିପ୍ପମେବ ନିଗଚ୍ଛତି ।

- ১০। বেদনং ফরুসং জানিং সরীরস্স চ ভেদনং,  
গরুকং বা'পি অবাধং চিন্তক্খেপং'ব পাপুণে ।
- ১১। রাজতো বা উপসগ্গং অব্ভক্থানং'ব দারুণং,  
পরিক্ষযং'ব এগানিং, ভোগানং'ব পভজ্ঞনং ।
- ১২। অথব'স্স অগারানি অগ্গি ডহতি পাবকো,  
কায়স্সভেদা দুপ্পঞ্চেণা নিরযং সো' উপ্পজ্ঞতি ।
- ১৩। নন গগ্চরিযা ন জটা ন পজ্ঞা,  
নানাসকা থশ্চিল সায়িকা বা,  
রজো চ জল্লং কুটিক্প্রধানং  
সোধেন্তি মচং অবিত্তনুকংখং ।
- ১৪। অলজকতো চেপি সমং চরেয়,  
সঙ্গো দঙ্গো নিয়তো ব্রহ্মচারী,  
সবেবসু ভৃতেনু নিধায় দন্তং,  
সো ব্রাহ্মণো,সো সমনো,সো ভিক্খু ।
- ১৫। হিরী নিসেধো পুরিসো কোচি লোকস্মিং বিজ্ঞতি,  
যো নিন্দং অপ্পবোধতি অস্সো ভদ্বো কসামিৰ ।
- ১৬। অস্সো যথা ভদ্বো কসা নিবিট্ঠো,  
আতাপিনো সংবেগিনো ভবাথ,  
সদ্ধায সীলেন চ বিরিযেন চ,  
সমাধিনা ধম্ম বিনিছযেন চ;  
সমপ্ল বিজ্ঞাচারণা পতিস্সতা,  
পহস্সথ দুক্খমিদং অনুপ্রকং ।
- ১৭। উদকং হি নয়ন্তি নেন্তিকা  
উসুকারা নময়ন্তি তেজনং  
দারুং নময়ন্তি তচ্ছকা  
অতানং দময়ন্তি সুব্বতা ।

## ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ତସନ୍ତି — ଭୟ କରେ; ମଚ୍ଛନୋ — ମୃତ୍ୟୁ; ଉପମଂ — ତୁଳନା; ନ ହନେଯ — ହତ୍ୟା କରବେ ନା; ନ ଘାତୟେ — ଆଘାତ କରବେ ନା; ସବେବସଂ — ସକଳେର; ଜୀବିତଂ — ଜୀବନ; ବିହିସତି — ହିଂସା କରେ; ନ ଲଭତେ — ଲାଭ କରେ ନା; ମା ବୋଚ — ବଲବେ ନା; ଫୁରୁସଂ — କଟୁକଥା; କଷିଣ — କାଉକେ; ପଟିବଦେଯ୍ୟଂ — ପ୍ରତ୍ୟାଭରେ ବଲବେ; ଫୁସେଯ — ସମ୍ପର୍କ କରବେ; ନେରେସି — ନୀରବ ରାଖେ; ସାରମ୍ଭୋ — ବାଦ—ବିସଂବାଦ; ଗାବୋ — ଗରୁ; ପାଚେତି — ନିଯୋ ଯାଏ; ପାଗିନଂ — ପ୍ରାଣୀଗଣକେ; ନ ବୁଝାନ୍ତି — ବୁଝାତେ ପାରେ ନା; ଦୁଷ୍ମେଷୋ — ମନ୍ଦବୁନ୍ଦିସମ୍ପନ୍ନ; ଅଗ୍ରଗିଦତ୍ତୋବ — ଅଗ୍ନିଦମ୍ଭେର ନ୍ୟାୟ; ତପ୍ରତି — ସଞ୍ଚାଳ ଭୋଗ କରେ; ଅପ୍ରଦୁଟ୍ଟଠେସୁ — ନିରପରାଧକେ; ଦୁଃସତି — ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରେ; ଦସନ୍ମାର୍ଗାତ୍ୱତରଂ — ଦଶବିଧ ଅବସ୍ଥାର ଅନ୍ୟତର; ଖିପ୍ପମେବ — ସହସା; ଗରୁକଂ — ଭୀଷଣ ସଞ୍ଚାଳ; ପାପୁଣେ — ପ୍ରାପ୍ତ ହୟ; ଅଭ୍ବକ୍ଷାନଂ — ଅପବାଦ; ପଭଙ୍ଗୁନଂ — ବିନାଶ; ଅବିତିଗୁକଞ୍ଚଥଂ — ସଂଶୟ ଥେକେ ଉତ୍ତିର୍ଣ୍ଣ ହତେ ପାରେ ନି ଯେ ବ୍ୟକ୍ତି ।

## ସାରାଂଶ

ଦଶକେ ସକଳେଇ ଭୟ କରେ । ମୃତ୍ୟୁଭୟେ ସବାଇ ଭୀତ । ନିଜେର ସାଥେ ତୁଳନା କରେ କାଉକେ ଆଘାତ ବା ହତ୍ୟା କରବେ ନା । ଜୀବନ ସକଳେର ପ୍ରିୟ । ସକଳେଇ ସୁଖ ଚାଯ । ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ପ୍ରାଣୀଓ ସୁଖ କାମନା କରେ । ଯେ ବ୍ୟକ୍ତି ପ୍ରାଣୀକେ ହିଂସା ବା ଆଘାତ କରେ ସେ କଥନୋ ପରଲୋକେ ସୁଖ ଲାଭ କରେ ନା । ଯିନି ପ୍ରାଣୀଗଣକେ ଦଶ ଦ୍ୱାରା ଆଘାତ ବା ହିଂସା କରେନ ନା ତିନି ପରଲୋକେ ସୁଖପ୍ରାପ୍ତ ହନ ।

କାଉକେ କଟୁକଥା ବଲବେ ନା । ଦେଓ ତୋମାକେ ବଲତେ ପାରେ । କ୍ରୋଧ୍ୟୁକ୍ତ ବାକ୍ୟ ଦୁଃଖକର । ଦଶେ ପ୍ରତିଦଶ ତୋମାକେ ଚମ୍ପର୍ଶ କରବେ । କାଁସାକେ ଆଘାତ କରଲେ ନୀରବେ ସହ୍ୟ କରେ । ତଦୁପ ତୁମିଓ ଆଘାତ ନୀରବେ ସହ୍ୟ କରବେ । ତାହଲେ ନିର୍ବାଣ ଲାଭ କରାତେ ପାରବେ ।

ରାଖାଲ ଦଶାଧାତେ ଗୋଚରଣ୍ଟମିତେ ଗରୁ ନିଯେ ଯାଏ । ସେବ୍ପ ଜରା ଓ ମୃତ୍ୟୁ ପ୍ରାଣୀଦେର ଆୟକେ ତାଡ଼ନା କରଛେ । ପାପୀ ବ୍ୟକ୍ତି କୁରମ୍ରେ ଫଳ ସମ୍ପର୍କେ ଅଞ୍ଚଳ ଥାକେ । କିନ୍ତୁ ପରେ ଅଗ୍ନିଦମ୍ଭେର ନ୍ୟାୟ ସଞ୍ଚାଳ ଭୋଗ କରେ । ଯେ ନିରପରାଧ ବ୍ୟକ୍ତିକେ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରେ ସେ ନରକେ ଉତ୍ସନ୍ନ ହୟ । ତୌତ୍ର ସଞ୍ଚାଳ ଭୋଗ କରେ । ନଗ୍ନଚର୍ଚ୍ଚା, ଜଟାଧାରଣ, ଯଜ୍ଞ ଦ୍ୱାରା ମାନୁଷ ପରିଶୁଲ୍ଷ ହତେ ପାରେ ନା । ଯିନି ଶାନ୍ତ, ଦାନ୍ତ ଓ ସର୍ବଦା ବ୍ରକ୍ଷାର୍ଚ୍ଚ ପାଲନ କରେନ ତିନିଇ ପ୍ରକୃତ ବ୍ରାହ୍ମଣ ବା ଶ୍ରମଣ । ବୀର୍ଯ୍ୟବାନ ଓ ସଂଯତ ହେ । ଶୀଳ, ସମାଧି ଓ ପ୍ରଜ୍ଞା ଅନୁଶୀଳନ କର ।

## ଅନୁଶୀଳନୀ

(କ) ନିଚେର ପ୍ରଶ୍ନଗୁଲୋର ଉତ୍ତର ଦାଓ :

- ୧ । ସମ୍ମକ ବର୍ଗେର ସାରମର୍ମ ତୋମାର ନିଜେର ଭାଷାଯ ଲେଖ ।
- ୨ । ‘ମନୋପୁର୍ବଂଗମା ଧର୍ମ ମନୋସେଟ୍ରଠା ମନୋମଧ୍ୟ’ । — ଏ ଅଂଶଟିର ତାତ୍ପର୍ୟ ବ୍ୟାଖ୍ୟା କର ।
- ୩ । ବୁଦ୍ଧ ବର୍ଗେର ମୂଳ ବକ୍ତ୍ଵାୟ ତୁଲେ ଧର ।

- ৪। সুখো বুদ্ধানং উপগাদো সুখো সন্ধমদেসনা,  
সুখো সঙ্গস্স সামগ্রী সমগ্রানং তপো সুখো ।  
— বুদ্ধ বর্গের আলোকে গাথাটির তাংপর্য বিশ্লেষন কর ।
- ৫। দণ্ড বর্গের সারাংশ লিপিবদ্ধ কর ।

(খ) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর সংক্ষেপে লেখ :

- ১। যমক বর্গের মূলভাব লেখ ।  
২। আক্রোশ কিভাবে প্রশ়িত হয়?  
৩। মার কাকে পরামত করতে পারে না?  
৪। বুদ্ধ বর্গের মূল উপদেশগুলো সংক্ষেপে লেখ ।  
৫। জগতে কী কী বস্তু দুর্গত?  
৬। দণ্ডকে সকলে ভয় করে কেন?  
৭। প্রকৃত শ্রমণ-ব্রাহ্মণ কাঁরা?

(গ) শূন্যস্থান পূরণ কর :

- ১। যথা'গারং ——, বুট্ঠি ন --।  
এবং —— চিত্তং —— ন সমতিবিজ্ঞাতি ।  
২। অলঙ্কতো চেপি —— চরেয়  
সন্তো —— নিয়তো ব্রহ্মাচারী,  
সবেসু —— নিধায ——,  
সো ব্রাহ্মণো সো —— সো ভিক্খু ।

(ঘ) বাংলা অনুবাদ কর :

- ১। নহি বেরেন বেরানি সমাতী'ধ কুদাচনং,  
অবেরেন চ সমাতি এস ধম্মো সন্ততলো ।  
২। সক্ষমাপস্স অকরণং, কুসলস্স উপসম্পদা,  
সচিত্ত পরিযোদপনং এতং বুদ্ধানুসাসনং ।  
৩। সবেব তসন্তি দণ্ডস্স সবেসং জীবিতং পিযং,  
অন্তানং উপমং কঢ়া ন হনেয় ন ঘাতয়ে ।

(୫) ସଠିକ ଉତ୍ତରେ ଟିକ (✓) ଚିହ୍ନ ଦାଓ :

୧। କିସେର ଦ୍ୱାରା ଶତ୍ରୁତାର ଉପଶମ ହ୍ୟ?

- |    |         |    |         |
|----|---------|----|---------|
| କ. | ତିକ୍ତତା | ଖ. | ମିତ୍ରତା |
| ଗ. | ସରଳତା   | ଘ. | ଭଦ୍ରତା  |

୨। ସାଧନାୟୁକ୍ତ ମନେ କୀ ପ୍ରବେଶ କରତେ ପାରେ ନା?

- |    |             |    |              |
|----|-------------|----|--------------|
| କ. | ବିଷୟବାସନା   | ଖ. | ଚିନ୍ତସନ୍ତ୍ତି |
| ଗ. | ଚିତ୍ରପ୍ରସାଦ | ଘ. | ଏକାଗ୍ରତା     |

୩। ଶିଳାମୟ ପର୍ବତେର ସାଥେ କାର ତୁଳନା କରା ହେଁଛେ?

- |    |                  |    |                 |
|----|------------------|----|-----------------|
| କ. | ଇନ୍ଦ୍ରିୟ-ଅସଂ୍ୟମୀ | ଖ. | ଇନ୍ଦ୍ରିୟ-ସଂ୍ୟମୀ |
| ଗ. | କାମାସନ୍ତ୍ର       | ଘ. | କାମଭୋଗୀ         |

୪। କ୍ରୋନ ତିଳଟି ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶରଣ?

- |    |                      |    |                      |
|----|----------------------|----|----------------------|
| କ. | ଶ୍ରାବକ, ଅର୍ହ, ଭିକ୍ଷୁ | ଖ. | ବୃକ୍ଷ, ବନ, ଦେବତା     |
| ଗ. | ବୁଦ୍ଧ, ଧର୍ମ, ସଂସ୍କାର | ଘ. | ମାନୁଷ, ସଙ୍କ୍ଷତ, ରାଜା |

୫। ବୁଦ୍ଧ କ୍ରୋନଟି ସର୍ବଶ୍ରେଷ୍ଠ ବଲେହେନ?

- |    |           |    |           |
|----|-----------|----|-----------|
| କ. | ହୋତାପନ୍ତି | ଖ. | ସକୃଦାଗାମୀ |
| ଗ. | ଆନାଗାମୀ   | ଘ. | ନିର୍ବାଣ   |

୬। ସକଳେର ପ୍ରିୟ ଜିନିସ କ୍ରୋନଟି?

- |    |      |    |         |
|----|------|----|---------|
| କ. | ଧନ   | ଖ. | ସମପନ୍ତି |
| ଗ. | ବାଡି | ଘ. | ଜୀବନ    |

୭। 'ପ୍ରସହତି' ଶବ୍ଦେର ଅର୍ଥ କୀ?

- |    |            |    |             |
|----|------------|----|-------------|
| କ. | ବଶୀଭୂତ କରେ | ଖ. | ଦର୍ଶନ କରେ   |
| ଗ. | ପରିଚଯ କରେ  | ଘ. | ପୂର୍ଣ୍ଣ କରେ |

୮। 'ଉପସମ୍ପଦା' ବଲତେ କୀ ବୁଝାଯା?

- |    |              |    |            |
|----|--------------|----|------------|
| କ. | ପରିଚଳନ       | ଖ. | ପରିବର୍ତ୍ତନ |
| ଗ. | ପରିପୂର୍ଣ୍ଣତା | ଘ. | ଜୀର୍ଣ୍ଣତା  |

**সମ୍ପତ୍ତମ ଅଧ୍ୟାୟ**  
**ଚରିଯା ପିଟକ**  
**ସୁ ପଣ୍ଡିତ ଚରିଯଂ**

- ୧। ପୁନାପରଂ ଯଦା ହୋମି ସସକୋ ପବନଚାରିକୋ,  
ତିନ ପଣ୍ଠନସାକଫ୍ଳଭକ୍ଖୋ ପରାହେଠନ ବିବଜ୍ଞିତୋ ।
- ୨। ମକ୍କଟୋ ଚ ଶିଙ୍ଗାଲୋ ଚ ଉଦ୍‌ଦ୍ଵୋତୋ ଚ ଅହଂ ତଦା,  
ବସାମ ଏକସାମନା ସୟଂ ପାତୋ ପଦିସ୍-ସରେ ।
- ୩। ଅହଂ ତେ ଅନୁସାସାମି କିରିଯେ କଲ୍ୟାଣପାପକେ,  
ପାପାନି ପରିବଜ୍ଞେଥ କଲ୍ୟାଣେ ଅଭିନିସ୍-ସଥ ।
- ୪। ଉପୋସଥମ୍ଭିର ଦିବସେ ଚନ୍ଦଂ ଦିଷ୍ଟାନ ପୂରିତଂ,  
ଏତେସଂ ତଥ ଆଚିକ୍-ଥି ଦିବସୋ ଅଜ୍ଞୁପୋସଥ ।
- ୫। ଦାନାନି ପଟିଯାଦେଥ ଦକ୍ଖିଣେୟସ୍-ସ ଦାତବେ,  
ଦେଖା ଦାନଂ ଦକ୍ଖିଣେୟଂ ଉପବସ୍-ସଥ ଉପୋସଥ ।
- ୬। ତେ ମେ ସାଧୁତି ବଢ଼ାନ ଯଥାସତ୍ତି ଯଥାବଳଂ,  
ଦାନାନି ପଟିଯା ଦେଖା ଦକ୍ଖିଣେୟଂ ଗବେସିସୁ ।
- ୭। ଅହଂ ନିସଜ୍ ଚିନ୍ତେସିଂ ଦାନଂ ଦକ୍ଖିଣ ଅନୁଚ୍ଛବଂ,  
ଯଦି ଅହଂ ଲଭେ ଦକ୍ଖିଣେୟଂ କିଂ ମେ ଦାନଂ ଭବିସ୍-ସତି?
- ୮। ନ ମେ ଅଥି ତିଲା ମୁଗ୍ଗା ମାସାବ ତଞ୍ଚୁଳା-ୟତଂ,  
ଅହଂ ତିଗେନ ଯାପୋମି ନ ସକ୍ତା ତିଳଂ ଦାତବେ ।
- ୯। ଯଦି କୋଟି ଏତି ଦକ୍ଖିଣେୟୋ ଭିକ୍-ଥାୟ ମମସତିକେ,  
ଦର୍ଜା' ହଂ ସକଂ ଅନ୍ତାନଂ ନ ସୋ ତୁଚ୍ଛା ଗମିସ୍-ସତି ।
- ୧୦। ମମ ସଂକପ୍-ପଂ ଅଏଂ-ଏଣାୟ ସକ୍ତୋ ବ୍ରାହ୍ମଗବଗ୍ନିନା,  
ଆସୟଂ ମେ ଉପଗଚ୍ଛ ଦାନବୀମ-ସନାୟ ମେ ।
- ୧୧। ତଂ ଅହଂ ଦିଷ୍ଟାନ ସନ୍ତୁଟ୍ଟୋ ଇଦଂ ବଚନଂ ଅବ୍ରବିଂଘ  
ସାଶୁ ଖୋପ୍ସି ଅନୁପ୍-ପତ୍ରୋ ଯାଶହେତୁ ମମ ଅନ୍ତିକେ ।

- ୧୨। ଅଦିନ୍ନପୁର୍ବ ଦାନବରଂ ଅଞ୍ଜ ଦସ୍ସାମି ତେ ଅହଂ,  
ତୁବଂ ସୀଲଗୁଣପେତୋ ଅୟୁତ୍ତଂ ତେ ପରହେଟଠନ୍ତଃ ।
- ୧୩। ଏହି ଅଗ୍ରଗିଂ ପଦୀପେହି ନାନାକଟ୍ଟେ ସମାନ୍ୟ,  
ଅହଂ ପଚିସ୍‌ସଂ ଅନ୍ତାନଂ ପକ୍କଂ ତ୍ରଂ ଭକ୍ତ୍ୟିସ୍‌ସୀତି ।
- ୧୪। ସାଧୃତି ସୋ ହଟ୍ଟମନୋ ନାନାକଟ୍ଟେ ସମାନ୍ୟ,  
ମହନ୍ତଂ ଅକାସି ଚିତକଂ କଢାନ ଅଞ୍ଜାରଗବ୍ରଭକଂ ।
- ୧୫। ଅଗ୍ରଗିଂ ତଥ ପଦୀପେତି ସଥା ସୋ ଖିପ୍‌ପଂ ମହାଭବେ,  
ଫୋଟେଡ଼ା ରଜଗତେ ଗତେ ଏକମନ୍ତଂ ଉପାବିସି ।
- ୧୬। ସଦା ମହାକଟ୍ଟ ପୁଣ୍ୟ ଆଦିତୋ ଧୂମଂ ଆୟତି,  
ତଦ ଉପ୍‌ପତ୍ତିଦା ପପତିଂ ମଜ୍‌ବୋ ଜାଲସିଥିନ୍ତରେ ।
- ୧୭। ସଦା ସୀତୋଦକଂ ନାମ ପବିତ୍ରଂ ସମ୍‌ପଦ କୁମାଚି,  
ସମେତି ଦରଥଂ ପରିଲାହଂ ଅସ୍‌ସାଦଂ ଦେତି ପୀତି ଚ ।
- ୧୮। ତଥେବ ଜଳିତଂ ଅଗ୍ରଗିଂ ପରିବର୍ତ୍ତସମ ମମଂ ତଦା,  
ସବଂ ସମେତି ଦରଥଂ ସଥା ସୀତୋଦକଂ ବିଯ ।
- ୧୯। ଛାବିଚମ୍‌ମଂ ମଂସଂ ନହାରୁଂ ଆଟ୍ରିତହଦ୍ୟବନ୍ଧନଂ,  
କେବଳଂ ସକଳଂ କାଯଂ ବ୍ରାହ୍ମଗନ୍ସ ଅଦାସି ଅହଂତି ।

## ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ଅପରଂ – ଅନ୍ୟ ସମଯେ; ହୋମି – ହୋଇଲାମ; ସସକୋ – ଶଶକ, ଖରଗୋସ; ପବନଚାରିକୋ – ବନଚର; ତିଣ – ତୃଣ, ଘାସ; ପଣ୍ଠ – ପତ୍ର; ସାକ – ଶାକ; ଫଳଭକ୍ଖୋ – ଫଳଭୋଜୀ; ପରହେଠନ – ପରେର ଅନିଷ୍ଟ; ବିବଜ୍ଜିତ – ବିରତ; ମରୁଟୋ – ବାନର; ଉଦ୍‌ଦୋତେ – ଭୋଦର; ଚାହଂ – ଏବଂ ଆମି; ବସାମ – ବାସ କରତାମ; ଏକସାସନା – ଏକମତାବଲମ୍ବୀ ହୋଇ; ସାଯଂ – ସାଯାହେ, ସମ୍ବ୍ୟାବେଳାଯ; ପାତୋ – ପ୍ରାତଃକାଳେ; ପଦିସ୍‌ସରେ – ଦେଖା କରତାମ; ଅନୁସାସାମି – ଉପଦେଶ ଦିତାମ; କିରିଯେ – କାଜେ; ପରିବେଜ୍ଜଥ – ତ୍ୟାଗ କର; ଅଭିନିସ୍‌ସଥ – ଆଚରଣ କର; ଦିସ୍ଵାନ – ଦେଖ; ପୂରିତଂ – ପୂର୍ଣ୍ଣ; ଏତେସଂ – ଏଦେରକେ; ଆଚିକ୍ରମି – ବଲତାମ । ଅଞ୍ଜପୁସଥୋ – ଆଜ ଉପୋସଥ; ପଟିଯାଦେଥ – ସମ୍ପାଦନ କର; ଦାନାଦି – ଦାନକାର୍ୟାଦି; ଦାତବେ – ପାତ୍ରେ; ଉପବସ୍‌ସଥ – ପାଲନ କର; ସାଧୃତି – ସାଧୁ; ସଥାସନି – ସଥାଶନ୍ତି; ପଟିଯାଦେଡ଼ା – ସଜ୍ଜିତ କରେ; ଦକ୍ଷିଣେଯ୍ୟ – ଦାନେର ଉପଯୁକ୍ତ ପାତ୍ର; ଗବେସିସୁଂ – ସନ୍ଧାନ କରେଛିଲ; ନିସଜ – ବସେ; ଚିନ୍ତେସିଂ – ଚିନ୍ତା କରତେ ଲାଗଲେ; ଦକ୍ଷିଛବଂ – ଅତୁଳନୀୟ; ଯଦିହଂ – ଯଦି ଆମି; ଅଥି – ଆହେ; ମୁଗ୍‌ଗା – ମୁଗ ଡାଳ; ମାସା – ମାସ କଲାଇ; ତୁଗୁଳା – ଚାଉଳ; ଯାପେମି – ଯାପନ କରି; କୋଚି – କେଉ; ଏତି – ଆସେ; ସନ୍ତିକେ – ନିକଟେ; ସକମାତ୍ରାନଂ – ନିଜଦେହ; ତୁଚ୍ଛେ – ରିକ୍ତହୁସେତ; ଅଗ୍ରଗାୟ – ଜେନେ; ବ୍ରାହ୍ମଗବତ୍ତିନା – ବ୍ରାହ୍ମଦେର ବେଶଧାରୀ; ଆସ୍ୟଂ – ବାସସ୍ଥାନେ; ଦାନବୀମଂସନ୍ୟ – ଦାନେର ପରୀକ୍ଷା କରବାର ଜନ୍ୟ;

অব্রুবিং – বলেছিলাম; অনুপ্পত্তো – আগত; অদিন্দ্বপুর্ব – যা পূর্বে কেউ দান করে নি; অযুত্তং – অনুচিত; এহি – আসুন; সমানয – আনয়ন করুন; পটিসংসং – পাক কর্ব; ভক্ষযিস্সসি – খাবেন; পক্ষং – পাক করা হলে; হট্টমনো – আনন্দিত; চিতকং – অগ্নিকুণ্ড; অঙ্গারগব্রতকং – জলস্ত; আদিত্তো – প্রজ্ঞালিত; তদ্পত্তিত্তা – তখন লাফিয়ে; পাপতিং – পড়েছিলাম; জালসিখ্তরে – প্রজ্ঞালিত অগ্নিশিখার মধ্যে; তথেব – সেৱৃপ; সমেতি – শাস্ত করে; দরথং – কষ্ট; পরিলাহং – দাহ; অস্মাদং – আরাম, বাসস্থান; সীতদোকং – শীতল জলের; হৃদযবন্ধনং – হৃদপিণ্ড; উপগতং – উপস্থিত; পরিচজিং – দান করেছিলাম।

## সারাংশ

বৌধিসন্ত্ত এক সময় শশকরূপে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। তিনি বানর, শৃগাল, ভেঁদরসহ একমত হয়ে বাস করতেন। তাঁরা চারজন সকাল-সন্ধিয়ায় একস্থানে দেখা করতেন। তিনি তাদেরকে পাপকার্য পরিত্যাগ ও সৎকর্মে রত থাকার জন্য উপদেশ দিতেন। পূর্ণচন্দ্র দেখে উপোসথের দিন বলে দিতেন। দান দেওয়ার জন্য বলতেন। তারা সাধ্য অনুযায়ী দানবস্তু সংজ্ঞিত করে দানের উপযুক্ত পাত্র সন্ধান করছিলেন। বৌধিসন্ত ‘উত্তম’ কী দান দেবেন চিন্তা করতে লাগলেন।

তিনি তৃণ খেয়ে জীবনযাপন করেন। অন্যান্য বন্ধুদের মত তিল, মুগ, চাউল প্রভৃতি সংগ্রহ করারও সুযোগ ছিল না। তিনি শেষ পর্যন্ত নিজ দেহ দান দেওয়ার সংকল্প করলেন। তাঁর সংকল্প জ্ঞাত হয়ে দেবরাজ ইন্দ্র ব্রাহ্মণের বেশ ধারণ করে তাঁর বাসস্থানে উপস্থিত হলেন।

দেবরাজ ইন্দ্রকে দেখে বৌধিসন্ত অত্যন্ত আনন্দিত হলেন। তিনি চিন্তা করলেন— শীলবান ব্রাহ্মণই দানের উপযুক্ত পাত্র। ব্রাহ্মণকে কাঠ সংগ্রহ করে অগ্নি প্রজ্ঞালিত করতে বললেন। দেবরাজ ইন্দ্র আনন্দিত হয়ে কাঠ সংগ্রহ করে জুলস্ত অগ্নিকুণ্ড প্রস্তুত করলেন। যখন কাঠপুঁজি ধূ ধূ করে জুলে উঠল তখন শশক লাফিয়ে সে জুলস্ত অগ্নিশিখার মধ্যে পড়লেন। শশকরূপ বৌধিসন্ত প্রজ্ঞালিত অগ্নিতে প্রবেশ করলেন। শীতল জলে ঝাল করার মত তাঁর সমস্ত যত্নগার উপশম হল।

তিনি ব্রাহ্মণকে তাঁর চর্ম, অস্থি, হৃদপিণ্ডযুক্ত সমস্ত দেহ দান করেছিলেন। এরূপ শ্রেষ্ঠ দান আর কেউ করে নি। এটাই তাঁর দানপারমী।

## টীকা

### চরিয়া পিটক

‘চরিয়া পিটক’ খুদ্দক নিকায়ের পদ্ধতিদশ গ্রন্থ। এতে বুদ্ধের পূর্বজন্মের দশ পারমী পূরণের জন্মবৃত্তান্ত বর্ণিত আছে। মোট ৩৪টি কাহিনি এ গ্রন্থে সংকলিত হয়েছে। কাহিনিগুলো জাতকের অনুরূপ। বৌধিসন্ত পূর্বজন্মে কোন না কোন পারমী পূরণ করেছেন। সেই দশ পারমী হলঃ দান, শীল, নৈম্নম্য, প্রজ্ঞা, বীর্য, ক্ষান্তি, সত্য, অধিষ্ঠান, মৈত্রী ও উপেক্ষা।

অক্ষতি, ধনঞ্জয়, সুদস্সন, গোবিন্দ, চন্দ্রকুমার, শিবি, সংঘ, সসপত্তি, সীলব, নাগ, ভূরিদত্ত, চমেপয় প্রভৃতি ৩৪ জন বুদ্ধের পূর্বজন্মের কাহিনী এ গ্রন্থে বর্ণিত হয়েছে।

## চমেপয় নাগ চরিযং

- ১। পুনাপৱং যদা হোমি চমেপয়কো মহিদ্বিকো,  
তদপি ধমিকো আসি সীলব্বতসম্পিতো ।
- ২। তদাপি মং ধমাচারিং উপবুট্টং উপোসথং,  
অহিকুণ্ডিকো গহেত্তান রাজদ্বারম্হি কীলতি ।
- ৩। যং সো বণং চিন্তযন্তি নীলগীতং ব লোহিতং,  
তস্ম চিন্তানুবন্ধনো হোমি চিন্তিত সন্নিতো ।
- ৪। থলং করেয়ং উদকং উদকংপি থলং করে,  
যদি'হং তস্ম পকুপ্পেয়ং খণেন ছারিকং করে ।
- ৫। যদি চিন্ত বসী হেস্মং পরিহাযিস্সামি সীলতো,  
শীলেন পরিহীনস্ম উত্তমখো ন সিজ্বাতি ।
- ৬। কামং ভিজ্জতু যং কায়ো ইধে বিকিরিযতু,  
নে'ব সীলং পভিন্দেয়ং বিকিরিতে ভুসংবিযা'তি ।

### শব্দার্থ

মহিদ্বিকো – মহাধ্বিদ্বিবান; চমেপয়কো – চমেপয় নামক নাগরাজ; আসি – ছিলাম; সপ্পিতো – প্রতিষ্ঠিত হয়ে; তদাপি – সে সময়ে; ধমাচারিং – ধর্মাচারণকারী, ধর্মচারী; উপবুট্ট – উপোসথ পালনের সময়; অহিকুণ্ডিকো – সাপুড়ে; গহেত্তান – ধরে নিয়ে; রাজদ্বারম্হি – রাজপ্রাঙ্গণে; কীলতি – ন্ত্য করছে; যং – যথন; বণং – বর্ণ; চিন্তযন্তি – চিন্তা করে; চিন্তানুবন্ধনো – চিন্তের অবস্থা বুঝে; চিন্তিতসন্নিতো – চিন্তার অনুবর্তী; থলং – স্থল; পকুপ্পেয়ং – ক্রোধান্তিত; খণেন – মুহূর্তের মধ্যে; ছারিকং – ভস্ম, ছাই; বসী – বশীভৃত; হেস্মং – হতাম; পরিহাযিস্সামি – পরিহাণি করব; ন সিজ্বাতি – সফল হয় না; বিকিরিযতু – বিদীর্ণ হোক, পভিন্দেয়ং – লজ্জন করে ।

### সারাংশ

এক সময় বেদিসন্ত চমেপয় নামক মহাধ্বিদ্বিসম্পন্ন নাগরাজ (সর্পরাজ) ছিলেন। তিনি শীলে প্রতিষ্ঠিত হয়ে ধর্মাচারণ করতেন।

একদিন তিনি উপোসথ পালন করছিলেন। সে সময় এক সাপুড়ে নাগরাজকে ধরে নিয়ে রাজপ্রাঙ্গণে খেলা দেখাচ্ছিল। সাপুড়ে নীল, পীত, লোহিত বর্ণের কথা বললে নাগরাজ সে বর্ণ ধারণ করতেন। তিনি চাইলে জলাভূমিকে শুষ্কভূমি অথবা শুষ্কভূমিকে জলাভূমিতে পরিণত করতে পারতেন। নাগরাজ ছিলেন ঋদ্ধিসম্পন্ন

অসীম ক্ষমতার অধিকারী। সাপুড়িয়ার প্রতি ক্রোধান্বিত হলে মুহূর্তের মধ্যে তাকে পুড়ে ছাই করে দিতে পারতেন। তিনি নিজের শরীর ক্ষত বিক্ষত করেছেন। তবুও শীল ভজের ভয়ে তার প্রতি ক্রোধান্বিত হন নি। শীলবৃত্ত রক্ষার জন্যই তিনি ধৈর্য ধারণ করেছিলেন। এটাই তাঁর শীল পারমী।

## টীকা

### দান পারমী

স্বার্থ বিরহিত (হীন) দানের অনুশীলনই দান পারমী। জলপূর্ণ কলসী অধোমুখি করলে জল যেমন নিঃশেষ হয় তেমনি বোধিসন্তু নিঃশেষে সবকিছু দান করেছিলেন। তিনি স্ত্রী-পুত্র দান করে, রাজত্ব ত্যাগ করে দান উপ-পরমী পূরণ করেছিলেন। অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান করে দান পারমীর পূর্ণতা সাধন করেছিলেন। জীবজগতের কল্যাণার্থে এবং সর্বদুঃখ মোচনার্থে নির্বাগের পথ প্রদর্শন করে দান পরমার্থ পারমীর পূর্ণতা সাধন করেন। কুরুরাজ ধনঞ্জয়, শিবিরাজ, বেস্সন্তর, শশ পঞ্চিত প্রমুখ জন্যে এরূপ উত্তম দান করে দান পারমীর পূর্ণতা লাভ করেন।

### শীল পারমী

শীল হল চরিত্র বিশুদ্ধির আচরণীয় নীতি। প্রাণিহত্যা, চুরি, ব্যভিচার, মিথ্যাকথন, মাদক দ্রব্য সেবন থেকে বিরত থাকার নামই শীল। এতে চরিত্র বিশুদ্ধ হয়। শীল মানবের মুকুটস্বরূপ। শীল বুদ্ধ শাসনের আদি কল্যাণ। ধর্মজীবনের ভিত্তিস্তম্ভ। শীলবৃত্তের পূর্ণতা সাধন করার জন্য সর্বপ্রকার ত্যাগ স্মাকার করতে হয়। বৃদ্ধ বোধিসন্তু অবস্থায় ভূরিদণ্ড ও চমেপয় নাগরাজ, চূলবোধি, মাতঙ্গ, শঙ্খপাল প্রভৃতি জন্যে শীল পারমী পূর্ণ করেন।

### অনুশীলনী

#### (ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। সস পঞ্চিত চরিয়ৎ এর সারমর্ম তোমার নিজের কথায় বর্ণনা কর।
- ২। বুদ্ধ কিভাবে দান পারমী পূরণ করেছিলেন? সস পঞ্চিত চরিয়ৎ অনুসারে লিপিবদ্ধ কর।
- ৩। চমেপয় নাগ চরিয়ৎ এর মূলকথা বিবৃত কর।
- ৪। চমেপয় নাগ চরিয়ৎ এর বর্ণনা অনুযায়ী বোধিসন্ত্রের শীলগুণ উল্লেখ কর।

#### (খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। শশ পঞ্চিত কে ছিলেন? তিনি কিভাবে সর্বশ্রেষ্ঠ দান দিয়েছিলেন?
- ২। চমেপয় নাগরাজ সাপুড়িয়ার প্রতি অক্রোধ প্রদর্শনের কারণ কী?
- ৩। চরিয়া পিটকের বিষয়বস্তুর সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও।

#### ৪। সংক্ষিপ্ত টীকা লেখ :

দান পারমী, শীল পারমী।

(ଗ) ବାମ ପାଶେର ବାକ୍ୟାଂଶେର ସାଥେ ଡାନ ପାଶେର ବାକ୍ୟାଂଶେର ଶିଳ କର :

- |                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| ୧। ଶଶ ପଣ୍ଡିତ-ବାନର, ଶୁଗାଳ, ଭୋଦର ସହ   | ୧। ଅତ୍ୟନ୍ତ ଆନନ୍ଦିତ ହନ ।              |
| ୨। ଦେବରାଜ ଇନ୍ଦ୍ରକେ ଦେଖେ ବୋଧିସତ୍ତ୍ଵ  | ୨। ଧୈର୍ୟ ଧାରଣ କରେଛିଲେନ ।             |
| ୩। ବୋଧିସତ୍ତ୍ଵ ଚମ୍ପେଯ ନାମକ           | ୩। ଆଚରଣୀୟ ନୀତି ।                     |
| ୪। ଚମ୍ପେଯ ନାଗରାଜଶୀଳବ୍ରତ ରକ୍ଷାର ଜଳ୍ୟ | ୪। ଏକମତ ହେଁ ବାସ କରନ୍ତେନ ।            |
| ୫। ଶୀଳ ଚରିତ୍ର ବିଶୁଦ୍ଧିର             | ୫। ମହା ଧାର୍ମିକ ସମପନ୍ନ ନାଗରାଜ ଛିଲେନ । |

(ଘ) ସଠିକ ଉତ୍ତରେ ଟିକ (✓) ଚିହ୍ନ ଦାଓ :

୧। ଦେବରାଜ ଇନ୍ଦ୍ର ବୋଧିସତ୍ତ୍ଵର ନିକଟ କୋନ ବେଶ ଧାରଣ କରେ ଉପସିଥିତ ହେଁଛିଲେନ?

- |                |            |
|----------------|------------|
| କ. ନାରୀର       | ଖ. ବୁଦ୍ଧେର |
| ଗ. ବ୍ରାହ୍ମାଣେର | ଘ. ସଙ୍କେର  |

୨। ଜ୍ଞାନତ ଅଗିକୁଣେ କେ ଲାକିଯେ ପଡ଼େଛିଲେନ?

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| କ. ବ୍ରାହ୍ମଣ ବେଶଧାରୀ ଇନ୍ଦ୍ର | ଖ. ଶଶକରୂପ ବୋଧିସତ୍ତ୍ଵ    |
| ଘ. ଚିନ୍ତ-ବୈକଳ୍ୟ ପାଗଳ       | ଘ. ଜାଦୁକର ଫୁତ୍ରିଯସନ୍ତାନ |

୩। ବୋଧିସତ୍ତ୍ଵ ଚମ୍ପେଯ ନାଗରାଜ ଜନ୍ମେ କୋନ ପାରମୀ ପୂରଣ କରେଛିଲେନ?

- |             |            |
|-------------|------------|
| କ. ଦାନ      | ଖ. ଶୀଳ     |
| ଗ. ନୈକ୍ରମ୍ୟ | ଘ. ପ୍ରଜ୍ଞା |

୪। ସାପୁଡ଼େ ଚମ୍ପେଯ ନାଗରାଜକେ ଧରେ ନିଯେ କୋଥାଯ ଖେଳା ଦେଖାଛିଲ?

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| କ. ପଥେର ଧାରେ     | ଖ. ଚୌରାମତାର ମୋଡେ |
| ଗ. ଶହରେର ଉପକଟ୍ଟେ | ଘ. ରାଜ ପ୍ରାଜାଗେ  |

# অষ্টম অধ্যায়

## থেরগাথা

### উরুবেল কস্সপো থের

- ১। দিঘান পটিহীরানি গোতমস্স যস্সসিনো,  
ন তাৰাহং পণিপতিঃ ইস্মা— মানেন বধিতো ।
- ২। মম সজ্জকল্পমএংগ্রায চোদেসি নৱসারথি,  
ততো মে আসি সংবেগো অব্ভুতো লোমহংসনো ।
- ৩। পুৰেৰ জটিলভূতস্স যা মে ইন্ধি পরিণিকা,  
তাহং তদা নিৱজ্ঞত্বা পৰবজিঃ জিন—সাসনে ।
- ৪। পুৰেৰ যঞ্চেন সন্তুট্টো কামধাতু পুৱক্খতো,  
পচ্ছা রাগধও দোসধও মোহধধাপি সমূহনিঃ ।
- ৫। পুৰেনিবাসং জানামি, দিববচকখুং বিসোধিতং,  
ইন্দ্ৰিমা পৰচিন্তেং এুও দিবসোতধও পাপুণিঃ ।
- ৬। যস্স চ'খায পৰবজিতো অগারসমা অনগারিযং,  
সো মে অথো অনুপ্ত্তো সৰবসংযোজনকখযো'তি ।

#### শব্দার্থ

দিঘান — দেখে; পটিহীরানি — প্রতিহার্য; তাৰাহং — তথনও আমি; পণিপতিঃ — প্রণাম; ইস্মাচ মানেন — ঈর্ষা ও অভিমান বশত; সজ্জকল্পঞ্চেণ্য — আমাৰ সংকল জেনে; চোদেসি — নিহাহ কৱলেন, শাসন কৱলেন; অব্ভুতো — অন্তুত; আসি — উৎপন্ন হল; লোমহংসনো — লোমহৰ্ষ, জটিলভূতসস — জটিল সম্পুদায়েৰ সময়ে; ইন্ধি — ঝন্ধি; পরিণিকা — যৎসামান্য; নিৱজ্ঞত্বা — ত্যাগ কৱে; পৰবজিঃ — প্ৰবৰ্জ্যা গ্ৰহণ কৱি; যঞ্চেন — যজ্ঞদ্বাৰা; কামধাতু — সৰ্গসুৰ্য; পুৱক্খতো — ভোগ কৱব বলে; পচ্ছা — পৱে; সমূহনিঃ — ধৰ্মস কৱে; পুৰেনিবাসং — পূৰ্বজন্মবৃত্তান্ত; জানামি — অবগত হই; দিববচকখুং — দিব্যচক্ষু; বিসোধিতং — বিশুদ্ধ কৱে; পৰচিন্তেং — পৰচিন্তজ্ঞান; পাপুণিঃ — প্ৰাপ্ত হয়েছি; যস্স চ'খায অহং — যে কৱাণে আমি; আগারসমা — আগার (গৃহ) থেকে, গৃহীজীবন থেকে; অনুপ্ত্তো — উৎপন্ন হয়নি; সৰবসংযোজনকখযো'তি — যাৰতীয় সংযোজন বা বৰ্ত্তন ক্ষয়প্ৰাপ্ত হয়েছে।

## ସାରାଂଶ

ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପ ସଥବିର ପୂର୍ବେ ଜଟିଲ ସନ୍ନ୍ୟାସୀଭୂତ ଛିଲେନ । ତିନି ବୁଦ୍ଧେର ପ୍ରତିହାର୍ଯ୍ୟ ଋଦ୍ଧି ଦର୍ଶନ କରେଓ ତାକେ ପ୍ରଣାମ କରେନ ନି । ତଥାଗତ ବୁଦ୍ଧ ତାର ମିଥ୍ୟା ସଂକଳ୍ପ ଜେନେ ‘ତୁ ମି ଅର୍ହ ହେ ନି’ – ଏ ବଲେ ତିରସକାର କରେଛିଲେନ । ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପେର ସଜ୍ଜୋ ସଜ୍ଜୋ ସଂବେଗ ଓ ଲୋମହର୍ଷ ଉତ୍ପନ୍ନ ହଲ । ଜଟିଲ ସନ୍ନ୍ୟାସୀ ଅବସଥାଯ ତାର ସାମାନ୍ୟ ଯେ ଋଦ୍ଧି ଛିଲ ତାଓ ବୁଦ୍ଧେର ଉପଦେଶେ ବିନଫ୍ଟ ହଲ । ତିନି ଭେବେଛିଲେନ – ଯାଗ୍ୟଙ୍ଗେର ଦ୍ୱାରା ସର୍ଗସୁଖେ ସନ୍ତୁଷ୍ଟ ଥାକବେଳ । ବୁଦ୍ଧଶାସନେ ପ୍ରବ୍ରଜ୍ୟା ଗ୍ରହଣେର ପର ତାର ମେ ଚିନ୍ତା ଦୂରୀଭୂତ ହଲ । ତାର ଦିବ୍ୟଚକ୍ର ଉତ୍ପନ୍ନ ହଲ । ତିନି ସଢ଼ାଭିଜ୍ଞ, ପରଚିନ୍ତ ଡାନ ଓ ଦିବ୍ୟଶ୍ରୋତ୍ର ଡାନ ଲାଭ କରଲେନ । ଯେ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ଆଗାର ଥେକେ ଅନାଗାରିକେ ପ୍ରବ୍ରଜିତ ହେଯେଛେ ତା ସାର୍ଥକ ହେଯେଛେ । ତିନି ପରାମାର୍ଥ ଲାଭ କରେ ସକଳ ବକ୍ଷବଳ ଥେକେ ମୃକ୍ତି ଲାଭ କରେଛେନ ।

## ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପ

ତିନି ପଦୁମୁନ୍ତର ବୁଦ୍ଧେର ସମୟ କୁଳଗୃହେ ଜଳ୍ପାହଣ କରେନ । ଦେ ସମୟ ଶାସ୍ତା ଏକ ଭିକ୍ଷୁକେ ମହାପରିଷଦଲାଭୀର ଶ୍ରେଷ୍ଠସଥାନେ ନିଯୋଗ କରେଛିଲେନ । ତିନିଓ ଦେ ପଦ ଲାଭେର ଜନ୍ୟ ମହାଦାନ ଦେନ । ପଦୁମୁନ୍ତର ବୁଦ୍ଧ ତାକେ ଦେ ବର ପ୍ରଦାନ କରେନ ଏବଂ ଗୌତମ ବୁଦ୍ଧେର ସମୟ ତାର ପ୍ରାର୍ଥନା ପୂର୍ଣ୍ଣ ହବେ ବଲେ ଭବିଷ୍ୟାଦ୍ୱାଣୀ କରେନ ।

ତାରପର ଅନେକ ଜନ୍ୟ ପରିଗ୍ରହ କରେ ଗୌତମ ବୁଦ୍ଧେର ଉତ୍ପତ୍ତିର ଅନ୍ଧକାଳ ପୂର୍ବେ ବାରାଣସୀତେ ବ୍ରାହ୍ମଗୁଲେ ଜଳ୍ପା ନେନ । ତାରା ତିନ ସହୋଦର ଛିଲେନ । କାଶ୍ୟପ ଗୋତ୍ରେ ଜନ୍ୟ ବଲେ ତାରା କାଶ୍ୟପ ନାମେ ପରିଚିତ ଛିଲେନ । ବୟହ୍ପ୍ରାପ୍ତ ହଲେ ତାରା ତ୍ରିବେଦ ଶିକ୍ଷା କରେନ । ବଡ଼ ଭାଇୟେର ପାଂଚଶତ, ମଧ୍ୟମ ଭାଇୟେର ତିନଶତ ଏବଂ ଛୋଟ ଭାତାର ଦୁଃଶତ କରେ ଶିଷ୍ୟ ଛିଲ । ଅଗ୍ରଜ ନିଜେର ଶିଷ୍ୟ ନିଯେ ଉରୁବେଲାଯ ଗମନ କରେ ଋଷିପ୍ରବ୍ରଜ୍ୟା ଗ୍ରହଣ କରେନ । ତଥନ ଥେକେ ତିନି ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପ ନାମେ ପରିଚିତ ହନ । ମଧ୍ୟମ କାଶ୍ୟପ ଗଜ୍ଜା ନନ୍ଦୀର ବାଁକେ ଛିଲେନ ବଲେ ତାର ନାମ ହୟ ନନ୍ଦୀ କାଶ୍ୟପ । କନିଷ୍ଠ ଭାତା ଗୟାଶୀର୍ଷେ ଅବସଥାନ କରାତେନ । ତାଇ ତାକେ ଗୟାକାଶ୍ୟପ ବଲା ହତ ।

ବୁଦ୍ଧ ସାରନାଥେ ପଥବଗୀଯ ଶିଷ୍ୟ ଓ ସଶ ସଥବିର ପ୍ରମୁଖ ପଥଗାନ୍ ଜନ ଭିକ୍ଷୁକେ ଧର୍ମପ୍ରଚାରେର ଜନ୍ୟ ଆଦେଶ ଦେନ । ତାରପର ଭଗବାନବୁଦ୍ଧ ଭଦ୍ରବଗୀଯ କୁମାରଦେରକେ ପ୍ରବ୍ରଜ୍ୟା ପ୍ରଦାନ କରେ ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପେର ବାସସଥାନେ ଉପନୀତ ହନ । ଦେଖାନେ ତିନି ତାର ଅଗ୍ନିଶାଲାଯ କିଛିଦିନ ବାସ କରେନ । ଦେ ସମୟ ବୁଦ୍ଧ ବିବିଧ ପ୍ରକାର ଋଦ୍ଧି ପ୍ରଦର୍ଶନ କରେନ । ଶିଷ୍ୟସହ ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପକେ ଉପସମପଦା ପ୍ରଦାନ କରେନ । ତାର ଦୀକ୍ଷାଗ୍ରହଣେର କଥା ଶୁଣେ ଅପର ଦୁଃଭାଇଓ ସପରିଷଦ ବୁଦ୍ଧେର ନିକଟ ଉପସମପଦା ଲାଭ କରେନ । ତଥନ ଭଗବାନ କାଶ୍ୟପପୁତ୍ରସହ ଏକ ହାଜାର ଭିକ୍ଷୁକେ ଉପଲଙ୍ଘ କରେ ଗୟାଶୀର୍ଷେ ସୁବିସ୍ତ୍ର ପାଷାଣପୃଷ୍ଠେ ‘ଆଦିନ୍ତ ପରିହାୟ ସୁନ୍ତ’ ଦେଶନା କରଲେ ସକଳେଇ ଅର୍ହତଫଳେ ପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ହନ । ଉରୁବେଲା କାଶ୍ୟପ ଅର୍ହତଫଳ ପ୍ରାପ୍ତ ହେଯେ ମନେର ଆନନ୍ଦେ ଗାଥାଗୁଲୋ ଭାଷଣ ଦିଯେଛିଲେନ ।

## ସବକାମି ଥେର

1. ଦିପାଦକୋଯଂ ଅସୁଚି ଦୁଃଖଲେଖ୍ଯ ପରିହାରତି,  
ନାନାକୁଣ୍ପପରିପୂରୋ ବିସ୍ସବନ୍ତୋ ତତୋ ତତୋ ।
2. ମିଗଂ ନିଲୀନଂ କୂଟେନ ବଲିସେନେବ ଅୟୁଜଂ,  
ବାନରଂ ବିଯ ଲେପେନ ବାଧ୍ୟନ୍ତି ପୁଥୁଜନଂ ।

- ৩।      রূপা সদা রসা গন্ধা ফোট্টবা চ মনোরমা,  
পঞ্চকামগুণা এতে ইথি রূপস্মিং দিস্সরে ।
- ৪।      যে এতা উপসেবন্তি রন্তচিত্তা পুথুজ্জনা,  
বড়চেত্তি কতসিং ঘোরাং আচিগন্তি পুব্বভবৎ ।
- ৫।      যো চেতা পরিবজ্জেতি সম্পসেস্ব পদা সিরো,  
সো'মং বেসত্তিকং লোকে সতো সমতিবন্তি ।
- ৬।      কামেষ্বাদীনবং দিয়া নেক্খমং দট্টুখেমতো,  
নিস্সটো সর্বকামেহি পতো মে আসবক্খযো'তি ।

## শব্দার্থ

দিপাদকোষং – মানব দেহ; দুগ্গমন্ত্রো – দুর্গন্ধ; পরিহীরতি – চেকে রাখে; নানাকুণ্পপরিপূরো – নানাঘৃণিত বিষয়ে পরিপূর্ণ; বিস্মবত্তো – নির্গত হয়; নিলীনং – আবৃত; অম্বুজং – মাছ; বলিসেনে'ব – বড়শী দ্বারা; লেপেন – আচ্ছাদন দ্বারা; বাধ্যতি – আবন্ধ করে; পুথুজ্জনং – পৃথকজন, সাধারণ লোক; ফোট্টবা – স্পর্শ; ইথি – স্ত্রী; দিস্সরে – দেখা যায়; উপসেবন্তি – সেবা করে; বড়চেত্তি – বৃদ্ধি করে; কটসিং – নরক, দুঃখপূর্ণ স্থান; আচিগন্তি – সংশয় করে; পুনব্বভবৎ – পুনর্ভব, ভবত্ক্ষা; পরিবজ্জেতি – ত্যাগ করে; সঞ্চলেব – সর্প শিরের মত; চেতা – ত্রুষ্যাযুক্ত লোক; সমতিবন্তি – অতিক্রম করে; কামেষ্বাদীনবং – কামের দোষসমূহ; দট্টু – দেখে ।

## সারাংশ

মানব দেহ অশুচি ও দুর্গন্ধময় । তাই পুরু প্রভৃতির সুগন্ধিদ্বারা চেকে রাখতে হয় । কেশ, লোম প্রভৃতি কোন অংশই পবিত্র নয় । দেহ থেকে থুথু-বিষ্ঠা-মূত্রাদি নির্গত হয় । লোমকূপ দিয়ে ঘাম বের হয় । এ সমস্ত কারণেই মানুষ দুর্গন্ধ চেকে রাখার জন্য সুগন্ধির প্রলেপ দেয় ।

ঘেরার মধ্যে মৃগকে আবন্ধ করা হয় । বড়শী দ্বারা মৎসকে এবং শৃঙ্খল দ্বারা বানরকে আটকে রাখা হয় । তেমনি অন্ধ মূর্খজনও পঞ্চ কামগুণে আবন্ধ থাকে । তারা আসক্তচিত্তে স্ত্রীলোকের রূপ, শব্দ, গন্ধ, রস, স্পর্শে মোহিত হয়ে তা সেবন করে । ফলে তাদের ভবত্ক্ষা বৃদ্ধি পায় ।

সর্বকামি স্থাবির কামের এ দোষগুলো প্রত্যক্ষ করে প্রবৃজিত হন । তিনি সেগুলো যথাযথ উপলব্ধি করে জাগতিক ধর্মসমূহ থেকে সম্পূর্ণ পৃথক হয়েছেন । তাঁর সমস্ত আসব ক্ষয়প্রাপ্ত হয়েছে ।

## সর্বকামি স্থাবির

তিনি বিভিন্ন জন্যে পুণ্য সংশয় করে দোষ-মীমাংসার জ্যেষ্ঠত্ব অর্জন করেন । শেষজন্যে গৌতম বুদ্ধের সময় বৈশালীতে ক্ষত্রিয়কুলে জন্মগ্রহণ করেন । পরিণত বয়সে জ্ঞাতিগণের অনুরোধে বিয়ে করেন । কিছুদিন পর সংসার ত্যাগ করে আনন্দ স্থাবিরের নিকট প্রবৃজিত হয়ে শ্রামণ্যধর্ম পালন করতে থাকেন ।

ତିନି ଏକଦିନ ତା'ର ଗୁରୁର ସାଥେ ବୈଶାଳୀତେ ଜ୍ଞାତିଗୃହେ ଉପସିଥିତ ହନ । ତଥନ ତା'ର ସତ୍ରୀ ସ୍ଵାମୀର ଅବର୍ତ୍ତମାନେ ଅତ୍ୟନ୍ତ କୃଷ ଓ ଦୂରଳ ହେଁଛି । ସେ ଏକଥାନ ମଲିନ ବସନ୍ତ ପରିଧାନ କରେ ସ୍ଥବିରକେ ବନ୍ଦନା ଶେଷେ କାନ୍ଦତେ ଲାଗଲ । ତା ଦେଖେ ସ୍ଥବିରେର କରୁଣା ଉତ୍ପନ୍ନ ହଲ । ଅସଂୟତ ଚିନ୍ତାର ଦରୁଣ ତା'ର ଭାବାବେଗ ଦେଖା ଦିଲ । ଅଶ୍ଵେର କଶାଘାତେର ମତ ତା'କେ ବିଦ୍ୟ କରଲ । ଶେଷେ ଶ୍ରୀଶାନ୍କନେ ଗିଯେ ଅଶ୍ଵତ ଭାବନାୟ ନିବିଷ୍ଟ ହେଁ ଅର୍ହିତଫଳ ଲାଭ କରେନ ।

ପରେ ତା'ର ଶୃଶୁର କନ୍ୟାକେ ନିଯେ ସ୍ଥବିରେର ଚୀବର ତ୍ୟାଗ କରାବାର ଜନ୍ୟ ବିହାରେ ଉପସିଥିତ ହନ । ସ୍ଥବିର ଶୃଶୁରେର ଅଭିପ୍ରାୟ ଜ୍ଞାତ ହେଁ କାମଭୋଗେର ପ୍ରତି ବିତ୍ତଫାଭାବ ଜାଗ୍ରତ କରେ ଗାଥାଗୁଲୋ ଭାବଣ କରେଛିଲେନ । ଗାଥା ଶ୍ରୀବଦେଶ ଶୃଶୁର କାମସେବାୟ ତା'କେ ପ୍ରଲୁବ୍ଧ କରା ଯାବେ ନା ଦେଖେ ଚଲେ ଗୋଲେନ । ସ୍ଥବିର ୧୨୦ ବର୍ଷର ପରମାୟୁ ଲାଭ କରେଛିଲେନ ।

## ସୁମଙ୍ଗଳ ଥେର

ସୁମୁତ୍ତିକୋ ସୁମୁତ୍ତିକୋ ସାହୁ ସମୁତ୍ତିକୋମିଂ ତୀହି ଖୁଜକେହି,  
ଆସିତାସୁ ମୟା ନଙ୍ଗଳାସୁ ମୟା ଖୁଦ କୁନ୍ଦାଳାସୁ ମୟା ।  
ଯଦିପି ଇଧମେବ ଇଧମେବ ଅଥ ବାପି ଅଲମେବ ଅଲମେବ,  
ବାଯ ସୁମଙ୍ଗଳ ବାଯ ସୁମଙ୍ଗଳ ଅପମନ୍ତୋ ବିହର ସୁମଙ୍ଗଳାଂତି ।

## ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ସୁମୁତ୍ତିକୋ – ସୁମୁତ୍ତ; ସାହୁ – ସାଧୁ, ଉତ୍ସମ; ତୀହି – ତ୍ରିବିଧ; ଖୁଜକେହି – କୁଜେର ଲକ୍ଷଣ ଦ୍ୱାରା; ଆସିତାସୁ – କୃଷକ ଦ୍ୱାରା କର୍ତ୍ତନ; ନଙ୍ଗଳାସୁ – ଲାଙ୍ଗଳ ଦ୍ୱାରା କର୍ତ୍ତନ; କୁନ୍ଦାଳାସୁ – କୋନ୍ଦାଳ ଦ୍ୱାରା ଖନନ; ଯଦିପି – ଯଦିଓ; ଇଧମେବ (ଇଧେ + ଏବ) – ଏଖାନେ ଅର୍ଧାଂ ଗ୍ରାମେ; ଅଲମେବ (ଅଲଂ + ଏବ) ତବୁଓ ଭାଲ; ବାଯ – ଧ୍ୟାନ କର; ଅପମନ୍ତୋ – ଅପ୍ରମାତ; ବିହର – ଅବସ୍ଥାନ କର ।

## ସାରାଂଶ

ସୁମଙ୍ଗଳ ସ୍ଥବିର ନିଜେ ବଲେଛେନ —

ସୁମୁତ୍ତ ହେଁ । କୃଷକ କର୍ତ୍ତନେ, କୋନ୍ଦାଳ ଖନନେ ଏବଂ କୁଜ ଲକ୍ଷଣେ ବୁଝା ଯାଯ । ଏ ତ୍ରିବିଧ ଲକ୍ଷଣ ଥେକେ ଆମି ମୁକ୍ତ ହେଁଛି । କୃଷିକାର୍ଯେର ଏ ତ୍ରିବିଧ ଲକ୍ଷଣ ଦୁଃଖକର । ଆମି ଏ ଦୁଃଖ ଥେକେ ଅବ୍ୟାହିତ ଲାଭ କରେଛି । ଯଦିଓ ଆମି କୃଷକଦେର ମଧ୍ୟେ ଅବସ୍ଥାନ କରେଛି, ଆମାର ଦେ ଆକର୍ଷଣ ଆର ନେଇ । ସୁମଙ୍ଗଳ ଧ୍ୟାନ କର । ଧ୍ୟାନେ ରତ ହେଁ ଅପ୍ରମାତଭାବେ ବାସ କର ।

## ସୁମଙ୍ଗଳ ସ୍ଥବିର

ତିନି ସିଦ୍ଧାର୍ଥ ବୁଦ୍ଧେର ସମୟ ବୃକ୍ଷଦେବତା ହିସେବେ ଜନ୍ୟାଗ୍ରହଣ କରେନ । ଏକଦିନ ଭଗବାନ ଜ୍ଞାନ କରେଛିଲେନ । ତା'ର ଏକଟି ମାତ୍ର ଚୀବର ଦେଖେ ଦେବତା କରାତାଲି ଦିଯେଛିଲେନ । ସେ କାରଣେ ତିନି ଗୌତମ ବୁଦ୍ଧେର ସମୟ ଶ୍ରାବସ୍ତୀର ଏକ ଦରିଦ୍ରକୁଳେ ଜନ୍ୟ ନେନ । ତା'ର ନାମ ଛିଲ ସୁମଙ୍ଗଳ । ସେ କୃଷି କାର୍ଯ୍ୟର ଦ୍ୱାରା ଜୀବନ ଯାପନ କରାତ ।

ଏକଦିନ ରାଜା ପ୍ରସେନଜିଙ୍କ ଭିକ୍ଷୁସଂଘକେ ମହାଦାନ ଦିଯେଛିଲେନ । ମଜୁରେରା ଦାନୀୟ ବସ୍ତୁ ବହନ କରେ ନିଯେ ଏସେଛିଲ । ସେଇ ଦଧିଭାନ୍ତ ବହନ କରେ ଏନେଛିଲ । ଭିକ୍ଷୁସଂଘର ସମ୍ମାନ ସଂକାର ଦେଖେ ସେ ଭାବଳ- ଶାକ୍ୟପୁତ୍ରୀଯ ଶ୍ରମଣଗଣ ସୁଥେ ଭୋଜନ ଓ ଶୟନ କରେନ । ନିରାପଦେ ଥାକେନ । ଆମିଓ ପ୍ରବ୍ରାଜ୍ୟା ଗ୍ରହଣ କରାଲେ ଭାଲ ହ୍ୟ ।

পরে এক মহাস্থবিরের নিকট প্রবৃজিত হয়ে অরণ্য— বিহারে কর্মস্থান ভাবনা করছিলেন। এমন সময় তিনি চীবর ত্যাগের ইচ্ছায় জ্ঞাতিকুলে যাচ্ছিলেন। পথে এক কৃষককে ছেঁড়া কাপড়ে কোমর বেঁধে ক্ষেতে কাজ করতে দেখিলেন। তার শরীরে কাদা মাখা জল। রাদে শুকিয়ে কেমন যেন হয়ে গেছে। তা দেখে তিনি চিন্তা করলেন— অহো, জীবন যাপনের জন্য মানুষ এত দুঃখ ভোগ করছে। এতে তাঁর ভাব উৎপন্ন হল। তখন তিনি এক বৃক্ষমূলে গিয়ে কর্মস্থানে মনেনিবেশ করলেন। অল্প সময়ে অর্হতফল লাভে সমর্থ হলেন। দুঃখ থেকে পরিত্রাণ লাভের সফলতা বর্ণনা করতে গিয়ে তিনি গাথাগুলো ভাষণ দিয়েছিলেন।

## টীকা

### থেরগাথা

থেরগাথা সুভ পিটকের অন্তর্গত খুদক নিকায়ের অষ্টম গ্রনথ। এ গ্রনথে বুদ্ধের সময়কালীন ২৬৪ জন থের-র রচিত গাথা সংকলিত হয়েছে। মোট ১৩৬০টি গাথা আছে। গাথাগুলো ২১টি নিপাতে বিভক্ত। গাথার সংখ্যা অনুসারেই নিপাতগুলো ঠিক করা হয়েছে।

জ্ঞানী ও বয়োবৃদ্ধ ভিক্ষুরাই থের নামে অভিহিত। গাথাগুলোতে তাঁদের পুণ্যকর্ম ও অনাগারিক জীবনের অভিজ্ঞতা সুন্দরভাবে প্রকাশিত হয়েছে। অভিজ্ঞতা বর্ণনা করতে গিয়ে তাঁরা প্রাকৃতিক সৌন্দর্যও তুলে ধরেছেন। বৌদ্ধব্যুগে রচিত কাব্যান্তরসমূহের মধ্যে থেরগাথা বিশিষ্ট স্থান অধিকার করে আছে। লোকোন্তর জীবনের পূর্ণতা ও প্রয়োজনীয়তা তুলে ধরাই গেরাগাথার কবিতাগুলোর মুখ্য উদ্দেশ্য। মহাজ্ঞানী সারিপুত্র, মহাঋন্দিদ্বান মৌদগল্যায়ন, ধর্মকথিক আনন্দ, বিনয়ধর উপালি প্রমুখ স্থবিরদের জীবন চরিত থেরগাথায় স্থান পেয়েছে।

### ভদ্রাকুণ্ডল কেসা থেরী

- ১। লৃনকেসী পঞ্জবধী একসাটী পুরে চরিং।  
অবজ্জে বজ্জমতিনী বজ্জে চাবজ্জদস্মিনী ॥
- ২। দিবাবিহারা নিকখম গিঙ্গাকুটম্হি পবতে।  
অদসং বিরাজং বুদ্ধং ভিকখুসজ্জপুরকখতং ॥
- ৩। নিহচ জানং বন্দিত্বা সংমুখা পঞ্জলি অহং।  
এহি ভদ্রেতি অবচ সা মে আসূসূপসম্পদা ।
- ৪। চিন্মা অঙ্গা চ মগধা বজ্জী কাসী চ কোসলা ॥।  
অনণা পংগাসবস্মানি রাটপিণ্ডং অভুঞ্জিঃহং ।
- ৫। পুঁঁঁঁঁঁঁঁঁঁ চ পসবিং বহুং সপ্পঁঁঁঁঁঁঁঁ বতায়মুপাসকো,  
যো ভদ্রায চীবরমদাসি মুত্তায সববগম্বেহি ॥।

## ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ଲୂଳକେଣୀ — କେଶହୀନ; ପଞ୍ଜଧରୀ — ଧୂଲିତେ ଛୁନ୍ତିଲାନ; ଏକସାଟି — ଏକଟି ମାତ୍ର ବସେତ୍ର ଆବୃତ; ଚରଂ — ବିଚରଣ କରତାମ; ଅବଜ୍ଜେ — ବର୍ଜନ କରତାମ; ବଜ୍ମତିନୀ — ବଜ୍ନିୟ; ଚାବଜ୍ଜଦସ୍ସିନୀ — ଗ୍ରହଣୀୟ; ଦିବାବିହାରା — ଦିନେର ବେଲାଯ ବିଶ୍ରାମ; ନିକ୍ଷମ — ନିକ୍ଷମଣ; ଗିଜ୍ବାକୁଟମହି — ଗୁରୁକୃଟେ; ଅନ୍ଦସଂ — ଦେଖେ; ଭିକ୍ଷୁସଙ୍ଗ-ପୂରକ୍ଷତଂ — ଭିକ୍ଷୁସଂଘପ୍ରଜିତ; ନିହଚ୍ଚଜାନୁଂ — ନତଜାନୁ ହୟେ; ବନ୍ଦିତ୍ତା — ବନ୍ଦନା କରେ; ସଂମୁଖୀ — ପଞ୍ଜଲି କୃତାଙ୍ଗଲିପୁଟେ; ଏହି ଭଦ୍ରେତି — ଭଦ୍ରେ ଏସ; ଅବଚ — ବଲଲେନ; ଆସ୍ତୁପ୍ରସମପଦା — ଉପସମପଦା ଦିଲେନ; କୋସଳା — କୋଶଳ ରାଜ୍ୟ; ଅନର୍ଣ୍ଣ — ଅନ୍ଧୀକ୍ଷୀ; ପଣ୍ଡାସବସ୍ସାନି — ପଞ୍ଚଶ ବଂସର; ରାତ୍ରିପିଣ୍ଡଂ — ରାଜ୍ୟ ପିଣ୍ଡାଚରଣ କରେ; ଅଭୁଞ୍ଜି'ହଂ — ଆମି ଭୋଜନ କରତାମ; ସପପ୍ରାଣ୍ତ୍ରେଣ୍ଗା — ପ୍ରଜାବାନ ବ୍ୟକ୍ତି; ମୁତ୍ତାୟ — ମୁକ୍ତଚିନ୍ତା।

## ସାରାଂଶ

ଭଦ୍ରା କୁଞ୍ଚଲକେଶ୍ବା ପୂର୍ବେ ଛିନ୍ତାକେଶେ, ଧୂଲିମାଖା ଦେହେ ଏବଂ ଏକଟିମାତ୍ର ବସେତ୍ର ଆବୃତ ହୟେ ବିଚରଣ କରତେନ । ଯା ବଜ୍ନିୟ ବିଷୟ ତା ତିନି ଗ୍ରହଣ କରତେନ । ଏକଦିନ ଦିବା ବିଶ୍ରାମ ଶେଷେ ତିନି ଗୁରୁକୃଟପର୍ବତେ ଗମନ କରେନ । ମେଥାନେ ତଗବାନ ବୁନ୍ଦେର ସାକ୍ଷାତ ପାନ । ଭଦ୍ରା ବୁନ୍ଦକେ ନତଜାନୁ ହୟେ କୃତାଙ୍ଗଲିପୁଟେ ବନ୍ଦନା କରଲେନ । ବୁନ୍ଦ 'ଭଦ୍ରେ, ଏସ' ବଲେ ତାକେ ଉପସମପଦା ଦିଲେନ । ତାରପର ତିନି ପଞ୍ଚଶ ବଂସର ଯାବଂ ଅଙ୍ଗ, ମଧ୍ୟ, ବଜ୍ରୀ, କାଶୀ ଏବଂ କୋଶଳ ରାଜ୍ୟ ଭ୍ରମଣ କରେନ । ତିନି କାରାଓ କାହେ ଝାଗୀ ଛିଲେନ ନା । ଭିକ୍ଷାଳଙ୍କ ଅନୁ ଦ୍ୱାରା ଜୀବନ ଧାରଣ କରତେନ । ଏକ ବିଜ୍ଞ ଉପାସକ ଶ୍ରୁଦ୍ଧାଚିତ୍ତେ ତାକେ କଠିନ ଚୀବର ଦାନ ଦିଯେଇଲେନ । ତିନିଓ ପ୍ରଭୃତ ପୁଣ୍ୟ ଅର୍ଜନ କରେଇଲେନ ।

## ଭଦ୍ରା କୁଞ୍ଚଲକେଶ୍ବା

ତିନି ବିଭିନ୍ନ ଜନ୍ୟ ବହୁ ପୁଣ୍ୟ ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ କରେଇଲେନ । ସେଇ ପୁଣ୍ୟର ଫଳେ ଚୌତମ ବୁନ୍ଦେର ସମୟ ରାଜଗୃହେ ରାଜ-କୋଷାଧ୍ୟକ୍ଷେର ଗୃହେ ଜନ୍ମଗ୍ରହଣ କରେନ । ତାର ନାମ ରାଖା ହୟେଇଲି ଭଦ୍ରା । ତିନି ବୁନ୍ଦେ- ଗୁଣେ ଅତୁଳନୀୟ ଛିଲେନ । ରାଜପୁରୋହିତର ପୁତ୍ର 'ସଥୁ' ଦସ୍ୟୁତାର ଅପରାଧେ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ ହୟେଇଲି । ରାଜୀ ତାକେ ମୃତ୍ୟୁଦନ୍ତର ଆଦେଶ ଦିଯେଇଲେନ । ନଗରରକ୍ଷୀରା ରାଜାର ଆଦେଶେ ତାକେ ହତ୍ୟା କରାର ଜନ୍ୟ ବଧ୍ୟଭୂମିତେ ନିଯେ ଯାଇଲି । ପ୍ରାସାଦ ଥେକେ ସଥୁର ଦେହ- ସୌନ୍ଦର୍ଯ୍ୟ ଦେଖେ ଭଦ୍ରା ତାର ପ୍ରତି ପ୍ରଣଗ୍ୟାସନ୍ତ ହନ । ତିନି ପିତାକେ ବଲଲେନ, ସଥୁକେ ନା ପେଲେ ମେ ବାଁଚିବେ ନା ।

ପିତା କନ୍ୟାର ପ୍ରତି ଅତ୍ୟନ୍ତ ଝେହବଶତ ନଗରରକ୍ଷୀଦେରକେ ଘୁଷ ଦିଯେ ସଥୁକେ ମୁକ୍ତ କରଲେନ । ଉଭୟେର ବିଯେ ହଲ । ଭଦ୍ରାର ଅନେକ ରତ୍ନାଳଙ୍କାର ଦେଖେ ସେଗୁଲୋର ପ୍ରତି ସଥୁର ଲୋଭ ହଲ । ମେ ସ୍ତ୍ରୀକେ ଛଲନା କରେ ବଲଲ, ମେ ପ୍ରାଣେ ରକ୍ଷା ପେଲେ ବଧ୍ୟଭୂମିର ଦେବତାକେ ପୂଜୋ ଦେଓୟାର ଅଂଗୀକାର କରେଇଲି । ତାକେ ପୂଜୋ ଦିତେ ହବେ ।

ଭଦ୍ରା ଚୋର ସ୍ଵାମୀର କଥାଯ ବିଶ୍ୱାସ କରେ ପୂଜୋର ଥାଳ ସାଜାଲ । ତାରପର ମୂଲ୍ୟବାନ ଗହନ ପରିଧାନ କରେ ସ୍ଵାମୀର ସାଥେ ଚଲଗେନ । ଗଭୀର ବନେର ଶୃଙ୍ଗାର ଓପରେ ଅବସିଥିତ ବଧ୍ୟଭୂମିତେ ପୌଛିଲେ, ଚୋର ସ୍ଵାମୀ ତାକେ ବଲଲ, ଆମି ପୂଜୋ ଦିତେ ଆସି ନି । ତୋମାର ରତ୍ନାଳଙ୍କାର ନେଓୟାର ଜନ୍ୟଇ ତୋମାକେ ଏଥାନେ ଏନେଛି । ଭଦ୍ରା ଆଶର୍ଯ୍ୟ ହୟେ ଗେଲ । ଯାକେ ମୃତ୍ୟୁଦନ୍ତ ଥେକେ ରକ୍ଷା କରେ ସ୍ଵାମୀ ବରଣ କରେଇଛି ତାର ଏ ପ୍ରତିଦାନ! ଅଲଙ୍କାର, ସମ୍ପନ୍ତି ସବାଇ ତାର ।

ଶେଷ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ମୂଲ୍ୟବାନ ଅଲଙ୍କାରଗୁଲୋ ଚୋର ସ୍ଵାମୀକେ ଖୁଲେ ଦିଲେନ । ତାରପର ଭଦ୍ରା ସଥୁକେ ବଲଲେନ- ଆମି ତୋମାକେ ପ୍ରାଣଭାରେ ଭାଲବାସି । ମୃତ୍ୟୁର ପୂର୍ବକଷଣେ ତୋମାକେ ପ୍ରଦାନିଷିଳ କରେ ପ୍ରଣାମ କରେ ଆମାର ମନୋବାସନା ପୂର୍ଣ୍ଣ କରତେ ଚାଇ ।

সখু অনুমতি দিল। প্রদক্ষিণ শেষে আলিংগন করতে গিয়ে ধাক্কা মেরে সখুকে পর্বতশৃঙ্গ থেকে গভীর নিচে বধ্যভূমিতে গর্তে ফেলে দিল। বনদেবতা তা দেখে তাঁফুন্দুন্দিসম্পন্ন ভদ্রার প্রশংসা করলেন।

ভদ্রা লজ্জায় আর পিতৃগৃহে ফিরে গেলেন না। নিগ্রন্থ সন্ন্যাসীদের সংঘভুক্ত হলেন। তালবৃত্তের দ্বারা তাঁর মাথার সমস্ত কেশ তুলে নেওয়া হয়েছিল। পরে তাঁর মাথায় কুণ্ডলাকারে একগুচ্ছ কেশ উঠেছিল। তাই তিনি ‘কুণ্ডলকেশা’ নামে অভিহিত হন।

তিনি নিগ্রন্থদের শিক্ষা সমাপ্ত করলেন। তাঁরা সম্যক জ্ঞান দানের অসমর্থ হওয়ায় তাঁদের দল ত্যাগ করেন। তিনি জ্ঞান আহরণে বিভিন্ন স্থান পরিদ্রমণ করেন। যেখানে যেতেন সেখানেই পণ্ডিতদের সাথে তর্কে অবতীর্ণ হতেন। সবাইকে তর্কে পরামর্শ করতেন। তাঁর হাতে একটি জম্বুবৃক্ষের শাখা থাকত। তিনি শাখাটি মাটিতে স্থাপন করে তর্কযুদ্ধের জন্য পড়িতদের আহ্বান জানাতেন। একদিন জেতবন বিহার ধারে শাখাটি স্থাপন করে রাজধানীতে বিচরণ করতে আগলেন। সারিপুত্র স্থবির তা পদদলিত করলেন। থেরী ফিরে এসে স্থবিরের সাথে তর্কে অবতীর্ণ হন। সারিপুত্র স্থবির থেরীর বিভিন্ন প্রশ্নের উত্তর দিলেন। কিন্তু সারিপুত্র স্থবিরের একটি মাত্র প্রশ্ন ‘এক কি’ এটির উত্তর থেরী দিতে পারলেন না। শেষে স্থবিরের নিকট পরাজয় স্বীকার করে নেন। তিনি সারিপুত্র স্থবিরের পরামর্শ অনুযায়ী বুদ্ধের নিকট ত্রিশরণ গ্রহণ করেন। বুদ্ধ তাঁকে উপদেশ দেওয়ার সময় অর্হত প্রাপ্ত হন। ভিক্ষুণীদের বাসস্থানে বাস করার সময় ‘নির্বাণ পরম শান্তি’ উপভোগ পূর্বক তিনি পরম আনন্দে গাথাগুলো গেয়েছিলেন।

## টীকা

### থেরীগাথা

থেরীগাথা খুন্দক নিকায়ের নবম গ্রন্থ। এতে ৭৩ জন থেরীর জীবনকথা সংগৃহীত আছে। তাঁদের রচিত গাথার সংখ্যা ৫২২। গ্রন্থখানিতে ভিক্ষুণীদের সংসার জীবনের সুখ-দুঃখ এবং অনাগারিক জীবনের আধ্যাত্মিক সাধনার প্রতিফলন ঘটেছে। থেরীরা আত্মশক্তিতে বলীয়ান ছিলেন। সমাজের বহু অবহেলিত নারীকে বুদ্ধ তাঁর ধর্মে স্থান দিয়েছিলেন। পুত্রহারা কৃশা গৌতমী, স্বামী কর্তৃক বিতাড়িত ইসিদাসী, সজনহারা পাগলিনী পটাচারা, বেশ্যা আমৃপালি প্রমুখ অনেক নারী ভিক্ষুণীসংঘে যোগদান করে আত্ম-পরহিতে বিশেষ অবদান রাখেন। প্রাচীন ভারতের নারী সমাজের স্থান নির্ণয়ের জন্য থেরীগাথা গ্রন্থটির মূল্য অপরিসীম। ভারতীয় গীতি কবিতা সাহিত্যে থেরীগাথাকে প্রথম সারিতে স্থান দেওয়া হয়েছে।

### অনুশীলনী

#### ক. নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও:

- ১। উরুবেল কস্সপোথের'র গাথাগুলোর সারাংশ লেখ।
- ২। উরুবেল কস্সপোথের'র জীবনকাহিনী সংক্ষেপে বর্ণনা কর।
- ৩। সক্ষমকামী থের কে ছিলেন? তাঁর গাথাগুলোর সারাংশ লিপিবদ্ধ কর।

- ৪। সুমজ্জল থের'র সংক্ষিপ্ত জীবনী আলোচনা করে তাঁর রচিত গাথাটির মূল্যায়ন কর।
- ৫। ভদ্রা কুণ্ডল কেসা থেরী'র জীবনের বিভিন্ন পটভূমি আলোচনা কর।
- ৬। ভদ্রা কুণ্ডল কেসা থেরী কে ছিলেন? তাঁর রচিত গাথাগুলোর ভাবার্থ লেখ।

**খ. সংক্ষেপে উত্তর দাও :**

- ১। বুদ্ধ কর্তৃক উরুবেলা কাশ্যপ স্থাবিরের দীক্ষা গ্রহণের সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দাও।
- ২। উরুবেলা কাশ্যপের বাল্যজীবন সম্পর্কে সংক্ষেপে লেখ।
- ৩। স্বর্বকামী থের'র অর্হত্ত লাভের ঘটনা সংক্ষেপে বিবৃত কর।
- ৪। কৃষিকার্যের ত্রিবিধি লক্ষণ কী কী? সুমজ্জল থের'র জীবনী থেকে উদ্ধৃত কর।
- ৫। ভদ্রাকুণ্ডল কেশা কে ছিলেন? তাঁর সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও।
- ৬। ভদ্রাকুণ্ডল কেশা নিজ বুদ্ধিমত্তার দ্বারা কিভাবে ঢোর ঘোষণা করা হয়েছিলেন?  
অতি সংক্ষেপে আলোচনা কর।

**গ. বাম পাশের বাক্যাংশের সাথে ডান পাশের বাক্যাংশের মিল কর :**

- |                                  |                                                                |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| ১। উরুবেলা কাশ্যপ স্থাবির পূর্বে | ১। গৌতম বুদ্ধের সময় বৈশালীতে ক্ষত্রিয়কুলে<br>জন্মগ্রহণ করেন। |
| ২। বড়শী দ্বারা মৎস্যকে এবং      | ২। থের নামে অভিহিত।                                            |
| ৩। স্বর্বকামী স্থাবির শেষ জন্মে  | ৩। শৃঙ্খল দ্বারা বানরকে আটকে রাখা হয়।                         |
| ৪। ভদ্রার অনেক রত্নালক্ষণ দেখে   | ৪। জটিল সন্ন্যাসীভূক্ত ছিলেন।                                  |
| ৫। জ্ঞানী ও বয়োবৃদ্ধ ভিক্ষুরাই  | ৫। দেগুলোর প্রতি সথুর লোভ হল।                                  |

**ঘ. সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :**

- ১। উরুবেলা কাশ্যপ পূর্বে কোন সন্ন্যাসীভূক্ত ছিলেন?
 

ক. জটিল	খ. ব্রাহ্মণ সন্ন্যাসী
গ. উলঙ্ঘা	ঘ. বৌদ্ধ
- ২। নদী কাশ্যপ ক্রোন নদীর বাঁকে অবস্থান করতেন?
 

ক. যমুনা	খ. ব্ৰহ্মপুত্ৰ
গ. বৰুণা	ঘ. গঙ্গা

৩। স্ববকামি স্থবির কোথায় এবং কোন্কুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন?

- |    |                       |    |                     |
|----|-----------------------|----|---------------------|
| ক. | কপিলাবস্তুর শাক্যকুলে | খ. | শ্রাবস্তীর রাজকুলে  |
| গ. | বৈশালীর ক্ষত্রিয়কুলে | ঘ. | রাজগ়ৃহের শূদ্রকুলে |

৫। সুমত্তাল থের গৃহীজীবনে কিসের দ্বারা জীবিকা নির্বাহ করতেন?

- |    |           |    |          |
|----|-----------|----|----------|
| ক. | ব্যবসা    | খ. | শিক্ষকতা |
| গ. | কৃষিকার্য | ঘ. | যাজকতা   |

৬। ভদ্রা কুণ্ডলকেশা কার কন্যা ছিলেন?

- |    |                |    |                  |
|----|----------------|----|------------------|
| ক. | রাজ - পুরোহিত  | খ. | রাজ - কোষাধ্যক্ষ |
| গ. | রাজ - সেনাপতির | ঘ. | রাজ - কুলগুরুর   |

৭। ভদ্রা কুণ্ডলকেশার ঢোর স্বামীকে কোন্দড দেওয়া হয়েছিল?

- |    |                   |    |            |
|----|-------------------|----|------------|
| ক. | যাবজ্জীবন কারাবাস | খ. | মৃত্যুদণ্ড |
| গ. | অর্ধদণ্ড          | ঘ. | বেত্রাঘাত  |

৮। ভদ্রা কুণ্ডলকেশাকে কোন্স্থবির তর্কে পরামর্শ করেছিলেন?

- |    |            |    |           |
|----|------------|----|-----------|
| ক. | মহাকাশ্যাপ | খ. | আনন্দ     |
| গ. | উপালি      | ঘ. | সারিপুত্র |

৯। ‘পাপুণিং’ শব্দের অর্থ কী?

- |    |             |    |                |
|----|-------------|----|----------------|
| ক. | প্রাপ্ত হয় | খ. | প্রাপ্ত হয়েছে |
| গ. | প্রাপ্ত হবে | ঘ. | প্রাপ্ত হয়নি  |

# ନବମ ଅଧ୍ୟାୟ

## ବ୍ୟାକରଣ

### କାରକ ଓ ବିଭିନ୍ତି

#### କାରକ

କରୋତି କିରିଘଂ ନିପ୍ଫାଦେତୀ'ତି କାରକ । ସା କ୍ରିୟାର କାର୍ଯ୍ୟ ନିଷପନ୍ନ କରତେ ସହାୟତା କରେ ତାକେ କାରକ ବଲେ । କାରକ ଛୟ ପ୍ରକାର । ଯଥା- କନ୍ତା (କର୍ତ୍ତା); କମ୍ (କର୍ମ); କରଣ (କରଣ); ସମପଦାନ (ସମପ୍ରଦାନ); ଅପାଦାନ (ଅପାଦାନ) ଏବଂ ଓକାସ (ଅଧିକରଣ) ।

ସ୍ଵାମୀ ବା ସମ୍ବନ୍ଧପଦ ଏବଂ ଆଲାପନ ବା ସମ୍ମୋଦ୍ଦନ ପଦ କ୍ରିୟା ନିଷପନ୍ନ କରେ ନା ବଲେ ଏଗୁଲୋ କାରକ ନୟ ।

#### କର୍ତ୍ତକାରକ

ଯୋ କରୋତି ସୋ କନ୍ତା - ଯେ କ୍ରିୟା ସମପାଦନ କରେ ସେ କର୍ତ୍ତା । ଯଥା - ମାତା ପୁତ୍ର ପଠ୍ୟାତି । - ମାତା ପୁତ୍ରକେ ପାଠଦାନ କରଛେ । ଏଥାନେ 'ମାତା' କର୍ତ୍ତକାରକ ।

#### କର୍ମକାରକ

ଯଂ କରୋତି ତଂ କମ୍ । କର୍ତ୍ତାର କ୍ରିୟାର ଦ୍ୱାରା ଯା ହୟ ତାକେ କର୍ମକାରକ ବଲେ । ଯଥା- ସୋ ଭନ୍ତୁ ଭୁଞ୍ଜନ୍ତି । - ସେ ଭାତ ଖାଯ । ଏଥାନେ 'ଭନ୍ତୁ' କର୍ମ କାରକ ।

#### କରଣ କାରକ

ଯେନ ବା କଯିରତେ ତଂ କରଣ୍ । ଯାର ଦ୍ୱାରା କର୍ତ୍ତାର କ୍ରିୟା ନିଷପନ୍ନ ହୟ, ତାକେ କରଣ କାରକ ବଲେ । ଯଥା - ସୋ ଫରସୁନା ରକ୍ଖଂ ଛିନ୍ଦନି । ସେ କୁଠାରେର ସାହାଯ୍ୟେ ବୃକ୍ଷ ଛେଦନ କରାଛେ । ଏଥାନେ 'ଫରସୁନା' କରଣ କାରକ ।

#### ସମପ୍ରଦାନ କାରକ

ଯସ୍ମ ଦାତୁକାମୋ ରୋଚତେ ବା ଧାର୍ଯ୍ୟତେ ବା ତଂ ସମପ୍ରଦାନ । କର୍ତ୍ତା ଯାକେ ଦାନ କରତେ ଇଚ୍ଛା କରେ, ଯାର ପ୍ରତି କର୍ତ୍ତାର ରୁଚି ଉତ୍ସପନ୍ନ ହୟ ଏବଂ କର୍ତ୍ତା ଯାର ନିକଟ ଝଗଗ୍ରମ୍ଭ ତାକେ ସମପ୍ରଦାନ କାରକ ବଲେ । ଯଥା- ଭିକ୍ଖୁସ୍ସ ଅନ୍ତଂ ଦେହି ।

- ଭିକ୍ଖୁକେ ଅନ୍ତ ଦାନ କର । ଏଥାନେ 'ଭିକ୍ଖୁସ୍ସ' ସମପ୍ରଦାନ କାରକ ।

#### ଅପାଦାନ କାରକ

ଯସ୍ମା ଦପେତି ଭର୍ଯ୍ୟମାଦନେ ବା ତଦପାଦାନ । ସା ହତେ ଦୂରେ ଗମନ, ଭୀତି, ଗୃହୀତ ହୟ ତାକେ ଅପାଦାନ କାରକ ବଲେ । ଯଥା- ଗାମା ଅନ୍ତର ଧାୟତି ଚୋରା - ଚୋରଗୁଲୋ ଗ୍ରାମ ହତେ ଅର୍ଥଧାନ କରାଛେ । ଏଥାନେ 'ଗାମା' ଅପାଦାନ କାରକ ।

#### ଅଧିକରଣ କାରକ

ଯୋ ଧାରୋ ତଂ ଓକାସ । ସା କ୍ରିୟାର ଆଧାର ତାର ନାମ ଓକାସ ବା ଅଧିକରଣ କାରକ । ଯଥା- ଆକାସେ ବିହଗା ବିଚରନ୍ତି । ପାଖିରା ଆକାଶେ ବିଚରଣ କରେ । ଏଥାନେ 'ଆକାସେ' ଅଧିକରଣ କାରକ ।

নিম্নে আরও কয়েকটি বিভিন্ন কারকের উদাহরণ দেওয়া হল :

**কৃত্ত্বকারক :** ১। রামো গচ্ছতি । রাম যাচ্ছে ।

২। দারকো চন্দং পস্সতি । – বালক চন্দ্র দেখছে ।

**কর্মকারক :**

১। দারকো চন্দং পস্সতি । – বালক চন্দ্র দেখছে ।

২। সো গামং গচ্ছতি । – সে গ্রামে যাচ্ছে ।

**করণ কারক :**

১। দারকো হথেন কমং করোতি । – বালক হস্ত দ্বারা কাজ করে ।

২। রামো পাদেন গচ্ছতি । – রাম পায়ের দ্বারা যাচ্ছে ।

**সম্প্রদান কারক :** ১। উপাসকো ভিক্খুসস চীবরং দদাতি ।

উপাসক ভিক্খুকে চীবর দান করছে ।

২। রামো সমগ্নস্স চীবরং দদাতি ।

রাম শ্রমণকে চীবর দান করছে ।

**অপাদান কারক :**

১। বুক্থস্মা ফলানি পততি । – বৃক্ষ হতে ফল পড়ছে ।

২। আচরিযতো সিসো সিক্খং গণ্হাতি । – শিষ্য আচার্য থেকে শিক্ষা গ্রহণ করছে ।

**অধিকরণ কারক :**

১। সীহো বনে বসতি । – সিংহ বনে বাস করে ।

২। তিলেসু তেলং অথি । – তিলে তেল আছে ।

## ବିଭକ୍ତି ଭେଦ

ଯାର ଦାରା କାରକ ନିର୍ଣ୍ୟ କରା ଯାଏ ତାକେ ବିଭକ୍ତି ବଲେ । ବିଭକ୍ତିର ଦାରା କାରକେର ପାର୍ଥକ୍ୟ ନିର୍ଣ୍ୟ କରା ଯାଏ । କିନ୍ତୁ କାରକ ଓ ବିଭକ୍ତି ଏକ ନୟ । ଏକଇ ବିଭକ୍ତି ବିଭିନ୍ନ କାରକେ ନିର୍ଣ୍ୟ କରା ଯାଏ । ତାର ଫଳେ କାରକେର ପରିବର୍ତ୍ତନ ହୁଏ ନା । ବିଭକ୍ତି ସାତ ପ୍ରକାର । ସଥା—

- ୧ । ପଠମା (ପ୍ରଥମ); ୨ । ଦୁତିଆ (ଦିତୀଆ); ୩ । ତତିଆ (ତୃତୀଆ); ୪ । ଚତୁର୍ଥୀ (ଚତୁର୍ଥୀ); ୫ । ପଞ୍ଚମୀ (ପଞ୍ଚମୀ);  
୬ । ଛଟ୍ଠୀ (ଷଷ୍ଠୀ); ୭ । ସତମୀ (ସପ୍ତମୀ) ।

### **ପଠମା ବିଭକ୍ତି**

୧ । ଲିଙ୍ଗାର୍ଥେ ପଠମା — ଲିଙ୍ଗାର୍ଥେ ଶଦେର ଉତ୍ତର ପ୍ରଥମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ଅର୍ଥାତ୍, ଯେ ସଥଳେ ଅଭିଧେୟ ମାତ୍ର ବୋବାଯା ତାର ଜନ୍ୟ ଶବ୍ଦ ପ୍ରୟୋଗ କରା ହୁଏ, ମେ ସଥଳେ ପ୍ରଥମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା : — ବୁଦ୍ଧୋ, ଫଳ୍ଗ ।

୨ । କର୍ତ୍ତରି ଚ — କର୍ତ୍ତକାରକେ ପଠମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା : — ଚନ୍ଦୋ ଆଭାତି । — ଚନ୍ଦ୍ର କିରଣ ଦାନ କରେ ।  
ହଂସ ସତରତି । — ହଂସଗୁଲୋ ସାଁତାର କଟିଛେ ।

୩ । କରଣ-କମ୍ଭେ — କର୍ମ ବାଚେ ପଠମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା : — ମହାମୋଗଗଲାନେନ ଦସସିତୋ ଇନ୍ଦ୍ରି —  
ମହାମୌଦଗଲ୍ୟାଯନ କର୍ତ୍ତକ ପ୍ରଦର୍ଶିତ ଖନ୍ଦିର । ମୟା ଇମ୍ବଂ କମ୍ଭଂ କତ୍ତ । — ଏହି କାଜ ଆମାର ଦାରା କୃତ ହେବେଛେ ।

୪ । ନାମାଦି ଯୋଗେ — ନାମ ପ୍ରଭୃତି ଅବ୍ୟାୟ ଯୋଗେ ପଠମା ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା : —

ପ୍ରସେନଦି ନାମ ରାଜା କୋସଲ ରାଟ୍ଟେ ରଙ୍ଜଇ କରି । — ପ୍ରସେନଜିଙ୍ଗ ନାମେ ଏକ ରାଜା କୋସଲ ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟ କରାନେ ।  
ବିସାଖା ମିଗାରମାତାତି ପଞ୍ଚଏଣ୍ଟାତି — ବିଶାଖା ମିଗାରମାତା ନାମେ ପରିଚିତ ।

### **ଦୁତିଆ ବିଭକ୍ତି**

୧ । କମ୍ଭାନି ଦୁତିଆ — କର୍ମକାରକେ ଦିତୀଆ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା— ଦାସୋ କମ୍ଭଂ କରୋତି — ଚାକର କାଜ କରଛେ ।  
ଭିକ୍ଷୁ ଧମ୍ବଂ ଦେସେତି — ଭିକ୍ଷୁ ଧର୍ମଦେଶନା କରାନେ ।

୨ । କାଲପଞ୍ଚାନଂ ଅଚନ୍ତସଂଘୋଗେ — କାର ବା ସଥାନେର ସଂଗେ କୋନ୍ ଦ୍ରବ୍ୟ ଗୁଣ ବା କ୍ରିୟାର ନିବିଡ଼ ସଂଘୋଗ ବୋବାଲେ  
ଦେ କାର ବା ପଦବାଚକ ଶଦେର ଉତ୍ତର ଦିତୀଆ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା : — ଥେରୋ ମାସଂ ବାୟତି — ସଥବିର ଏକମାସ ଧରେ  
ଧ୍ୟାନ କରାନେ । ଯୋଜନଂ ଦୀଘଂ ସାଲବନଂ — ଏକ ଯୋଜନ ଦୀର୍ଘ ଶାଲବନ ।

୩ । କର୍ମପ୍ରବଚନୀୟ ଯୁତେ — କର୍ମପ୍ରବଚନୀୟ ପଦେର ପ୍ରଯୋଗେ ଦିତୀଆ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା : — ଅନୁ, ପତି, ପରି, ଅଭି —  
— ଏ କଟି ଉପସର୍ଗ ସଥନ ଲକ୍ଷଣ, ବିଚ୍ଛା (ବ୍ୟାପିତ), ଇଥସଭୃତ (ଏହି ରକମ ଭାବ ବା ସଭାବ ବିରୁଦ୍ଧ ଭାବ) ଭାଗ, ସହ  
ଓ ହୀନ ଅର୍ଥେ ପ୍ରୟୁକ୍ତ ହୁଏ ତଥନ ମେଗୁଲୋକେ କର୍ମପ୍ରବଚନୀୟ ବଲେ । ‘ଧୀ’ ନିପାତ ଯୋଗେ ଦିତୀଆ ବିଭକ୍ତି ହୁଏ । ସଥା :  
ପରବତଂ ଅନୁ (ପତି, ପରି, ଅଭି) ବହତି ବାୟ — ପରବତେର ଦିକେ ବାୟ ପ୍ରବାହିତ ହଚେ ।

୪ । ବ୍ରାହ୍ମଣସ୍ସ ହତ୍ତାରଂ — ବ୍ରାହ୍ମଣ ହତ୍ୟାକାରୀକେ ଧିକ ।

৪। পতি, বুদ্ধি — ভূজ — পঠ — হর — কর — স্যাধীনং কারিতে যা — গতিবোধাত্মক, বুদ্ধিবোধাত্মক ও ভূজ, পঠ, হর, কর, সব ইত্যাদি ধাতু নিজস্ত হলে, নিজস্ত ক্রিয়ার কর্ম বিকল্পে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :

মাতা পুত্ৰং বিজ্ঞালযং গমাযতি — মাতা পুত্ৰকে বিদ্যালয়ে প্ৰেৱণ কৰাচ্ছে।

উপাসিকা ভিক্খুং ভত্তং তোজাযতি — উপাসিকা ভিক্খুকে তোজন কৰাচ্ছেন।

৫। কৃচি দুতিয়া ছট্টীনং অথে — ষষ্ঠী বিভক্তিৰ অৰ্থে কখনও কখনও শব্দেৱ উত্তৰ দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা : — তৎ খো পন ভগবন্তং এবং কল্যাণো কীভিসদ্বো অভ্যোগ্গতো — সেই ভগবানেৱ এই রকম সুযশ উদ্ধিত হয়েছে।

৬। অভয়েয় যোগে চ — অন্তরা, অন্তো, তীরো, অভিতো, পরিতো ইত্যাদি অভয় যোগে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা : অন্তরা চ নালন্দং অন্তরা চ রাজগেহং — নালন্দাও রাজগৃহেৱ মধ্যবৰ্তী স্থান।

গামং নিস্সায় সংঘারামং অথি — গ্রামেৱ পাশে একটি সংঘারাম আছে।

৭। ততিয়া সথমীঞ্চ — তৃতীয়া ও সপ্তমীয়া অৰ্থে কখনও কখনও দ্বিতীয় বিভক্তি হয়। যথা— অহং তৎ নালপিস্সামি— আমি তাৰ সঙ্গে কথা বলব না।

ধৰ্মং বিনা নথি সুখং। — ধৰ্ম বিনা সুখ নেই।

### ততিয়া বিভক্তি

১। কৰণে ততিয়া — কৰণ কাৰকে তৃতীয়া বিভক্তি হয়।

যথা : সো পদসা গচ্ছতি — সে পায়ে হাঁটছে।

উন্দুরো দন্তেহি বথং ছিন্দি — ইন্দুৱ দাঁত দিয়ে কাপড় কাটছে।

২। কৰ্তৃৱ চ — কৰ্ম ও ভাৰ বাচ্যে কৰ্তৃকাৰকে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :

তুমহেহি কিচৎ আতপং — চেষ্টা তোমাদেৱকে কৰতে হবে।

স্বাক্ষাতো ভগবতো ধমো — ভগবান কৰ্তৃক ধৰ্ম সুন্দৱূপে ব্যাখ্যাত হয়েছে।

৩। সহাদি যোগে চ — সহ, অলং, কিৎ, সদ্ধিং, বিনা ইত্যাদি যোগে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা : পিতা পুত্রেন সহ গচ্ছতি — পিতা পুত্ৰসহ গমন কৰাচ্ছে।

ভগবা ভিক্খুসংঘেন সন্ধিং রাজগেহং পৰিসি।

ভগবান ভিক্খুসংঘ সহকাৰে রাজগৃহে প্ৰবেশ কৰলেন।

৪। হেথথে চ — হেতু অৰ্থে এবং হেতু শব্দ যোগে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা — সীলেন সুন্ধিং হোতি — শীলেৱ দ্বাৰা শুন্ধি অৰ্জিত হয়।

কেন হেতুনা বিবাদিতি? — বাগড়া করছ কেন?

৫। যেনজা বিকারো — শরীরের যে অংগ বিকারগ্রস্থ সেই অংগবাচক শব্দের উন্নর তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা—  
তস্মো একো অক্খিনা কানো — তার এক ঢোখ কান।

সোতেন বধিরো — কানে শোনে না।

৬। বিসেসগে চ — বিশেষণার্থে শব্দের উন্নর তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা — গোত্তেন গোতমো — জন্মের দ্বারা  
গৌতম।

জাতিয়া খত্তিযো — জন্মের দ্বারা ক্ষত্রিয়।

৭। সন্তুষ্মীয়থে চ — সন্তুষ্মী বিভক্তির অর্থেও তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা : —

তেন সময়েন ভগবা উরুবেলায়ং বিহরতি।

সে সময় ভগবান উরুবেলায় বাস করছেন।

এন্তকেন সময়েন আগচ্ছাহি — এ সময়ের মধ্যে আসবে।

### চতুর্থী বিভক্তি

১। সম্পদানে চতুর্থী — সম্পদান কারকে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : —

সো ভিকখুস্স চীবরং দদাতি। — সে ভিক্ষুকে চীবর দান করছে।

ইসিনো অনুপানং দেহি — ধৰ্যগণকে অনু পানীয় দাও।

২। আরোচনাথে — আরোচনা বা জ্ঞাপনার্থে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : —

তে ইমং ইবত্তিং ভগবতো আরোচেসুং — তারা এ খবর ভগবানের নিকট নিবেদন করল।

আমস্ত্যামি ভো ভিক্খু — হে ভিক্ষুগণ, আপনাদের আমি আহ্বান করছি।

৩। নিমিত্তথে বা তদথে — নিমিত্ত বা তদর্থ বাচক শব্দের উন্নর চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : —

সো অস্মায তিণং আহরতি — সে অশ্বের জন্য ত্ণ বিচরণ করছে।

ভিক্খু পিডায় চরতি — ভিক্ষু ভিক্ষার জন্য বিচরণ করছে।

৪। তুম্হথে — তুং প্রত্যযন্ত ক্রিয়া উহ্য থাকলে তার কর্মে বা তুং অর্থে ব্যবহৃত শব্দের উন্নর চতুর্থী বিভক্তি  
হয়। যথা— অহং যুদ্ধায পচুগচ্ছামি — আমি যুদ্ধ যাত্রা করব।

থেরং দস্সনথায বা পস্সিতুং আগতম্হি — আমি স্থাবিরকে দেখতে আস্থি।

৫। অলমথে — নিষ্প্রয়োজন বা সমকক্ষ অর্থে অলং শব্দ যখন প্রযুক্ত হয়; তখন চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা : —

অলং তে ইধ বাসেন — তোমার এখানে বাস করা নিষ্প্রয়োজন।

৬। গত্যথে কমানি — গতি বোধাত্তক ধাতু কর্মে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা ৩ — অপ্নো সগ্গায গচ্ছতি — স্বর্গে অঞ্জ লোক যায়। নমো তসস ভগবতো — ভগবানের উদ্দেশ্যে নমস্কার।

৭। মঞ্জ়েণদার, অপ্নিনী — অনাদার, অবজ্ঞা বুবালে (মন + য = মঞ্জ়েণ) ধাতুর অঞ্জেণনী বাচক কর্মে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা ৪ — কলিংগরস্স তুবং মঞ্জেণ — তোমাকে আমি কয়লার ন্যায় জ্ঞান করি।

কট্ঠসস তুবং মঞ্জেণ — তোমাকে আমি কাঠের ন্যায় মনে করি।

### পঞ্চমী বিভক্তি

১। অপাদানে পঞ্চমী — অপাদান কারকে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা ৫ — রূক্খসমা ফলং পততি — বৃক্ষ হতে ফল পড়ছে।

পাপাস্ম চিত্তং নিবারযে — পাপ হতে চিত্তকে নিবারিত কর।

২। ধাতুনামানং উপসগ্গঘোগে — কতকগুলো ধাতু ও বিশেষ পদের সাথে কতকগুলো উপসর্গ যুক্ত হলে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা ৬ — হীমবন্ত পকবন্তি (প + √ভু) পঞ্চ মহানদিয়ে পবাহিতি- হিমালয় হতে পাঁচটি মহানদী প্রবাহিত হচ্ছে।

সো সমাধিম্হা বুথস্সতি (ব + উথহি) — সে সমাধি হতে উথিত হবে।

৩। হেতুথে — হেতু অর্থে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা — কস্মা হেতুনা তং ইধাগতো? — কিসের জন্য তুমি এখানে এসেছ?

তস্মা'হং বদামি — তা হলে আমি বলি।

৪। রক্খজট্টান মিছিতৎ — যে সমস্ত বস্তু অনের আক্রমণ বা উপদ্রব হতে রক্ষা করার প্রয়োজন হয় তার ওপর পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা ৭ উচ্চুতো রক্খতি সীগালে — সে শৃঙ্গাল হতে ইচ্ছু রক্ষা করে।

৫। ত্বা লোপে কম্মাধিকরণেসু — ত্বা প্রত্যযাত্ত শব্দের লোপ হলে কর্ম ও অধিকরণ কারকে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা— পাসাদিম্হা অভিগৃহিত্বা পস্সতি — প্রাসাদ হতে দেখছে। সো আসনা বুট্টহতি — তিনি আসন হতে উঠেছেন।

৬। দিসা যোগে — দিক বাচক শব্দের যোগে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা ৮ অবীচিতো উপরি — অবীচি নরকের ওপরে।

উদ্ধং পাদতলা — পায়ের তলা হতে ওপরের দিকে।

৭। অদ্ধন কাল নিম্মাণে — স্থান এবং কালের পরিধি নির্দেশ করতে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা ৯ গামস্মা কোসমথকে নদিং পবাহিতি — গ্রাম হতে এক ক্রোশ দূরে নদী প্রবাহিত হচ্ছে।

ততো পট্টায তে নিহতমানা অহেসুং — তখন থেকে তারা হতমান হয়েছিল।

## ছট্টী বিভক্তি

১। সামিন্দ্রিং ছট্টী — স্বামী বা সম্বন্ধ পদে ঘষ্টী বিভক্তি হয়। যথা :- রঞ্জেণ্ড্র সাসনং — রাজার শাসন। আদেশ; ইন্দো দেবানং রাজা — ইন্দু দেবগণের রাজা।

২। নিষ্ঠারণে ছট্টী — একাধিক ব্যক্তি বা বস্তু হতে একটির উৎকর্ষ বা অপকর্ষ, অবধারণ করাকে নির্ধারণ বলে। নির্ধারণে ঘষ্টী বিভক্তি হয়। যথা :- পসুনং সীহো সুরতমো — পশুদের মধ্যে সিংহ অধিক সাহসী। দেবানং সেট্টো ইন্দো — ইন্দু দেবতাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ।

৩। ততিবা সন্তমীঘঃ — তৃতীয়া ও সপ্তমীর অর্থে কখনো কখনো ঘষ্টী বিভক্তি হয়। যথা :-  
পুপফস্স বুদ্ধং পূজেতি - ফুল দিয়ে বুদ্ধকে পূজা করছি। অয়ং দায়িকা নচগীতস্স কুসলা — এই বালিকাটি নাচ গানে নিপুণ।

৪। সামি, সসরাধিপতি — দায়াদ — সক্রিখ — পতিভূ — পসূত কুসলহিচ — সামি, ইস্সর — অধিপতি দায়াদ, সক্রিখ, পতিভূ, পযুত ও কুসল ইত্যাদি শব্দ যোগে ঘষ্টী বিভক্তি হয়। যথা-

সো অয়ং উয্যানস্স সামি — সে এ উদ্যানের মালিক।

সো নচ গীতস্স কুসলো — সে নাচ গানে পটু।

৫। দুতিয়া পঞ্চমীঘঃ — দ্বিতীয়া ও পঞ্চমীর অর্থে কখনও কখনও ঘষ্টী বিভক্তি হয়। যথা-  
সবেব ভয়ন্তি মচুনো — সকলেই মৃত্যু ভয়ে ভীত।

রাজা অম্হাকং জীবিতস্স দাতা — রাজা আমাদের জীবন দানকারী।

## সন্তমী বিভক্তি

১। ওকাসে সন্তমী — ওকাস বা অধিকরণ কারাকে সপ্তমী বিভক্তি হয়। যথা :-

আকাসে সকুণা বিচরণ্তি — পাখিগুলো আকাশে বিচরণ করছে।

তস্মীং সরে উদকং মন্দং — সে সরোবরে জল অপ্রচুর।

২। কালভাবেসুচ — কালার্থে এবং ভাবার্থে সপ্তমী বিভক্তি হয়। যথা-

ব্রহ্মদত্তে রজং কারেন্তে বোধিসত্ত্বে মিগযোনীং নিবন্ধি — ব্রহ্মদত্তের রাজত্বকালে বোধিসত্ত্ব মৃগকুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন।

সুরিয়ো উগ্গাচ্ছতে অম্বকারং অন্তরাধাযতে — সূর্য উদিত হলে অল্পকার অন্তর্ধান হয়।

৩। উপাধায়ধিক ইস্সরবচনে — উপ এবং অধি উপসর্গ যথাক্রমে অধিক এবং ঈশ্বর অর্থবাচক হলে শব্দের উভয়ের সম্মী বিভক্তি হয়। যথা : —

অধি দেবেসু বুদ্ধেৰো — দেবতা হতেও বুদ্ধ শ্রেষ্ঠ।

অধিসীলে বিসুদ্ধেৰো — শীল হতেও বিশুদ্ধ।

৪। কম্য-করণে নিমিত্তসু সম্মী — কর্ম, করণ ও নিমিত্তার্থে সম্মী বিভক্তি হয়। যথা : —

সো বাহাসু গহেত্তা গচ্ছতি — সে বাহুতে করে নিয়ে যায়। ভিক্খু পতেসু ভিক্খায চরণি — ভিক্খু পাত্র নিয়ে ভিক্ষায় যায়।

৫। সম্পাদানে চ — সম্পুদান আর্থে সম্মী বিভক্তি হয়। যথা : —

সংঘস্স দিনং মহাফলং — সংঘকে দান করলে মহাফল হয়।

৬। পঞ্চম্যথে চ — পঞ্চমীর আর্থেও সম্মী বিভক্তি হয়। যথা : —

কদলীসু গজং রক্খতি — হাতি থেকে কলা গাছ রক্ষা করে।

জেতবনং অন্তরধাযতি ভগবা — ভগবান জেতবন হতে চলে যাচ্ছেন।

### অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উভয় দাও :

- ১। কারক কাকে বলে? কারক কয় প্রকার ও কী কী? উদাহরণসহ বুবিয়ে দাও।
- ২। কোন্ কোন্ আর্থে তৃতীয়া বিভক্তির প্রয়োগ হয়? সংজ্ঞাসহ উদাহরণ দাও।
- ৩। চতুর্থী বিভক্তি প্রয়োগের নীতিমালা উল্লেখ কর।
- ৪। বিভক্তি ভেদ বলতে কী বোঝায়? উদাহরণ সহ কয়েকটির প্রয়োগ দেখাও।
- ৫। সংজ্ঞা সহ উদাহরণ দাও :

কন্তারি চ; নামাদি যোগে; ততিয়া সম্মীহধঃ; সহাদিযোগে চ; যেনজ্ঞা বিকারো; অপাদানে পঞ্চমী; সামিসিৎ ছট্টী; নিষ্ঠারণে চ ছট্টী; কাল-ভাবেসুচ; পঞ্চম্যথো।

(খ) সংক্ষেপে উভয় দাও :

- ১। প্রত্যেক কারকের একটি করে উদাহরণ দাও।
- ২। করণ কারক কাকে বলে? দুটি উদাহরণ দাও।
- ৩। লিঙ্গার্থে শব্দের উভয় কোন্ বিভক্তি প্রয়োগ হয়? উদাহরণ দাও।

- ୪। ପଞ୍ଚମୀ ବିଭକ୍ତି ପ୍ରୟୋଗେ ପୌଛଟି ଉଦାହରଣ ଦାଓ ।
- ୫। ବିଭକ୍ତି କତ ପ୍ରକାର ଓ କୀ କୀ?
- ୬। ଅଧିକରଣ କାରକ କାକେ ବଲେ? ଉଦାହରଣ ଦାଓ ।

(ଗ) ସଠିକ ଉତ୍ତରେ ଟିକ ( $\checkmark$ ) ଚିହ୍ନ ଦାଓ :

- ୧। କର୍ତ୍ତକାରକେର ଉଦାହରଣ କୋନ୍ଟି?

କ.	ମାତା ପୁତ୍ର ପଠ୍ୟାତି	ଘ.	ନେତ୍ରେନ ଚନ୍ଦ୍ର ପସ୍‌ସତି
ଗ.	ବୁକ୍‌ଖସମା ଫଳଂ ପତତି	ଘ.	ବୁନ୍ଦେନ ଧମ୍ମଂ ଦେସିତୋ

- ୨। ଉପାସକୋ ଭିକ୍‌ଖୁସ୍‌ସ ଚୀବରଂ ଦଦାତି । — ଏଟି କୋନ୍କାରକେର ଉଦାହରଣ?

କ.	କରଣ	ଘ.	ସମ୍ପ୍ରଦାନ
ଗ.	ଅପାଦାନ	ଘ.	ଅଧିକରଣ

- ୩। କରଣେ ତୃତୀୟା ବିଭକ୍ତିର ଉଦାହରଣ କୋନ୍ଟି?

କ.	ସାକ୍ଷାତୋ ଭଗବତୋ ଧମ୍ମୋ	ଘ.	ପିତା ପୁନ୍ଦେନ ସହ ଗଚ୍ଛତି
ଗ.	ଆଶ୍ରୋ ସଙ୍ଗଗାୟ ପାଚ୍ଛତି	ଘ.	ସୋ ପଦସା ଗଚ୍ଛତି

- ୪। ନିର୍ଧାରଣେ ଛଟ୍ଟୀ ବିଭକ୍ତିର ଉଦାହରଣ କୋନ୍ଟି?

କ.	ପସୁନ୍ ସୀହୋ ସୁରତମୋ	ଘ.	ଚନ୍ଦୋ ଆଭାତି
ଗ.	ଦାସୋ କମ୍ମଂ କରୋତି	ଘ.	ସୋ ଗଚ୍ଛତି

## দশম অধ্যায়

# শব্দরূপ [Declension]

পালিতে লিঙ্গে সাত প্রকার বিভক্তি যুক্ত হয়। যথা : — প্রথমা, দ্বিতীয়া, চতুর্থী, পঞ্চমী, ষষ্ঠী, সপ্তমী। এক সংখ্যা বুঝালে একবচন ও একাধিক সংখ্যা বুঝালে বহুবচন। বচন ভেদে প্রত্যেক বিভক্তি দ্঵িবিধ। সমেরাধন পদকে পালিতে ‘আলাপনং’ বলে।

### বিভক্তির রূপ

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সি	যো
দ্বিতীয়া	অং	যো
তত্ত্বা	না	হি
চতুর্থী	স	নং
পঞ্চমী	স্মা, মহা	হি
ছট্টী	স	নং
সপ্তমী	স্মিৎ	সু

### উ-কারান্ত পুঁজিঙ্গা শব্দ বিভক্তির আকৃতি

বিভক্তি	একবচন	বহুবচন
পঠমা	উ	উ, ও
দ্বিতীয়া	ং	উ, ও
তত্ত্বা	না	হি, ভি
চতুর্থী	সুস, নো	নং
পঞ্চমী	না, স্মা, মহা	হি, ভি
ছট্টী	সুস, নো	নং
সপ্তমী	স্মিৎ, মহি	সু
আলাপনং	উ	উ, ও, এ

### ଭିକ୍ଖୁ ( ଭିକ୍ଷୁ )

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଭିକ୍ଖୁ	ଭିକ୍ଖୁ, ଭିକ୍ଖବୋ
ଦୂତିଆ	ଭିକ୍ଖୁଃ	ଭିକ୍ଖୁ, ଭିକ୍ଖବୋ
ତତିଆ	ଭିକ୍ଖୁନା	ଭିକ୍ଖୁହି, ଭିକ୍ଖୁଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ଭିକ୍ଖୁନୋ, ଭିକ୍ଖୁସ୍ମ	ଭିକ୍ଖୁନ୍
ପଥ୍ରମୀ	ଭିକ୍ଖୁନା, ଭିକ୍ଖୁମା, ଭିକ୍ଖୁମହା	ଭିକ୍ଖୁହି, ଭିକ୍ଖୁଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ଭିକ୍ଖୁନା, ଭିକ୍ଖୁସ୍ମ	ଭିକ୍ଖୁନ୍
ସନ୍ତମୀ	ଭିକ୍ଖୁମହି, ଭିକ୍ଖୁସିଂ	ଭିକ୍ଖୁସୁ
ଆଲାପନଃ	ଭିକ୍ଖୁ	ଭିକ୍ଖବୋ, ଭିକ୍ଖୁ, ଭିକ୍ଖବେ

### ପିତୁ (ପିତା – Father )

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ପିତା	ପିତରୋ
ଦୂତିଆ	ପିତରଃ, ପିତୁଃ	ପିତରୋ, ପିତରେ
ତତିଆ	ପିତରା, ପିତୁନା	ପିତୃହି ପିତୃଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ପିତୁ, ପିତୁନୋ, ପିତୁସ୍ମ	ପିତୁନ୍, ପିତାନ୍
ପଥ୍ରମୀ	ପିତରା, ପିତୁନା	ପିତୃହି, ପିତୃଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ପିତୁ, ପିତୁନୋ, ପିତୁସ୍ମ	ପିତୁନ୍, ପିତାନ୍
ସନ୍ତମୀ	ପିତରି	ପିତରେସୁ, ପିତୁସୁ
ଆଲାପନଃ	ପିତ, ପିତା	ପିତରୋ

### ଉ – କାରାନ୍ତ ସତ୍ରୀ – ଲିଙ୍ଗ ଶବ୍ଦ ବିଭକ୍ତିର ଆକୃତି

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଉ	ଉ, ଯୋ
ଦୂତିଆ	୧	ଉ, ଯୋ
ତତିଆ	ଆ	ହି, ଭି

চতুর্থী	আ	নং
পঞ্চমী	আ	হি, ভি
ছট্টী	আ	নং
সপ্তমী	অং, আ	সু
আলাপনং	উ	উ, যো

### খেনু (গৱু – Cow)

একবচন	বহুবচন
পঠমা	খেনু
দূতিয়া	খেনুং
ততিয়া	খেনুয়া
চতুর্থী	খেনুয়া
পঞ্চমী	খেনুয়া
ছট্টী	খেনুয়া
সপ্তমী	খেনুয়া, খেনুয়ং
আলাপনং	খেনু
	খেনু, খেনুয়ো
	খেনু, খেনুয়ো
	খেনুহি, খেনুভি
	খেনুনং
	খেনুহি, খেনুভি
	খেনুনং
	খেনুসু
	খেনু, খেনুয়ো

### মাতু (মাতা – Mother)

একবচন	বহুবচন
পঠমা	মাতা
দূতিয়া	মাতরং
ততিয়া	মাতরা, মাতুয়া
চতুর্থী	মাতু, মাতুয়া
পঞ্চমী	মাতরা, মাতুয়া
ছট্টী	মাতু, মাতুয়া
সপ্তমী	মাতুয়ং
আলাপনং	মাত, মাতা
	মাতরো, মাতা
	মাতরো, মাতরো
	মাতৃহি, মাতুভি
	মাতৃনং
	মাতৃহি, মাতৃভি
	মাতৃনং, মাতুনং
	মাতরেসু, মাতৃসু
	মাতরো, মাতা

দ্রষ্টব্য : যাগু, ধীতু, (দুহিতা), ধাতু, রজ্জু, বনু (বালি), বিজ্ঞু, (বিদ্যুৎ), হনু, ইত্যাদি রূপ উপরোক্ত খেনু এবং মাতু শব্দের ন্যায় ।

## ଉ – କାରାନ୍ତ କ୍ଲୌବଲିଙ୍ଗ ଶବ୍ଦ

### ମଧୁ (Honey)

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ମଧୁ	ମଧୂନି, ମଧୁ
ଦୂତିଆ	ମଧୁଂ	ମଧୂନି, ମଧୁ
ତତିଆ	ମଧୁନା	ମଧୁହି, ମଧୁଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ମଧୁସ୍ସ, ମଧୁନୋ	ମଧୁନଂ
ପଞ୍ଚମୀ	ମଧୁନା, ମଧୁମା, ମଧୁମହା	ମଧୁହି, ମଧୁଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ମଧୁସ୍ସ, ମଧୁନୋ	ମଧୁନଂ
ସତ୍ତମୀ	ମଧୁଚୟାଂ, ମଧୁମହି	ମଧୁସୁ
ଆଲାପନଂ	ମଧୁ	ମଧୂନି, ମଧୁ

### ଆୟୁ (ଆୟୁସ୍ – Age)

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଆୟୁ	ଆୟୁନି, ଆୟୁ
ଦୂତିଆ	ଆୟୁଂ	ଆୟୁନି, ଆୟୁ
ତତିଆ	ଆୟୁନା, ଆୟୁସା	ଆୟୁହି, ଆୟୁଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ଆୟୁସା, ଆୟୁନୋ	ଆୟୁନଂ
ପଞ୍ଚମୀ	ଆୟୁମା, ଆୟୁମହା	ଆୟୁହି, ଆୟୁଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ଆୟୁସ୍ସ, ଆୟୁମହା	ଆୟୁହି, ଆୟୁଭି
ସତ୍ତମୀ	ଆୟୁନି, ଆୟୁସି	ଆୟୁସୁ
ଆଲାପନଂ	ଆୟୁ	ଆୟୁନି, ଆୟୁ

**ଦ୍ରଷ୍ଟବ୍ୟ :** ଧନୁ, ଅସ୍ସୁ (ଅଶ୍ଵ), ବଥୁ (ଗଲ୍ଲ) ଇତ୍ୟାଦି ରୂପ ଉପରୋକ୍ତ ମଧୁ ଏବଂ ଆୟୁ ଶବ୍ଦେର ନ୍ୟାୟ ।

**উ – কারান্ত পৃংলিঙ্গ শব্দ  
স্যমভু (বুদ্ধের নাম)**

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	স্যমভু	স্যমভু, স্যমভুবো
দুতিয়া	স্যমভুং	স্যমভু, স্যমভুবো
ততিয়া	স্যমভুনা	স্যমভুহি, স্যমভুভি
চতুর্থী	স্যমভুনো, স্যমভুস্স	স্যমভুনং
পঞ্চমী	স্যমভুনো, স্যমভুস্মা, স্যমভুমহা	স্যমভুহি, স্যমভুভি
ছট্টী	স্যমভুনো, স্যমভুস্স	স্যমভুনং
সন্তমী	স্যমভুস্মিং, স্যমভুম্হি	স্যমভুসু
আলাপনং	স্যমভু	স্যমভু, স্যমভুবো

**উ – কারান্ত স্ত্রী লিঙ্গ শব্দ**

**বধূ**

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	বধূ	বধূ, বধূযো
দুতিয়া	বধূং	বধূ, বধূযো
ততিয়া	বধুযা	বধুহি, বধুভি
চতুর্থী	বধুযা	বধুনং
পঞ্চমী	বধুযা	বধুহি, বধুভি
ছট্টী	বধুযা	বধুনং
সন্তমী	বধুযা, বধুযং	বধুসু
আলাপনং	বধূ	বধূ, বধূযো

**ও – কারান্ত পৃংলিঙ্গ শব্দ**

**গো (গুরু - Cow)**

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	গো	গবো, গাবে
দুতিয়া	গুবং, গাবং, গুবুং, গাবুং	গবো, গাবো
ততিয়া	গবেন, গাবেন	গোহি, গোভি, গবেহি

ଚତୁର୍ଥୀ	ଗବସ୍ସ, ଗାବସ୍ସ	ଗବ୍ର, ଗୋନ୍ହ, ଗୁଣ୍ଠ
ପଦ୍ମମୀ	ଗବା, ଗାବା, ଗବମା, ଗାବମହା	ଗୋହି, ଗୋଭି, ଗବେହି
ଛଟ୍ଟୀ	ଗବସ୍ସ, ଗାବସ୍ସ	ଗବ୍ର, ଗୋନ୍ହ, ଗୁଣ୍ଠ
ସନ୍ତ୍ରମୀ	ଗବେ, ଗାବେ, ଗବନ୍ଧିଂ, ଗାବନ୍ଧିଂ	ଗୋସୁ, ଗବେସୁ, ଗାବେସୁ
ଆଲାପନ୍ହ	ଗୋ	ଗବୋ, ଗାବୋ

**ସର୍ବନାମ  
ସର୍ବ (ସର୍ବ - All)  
ପୁଣିଲିଙ୍ଗ**

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପର୍ତ୍ତମା	ସବେବା	ସବେବ
ଦୂତିଯା	ସବ୍ରଂ	ସବେବ
ତତ୍ତ୍ଵିଯା	ସବେବନ	ସବେହି, ସବେବଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ସବ୍ରସ୍ସ	ସବେବସଂ, ସବେବସାନ୍ହ
ପଦ୍ମମ	ସବ୍ରମା, ସବ୍ରମହା	ସବେହି, ସବେବଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ସବ୍ରସ୍ସ	ସବେବସଂ, ସବେବସାନ୍ହ
ସନ୍ତ୍ରମୀ	ସବ୍ରନ୍ଧିଂ, ସବ୍ରମହି	ସବେବସୁ
ଆଲାପନ୍ହ	ସବ୍ର	ସବେବ

**ସତ୍ରୀ ଲିଙ୍ଗ**

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପର୍ତ୍ତମା	ସବା	ସବା, ସବାଯୋ
ଦୂତିଯା	ସବ୍ରଂ	ସବା, ସବାଯୋ
ତତ୍ତ୍ଵିଯା	ସବାୟ	ସବାହି, ସବାଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ସବାୟ, ସବ୍ରସ୍ସ	ସବାସଂ, ସବାସାନ୍ହ
ପଦ୍ମମୀ	ସବାୟ, ସବ୍ରସ୍ସା	ସବାହି, ସବାଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ସବାୟ, ସବ୍ରସ୍ସା	ସବାସଂ, ସବାସାନ୍ହ
ସନ୍ତ୍ରମୀ	ସବାସଂ, ସବ୍ରସ୍ସ	ସବାସୁ
ଆଲାପନ୍ହ	ସବେ	ସବା

### ক্লীব লিঙ্গ

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সববৎ	সববানি
দূতিয়া	সববৎ	সববানি
ততিয়া	সববেন	সবেহি, সবেভি
চতুর্থী	সববস্তু	সবেসৎ, সবেসানৎ
পঞ্চমী	সববস্মা, সববম্হা	সবেহি, সবেভি
ছৃষ্টী	সববস্তু	সবেসৎ, সবেসানৎ
সন্তমী	সববস্মিৎ, সববম্হি	সবেসু
আলাপনৎ	সবব	সববানি

দ্রষ্টব্য : কতর, (কোথায়), উভয়, অঞ্চল (অন্য), কতম (কিরূপে) ইত্যাদি রূপ উপরোক্ত সবব শব্দের ন্যায়।

### পুঁলিঙ্গ

#### অম্হ (অমদ)

#### অহৎ (আমি - I)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	অহং	অম্হে, মহং, নো
দূতিয়া	মং, মমং	অম্হে, অম্হাকং, নো
ততিয়া	ময়া, মে	অম্হহি, অম্হেভি
চতুর্থী	অম্হং, মমং, মে	অম্হাকং, অম্হ, নো
পঞ্চমী	ময়া, মে	অম্হেহি, অম্হাভি, নো
ছৃষ্টী	মমং, মে	অম্হাকং, অম্হে, নো
সন্তমী	মযি	অম্হেসু

### যুমদ

#### তুমহ (তুমি - You)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	তং, তৎ, তুবৎ	তুমহে, বো
দূতিয়া	তুবৎ, তবৎ	তুমহে, তুমহাকৎ, বো
ততিয়া	ত্যা, ত্যা, তে	তুমহেহি, তুমহেভি, বে

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ଚତୁର୍ଥୀ	ତବ, ତୁମହଂ, ତେ	ତୁମହାକଂ, ତୁମହଂ, ବୋ
ପଦ୍ମମୀ	ତ୍ୟା, ତ୍ୱୟା, ତେ	ତୁମହେହି, ତୁମହେଭି, ବୋ
ଛଟ୍ଠୀ	ତବ, ତୁମହଂ, ତେ	ତୁମହାକଂ, ତୁମହଂ, ବୋ
ସନ୍ତ୍ରମୀ	ତ୍ୟି, ତ୍ୱ୍ୟି	ତୁମହେସୁ

**ତ (ତଦ୍ - ତିନି)**  
**ସୋ (ଲେ He)**

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ସୋ	ତେ, ନେ
ଦୂତିଆ	ତଂ, ନଂ	ତେ, ନେ
ତତିଆ	ତେଣ, ନେଣ	ତେହି, ତେଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ତସ, ନସ୍ସ, ଅସ୍ସ	ତେସଂ, ନେସଂ
ପଦ୍ମମୀ	ତସ୍ସା, ନସ୍ୟା, ଅସ୍ୟା	ତେହି, ତେଭି
ଛଟ୍ଠୀ	ତସ୍ସ, ନସ୍ସ, ଅସ୍ସ	ତେସଂ, ନେସଂ
ସନ୍ତ୍ରମୀ	ତସିଂ, ନସିଂ, ଅସିଂ	ତେସୁ, ନେସୁ

**ସା****ସୋ - (ଲେ ସ୍ତ୍ରୀଲିଙ୍ଗ - She)**

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ସା	ତା, ତାଯୋ
ଦୂତିଆ	ତଂ, ନଂ	ତା, ତାଯୋ
ତତିଆ	ତାୟ, ନାୟ, ତସା	ତା, ତାୟୋ, ନା, ନାୟୋ
ଚତୁର୍ଥୀ	ତାୟ, ତସା, ତସ୍ସାୟ, ତିସା	ତାସଂ, ନାସଂ
ପଦ୍ମମୀ	ତାୟ, ତସା, ନସା	ତାହି, ତାଭି, ନାହି, ନାଭି
ଛଟ୍ଠୀ	ତାୟ, ତସା, ତସ୍ସାୟ	ତାସଂ, ତାସାନଂ
ସନ୍ତ୍ରମୀ	ତାୟ, ତାୟଂ, ତସଂ, ତିସଂ	ତାସୁ, ନାସୁ

### ক্লীবলিঙ্গ

#### তদ, ইহা, উহা (It, This)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	তৎ, নৎ	তে, তানি, নে, নানি
দূর্তিয়া	তৎ, নৎ	তে, তানি, নে, নানি
ততিয়া	তেন, নেন	তেহি, তেভি, নেহি, নেভি
চতুর্থী	তস্ম, নস্মস	তেসৎ, নেসৎ, তেসানৎ, নেসানৎ
পঞ্চমী	তস্মা, তস্মা, নস্মা, নস্মা	তেহি, তেভি, নেহি, নেভি
ছৃষ্টী	তস্মস, নস্মস	তেসৎ, নেসৎ, তেসানৎ
সন্তমী	তম্মিৎ, নস্মিৎ, তম্মি	নেসানৎ
	নম্মি	তেসু, নেসু

### সংখ্যাবাচক

#### এক (One)

### পুঁলিঙ্গ

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	একো	একে
দূর্তিয়া	একং	একে
ততিয়া	একেন	একেহি, একেভি
চতুর্থী	একেস্ম	একেসৎ, একেসানৎ
পঞ্চমী	একস্মা, একমহা	একেহি, একেভি
ছৃষ্টী	একস্মস	একেসৎ, একেসানৎ
সন্তমী	একস্মিৎ, একমহি	একেসু
আলাপনৎ	এক	একে

### ଏକ ସ୍ତ୍ରୀଲିଙ୍ଗ

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଏକା	ଏକା
ଦୂତିଆ	ଏକଂ	ଏକା
ତତିଆ	ଏକାୟ	ଏକାହି, ଏକାଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ଏକାୟ, ଏକିସ୍‌ସ	ଏକାସଂ, ଏକାସାନଂ
ପଥ୍ରମୀ	ଏକାୟ	ଏକାହି, ଏକାଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ଏକିସ୍‌ସଂ, ଏକାୟଂ, ଏକିସ୍‌ସା	ଏକାସଂ, ଏକାସାନଂ
ସନ୍ତମୀ	ଏକସ୍‌ସିଂ, ଏକସ୍‌ସଂ	ଏକାସୁ
ଆଲାପନଂ	ଏକା	ଏକା

### ଏକ ଝୀବ ଲିଙ୍ଗ

	ଏକବଚନ	ବହୁବଚନ
ପଠମା	ଏକଂ	ଏକାନି
ଦୂତିଆ	ଏକଂ	ଏକାନି
ତତିଆ	ଏକେଳ	ଏକେହି, ଏକେଭି
ଚତୁର୍ଥୀ	ଏକେସ୍‌ସ	ଏକେସଂ, ଏକେସାନଂ
ପଥ୍ରମୀ	ଏକନ୍ମା, ଏକମ୍ଭା	ଏକେହି, ଏକେଭି
ଛଟ୍ଟୀ	ଏକସ୍‌ସ	ଏକେସ, ଏକେସାନଂ
ସନ୍ତମୀ	ଏକମ୍ବିଂ, ଏକମିଂ	ଏକେସୁ
ଆଲାପନଂ	ଏକ	ଏକେ

### ତି (ତିନ - Three)

ବିଭିନ୍ନ	ପୁଣିଲିଙ୍ଗ	ସ୍ତ୍ରୀଲିଙ୍ଗ	ଝୀବଲିଙ୍ଗ
ପଠମା	ତୟୋ	ତିସ୍‌ସୋ	ତୀନି
ଦୂତିଆ	ତୟୋ	ତିସ୍‌ସୋ	ତୀନି

বিভক্তি	পুংলিঙ্গ	স্ত্রীলিঙ্গ	ক্লীবলিঙ্গ
ততিয়া	তীহি, তীভি	তীহি, তীভি	তীহি, তীভি
চতুর্থী	তিণং, তিণনং	তিস্সনং, তিস্সং	তিণং, তিণনং
পঞ্চমী	তীহি, তীভি	তীহি, তীভি	তীহি, তীভি
ছট্টী	তিণং, তিণনং	তিস্সনং, তিস্সং	তিণং, তিণনং
সন্তোষী	তীসু	তীসু	তীসু

### চতুরো(চারি – Four)

বিভক্তি	পুংলিঙ্গ	স্ত্রীলিঙ্গ	ক্লীবলিঙ্গ
পঠমা	চন্দ্রারো	চতুর্সো	চন্দ্রারি
	চতুরো		
দুতিয়া	চন্দ্রারো	চতুর্সো	চন্দ্রারি
	চতুরো		
ততিয়া	চতৃহি, চতৃভি	চতৃহি, চতৃভি	চতৃহি, চতৃভি
চতুর্থী	চতুনং	চতুর্সনং	চতুনং
পঞ্চমী	চতৃহি, চতৃভি	চতৃহি, চতৃভি	চতৃহি, চতৃভি
ছট্টী	চতুনং	চতুর্সনং	চতুনং
সন্তোষী	চতৃসু	চতৃসু	চতৃসু

### অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। একবচন ও বহুবচনে বিভক্তির স্বরূপ লেখ ।
- ২। উ – কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ বিভক্তির আকৃতি অবিকল উন্ধ্যত কর ।
- ৩। উ – কারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ শব্দবিভক্তির আকৃতি লেখ ।
- ৪। সকল বিভক্তি ও বচনে নিম্নলিখিত শব্দগুলোর পূর্ণরূপ লেখ ।  
ভিক্ষু, পিতু, মাতা, আযু, গো, অমহ, তুমহ, সো ।

## (খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

- ১। পালিতে উ-কারান্ত পুঁজিঙ্গা শব্দ বিভক্তির পঞ্চমী ও ছাট্ঠী বিভক্তির আকৃতিগুলো লেখ ।
- ২। 'ভিক্খু' শব্দের চতুর্থী ও পঞ্চমী বিভক্তির একবচন ও বহুবচনের রূপগুলো উল্লেখ কর ।
- ৩। 'মাতা' শব্দের দ্বিতীয়া ও তৃতীয়া বিভক্তির রূপগুলো অবিকল উন্ধৃত কর ।
- ৪। 'অম্হ' শব্দের পঞ্চমী ও সন্তমী বিভক্তির রূপ লেখ ।

## (গ) সঠিক উত্তর টিক (/) চিহ্ন দাও :

- ১। 'ভিক্খু' শব্দের পঞ্চমী বিভক্তির একবচনের রূপ কোনটি?  
 ক. ভিক্খুমা                                  খ. ভিক্খুতি  
 গ. ভিক্খুং                                         ঘ. ভিক্খুসু
- ২। মাতু শব্দের ছাট্ঠী বিভক্তির বহুবচনের রূপ কোনটি?  
 ক. মাতুযা                                        খ. মাতা  
 গ. মাতুনং                                        ঘ. মাতরে
- ৩। পালিতে বিভক্তি কত প্রকার?  
 ক. ছয়                                                খ. সাত  
 গ. আট                                                ঘ. নয়
- ৪। মাতু শব্দের অবিকল শব্দরূপ কোনটি?  
 ক. মধু                                                খ. বধু  
 গ. আযু                                                ঘ. ধাতু

একাদশ অধ্যায়

# ক্রিয়ার কাল ও ধাতুরূপ

## ধাতু বিভক্তি

ধাতুর উভর যে সকল বিভক্তি হয়, তাদের আখ্যাতিক বিভক্তি বলা হয়। পালিতে আখ্যাতিক বিভক্তি আট প্রকার। যথা : — ১। বন্ধমানা (বর্তমান) ২। পঞ্চমী; ৩। সপ্তমী (সপ্তমী); ৪। পরোক্খা (পরোক্ষ); ৫। হীয়ন্তনী (ঘটমান); ৬। অজ্জতনী (অতীত); ৭। ভবিস্সন্তী (ভবিষ্যত কাল); ৮। কালাতিপন্তি।

### ১। বন্ধমানা (বর্তমান)

বর্তমান কালে ক্রিয়া নিশ্চল হলে ধাতুর উভর বন্ধমানা বিভক্তি হয়। তি, অন্তি, সি, থ, প্রভৃতি বন্ধমানার বিভক্তি। যথা : — সে যায় — সো গচ্ছতি।

### ২। পঞ্চমী

আদেশ ও আশীর্বাদ অর্থে ধাতুর উভর পঞ্চমী বিভক্তি হয়। তু, অন্তু, হি, থ প্রভৃতি পঞ্চমীর বিভক্তি। যেমন — সো সুখী ভবতু — সে সুখী হোক।

### ৩। সপ্তমী (সপ্তমী)

অনুমতি ও পরিকল্পনা অর্থে ধাতুর উভর সপ্তমী বিভক্তি হয়। এয়, এয়ৎ প্রভৃতি সপ্তমীর বিভক্তি। যথা — সো কমৎ করেয় — তার কাজ করা উচিত।

### ৪। পরোক্খা (পরোক্ষ)

অপ্রত্যক্ষ অতীতকালে অর্থাং সর্বাপেক্ষা অধিকতর পূর্বে পরোক্খা বিভক্তি হয়। আ, উ, এ, থ প্রভৃতি পরোক্খার বিভক্তি।

যেমন — পাচক ভাত পাক করেছিল — সুদো ওদনং পচতি।

### ৫। হীয়ন্তনী (পুরাঘটিত)

গতকল্য প্রভৃতি প্রত্যক্ষ বা অপ্রত্যক্ষ অতীতকালে ‘হীয়ন্তনী’ বিভক্তি হয়। আ, উ, ও, থ প্রভৃতি হীয়ন্তনীয় বিভক্তি। যথা — পাচক ভাত পাক করেছে। — সুদো ওদনং পদ্ধতি।

### ৬। অজ্জতনী (অতীত)

সাধারণ অতীত কালে অজ্জতনী বিভক্তি হয়। ই, ইংসু, ই, থ প্রভৃতি অজ্জতনীর বিভক্তি। যথা — পাচক ভাত পাক করল — সুদো ওদনং আপটি।

### ৭। ভবিস্সতি (ভবিষ্যত কাল)

ভবিষ্যতকালে ধাতুর উভৰ ভবিস্সতি বিভক্তি হয়।

ইস্সতি, ইস্সাতি, ইস্সসি, ইস্সথ, ইস্সধি প্রভৃতি বিভক্তিযুক্ত হয়। যেমন — পাচক ভাত পাক করবে। — সূদো ওদনৎ পচিস্সতি।

### ৮। কালতিপত্তি

ক্রিয়ার সময় অতীত হয়ে গেলে কালতিপত্তি বিভক্তি হয়। স্সা, স্সংসু, স্সে, স্সথ — প্রভৃতি কালতিপত্তি বিভক্তি। যথা — যদি রাম প্রথমে বয়সে প্রব্রজ্যা গ্রহণ করত, তাহলে সে অর্হৎ হত — সচে রামো পঠম বয়ে পৰবজৎ লভিস্স সো অরহো ভবিস্সতি।

(ক) আখ্যাতিক বিভক্তিসমূহ দু ভাগে বিভক্ত।

যথা — ১। পরস্সপদ (কর্তৃবাচ্য) ও ২। অন্তনোপদ (কর্মবাচ্য)

১. পরস্সপদ (কর্তৃবাচ্য) — আমি চন্দ্ৰ দেখি — অহং চন্দং পস্সামি। ‘পস্সামি’ ক্রিয়াটি পরস্সপদ।

২. অন্তনোপদ — আমাৰ কৰ্তৃক চন্দ্ৰ দৃষ্ট হয় — ম্যা চন্দো দিস্সতে। ‘দিস্সতে’ ক্রিয়াটি অন্তনোপদ।

(খ) প্রত্যেক আখ্যাতিক বিভক্তিৰ দুটি বচন।

যথা — আমি হাস্ছি — অহং হসামি। ২। আমৱা হাস্ছি — ম্যং হসাম। ‘হসামি’ ক্রিয়াটি একবচন ও ‘হসাম’ ক্রিয়াটি বহুবচন।

(গ) আখ্যাতিক বিভক্তিৰ তিনটি পুরুষ।

যথা — পঠম পুৱিসো — (প্রথম পুৱুষ); মজ্বিম পুৱিসো — (মধ্যম পুৱুষ) এবং উভমো পুৱিসো — (উভম পুৱুষ)।

১। পঠমো পুৱিসো — সো (সে); সকুণো (পাখি); তে (তারা)।

২। মজ্বিমো পুৱিসো — তৃং (তৃমি); তুমহে (তোমৱা)।

৩। উভমো পুৱিসো — অহং (আমি); ম্যং (আমৱা)।

**দ্রষ্টব্য :** উভম পুৱুষেৰ অহং, ম্যং এবং মধ্যম পুৱুষেৰ তৃং, তুমহে ছাড়া অন্যান্য নামবাচক পদ প্রথম পুৱুষেৰ অন্তর্গত।

<b>ধাতু বিভক্তির আকৃতি</b>			
<b>বক্তব্যান্ত</b>			
<b>পরস্সপদ</b>			
একবচন	পঠম পুরিসো	মজ্জিমপুরিসো	উত্তমপুরিসো
বহুবচন	তি	সি	মি
	অন্তি	থ	ম
<b>অন্তনোপদ</b>			
একবচন	তে	সে	এ
বহুবচন	অন্তে	ব্হে	মহে
<b>পদ্ধতিমী</b>			
<b>পরস্সপদ</b>			
একবচন	তু	হি, অ	মি
বহুবচন	অন্তু	থ	ম
<b>অন্তনোপদ</b>			
একবচন	তং	স্মৃ	এ
বহুবচন	অন্তং	ব্হো	আম্সে
<b>সত্ত্বমী</b>			
<b>পরস্সপদ</b>			
একবচন	এয়	এয্যাসি	এয্যামি
বহুবচন	এয়ং	এয্যাথ	এয্যাম
<b>অন্তনোপদ</b>			
একবচন	এথ	এথো	এয়ং
বহুবচন	এরং	এয্যাব্হো	অয্যাম্বহে
<b>অজ্জ্বলনী</b>			
<b>পরস্সপদ</b>			
একবচন	ই, ঈ	ই, ও	ইং
বহুবচন	ইংসু, উং	ইথ	ইম্হা, ইম্হ

### অনুনোপদ

	পঠমপুরিসো	মজ্জবিমপুরিসো	উত্তমপুরিসো
একবচন	আ	সে	অ
বহুবচন	উ	বহং	মহে

### ভবিস্সন্তী

### পরস্সপদ

একবচন	ইস্সতি	ইস্সসি	ইস্সামি
বহুবচন	ইস্সন্তি	ইস্সথ	ইস্সাম

### অনুনোপদ

একবচন	ইস্সতে	ইস্সসে	ইস্সং
বহুবচন	ইস্সন্তে	ইস্সবহে	ইস্সামহে

### পরোক্খা

### পরস্সপদ

একবচন	অ	এ	অ
বহুবচন	উ	ইথ	ইম্হ

### অনুনোপদ

একবচন	ইথ	ইথো	ই
বহুবচন	ইরে	ইব্হো	ইমহে

### ইয়ত্নী

### পরস্সপদ

একবচন	আ	ও	অ
বহুবচন	উ	থ	মহা

### অনুনোপদ

একবচন	থ	সে	ইং
বহুবচন	ধুং	বহং	মহসে

### କଲାତିପତ୍ରି

#### ପରସ୍ମପଦ

ଏକବଚନ	ପଠମପୁରିସୋ	ମରବିମ ପୁରିସୋ	ଉତ୍ତମ ପୁରିସୋ
ବହୁବଚନ	ଇସ୍‌ସା	ଇସ୍‌ସେ	ଇସ୍‌ସଂ
	ଇସ୍‌ସଂସ	ଇସ୍‌ସଥ	ଇସ୍‌ସମ୍ଭା

#### ଅଭିନୋପଦ

ଏକବଚନ	ଇସ୍‌ସଥ	ଇସ୍‌ସେ	ଇସ୍‌ସଂ
ବହୁବଚନ	ଇସ୍‌ସହିଂସ	ଇସ୍‌ସବ୍ରହେ	ଇସ୍‌ସାମ୍ବରହେ

### √ ନୀ (ନେଓୟା - to lead)

#### ବତ୍ତମାନୀ

ଏକବଚନ	ନେତି, ନୟତି	ନୟସି, ନେସି	ନୟାମି
ବହୁବଚନ	ନେତି, ନୟତି	ନୟଥ, ନେଥ	ନୟାମ

#### ପଦ୍ଧତିଗୀ

ଏକବଚନ	ନୟତୁ	ନୟ, ନୟାହି	ନୟାମି
ବହୁବଚନ	ନୟତୁ	ନୟଥ	ନୟାମ

#### ସାମ୍ରାଜୀ

ଏକବଚନ	ନେୟ	ନେୟାସି	ନେୟାସି
ବହୁବଚନ	ନେୟୁ	ନେୟାଥ	ନେୟାମ

#### ଅଜ୍ଞତନୀ

ଏକବଚନ	ନୟ	ନୟ	ନୟି
ବହୁବଚନ	ନୟିସ	ନୟିଥ	ନୟିମ୍ଭା

#### ଭବିସ୍‌ସମ୍ଭାବୀ

ଏକବଚନ	ନେସ୍‌ସତି	ନେସ୍‌ସି	ନେସ୍‌ସାମି
ବହୁବଚନ	ନେସ୍‌ସତି	ନେସ୍‌ସଥ	ନେସ୍‌ସାମ

### √ ଲଭ (ଲାଭ କରା - to Get)

#### ବତ୍ତମାନୀ

ଏକବଚନ	ଲଭତି	ଲଭସି	ଲଭାମି
ବହୁବଚନ	ଲଭତି	ଲଭସଥ	ଲଭାମ

**ପଞ୍ଚମୀ**

ଏକବଚନ	ପଠମପୁରିସୋ	ମଜବିମପୁରିସୋ	ଉତ୍ତମ ପୁରିସୋ
ବହୁବଚନ	ଲଭ୍ତ	ଲଭ, ଲଭାହି	ଲଭାମି
	ଲଭତ୍ତ	ଲଭଥ	ଲଭାମ

**ସତ୍ତମୀ**

ଏକବଚନ	ଲଭେଯ	ଲଭେଯାସି	ଲଭେଯାମି
ବହୁବଚନ	ଲଭେଯ୍ୟ	ଲଭେଯାଥ	ଲଭେଯାମ

**ଅଞ୍ଜତନୀ**

ଏକବଚନ	ଲଭି, ଅଲଭି	ଲଭି, ଅଲଭି	ଲଭିଂ
ବହୁବଚନ	ଲଭିଂସୁ, ଅଲଭିଂସୁ	ଲଭିଥ, ଅଭିଥ	ଲଭିମ୍ହା

**ଭବିସ୍ସତ୍ତ୍ଵୀ**

ଏକବଚନ	ଲଭିସ୍ସତି	ଲଭିସ୍ସସି	ଲଭିସ୍ସାମି
ବହୁବଚନ	ଲଭିସ୍ସତି	ଲଭିସ୍ସଥ	ଲଭିସ୍ସାମ

√ ଯା (ଯାଓୟା - to Go)

**ବତ୍ତମାନା**

ଏକବଚନ	ଯାତି	ଯାସି	ଯାମି
ବହୁବଚନ	ଯାନ୍ତି	ଯାଥ	ଯାମ

**ପଞ୍ଚମୀ**

ଏକବଚନ	ଯାତ୍	ଯାହି	ଯାମ
ବହୁବଚନ	ଯାତ୍ତ	ଯାଥ	ଯାମ

**ସତ୍ତମୀ**

ଏକବଚନ	ଯାସେଯ	ଯାସେଯାସି	ଯାସେଯାମି
ବହୁବଚନ	ଯାସେଯ୍ୟ	ଯାସେଯାଥ	ଯାସେଯାମ

### অজ্ঞতনী

একবচন	যাযি	যাযি	যায়িং
বহুবচন	যায়িংসু	যায়িথ	যায়িম্হা

### ভবিস্সন্তী

একবচন	যাস্সতি	যাস্সসি	যাস্সামি
বহুবচন	যাস্সস্তি	যাস্সস্থ	যাস্সাম

### $\checkmark$ গম্য (যাওয়া- To go)

#### বক্তুমানী

একবচন	গচ্ছতি	গচ্ছসি	গচ্ছামি
বহুবচন	গচ্ছষ্টি	গচ্ছথ	গচ্ছাম

#### পদ্ধতমী

একবচন	গচ্ছতু	গচ্ছ, গচ্ছাহি	গচ্ছামি
বহুবচন	গচ্ছষ্টু	গচ্ছথ	গচ্ছাম

#### সন্তুমী

একবচন	গচ্ছেয়	গচ্ছেয্যাসি	গচ্ছেয্যামি
বহুবচন	গচ্ছেয়ং	গচ্ছেয্যাথ	গচ্ছেয্যাম

### অজ্ঞতনী

একবচন	গচ্ছি, অগচ্ছি	গচ্ছি	গচ্ছি
বহুবচন	গচ্ছিংসু	গচ্ছিথ	গচ্ছিম্হা

### ভবিস্সন্তী

একবচন	গমিস্সতি	গমিস্সসি	গমিস্সামি
বহুবচন	গমিস্সস্তি	গমিস্সস্থ	গমিস্সাম

√ বচ (কথা বলা – To speak)

**বক্তুরানা**

একবচন	পঠমপুরিসো	মজ্জিমপুরিসো	উত্তম পুরিসো
বহুবচন	বচতি	বচতি	বচামি
	বচতি	বচথ	বচাম

**পদ্ধতি**

একবচন	বচতু	বচ, বচাহি	বচামি
বহুবচন	বচতু	বচথ	বচাম

**সন্তুষ্টি**

একবচন	বচেয়	বচেয়াসি	বচেয়ামি
বহুবচন	বচেয়ং	বচেয়াথ	বচেয়াম

**অজ্ঞাতনী**

একবচন	বচি	বচি	বচিং
বহুবচন	বচিংসু	বচিথ	বচিম্হা

**ভবিস্সন্তি**

একবচন	বচিস্সতি	বচিস্সসি	বচিস্সামি
বহুবচন	বচিস্সতি	বচিস্সথ	বচিস্সাম

√ দা (দেওয়া – To give) বক্তুরানা

একবচন	দেতি, দদাতি	দদাসি	দদামি
বহুবচন	দদাতি	দদথ	দদাম

**পদ্ধতি**

একবচন	দদাতু	দদ, দদাহি	দদামি
বহুবচন	দদন্তু	দদথ	দদাম

**সন্তুষ্টি**

একবচন	দদেয়	দদেয়াসি	দদেয়ামি
বহুবচন	দদেয়ং	দদেয়াথ	দদেয়াম

**অজ্ঞাতনী**

একবচন	অদাসি	অদাসি	অদাসিং
বহুবচন	অদংসু	অদাসিথ	অদাসিম্হা

### ভবিস্সন্তী

পর্তমপুরিসো	মজ্জিমপুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	দদিস্সতি	দদিস্সামি
বহুবচন	দদিস্সন্তি	দদিস্সাম

$\checkmark$  অস্য (হওয়া - To be)

### বন্ধমানা

একবচন	অথি	অসি	অস্মি
বহুবচন	সন্তি	অথ	অস্ম

### পদ্ধতমী

একবচন	অথু	অহি	অস্মি
বহুবচন	সন্তু	অথ	অস্ম

### সন্তমী

একবচন	অস্স	অস্স	অস্সং
বহুবচন	অস্সু	অস্সথ	অস্সাম

### অঙ্গতন্তী

একবচন	আসি	আসি	আসিং
বহুবচন	আসিংসু	আসিথ	আসিম্হা

### ভবিস্সন্তী

একবচন	আসিস্সতি	আসিস্সসি	আসিস্সামি
বহুবচন	আসিসন্তি	আসিস্সথ	আসিস্সাম

$\checkmark$  জি (জয় to Conger)

### বন্ধমানা

একবচন	জযতি	জযসি	জযমি
বহুবচন	জযন্তি	জযথ	জযাম

### পদ্ধতমী

একবচন	জযতু	জয, জযাহি	জযামি
বহুবচন	জযন্তু	জযথ	জযাম

**সন্তোষী**

একবচন	পঠমপুরিসো	মজ্বিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
বহুবচন	জেয়	জেয়্যাসি	জেয়্যামি
	জেযুং	জেয়াথ	জেয়াম

**অজ্জতনী**

একবচন	অজ্যি	অজ্যি	অজ্যিং
বহুবচন	অজ্যিঃসু	অজ্যিথ	অজ্যিম্হা

**ভবিস্সন্তী**

একবচন	জযিস্সতি	জযিস্সসি	জযিস্সামি
বহুবচন	জযিস্সতি	জযিস্সসথ	জযিস্সাম

**✓ লিখ (লিখা – To Write)****বন্ধমানা**

একবচন	লিখতি	লিখসি	লিখামি
বহুবচন	লিখতি	লিখথ	লিখাম

**পঞ্চমী**

একবচন	লিখতু	লিখ, লিখাহি	লিখামি
বহুবচন	লিখতু	লিখথ	লিখাম
সন্তোষী			
একবচন	লিখেয়	লিখেয়াসি	লিখেয়ামি
বহুবচন	লিখেয়ুং	লিখেয়াথ	লিখেয়াম

**অজ্জতনী**

একবচন	লিখি	লিখি	লিখিং
বহুবচন	লিখিঃসু	লিখিথ	লিখিম্হা

**ভবিস্সন্তী**

একবচন	লিখিস্সতি	লিখিস্সসি	লিখিস্সামি
বহুবচন	লিখিস্সতি	লিখিস্সসথ	লিখিস্সাম

### অনুশীলনী

(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

১। ধাতু বিভক্তি কত প্রকার ও কী কী? প্রত্যেকটির উদাহরণ দাও।

২। ধাতু বিভক্তির পরস্পরদ (কর্তৃবাচ্য) এর আকৃতিগুলো অবিকল উদ্ধৃত কর।

৩। ধাতু বিভক্তির অন্তনোপদ (কর্মবাচ্য) এর আকৃতিগুলো লেখ।

৪। নিম্নলিখিত ধাতুগুলোর কর্তৃবাচ্যে একবচন ও বহুবচনের রূপগুলো লেখঃ

$\sqrt{\text{নী}}$ ;  $\sqrt{\text{লভ}}$ ;  $\sqrt{\text{যা}}$ ;  $\sqrt{\text{বিচ}}$ ;  $\sqrt{\text{অস্ম}}$ ;  $\sqrt{\text{লিখ}}$ ।

(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :

১। পালিতে বর্তমান কাল কিভাবে গঠিত হয়? উদাহরণ সহ লেখ।

২। সন্তমী বলতে কী বুবা? সন্তমীর উত্তর কোন্ত বিভক্তিগুলো যুক্ত হয়?

৩। পালিতে ভবিষ্যতকাল গঠনের নিয়মগুলো লেখ।

৪।  $\sqrt{\text{যা}}$  ধাতুর অজ্ঞতনী'র একবচন ও বহুবচনের রূপগুলো লেখ।

৫।  $\sqrt{\text{জি}}$  ধাতুর বর্তমানার রূপগুলো উল্লেখ কর।

(গ) সঠিক উত্তরে টিক (/) চিহ্ন দাও :

১। আদেশ ও আশির্বাদ অর্থে ধাতুর উত্তর কোন্ত বিভক্তি যুক্ত হয়?

ক.	বন্ধমানা	খ.	পদ্ধমী
----	----------	----	--------

গ.	সন্তমী	ঘ.	অজ্ঞতনী
----	--------	----	---------

২। ভবিষ্যতকালের ধাতুর উত্তর বিভক্তি প্রয়োগের উদাহরণ কোন্টি?

ক.	তি	খ.	ইংসু
----	----	----	------

গ.	তু	ঘ.	ইস্সন্তি
----	----	----	----------

৩। ধাতু বিভক্তিসমূহ কোন্ত দু'ভাগে বিভক্ত?

ক.	পরস্পরদ ও অন্তনোপদ	খ.	কন্তা ও কম
----	--------------------	----	------------

গ.	পদ্ধমী ও ছট্টী	ঘ.	সন্তমী ও আলাপনঃ
----	----------------	----	-----------------

৪।  $\sqrt{\text{দী}}$  ধাতুর অজ্ঞতনী-র বহুবচনের রূপ কোন্টি?

ক.	দদাতি	খ.	দদাতু
----	-------	----	-------

গ.	দদেয়ামি	ঘ.	অদংসু
----	----------	----	-------

৫।  $\sqrt{\text{অস্ম}}$  ধাতুর বন্ধমানা-র প্রথম পুরুষের বহুবচনের উদাহরণ কোন্টি?

ক.	অথি	খ.	সন্তি
----	-----	----	-------

গ.	অসি	ঘ.	অথ
----	-----	----	----

## ବାଚ୍ୟ ପରିବର୍ତ୍ତନ

ବାଚ୍ୟ ତିନ ପ୍ରକାର । ସଥା— କର୍ତ୍ତବାଚ୍ୟ; କର୍ମବାଚ୍ୟ ଓ ଭାବବାଚ୍ୟ ।

### କର୍ତ୍ତବାଚ୍ୟ

କର୍ତ୍ତବାଚ୍ୟ କର୍ତ୍ତାଯ ପ୍ରଥମା ବିଭକ୍ତି ଯୁକ୍ତ ହୟ । କର୍ତ୍ତା ଯେ ପୁରୁଷ ଓ ଯେ ବଚନ, କ୍ରିୟାଓ ସେ ପୁରୁଷ ଓ ସେ ବଚନ ହୟ ।

ସଥା : — ସୋ ଚନ୍ଦ୍ର ପସ୍‌ସତି । — ସେ ଚନ୍ଦ୍ର ଦେଖେ ।

### କର୍ମବାଚ୍ୟ

କର୍ମବାଚ୍ୟେ କର୍ମେ ପ୍ରଥମା ବିଭକ୍ତି ହୟ । କର୍ତ୍ତାଯ ତୃତୀୟା ବିଭକ୍ତି ହୟ । କର୍ମେର ଯେ ବଚନ ଏବଂ ପୁରୁଷ କ୍ରିୟାରେ ସେ ବଚନ ଓ ପୁରୁଷ ହୟ । ସଥା : ଦାରକେଳ ଚନ୍ଦ୍ର ଦିସ୍‌ସତି । — ବାଲକ କର୍ତ୍ତକ ଚନ୍ଦ୍ର ଦୃଷ୍ଟି ହଚ୍ଛେ ।

### ଭାବବାଚ୍ୟ

ଭାବବାଚ୍ୟେ କର୍ମେର ଭାବଇ ପ୍ରଧାନଭାବେ ପ୍ରତୀଯମାନ ହୟ । କର୍ତ୍ତାଯ ତୃତୀୟା ବିଭକ୍ତି ହୟ । କ୍ରିୟା ସବସମୟରେ ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ ଏବଂ ଏକବଚନ ହୟ । କ୍ରିୟାର କୋନ କର୍ମ ଥାକେ ନା । ସଥା : ତେଣ ହସିଯାତେ — ତାକେ ହାସାତେ ହବେ । ତେଣ ସୁଧାତେ — ତାର ଦ୍ଵାରା ଶୁଣୁଟ ।

କର୍ମବାଚ୍ୟେ ଧାତୁର ଉତ୍ସର ଯ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ଯୁକ୍ତ ହୟ । ଅତଃପର କ୍ରିୟା ବିଭକ୍ତି ଯୁକ୍ତ ହୟେ କ୍ରିୟା ଗଠିତ ହୟ । ‘ଯ’ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ଯୁକ୍ତ ହଲେ ଧାତୁର ନିଷ୍ପଲିଖିତ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହୟ । ସଥା :

୧ । ବ୍ୟଞ୍ଜନାନ୍ତ ଧାତୁ ‘ଯ’ ପ୍ରତ୍ୟାୟେ ଯୁକ୍ତ ହୟେ— ଦିନ୍ତ ପ୍ରାପ୍ତ ହୟ ।

ସଥା :  $\sqrt{\text{ପଚ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ପଚତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ବଚ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ବଚତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ହନ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ହନ୍ତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ଦିବ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଦିବତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ଲଭ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଲଭତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ଦିନ୍ସ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଦିନ୍ସତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ଗମ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଗମତେ}$ ;

୨ । ଧାତୁର ଅନ୍ତ୍ୟସ୍ଵର ଆ କିଂବା ଇ ହଲେ ଆ ଏବଂ ଇ ସ୍ଥାନେ ଈ ହୟ । ସଥା :  $\sqrt{\text{ଦା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଦୀଯତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ପା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ପୀଯତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ଜି}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଜୀଯତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ଚି}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଚୀଯତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ସୁ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ସୂଯତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ଠା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଠୀଯତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ହା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} + \text{ହୀଯତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ଲା}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଲୀଯତେ}$ ;

୩ । ଧାତୁର ଅନ୍ତ୍ୟସ୍ଵର ସଂଯୁକ୍ତ ବ୍ୟଞ୍ଜନ ବର୍ଣ୍ଣ ‘ସ’ ବା ‘ର’ ହଲେ ‘ଯ’ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ଯୋଗ କରାର ଆଗେ ଈ ଯୋଗ କରାତେ ହୟ । ସଥା : ପୁକ୍ତ + ଯ + ତେ = ପୁଜୀଯତେ;  $\sqrt{\text{ହସ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ହସୀଯତେ}$ ;  $\sqrt{\text{କର}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{କରୀଯତେ}$ ;

୪ । ‘ଯ’ ପ୍ରତ୍ୟାୟ ପରେ ଥାକଲେ କର୍ମବାଚ୍ୟେ ଓ ଭାବବାଚ୍ୟେ ଧାତୁର ଅନ୍ତ୍ୟସ୍ଵର ଇକାର ଓ ହୁଏ ଉକାର ଦୀର୍ଘସ୍ଵର ହୟ ।

ସଥା :  $\sqrt{\text{ଜି}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଜୀଯତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ଚି}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ଚୀଯତେ}$ ;  $\sqrt{\text{ସୁ}} + \text{ଯ} + \text{ତେ} = \text{ସୂଯତେ}$ ;

৫। 'য' প্রত্যয় পরে থাকলে কখনও কখনও কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে ধাতুর অন্তঃস্থিত দীর্ঘ ঈ-কার ও দীর্ঘ উ-কার এ দুটো বর্ণের কোন পরিবর্তন হয় না। যথা :  $\sqrt{\text{ভু}} + \text{য} + \text{তে} = \text{ভুয়তে}$ ;  $\sqrt{\text{নী}} + \text{য} + \text{তে} = \text{নীয়তে}$ ;

$\sqrt{\text{নী}} + \text{য} + \text{তে} + \text{নীয়তে}; \quad \text{সী} + \text{য} + \text{তে} = \text{সীয়তে}$ ।

৬। 'য' প্রত্যয় পরে থাকলে কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে 'যজ' ধাতুর য-কারের স্থানে হ্রস্ব ই-কার আদেশ হয়। যথা :

$\sqrt{\text{যজ}} + \text{য} + \text{তে} = \text{ইজ্জতে}$ ।

৭। 'য' প্রত্যয় পরে থাকলে ধাতুর অন্ত্য সংযুক্ত বর্ণ 'স' অথবা 'র' এর পূর্বে দীর্ঘ ঈ-কার আগম হয়। যথা :

$\sqrt{\text{পুচ্ছ}} + \text{য} + \text{তে} = \text{পুচ্ছীয়তে}; \sqrt{\text{সর}} + \text{য} + \text{তে} = \text{সরীয়তে}; \sqrt{\text{হিস}} + \text{য} + \text{তে} = \text{হসীয়তে}; \sqrt{\text{বস}} + \text{য} + \text{তে} = \text{বসীয়তে}$ ।

৮। কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে বচ, বপ্ন, বস্ত, বহু প্রভৃতি ধাতুর ব-কারের স্থানে হ্রস্ব উ-কার আদেশ হয়। আবার ব-কারের সঙ্গে হ্রস্ব উ-কারও যোগ হয়। হ-কারের পর 'য' প্রত্যয় যোগ করলে 'যহ' হয়। যথা :  $\sqrt{\text{বচ}} + \text{য} + \text{তে} = \text{বুচ্ছতে}$ ;  $\sqrt{\text{বস্ত}} + \text{য} + \text{তে} = \text{বুস্ততে}$ ;  $\sqrt{\text{বপ্ন}} + \text{য} + \text{তে} = \text{বুপ্নতে}$ ;  $\sqrt{\text{বহু}} + \text{য} + \text{তে} = \text{বুযহতে}$ ;

## বাচ্য পরিবর্তনের কয়েকটি উদাহরণ

### কর্তৃবাচ্য

থেরো ধম্মং দেসোতি ।

স্থবির ধর্ম দেশনা করছেন ।

লুঞ্চ মিগং হনতি ।

শিকারী মৃগ বধ করছে ।

দুইতা দুন্ধং দুহতি ।

কন্যা দুধ দোহন করছে ।

দাসী উদকং উদ্ধারেতি ।

দাসী জল তুলছে ।

সো চন্দ্ৰং পস্সতি ।

সে চন্দ্ৰু দেখে ।

সূদো ওদনং পচতি ।

পাচক ভাত পাক করছে ।

গোপালো গাবি খীরং দোহতি ।

রাখাল গাভীর দুধ দোহন করছে ।

দাসো ভারং গামং নয়তি ।

চাকর গ্রামে ভার বহন করে নিচ্ছে ।

### কর্মবাচ্য

থেরেন ধম্মং দেসিয়তে ।

স্থবির কর্তৃক ধর্ম দেশিত হচ্ছে ।

লুঞ্চকেন মিগং হেণ্ট্রগতে ।

শিকারী কর্তৃক মৃগ বধ হচ্ছে ।

দুইতা দুন্ধং দুহায়তি ।

কন্যা কর্তৃক দুধ দোহন করা হচ্ছে ।

দাসীয়া উদকং উদ্ধারিয়তে ।

দাসী কর্তৃক জল উঠিত হচ্ছে ।

তেন চন্দ্ৰং দিস্সতে ।

তার দ্বারা চন্দ্ৰ দৃঢ়ত হয় ।

সূদেন ওদনং পচতে ।

পাচক কর্তৃক ভাত পাক করা হচ্ছে ।

গোপালেন গো খীর দুহয়তে ।

রাখাল কর্তৃক গাভী থেকে দুধ দোহন করা হচ্ছে ।

দাসেন ভারো গামং নীয়তে ।

চাকর কর্তৃক গ্রামে ভার বহন করে নেওয়া হচ্ছে ।

## কারিত ক্রিয়া (Causative)

### নিজস্ত ক্রিয়া

গে, গায়, পাপে এবং গা, পয়— এ চারটি প্রত্যয়কে কারিত প্রত্যয় বলে। হেতুর্থে ধাতুর উভয় কারিত প্রত্যয় হয়।

তৎপর তি, অন্তি প্রত্যক্ষি ক্রিয়া বিভক্তি হয়।

২। কারিত প্রত্যয়ের শ কারের লোপ হয়।

৩। কারিত প্রত্যয় পরে থাকলে অসংযুক্ত ব্যঞ্জনবর্ণের পূর্বস্থিত ধাতুর উপধা লঘুস্বরের বৃদ্ধি হয়।

যথা—  $\checkmark$  পচ = পাচেতি, পাচেষতি, পাচাপেতি, পাচাপষতি।

$\checkmark$  ভিদ = ভেদেতি, ভেদাপষতি, ভেদাপোত, ভেদেতি।

$\checkmark$  মর = মারেতি, মরষতি, মারাপেতি, মারাপষতি।

## ইচ্ছার্থ -ক্রিয়া (Desiderative)

### (সন্তোষ)

১। ইচ্ছা অর্থে ধাতুর উভয় খ, ছ এবং স প্রত্যয় হয়। তৎপর তি, অন্তি প্রত্যক্ষি ক্রিয়া বিভক্তি হয়।

ইচ্ছার্থ প্রত্যয়স্ত ধাতু অভ্যস্ত হয় ও যাবতীয় অভ্যস্ত কার্য প্রাপ্ত হয়।

২। ছ প্রত্যয় পরে থাকলে ধাতুর অন্ত্য ব্যঞ্জনবর্ণের স্থানে 'চ' কার আদেশ হয়। যথা— জি – ঘচ + ছ + তি = জিঘচ্ছতি।

৩। খ প্রত্যয় পরে থাকলে ধাতুর অন্ত্য ব্যঞ্জনবর্ণের স্থানে ক-কার আদেশ হয়। যথা— বুজ + খ + তি = বুজ্জখ্তি। তিতিজ + খ + তি = তিতিক্খতি।

৪। স প্রত্যয় পরে থাকলে হর ধাতু স্থানে গিৎ আদেশ হয়। যথা— হর + স + তি = গিগিংসতি।

উদাহরণ :  $\checkmark$  ভুজ = বুজ্জখ্তি; = ভোভুমিছতি; ঘস্ত = জিঘচ্ছতি = ঘসিতুমিছতি।

## যঙ্গস্ত ক্রিয়া (Intensive)

১। আতিশয্য অর্থে যঙ্গস্ত ধাতুর প্রয়োগ হয় এবং ঐ সকল ধাতু দ্বিতীয় হয়।

যথা— গম্ভ = জঙ্গমতি = ওপরে নিচে ভ্রমণ করে।

গম্ভ = চপ্পমতি = ইতস্তত ভ্রমণ করে।

## অনুশীলনী

**(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :**

- ১। কর্মবাচ্য কিভাবে গঠিত হয়? কয়েকটি নিয়ম উল্লেখ কর।
- ২। নিম্নলিখিত ধাতুগুলোর প্রথম পুরুষের একবচনে বর্তমান কালের কর্মবাচ্যে পরিণত কর :  
√বচ; √সু; √ইহ; √জি; √ভু; √পুছ; √বপ।
- ৩। নিম্নলিখিত পালি বাক্যগুলোর কর্তৃবাচ্য থেকে কর্মবাচ্যে পরিবর্তন কর :  
 ক. সো চন্দং পস্সতি।  
 খ. লুলধ মিগং হনতি।  
 গ. দাসো ভারং গামং নযতি।  
 ঘ. অহং পোখকং পঠামি।  
 ঙ. আচরণিযো মং ওবাদিস্সতি।

**(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :**

- ১। কর্তৃবাচ্য কাকে বলে? উদাহরণ দাও।
- ২। কর্মবাচ্য বলতে কী বোঝা?
- ৩। ভাববাচ্যের সংজ্ঞা সহ উদাহরণ লেখ।
- ৪। কর্মবাচ্য পরিবর্তনের দুটি নিয়ম লিপিবদ্ধ কর।

**(গ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :**

- ১। কর্তৃবাচ্যের কর্তায় কোন্ বিভক্তি যুক্ত হয়?  
 ক. প্রথমা                                                  খ. দ্বিতীয়া  
 গ. তৃতীয়া                                                  ঘ. চতুর্থী
- ২। কর্মবাচ্যে ধাতুর 'ঘ' প্রত্যয় কোন্টিতে যুক্ত হয়েছে?  
 ক. পঠতি                                                          খ. আসিং  
 গ. গমিস্সতি                                                  ঘ. দিববতে

**(ঘ) ১। সংজ্ঞা সহ উদাহরণ দাও :**

নিজস্ত ক্রিয়া; ইচ্ছার্থ ক্রিয়া এবং যঙ্গস্ত ক্রিয়া।

## অসমাপিকা ক্রিয়া

কোন ক্রিয়ার পরিসমাপ্তি নির্দেশ করে না বলে এরা অসমাপিকা ক্রিয়া। অসমাপিকা ক্রিয়া দু'প্রকার। যথা :-

১। ত্বা প্রত্যয় ও ২। তুম্ প্রত্যয়।

### ১। ত্বা প্রত্যয় :

ধাতুর উভয় ত্বা, ত্বান, তুন এবং য প্রত্যয় যোগ করে ত্বা প্রত্যয় গঠিত হয়। ত্বান এবং তুন প্রত্যয় গদ্দেই অধিক পরিদৃষ্ট হয়।

বাংলা এবং ইংরেজি উভয় ভাষাতেই কর্তৃর একাধিক সমাপিকা ক্রিয়া থাকলে পালিতে শেষে ও ক্রিয়া ভিন্ন অবশিষ্ট ক্রিয়াপদে ত্বা প্রত্যয় হয়।

বাংলা ক্রিয়াপদের সঙ্গে 'ইয়া' প্রত্যয় এবং ইংরেজি ক্রিয়াপদের সঙ্গে 'ing' থাকলে সেগুলো পালিতে ত্বা প্রত্যয় দিয়ে অনুবাদ করতে হয়। যথা-

### ১। ত্বা প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{গম} + ত্বা = গত্বা$ ;  $\sqrt{পচ} + ত্বা = পচত্বা$ ;  $\sqrt{লভ} + ত্বা = লভত্বা$ ;  $\sqrt{জি} + ত্বা = জেত্বা$ ;  $\sqrt{নি} + ত্বা = \sqrt{নেত্বা}$ ;  $দা + ত্বা = দত্বা$ ;  $\sqrt{কৱ} + ত্বা = কত্বা$ ;  $\sqrt{ভুজ} + ত্বা = ভুত্বা$ ;

### ২। য প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{কম} + য = কম্য$ ;  $\sqrt{গম} = য = গম্য$ ;  $\sqrt{চিত্ত} + য = চিত্তিয়$ ;  $\sqrt{ভুজ} + য = ভুঞ্জেয়$ ;  $\sqrt{গ} + য = গ্যহ্য$ ;

### ৩। ত্বান এবং তুন প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{কৱ} + ত্বান/তুন = কত্বান, কাতুন$ ;  $\sqrt{গম} + ত্বান/তুন = গত্বান$ ;  $\sqrt{দা} + ত্বান/তুন = দত্বান, দাতুন$ ;  
 $\sqrt{সু} + ত্বান/তুন = সুত্বান, সুতুন$ ;

৪। দিস্ম ধাতুর উভয় 'ত্বা' 'ত্বান' প্রত্যয়ের স্থানে যথাক্রমে 'স্বা' 'স্বান' আদেশ হয় এবং ধাতুর অন্ত্য দন্ত স্ব-কার লোপ প্রাপ্ত হয়, যথা :

দিস্ম + ত্বা = দিস্মা, দিস্ম + ত্বান = দিস্মান।

৫। 'ত্বা' ইত্যাদি প্রত্যয় পরে থাকলে দিবাদি গনীয় ধাতুর উভয় হ্রস্ব ই-কার আগম হয়। যথা :

উপ + পদ + ত্বা = উপঞ্জিত্বা; ভিদ্ধ + ত্বা = ভিজিত্বা; বুধ + ত্বা = বুঞ্জিত্বা; জন্ম + তা = জাযিত্বা।

৬। 'ত্বা' ইত্যাদি প্রত্যয় পরে থাকলে 'ঠা' ও 'পা' ধাতুর অন্ত্য আ-কারের স্থানে যথাক্রমে হ্রস্ব ই-কার ও দীর্ঘ-ঈ-কার আদেশ হয়। যথা :

ঠা = ত্বা = ঠিত্বা; পা + ত্বা = পিত্বা।

৭। তান, তা প্রত্যয় পরে থাকলে দ্বিত্ব ব্যঞ্জনবর্ণের পূর্বে 'ঠা' ও 'দা' ধাতুর আ-কার স্থানে অ-কার আদেশ হয়। যথা : ঠা = তা = ঠত্তা; ঠা = তান = ঠত্তান ; দা + তা = দত্তা; দা + তান = দত্তান।

৮। 'ত্ত' ইত্যাদি প্রত্যয় মূল এর সঙ্গে যোগ করলে মূল এর পর কেবল ত্রৈ ই-কার আগম হয়। আর কিছুই পরিবর্তন হয় না। যথা :

হস + ই + তা = হসিত্তা; গচ্ছ + ই + তা = গচ্ছত্তা; নয় + ই + তা = নযিত্তা; ভব + ই + তা = ভবিত্তা;  
কুঞ্জ + ই + তা = কুঞ্জিত্তা।

## ২। তুম প্রত্যয়

ধাতুর সাথে তুন, তাবে, তুয়ে এবং তায়ে প্রত্যয় যোগ করে তুম্প্রত্যয় গঠিত হয়। তন্মধ্যে তুং প্রত্যয় যোগেই অধিকাংশ তুম্প্রত্যয় গঠিত হয়। তাব, তুয়ে এবং তায়ে প্রত্যয় যুক্ত তুম্প্রত্যয়-এর ব্যবহার সীমাবদ্ধ। বাংলা ক্রিয়াপদের সাথে 'তে' প্রত্যয় এবং ইংরেজি ক্রিয়ার পূর্বে 'to' যোগ করে পালি তুম্প্রত্যয় অনুবাদ করতে হয়।

১। তুং প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{\text{পচ} + \text{তুং}} = \text{পচিত্তুং}$ ;  $\sqrt{\text{দা} + \text{তুং}} = \text{দাত্তুং}$ ;  $\sqrt{\text{ভূজ} + \text{তুং}} = \text{ভোত্তুং}$ ;  $\sqrt{\text{নি} + \text{তুং}} = \text{নেত্তুং}$ ;  $\sqrt{\text{লভ} + \text{তুং}} = \text{লেন্ত্তুং}$ ;  $\sqrt{\text{গম} + \text{তুং}} = \text{গন্ত্তুং}$ ;  $\sqrt{\text{সু} + \text{তুং}} = \text{সোত্তুং}$ ;  $\sqrt{\text{ছিদ} + \text{তুং}} = \text{ছেত্তুং}$ ;  $\sqrt{\text{সি} + \text{তুং}} = \text{সেত্তুং}$ ।

২। তাবে, তুয়ে এবং তায়ে প্রত্যয় যোগে :

$\sqrt{\text{দা} + \text{তাবে}} = \text{দাত্তবে}$ ;  $\text{প} - \sqrt{\text{হ} + \text{তাবে}} = \text{পহাত্তবে}$ ;  $\sqrt{\text{মৱ} + \text{তুয়ে}} - \text{মরিত্তুয়ে}$ ;  $\text{নি} + \sqrt{\text{ধা} + \text{তাবে}} = \text{নিধাত্তবে}$ ;  $\sqrt{\text{দিস} + \text{তায়ে}} - \text{দক্ষিত্তায়ে}$ ।

৩। তুং ইত্যাদি পরে থাকলে ধাতুস্থিত ই-বর্ণ ও উ-বর্ণ বৃদ্ধি প্রাপ্ত হয়। যথা-

নী + তুং = নেত্তুং; জি + তুং + জেত্তুং; সু + তুং = সোত্তুং; হু + তুং = হোত্তুং।

৪। ধাতুর অন্তেস্থিত 'ত' এর পর 'ত' থাকলে উভয়ে মিলে 'দ্ব' হয়। যথা : লিভ + তুং = লেন্ড্বুং।

৫। দিস্ ধাতুর স্থানে বিকল্পে 'দক্খ' আদেশ হয়। যথা : দিস্ + তায়ে = দিক্খিত্তায়ে।

৬। আ-কারান্ত ধাতুর সংগে সরাসরি 'তুং' প্রত্যয় যোগ করা হয়। যথা : দা + তুং = দাত্তুং।

৭। ধাতুর অন্তেস্থিত 'জ' এর পর 'ত' থাকলে উভয়ে মিলে 'ত্ব' হয়। যথা- ভূজ + তুং = ভোত্তুং।

## কতগুলো প্রয়োজনীয় উদাহরণ :

### ত্বা প্রত্যয় :

দা + ত্বা = দত্তা; ঠা + ত্বা = ঠত্তা; দা + তান = দত্তান; আ - রভ + তুন = আরাম্বুন; আ - রভ + য = আরব্য; দিস্ + ত্বান = দিস্বান; আ + দা = য = আদায়; সু + তুন = সোতুন; গম + তুন = গতুন; কৃ + ত্বা = কত্তা; কৃ + তুন = কাতুন; নী + ত্বা = নেত্তা; প - ঠা + য = পট্টায়।

## তুং প্রত্যয় :

লভ + তুং = লভিতুং; পা + তুং = পাতুং, ঠা + তুং + ঠাতুং; চি + তুং = চেতুং; কর + তবে = কাতবে;  
ভুজ + তুং = ভোগুং; প - হা + তবে = পাহাতবে; মৱ + তুং = মরিতুং; মৱ + তুয়ে = মরিতুয়ে; নী +  
তবে = নেতবে; কর + তুং = কন্তুং।

## অসমাপিকা ক্রিয়ার কয়েকটি উদাহরণ :

আমি বাড়িতে গিয়ে ভাত খাব = অহং গেহং গন্তা ভন্তুং ভঙ্গিস্সামি। আমি বনে গিয়ে বৃক্ষচেদন করে ফিরে  
এসেছি – অহং অরঞ্জেং গন্তা রূকখং ছিন্দিত্তা পচ্ছাগমিং।

অলস লোকেরা কাজ করতে ইচ্ছা করে না – অলসা লোকা কম্মং কাতুং ন ইচ্ছন্তি।

আমি প্রব্রজ্যা গ্রহণ করতে ইচ্ছা করি – অহং পকবজ্জিতুং ইচ্ছামি।

## কৃদন্ত বিশেষণ

কৃদন্ত বিশেষণ তিনি প্রকার। যথা- ১. বর্তমান ক্রিয়াবাচক;  
২. অতীত ক্রিয়াবাচক বিশেষণ; ৩. ভবিষ্যৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষণ।

### ১। বর্তমান ক্রিয়াবাচক বিশেষণ

অন্ত, মান, আন প্রত্যয়।

বর্তমান কালের ক্রিয়া বিশেষণ কৃদন্ত মান, আন, অন্ত প্রত্যয়যোগে গঠিত হয়। অন্ত, মান, আন প্রত্যয় দ্বারা যে  
সকল শব্দ সিদ্ধ হয় তারা বিশেষণ বলে একই সিদ্ধ, বিভক্তি ও বচন প্রাপ্ত হয়। যথা- হসন্তো পুরিসো,  
হসন্তং পুরিসং ইত্যাদি। অন্ত প্রত্যয়ন্ত শব্দের রূপ গচ্ছন্ত শব্দের ন্যায় এবং আন ও মান প্রত্যয়ন্ত শব্দের রূপ  
অ-কারান্ত পুলিঙ্গ শব্দের ন্যায়। যেমন –

$\sqrt{\text{গম}} + \text{অন্ত} = \text{গচ্ছন্তো}$ ;  $\sqrt{\text{মুচ}} + \text{অন্ত} = \text{মুঞ্চন্তো}$ ;  $\text{কর} = \text{অন্ত} = \text{করোন্তো}$ ;  $\sqrt{\text{খাদ}} + \text{অন্ত} = \text{খাদন্তো}$ ।

### ২। অতীত ক্রিয়াবাচক বিশেষণ

ত, তবন্তু, তাৰী প্রত্যয়।

ধাতুর সাথে ত, ন, তবন্তু, তাৰী প্রত্যয়ে অতীত কালের ক্রিয়া বিশেষণ গঠিত হয়। যথা-

### ত, ন প্রত্যয়যোগে :

$\sqrt{\text{নহা}} + \text{ত} = \text{নহাত}; \text{জী} + \text{ত} = \text{জীত}; \sqrt{\text{নী}} + \text{ত} = \text{নীতি}; \sqrt{\text{ঠা}} + \text{ত} = \text{ঠিত}$ ।

### ৩। ভবিষ্যৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষণ

তবৰ, অনীয়, য প্রত্যয়।

উচিত অর্থে ধাতুর উন্নত তবৰ, অনীয়, য প্রত্যয় হয়।

যথা- ১। তবৰ প্রত্যয়যোগে-

$\sqrt{\text{ভূ}} + \text{তবৰ} = \text{ভবিতবৰ}; \sqrt{\text{এঞ্চা}} + \text{তবৰ} = \text{এঞ্চাতবৰ}$ ।

### ২। য প্রত্যয়যোগে-

$\sqrt{\text{গম}} + \text{য} = \text{গম্য}; \sqrt{\text{পা}} + \text{য} = \text{পেয়}; \sqrt{\text{দা}} + \text{য} = \text{দেয়}; \sqrt{\text{ভুজ}} + \text{য} = \text{ভুজ্য}$ ।

## অনুশীলনী

**(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :**

- ১। পালিতে অসমাপিকা ক্রিয়া কিভাবে গঠিত হয়? উদাহরণ সহ ব্যাখ্যা কর।
- ২। অসমাপিকা ক্রিয়া কত প্রকার ও কী কী? উদাহরণ সহ বুঝিয়ে দাও।
- ৩। ত্বা ও তুং প্রত্যয়যোগে পালিতে দুটি করে চারটি বাক্য গঠন কর।

**(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :**

- ১। ত্বা প্রত্যয়যোগে পাঁচটি শব্দ গঠন কর।
- ২। তুং প্রত্যয়যোগে গঠিত পাঁচটি শব্দের উদাহরণ দাও।
- ৩। য প্রত্যয়যোগে গঠিত পাঁচটি শব্দের উদাহরণ দাও।

**(গ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :**

- ১। কোন্টি 'ত্বা' প্রত্যয়ের উদাহরণ?  
 ক. কম্ব  
 খ. ভুঞ্জেয়  
 গ. গম্হ  
 ঘ. জেত্বা
- ২। পালিতে অসমাপিকা কত প্রকার?  
 ক. দুই  
 খ. তিন  
 গ. চার  
 ঘ. পাঁচ
- ৩। তুং প্রত্যয়যোগে গঠিত সঠিক শব্দ কোন্টি?  
 ক. সুণাতি  
 খ. সুণিং  
 গ. সোতুং  
 ঘ. সুণিস্সতি
- ৪। 'পচিত্বা' শব্দের অর্থ কী?  
 ক. পাক করি  
 খ. পাক করে  
 গ. পাক করব  
 ঘ. পাক করেছিলাম

- (ঘ) ১। কৃদন্ত বিশেষণ কত প্রকার ও কী কী? প্রত্যেকটির সংজ্ঞাসহ উদাহরণ দাও।
- ২। বর্তমান ক্রিয়াবাচক বিশেষণ কাকে বলে? উদাহরণ দাও।
- ৩। অতীত ক্রিয়াবাচক বিশেষণ বলতে কী বোঝা? উদাহরণ দাও।
- ৪। ভবিষ্যৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষণ উদাহরণসহ ব্যাখ্যা প্রদান কর।

চতুর্দশ অধ্যায়

## উপসর্গ ও নিপাত

### উপসর্গ

উপেক্ষথৎ সজ্ঞাতি উপসর্গগাঃ ।

নামিক ও আখ্যাতিক পদের পূর্বে যুক্ত হয়ে যারা বিশেষ অর্থ প্রকাশ করে তাদেরকে উপসর্গ বলে ।

উপসর্গ বিশাটি । যথা :

প, পরা, নি, নী, উ, দু, সং, বি, অব, অনু, পরি, অধি, অভি, পতি, সু, আ, অতি, অপি, অপ, উপ ।

উপসর্গের উত্তর বিভক্তিসমূহ লোপ হয় । সুতরাং সকল বিভক্তিতে তাদের রূপ একই প্রকার । তাদের লিঙ্গ ও বচন নেই ।

উপসর্গের গতি তিনি প্রকার । যথা : –

ক. কোন্ কোন্ উপসর্গ ধাতুর প্রকৃতিগত অর্থ বোধে বাধা জন্মায় ।

খ. কোন্ কোন্ উপসর্গ ধাতুর অর্থের অনুসরণ করে ।

গ. কোন্ কোন্ উপসর্গ ধাতুর অর্থ বিশেষভাবে প্রকাশ করে । যথা :

প + √ভা = পভাতি; পরা = √জি = পরাজেতি;

নি + √গম = নিগচ্ছতি; সং + √ঝা = সঝঝানাতি;

বি + √বন্ত = বিবন্তি; উপ + √নি = উপনায়তি;

অনু + √সর = অনুসরতি; অভি + √ভূ = অভিভূতি;

পরি + √বন্ত = পরিবন্তি; অধি + √গম = অধিগতো;

উ + √ঠা = উত্তিষ্ঠতি; নী + √হর = নীহরতি;

অব + √ঠা = অবতিষ্ঠতি; পতি + √দা = পতিদদাতি;

সু + √গম = সুগতো; আ + √গম = আগচ্ছতি;

দু + √চৱ = দুচরিতং; অপি + √দিব = অপিদিবেসু;

অতি + √রুচ = অতিরোচতি; অপ + √মান = অপমানে ।

### নিপাত

নিপাত শব্দগুলোর কোন পরিবর্তন হয় না । সকল অবস্থাতেই এদের রূপ সমান । নিম্নোক্ত গাথায় নিপাতের স্বরূপ বর্ণনা করা হয়েছে ।

সদিসা যে তিসু লিংগেসু সক্বাস চ বিভতিসু ।

বচনেসু চ সক্বেসু তে নিপাতাতি কিন্তিতা ।

যেগুলো তিন লিংগে, সকল বিভক্তিতে ও দুই বচনে একই অবস্থাতেই থাকে তাদের নিপাত বলে। নিপাত শব্দ বহুল প্রচারিত। ইংরেজি ব্যাকরণে যা Adverb, Preposition, Conjunction, Interjection নামে অভিহিত, পালি ব্যাকরণে সেগুলোকে নিপাত বলা হয়। নিম্নে কয়েকটি নিপাত শব্দ দেওয়া হলঃ -

অজ্ঞ, ষ্ট্রে, হিয়ে, ইদানি, যদা, তদা, কদা, সদা, সববদা, রঙ্গং, দিবা, চিরং, সাযং, পাতো, ইধ, তন্ত, কথ, কুখ্য, কুহিং, সজ্জু, অপরজ্জু, ইতো, কুতো, কথং, এবং, কস্মা, কিমথং, খিঞ্চং, ধীরং, পুন, বিয়, তুণ্ডি, তুণ্ডি, অন্ধা, নূন, অশ্বেব, অপ, পি, সযং, সামং, খো, খলু, বত, অথ, না, ন, ইতি, হন্দ ইত্যাদি।

নিম্নে নিপাতঘটিত কয়েকটি বাক্যের উদাহরণ দেওয়া হলঃ

ন (না) - মিছ্ছা ন বদে। - মিথ্যা বলবে না।

মা (না) - মা ভাষি। - ভয় কর না।

অলং (নিষ্প্রযোজন) - অলং তে ইধ বাসেন। - তাদের এখানে বাস করার প্রয়োজন নেই।

হেট্ঠা (নিচে) - রাজা হেট্ঠা পাসাদে নিসীদি। - রাজা নিচের প্রাসাদে বসেছিলেন।

অন্তরা (মধ্যে) - অন্তরা রাজাগহং অন্তরা সাবথিযং। রাজগৃহ ও শ্রাবস্তীর মাঝাখানে।

কীৰ (কত) - কীৰ দূৰ ইতো নালকারগামো? নালকার গ্রাম এখান থেকে কতদূৰ?

সন্ধিৎ (সঙ্গে) - ভগবা ভিক্খুসঙ্গেন সন্ধিৎ গামৎ পৰিসি।

ভগবান ভিক্খুসংঘের সাথে গ্রামে প্রবেশ করলেন।

ধূবং (নিশ্চয়ই) - ধূবং বুদ্ধে ভবিস্তি।

নিশ্চয়ই বুদ্ধ হবেন।

নিচৎ (নিত্য) - নিচৎ মেন্টচিনেন বিহরিতবৰং।

নিত্য মৈত্রীচিন্তে অবস্থান করবে।

কিৱ (কথিত) - তদা ব্রাহ্মণ বুদ্ধ সাসনে পৰবজি।

কথিত আছে, ব্রাহ্মণ বুদ্ধ শাসনে প্রবৃজিত হয়েছিল।

অহো (অহো) - অহো, আচারিয়া নাম মহস্তা।

ওহো! আচার্যেরা কত মহৎ।

নিস্সায (নিকটে) - সখা সাবথিযং নিস্সায জেতবনে বিহৱতি।

- বদ্ধ শ্রাবস্তীর পাশে জেত বনে বাস করে।

## ଅନୁଶୀଳନୀ

(କ) ନିଚେର ପ୍ରଶ୍ନଗୁଲୋର ଉତ୍ତର ଦାଓ :

- ୧। ଉପସର୍ଗ କୟାଟି ଓ କୀ କୀ?
- ୨। ନିପାତ କାକେ ବଲେ? କଯେକଟି ନିପାତେର ଉଦାହରଣ ଦାଓ।
- ୩। ଉପସର୍ଗ ଓ ନିପାତେର ମଧ୍ୟେ ପାର୍ଥକ୍ୟ ନିର୍ଣ୍ଣୟ କର।

(ଘ) ସଂକ୍ଷେପେ ଉତ୍ତର ଦାଓ :

- ୧। ଉପସର୍ଗ କାକେ ବଲେ? ଉଦାହରଣ ଦାଓ।
- ୨। ପାଂଚଟି ଉପସର୍ଗ ଦିଯେ ଏକ ଏକଟି ଶବ୍ଦ ତୈରି କର।
- ୩। ଦଶଟି ନିପାତେର ଉଦାହରଣ ଦାଓ।

(ଗ) ନିଚେର ନିପାତଗୁଲୋ ଦିଯେ ଏକ ଏକଟି ବାକ୍ୟ ରଚନା କର :

ନ, ମା, ଅଲ୍ଲ, ହେଟ୍ଠା, ସନ୍ଧି, ଧୂବ୍, ନିଚ୍ଛ୍।

(ଘ) ସଠିକ୍ ଉତ୍ତରେ ଟିକ ( $\checkmark$ ) ଚିହ୍ନ ଦାଓ :

୧। ଉପସର୍ଗେର ଗତି କ୍ୟ ପ୍ରକାର?

କ.	ଦୁ'ପ୍ରକାର	ଘ.	ତିନ ପ୍ରକାର
----	-----------	----	------------

ଗ.	ଚାର ପ୍ରକାର	ଘ.	ପାଂଚ ପ୍ରକାର
----	------------	----	-------------

୨।  $\sqrt{\text{ଗୟ}} \text{ ଧାତୁର ଉପସର୍ଗ କୋନ୍ଟି?}$

କ.	ନୀହରତି	ଘ.	ବିବତ୍ତି
----	--------	----	---------

ଗ.	ଦୁଃକରତି	ଘ.	ନିଗଞ୍ଜତି
----	---------	----	----------

୩। 'ଅଲ୍ଲ' ଶବ୍ଦେର ଅର୍ଥ କୀ?

କ.	ନିଷ୍ପର୍ଯ୍ୟୋଜନ	ଘ.	ପ୍ରୟୋଜନ
----	---------------	----	---------

ଗ.	ପ୍ରଜନନ	ଘ.	ବିଜାନନ
----	--------	----	--------

পঞ্চদশ অধ্যায়

## সমাস

### নামানৎ সমাসো যুক্তথো

বিভিন্নিহীন শব্দকে নাম বলে। ঐ নামে বিভিন্ন যুক্ত হলে তাকে পদ বলা হয়। যে সকল পদের সমাস হয়, তাদের প্রত্যেককে সমস্যামান পদ বলে। সমাস হলে যে পদ হয়, তার নাম সমাসান্ত বা সমস্ত পদ। সমাসের অর্থ বুবাবার নিমিত্ত যে বাক্য বা পদগুলোর প্রয়োগ করতে হয় তাকে ব্যাসবাক্য, সমাস বাক্য বা বিগ্রহ বাক্য বলে।

পরস্পর সমবন্ধ বিশিষ্ট দুই বা বহুপদের একপদীভাব অর্থাৎ একত্রে যোগ করাকে সমাস বলে। পদগুলো একত্রে যুক্ত হলে পূর্বপদ বা পূর্বপদসমূহের বিভিন্ন থাকে না। কেবল শেষের পদের বিভিন্ন থাকে।

সমাসো সঞ্চালিকসেন ছবিবরণো।

সমাস ছয় প্রকার। যথা :-

দন্তো, কম্বারয, দিগু, তপ্পুরিসো, বহুবীহি এবং অব্যয়ীভাবো।

### দন্ত

### নামানৎ সমুচ্চযো দন্তো

একই বিভিন্ন যুক্ত দুই বা ততোধিক পদের যে সমাস হয়, তাকে দন্ত সমাস বলে। দন্ত সমাসকে ব্যাসবাক্যে পরিণত করার সময় প্রত্যেক পদের পর 'চ' এই অব্যয় পদ যুক্ত করতে হয়। দন্ত সমাস দু'প্রকার। যথা-

ইতরেতর দন্ত ও সমাহার দন্ত।

### ইতরেতর দন্ত :

এ সমাসে সমাসবন্ধ শব্দটি বহুবচনান্ত হয় এবং শেষ পদ অনুযায়ী লিঙ্গ ও বিভিন্ন প্রাপ্ত হয়। যথা- সমণো চ ব্রাহ্মণো চ = সমগ্রব্রাহ্মণ; অগ্গি চ ধূমো চ = অগ্গিধূম; দেব চ মনুস্সো চ = দেবমনুস্সা; চন্দিমো চ সুরিয়ো চ = চন্দিম সুরিয়ো।

### সমাহার দন্ত :

শেষের পদ যে লিঙ্গের হোক না কেন সমাসবন্ধ হয়ে শব্দটি যদি নপুংসক লিঙ্গ ও একবচন হয় তখন তাকে সমাহার দন্ত বলে। যথা :- হথি চ অস্সা চ = হথিস্সং; জরা চ মরণং চ = জরামরণং। ইথি চ পুরিসো চ = ইথিপুরিসং; কাসী চ কোসলো চ = কাসিকোসলং।

## କର୍ମଧାରୟ

ଦ୍ଵିପଦେ ତୁଳ୍ୟାଧିକରଣେ କର୍ମଧାରୟ ସମାସ ଗଠିତ ହୁଏ । ଏକଇ ବସ୍ତୁ ଜ୍ଞାପକ ବିଶେଷ୍ୟ ଓ ବିଶେଷଣ ପଦେ ଯେ ସମାସ ହୁଏ ତାକେ କର୍ମଧାରୟ ସମାସ ବଲେ । ଏହି ସମାସେ ବିଶେଷଣ ପଦ ସାଧାରଣତ ପୂର୍ବେ ବସେ । ମହାନ୍ ସ୍ଥାନେ ମହା ଆଦେଶ ହୁଏ । ମହନ୍ତୋ + ନଦୀ = ମହାନଦୀ ।

କର୍ମଧାରୟ ସମାସ ନଯ ପ୍ରକାର ।

### **କ. ବିଶେଷଣପୂର୍ବପଦ କର୍ମଧାରୟ**

ଏ ସମାସେ ବିଶେଷଣ ପଦ ସକଳ ସମୟ ପୂର୍ବେ ବସେ । ଯଥା : — ମହନ୍ତୋ ବୀରୋ = ମହାବୀରୋ; ମହନ୍ତଃ ଭୟଃ - ମହାଭୟଃ; ମହନ୍ତୀ ଗଙ୍ଗା = ମହାଗଙ୍ଗା; ମହନ୍ତୋ ଆଚରିଯୋ - ମହାଚରିଯୋ ।

### **ଖ. ବିଶେଷଣ ପରପଦ**

ଏ ସମାସେ ବିଶେଷ୍ୟ ପଦ ବିଶେଷଣ ପଦେର ପୂର୍ବେ ନା ବସେ ପରେ ବସେ । ଯଥା : ନରୋ ସେଟ୍ରୋ = ନରସେଟ୍ରୋ; ସମୋ ପଣ୍ଡିତୋ = ସମପଣ୍ଡିତୋ; ବୁଦ୍ଧଧୋସୋ ଆଚରିଯୋ = ବୁଦ୍ଧ-ଘୋସାଚରିଯୋ ।

### **ଗ. ବିଶେଷଣ ଉତ୍ତ୍ୟପଦ**

ଏ ସମାସେ ପୂର୍ବପଦ ଏବଂ ଉତ୍ତ୍ୟପଦ ଦୁଇଇ ବିଶେଷଣ ପଦ ହୁଏ । ଯଥା : — ସୀତଥଃ ଉତ୍ତରଃ = ସୀତୁଥଃ; ଅନ୍ଧୋ ଚ ବଧିରୋ ଚ = ଅନ୍ଧବଧିରୋ; ଛିନ୍ନଥଃ ଭିନ୍ନଥଃ = ଛିନ୍ନଭିନ୍ନଃ ।

### **ଘ. ସମ୍ଭାବନା ପୂର୍ବପଦ କର୍ମଧାରୟ**

ଏ ସମାସେ ପୂର୍ବପଦ ପରପଦେର ସମ୍ଭାବନା ବା ପୂର୍ବପଦେର ସହିତ ପରପଦେର ସମ୍ପର୍କ ବ୍ୟକ୍ତ ହୁଏ ପରିଷକାରଭାବେ ଅର୍ଥ ବୋଧଗମ୍ୟ କରାର ଜନ୍ୟ ଦୁ ପଦେର ମଧ୍ୟେ ଇତି, ହୁତା, ସଂଖାତୋ ଇତ୍ୟାଦି କତକଗୁଲୋ ଶବ୍ଦ ବ୍ୟବହୃତ ହୁଏ । ଯଥା : ଅନିଚ୍ଚ ଇତି ସଞ୍ଚଞ୍ଚଳା = ଅନିଚ୍ଚସଞ୍ଚଞ୍ଚଳା; ହୀନ ହୁତା ସମତୋ = ହୀନସମତୋ ।

### **ଓ. ଉପମାନୁତ୍ୱପଦ କର୍ମଧାରୟ**

ଏ ସମାସେ ପୂର୍ବପଦେର ସାଥେ ପରପଦେର ଉପମା ବା ତୁଳନା କରା ହୁଏ । ଯଥା : ସୀହବିଯ ନରୋ - ନରସୀହୋ; ଉତ୍ତଭୋ ବିଷ ନରୋ = ସରୋସଭୋ; ସାଗରୋ ବିଷ ବିନ୍ଦୋ = ବିନ୍ଦସାଗରୋ ।

### **ଚ. ଅବଧାରଣ ପୂର୍ବପଦ କର୍ମଧାରୟ**

ଏ ସମାସେ ପୂର୍ବପଦେର ଅର୍ଥାତ୍ ପ୍ରାଧାନ୍ୟ ଲାଭ କରେ ଥାକେ । ବ୍ୟାସବାକ୍ୟେ ଏ ସମାସେ ଦୁ ପଦେର ମଧ୍ୟେ ‘ଏବ’ ଶବ୍ଦ ବ୍ୟବହୃତ ହୁଏ । ଯଥା : ଗୁଣ ଏବ ଧନଃ = ଗୁଣଧନଃ; ପଞ୍ଚଏବ ପାସାଦଃ - ପଞ୍ଚଏବ ପାସାଦଃ ।

### **ଛ, ନ - ନିପାତ ପୂର୍ବପଦ କର୍ମଧାରୟ**

ଏ ସମାସେ ‘କୁ’ ନିପାତ ସବସମୟ ପୂର୍ବପଦେର ହିସାବେ ପ୍ରୟୁକ୍ତ ହୁଏ । ସ୍ଵରବର୍ଣ୍ଣ ପରେ ଥାକଲେ ‘କୁ’ ସ୍ଥାନେ କନ୍ଦ ହୁଏ । ବ୍ୟଞ୍ଜନ ବର୍ଣ୍ଣର ପୂର୍ବେ କୁ କଥନୋ କଥନୋ କା ହୁଏ । ଯଥା : କୁ ପନ୍ତୋ - କୁପୁନ୍ତୋ; କୁ ଅନ୍ନୋ - କନ୍ଦନ୍ନୋ, କୁ + ପୁରିସୋ = କୁପୁରିସୋ ବା କାପୁରିସୋ ।

## জ. ন – নিপাত পূর্বপদ কর্মধারয

এ সমাসে ন এ নিপাত পূর্বপদ হয়। স্বরবর্ণ পরে থাকলে ন স্থানে ‘অন’ এবং ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকলে ‘ন’ স্থানে ‘অ’ হয়, যথা : ন অরিযো = অনরিযো; ন নীতি = অনীতি; ন নিচৎ = অনিচৎ।

## ঝ. প – আদি পূর্বপদ কর্মধারয

এ সমাসে ‘পা’ ‘প’ বা অন্য কোন উপসর্গ পূর্বপদ হয়। যথা : পা বচনং = পাবচনং; বি কঞ্চ - বিকশ্পো

## ঢিগু

### সংখ্যাপূর্বো ঢিগু

সংখ্যাবাচক শব্দ পূর্বে থেকে যে সমাস হয়, তাকে ঢিগু সমাস বলে। ঢিগু সমাস কর্মধারয সমাদের প্রকারভেদ। কর্মধারয সমাসে যেমন বিশেষ্য ও বিশেষণ পদের সমাস, সেরূপ ঢিগু সমাসেও বিশেষ্য ও বিশেষণ পদের সমাস। ঢিগু সমাস দু প্রকার; যথা : সমাহার ঢিগু ও অসমাহার ঢিগু।

### সমাহার ঢিগু

এ সমাসে এককালে অনেক ব্যক্তি বা বস্তুর সমাহার বা সমষ্টি বুবায় এবং সে সমষ্টিকে একটি বস্তু হিসাবে ব্যক্ত করে। এ সমাস একবচন ও নপুংসক লিঙ্গ হয়। যথা : তযো লোকা = তিলোকং; তিন রত্নানি = তিরতনং; চতুর্মুং সচ্চানং সমাহারো = চতুরস্তং; দস সীলানি = দসসীলং।

### অসমাহার ঢিগু

এ সমাসে ব্যক্তি বা বস্তুর সমাহার বা সমষ্টি না বুবিয়ে বিভিন্নতা বর্তমান থাকে। যথা : – তযো ভবা – তিভব, চতুর্স্মো দিসা – চতুর্দিসা, একো পুত্রো – একপুত্রো।

## তপ্তুরিসো

### অমাদযো পরপদেহি

যে সমাসে পূর্বপদ ঢিতীয়া হতে সপ্তমী পর্যন্ত ছয় বিভক্তি যুক্ত তাকে তৎপুরুষ সমাস বলে। তৎপুরুষ সমাসে পরপদে প্রথমা বিভক্তি যুক্ত হয়। সমাস করলে পূর্বপদের বিভক্তি লোপ পায়। পূর্বপদ যে বিভক্তিযুক্ত, তৎপুরুষ সমাস সে নামে অভিহিত হয়। তৎপুরুষ সমাস ছয় প্রকার। যথা : দৃতিযা তপ্তুরিসো; ততিযা তপ্তুরিসো; চতুর্থী তপ্তুরিসো; পঞ্চমী তপ্তুরিসো; ছটাতী তপ্তুরিসো; সপ্তমী তপ্তুরিসো।

### ১। ঢিতীয়া তপ্তুরিসো

অরঞ্জঞং গতো – অরঞ্জঞগতো; সরঞ্জং গতো = সরঞ্জগতো; সোতং আপন্নো – সোতপন্নো।

### ২। ততিযা তপ্তুরিসো

বুদ্ধেন ভাসিতং = বুদ্ধভাসিতো; সীলেন সম্পন্নো = সীলসম্পন্নো; অগ্রিগনা দড়চো = অগ্রিগদড়চো।

### ৩। চতুর্থী তপ্তুরিসো

সংগৃহস্স ভত্তৎ = সংজ্ঞভত্তৎ; লোক্সস হিতো = লোকহিতো; বুদ্ধস্স দেয়াৎ = বুদ্ধদেয়াৎ।

### ৪। পঞ্চমী তপ্তুরিসো

পাপেহি ভীতো = পাপভীতো; সাসনস্মা চুতো = সাসনচুতো; রুক্খস্মা পতিতো = রুক্খপতিতো।

### ৫। ছাতী তপ্তুরিসো

ভিক্খুনৎ সংজ্ঞ = ভিক্খুসঙ্গঘো; ইথিযা লিঙ্গং - ইথিলিঙ্গং; রঞ্জেঞ্জা পুতো = রাজপুতো।

### ৬। সপ্তমী তপ্তুরিসো

নিবানে সুখৎ = নিবানসুখৎ; বিকালে ভোজনৎ = বিকালভোজনৎ; সংসারে দুর্ক্ষৎ = সংসারদুর্ক্ষৎ।

### ৭। অলুন্ত তপ্তুরিসো

অলুন্ত তপ্তুরিসো সমাসে পূর্বপদের বিভক্তি লোপ পায় না; যথা ৩ পতংকরো - পতংকরো; পরস্স পদং - পরস্সপদং।

### অব্যয়ীভাবো

উপসগ্রহ - নিপাত-পবককো অব্যয়ীভাবো। অব্যয়পদ (উপসগ্রহ ও নিপাত) পূর্বে থাকলে পদের সাথে যে সমাস হয়, তাকে অব্যয়ীভাব সমাস বলে। অব্যয়ীভাব সমাস নপুংসক লিঙ্গ ও একবচন হয়।

যথা : নগরস্স সমীপং = উপনগরং; কূলস্স সমীপং = উপকূলং; বনস্স সদিসং = উপবনং, নেন্দস্স সদিসং = উপনেন্দং; পচেকং গোহং = পটিগোহ; অন্ধমাসং অগু = অন্ধমাসং; খুদ্ধকং গহং = উপগৃগোহং; সোতস্স পটিলোমং = পটিসোতং; কূলস্স পটিলোমং - পটিকূলং; মরণং পরিযন্তং = আমরণং; জীবনং পরিযন্তং = যাবজ্জীবনং; ভিক্খায সমিদ্ধি = সুভিক্খং।

### বহুবীহি

### অঞ্চলিক বহুবীহি

যে পদগুলোর সমাস হয় তাদের অর্থ ব্যক্ত না করে সমস্ত সমাস পদটি যখন অন্য পদের অর্থ ব্যক্ত করে, তখন তাকে বহুবীহি সমাস বলে। বহুবীহি সমাস অন্য পদের বিশেষণ হিসাবে ব্যবহৃত হয়। যে পদের বিশেষণ হিসাবে ব্যবহৃত হয়, সে পদের লিংগ, বচন ও বিভক্তি প্রাপ্ত হয়। বহুবীহি সমাস প্রথমা হতে সপ্তমী পর্যন্ত যে কোন বিভক্তি যুক্ত হতে পারে। বিশেষণ হিসাবে ব্যবহৃত হলে দ্বন্দ্ব, কর্মধারয়, দ্঵িগু, তৎপুরুষ, অব্যয়ীভাব ইত্যাদি সমাস পদও বহুবীহি সমাসের অন্তর্ভুক্ত হয়ে পড়ে। নিম্নে বিভিন্ন ধরনের বহুবীহি সমাসের উদাহরণ দেওয়া গেল :

নিন্দা উপগতো যো = নিন্দোপগতো (পুরিসো); দসবলানি যস্স সো = দসবলো (ভগবা); সমান ব্রহ্মাচারিয়া যস্সসো = স্বব্রহ্মাচারী (সমগো); উপনীতং ভোজনং যস্স সো = উপনীত ভোজনো (সমগো); মন্ত্র বহবো মাতঙ্গা যস্তং = মন্ত্রবহুমাতঙ্গাং (রণং); সীহস্স বিয়ু গতি যস্স সো = সীহগতি (রাজা); বিজিতো মারো যেন সো = বিজিতোমারো (ভগবা)।

### অনুশীলনী

**(ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :**

- ১। সমাস কত প্রকার ও কী কী? প্রত্যেক প্রকার সমাসের দুটি করে উদাহরণ দাও।
- ২। কর্মধারয় ও বহুবীহি সমাসের মধ্যে পার্থক্য নির্ণয় কর।
- ৩। নিম্নলিখিত সমাসগুলোর ব্যাসবাক্যসহ সমাসের নাম লেখ :  
 মহাবীরো; অনরিযো; বিকালভোজনং; উপনগরং; দেবমনুস্সা; সাসনচূণ; তিরততোং  
 জরামরণং; সীলসম্পন্নো নরসীহো; অন্ধবধিরো; মহাভয়ং; চতুসচং।

**(খ) সংক্ষেপে উত্তর দাও :**

- ১। সমাস কাকে বলে?
- ২। দ্বন্দ্ব সমাস বলতে কী বোঝা?
- ৩। সমাহার দিগু ও অসমাহার দিগুর মধ্যে পার্থক্য কী?
- ৪। সমস্যমান পদ ও সমস্ত পদ বলতে কী বোঝায়?

**(গ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :**

- ১। দুই বা বহুপদের একপদীভাবকে কী বলা হয়?  
 ক. সমস্যমান পদ                                  খ. ব্যাসবাক্য  
 গ. সমস্তপদ                                            ঘ. সমাস
- ২। সমাহার দিগু সমাসের উদাহরণ কোনটি?  
 ক. তিলোকং                                            খ. একপত্রো  
 গ. নরসেট্টো                                            ঘ. ছিন্নভিন্নং
- ৩। পঞ্চমী তৎপুরুষ সমাসের উদাহরণ কোনটি?  
 ক. সরংগতো                                            খ. সংসারদুর্ক্ষং  
 গ. সোতাপন্নো                                        ঘ. পাপভীতো
- ৪। পরপদে প্রথম বিভক্তি হয় এবং পূর্বপদের যে বিভক্তি লৃপ্ত হয় তাকে কোন্ সমাস বলে?  
 ক. দিগু                                                    খ. কর্মধারয়  
 গ. দ্঵ন্দ্ব                                                    ঘ. অব্যয়ীভাব

## ঘোড়শ অধ্যায়

# অনুবাদ

পালি অনুবাদের ক্ষেত্রে ব্যাকরণের জ্ঞান থাকা আবশ্যক। বিভিন্ন কাল, শব্দরূপ, ধাতুরূপ, কারক ও বিভক্তি, বাক্যবিন্যাস প্রণালী জানা না থাকলে পালি অনুবাদে দক্ষ হওয়া যায় না। ইংরেজি অথবা বাংলা ভাষা থেকে পালিতে অনুবাদ করতে হলে বিশুদ্ধ বাংলা জানতে হবে। ইংরেজি ও বাংলা ভাষায় জ্ঞান না থাকলে পালি অনুবাদ যথার্থ হয় না। তাছাড়া, পালি শব্দভাগার ও শিখে রাখতে হয়।

ইংরেজিতে যেরূপ প্রথমে কর্তা বসে, পরে ক্রিয়া এবং তারপরে কর্ম বসে, পালিতে যদিও সেরূপ কোন বাঁধাধরা নিয়ম নেই; তবু বাংলার ন্যায় প্রথমে কর্তা, পরে কর্ম ও সবশেষে ক্রিয়া বসে।

কর্তা বিভিন্ন পুরুষের হলে ক্রিয়াটি বহুবচনে ব্যবহৃত হয়। কিন্তু এর অব্যবহিত পূর্বে ব্যবহৃত কর্তা ও পুরুষের অনুগামী হওয়া চাই। প্রাথমিক ধারণা লাভের জন্য এ অধ্যায়ে শুধু কাল সম্পর্কীয় অনুবাদ দেওয়া হল।

বাংলার মত পালিতেও কাল তিনটি। যথা :- বর্তমান, অতীত ও ভবিষ্যত কাল। ভাব বোঝাতেও পদ্ধতি এবং সপ্তমীয় ক্রিয়া বিভক্তি যুক্ত হয়। এ ছাড়া, বচন ও পুরুষভেদেও ক্রিয়া বিভক্তির রূপান্তর ঘটে।

### **বর্তমান (বর্তমান কাল)**

বর্তমান কালে বচন ও পুরুষভেদে তি, অন্তি, সি, থ, মি, ম ক্রিয়া বিভক্তির চিহ্নগুলো ক্রিয়ার সাথে যুক্ত হয়।  
যথা-

আমি মাছ-মাংস খাই না – অহং মচ্ছং চ মংসং চ ন ভুঞ্গামি।

পৃথিবী সবকিছু সহ্য করে – পঠিবী সবং সহতি।

সে একমাস যাবৎ ইতিহাস পড়ছে – সো এক মাসং ইতিহাসং পঠতি।

তোমরা কী করছ? – তুম্হে কিৎ করোখ?

মনে রাখবে, প্রশ্নবোধক বাকের পালি অনুবাদ করার সময় কিৎ, কেন, কাহং, কদা, কথং প্রভৃতি সর্বনামগুলো ব্যবহৃত হয়।

শিক্ষক ছাত্রকে উপদেশ দিচ্ছেন – আচারিয়ো সিস্সং ওবাদতি।

চন্দ্র রাত্রিকালে কিরণ দেয় -চন্দো রঙ্গিং আভাতি।

### **অজ্ঞতনী (অতীতকাল)**

অতীতকালে বচন ও পুরুষভেদে ই, ইংসু, ই, ইথ, ইং, ইম্হা ক্রিয়াবিভক্তির চিহ্নগুলো ক্রিয়ার সাথে যুক্ত হয়।  
যেমন-

তিনি তক্ষশিলায় শিক্ষা লাভ করেছিলেন - সো তক্খসিলাযং সিপ্পং উগ্গগ্নি ।

আচার্য তাদের বিবাদ নিপত্তি করে দিলেন - আচারিয়ো তেসং বিবাদং সমাপ্তি ।

তারা আলোচনা করেছিল - তে মন্তিঃস্মু ।

মন্ত্রী সে সময় থেকে মৃগয়ায় যান নি - অমচো ততো পট্ঠায মিগবং ন গচ্ছ ।

সে ঘরে এসে আমাকে দেখতে পেল - সো ঘরং আগন্ত্বা মং পস্মি ।

### **ভবিসৃসন্তী (ভবিষ্যৎকাল)**

ভবিষ্যৎ কালে বচন ও পুরুষত্বে ইস্সতি, ইস্সন্তি, ইস্সসি, ইস্সথ, ইস্সামি ক্রিয়া বিভক্তি চিহ্নগুলো ক্রিয়ার সঙ্গে যুক্ত হয় । যেমন -

পাচক ভাত পাক করবে - সুদো ওদনং পচিস্সতি ।

আঘাটী পূর্ণিমা তিথিতে তিনি প্রব্রজ্যা গ্রহণ করবেন - আসলুহি পুণিমাসিযং সো পৰবজ্জিস্সতি ।

তিনি আগামীকাল আমাদের বাড়িতে আসবেন - সো অম্হাকং গোহে সুবে আগচ্ছিস্সতি ।

পিতা আমাকে আদর করবেন - জনকো মং সিনেহিস্সতি ।

লোকেরা ভাল আচরণ করবে - জনা সম্মা আচরিস্সতি ।

পাখিরা সন্ধ্যায় কুলায় প্রত্যাবর্তন করবে - সকুণা সায়ণ্হকালে কুলাবকাযং আগমিস্সতি ।

### **পঞ্চমী**

অনুমতি, অনুজ্ঞা, আশীর্বাদ, নিম্নলিঙ্গ অর্থে পঞ্চমী বিভক্তি যুক্ত হয় । তু, অন্ত, হি, থ, মি, ম ক্রিয়া বিভক্তির চিহ্নগুলো যুক্ত হয় ।

আবর্জনাগুলো ফেলে দাও - কবচনং ছড়তেহি ।

রাজা দীর্ঘজীবী হোন- রাজা দীর্ঘাযুকং ভবতু ।

বইগুলো রেখে দাও- পোথকং ঠিপেহি ।

তারা এখন খেলা করুক- তে অধুনা দিববস্তু ।

### **সপ্তমী (সপ্তমী)**

অনুমতি ও পরিকল্পনা অর্থে সপ্তমী বিভক্তি হয় । এয়, এয়ং, এয়াসি, এয়াথ, এয়াম, এয়ামি ক্রিয়া বিভক্তিগুলো যুক্ত হয় ।

গুরুজনকে শ্রদ্ধা করলে কৃতকার্য হতে পারবে- সচে আচরিযং সন্দেহ্য এগণং লভেয় ।

তাদের গ্রামে যাওয়া উচিত - তে গামং গচ্ছযুং।

চেষ্টা করলে কৃতকার্য হতে পারবে - সচে তৎ সম্মা বাযানং করেয্যাসি সফলো ভবেয্যাসি।

তোমার প্রত্যয় বিদ্যালয়ে যাওয়া উচিত - তৎ অনুদিবসং বিজ্ঞালয়ং গচ্ছয্যাসি।

### অনুশীলনী

#### (ক) নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- |                               |                                          |
|-------------------------------|------------------------------------------|
| ১। লোকটি ঘরে যাচ্ছে।          | ২। আমি সর্বদা ত্রিভুজ বন্দনা করি।        |
| ৩। বিহারে ভিক্ষুগণ আছেন।      | ৪। গাছে পাখি আছে।                        |
| ৫। কুকুরগুলো ঝাগড়া করছে।     | ৬। রাজপুত্র সিদ্ধার্থ গৃহত্যাগ করেছিলেন। |
| ৭। আমরা বুদ্ধগয়া গিয়েছিলাম। | ৮। আমার তিনি বন্ধু গ্রামে গিয়েছিল।      |
| ৯। তিনি সহসা ফিরে আসবেন।      | ১০। আমি তোমার সাথে যাব।                  |
| ১১। তিনি সংঘদান করবেন।        | ১২। মাতাপিতাকে ভক্তি করবে।               |
| ১৩। কারও সাথে ঝাগড়া কর না।   | ১৪। সাধু লোকের সংগে বাস করবে।            |
| ১৫। চরিত্র গঠন কর।            |                                          |

#### (খ) সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

##### ১। অজ্ঞতনী'র উদাহরণ কোন্টি?

- |               |                 |
|---------------|-----------------|
| ক. তৎ গচ্ছয   | খ. সো গচ্ছতি    |
| গ. মযং গচ্ছমহ | ঘ. তে গচ্ছস্সতি |

##### ২। সন্তুষ্মী'র সাথে কোন্ বিভক্তি দুটি যুক্ত হয়?

- |              |                     |
|--------------|---------------------|
| ক. তি, অন্তি | খ. এয়, এযুং        |
| গ. ইং, ইমহা  | ঘ. ইস্সতি, ইস্সন্তি |

##### ৩। শুল্ক পালি অনুবাদ কোন্টি?

- |                    |                |
|--------------------|----------------|
| ক. অহং গোহং গচ্ছতি | খ. সো গচ্ছিসু  |
| গ. মযং গচ্ছং       | ঘ. তে গচ্ছন্তি |

##### ৪। অহং বন্দামি। এটির বাংলা অনুবাদ কোন্টি?

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| ক. আমি বন্দনা করি  | খ. আমরা বন্দনা করি |
| গ. তারা বন্দনা করে | ঘ. তোমরা বন্দনা কর |

# ২০২৫ শিক্ষাবর্ষ

অষ্টম-পালি

পরিশ্রমী মানুষের মুখ সবচেয়ে মিষ্টি।



গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার কর্তৃক বিনামূল্যে বিতরণের জন্য।